

Ecole secondaire française à Windsor

## Le Conseil des écoles catholiques refuse d'accorder un local

(JCM) Un conflit que l'on sentait latent vient de se déclarer ouvertement au sujet de l'établissement d'une école secondaire de langue française à Windsor: le Conseil des écoles catholiques, dont la Section de Langue française a décidé d'établir l'école refuse d'accorder un local

pour la loger!

"Nous sentions un malaise au sujet du projet chez nos collègues de langue anglaise au Conseil, a dit Mme Jeanne Mongenais, présidente de la SLF. Ce geste de leur part confirme leur désaccord."

Selon la loi scolaire, seule la SLF a droit de décision quant

aux programmes à l'intention des francophones, mais toute question de propriété, donc celle d'un édifice pour loger une école de langue française, relève du Conseil entier. Le Conseil des écoles catholiques de Windsor compte 16 membres dont les trois membres de la SLF.

La SLF a annoncé au début de l'automne son intention d'établir une école secondaire dans la ville. Elle doit ouvrir ses portes en septembre prochain mais ne recevrait que des élèves de la neuvième année la première année. Présentement, tous les élèves

de la ville qui veulent poursuivre leurs études secondaires en français fréquentent l'école secondaire L'Essor dans le comté d'Essex, mais cette école n'est plus assez grande; elle utilise six classes portatives cette année.

On se rappellera que l'école L'Essor n'avait été établie que suite à une longue lutte.

"Il est ironique que maintenant que l'école L'Essor n'est plus assez grande, une nouvelle lutte semble se dessiner pour l'établissement d'une deuxième école" de commenter Mme Mongenais.

La SLF de Windsor avait proposé à son Conseil que l'école Bishop Cody soit utilisée pour abriter les élèves de la nouvelle école secondaire française. "C'est une proposition tout à fait raisonnable explique la présidente de la SLF, cette école est vide depuis plus de 5 ans et elle est très bien située pour desservir les finissants de nos six écoles élémentaires."

Le Conseil a refusé la demande, citant un manque de fonds.

Or, réplique Mme Mongenais, au cours des toutes dernières années, le Conseil a pris la responsabilité de deux écoles secondaires qui étaient auparavant des écoles privées, en a établi trois autres, et vient même d'ajouter un adjoint à la direction à l'un d'entre elles. Et tout cela en utilisant les impôts qui sont payés par les contri-

Suite page 2

### Au pays des merveilles



Toutes les salles de classe de l'école St-Edmond étaient transformées en scènes magnifiques des Fêtes pour accueillir les parents et les amis des élèves le jeudi soir 21 décembre. On voit ici une partie des "Fantaies de Noël" montées par M. Normand Bourque et ses élèves de la 4<sup>e</sup> année.

## L'année '89 chez la francophonie de la région

Janvier

Au début de l'année, l'école secondaire L'Essor est devenue une école catholique, suite à une rencontre avec le ministre de l'Éducation. L'évêque du diocèse a nommé le P. Dwayne Adam comme aumônier.

Une nouvelle adjointe à la rédaction au REMPART a été nommée, Mlle Lucie Collins, puisque M. Daniel Janisse quittait le journal pour aller travailler ailleurs comme photographe-journaliste.

La Caisse populaire de Tecumseh a vu son actif grimper

de plus de 30%. Cette augmentation était due en bonne partie au transfert de nombreux comptes de la Caisse populaire de Windsor qui avait dû fermer ses portes.

Le nouveau conseil de la Coopérative de Pointe-aux-Roches a déclaré qu'il concentrerait à maintenir ses engagements financiers tout en maintenant ses services et se pencherait sur la question de l'accès des membres anglophones au Conseil.

Une étude sur les services de santé en français est faite. Des rencontres sont faites au début de l'année avec les francophones afin qu'ils s'expriment sur le sujet. On entendra par là

suite que cette étude est terminée et que des mesures à court terme et à long terme seront effectuées dans les prochaines années.

Un écrivain, M. Daniel Marchildon de Penetanguishene est venu visiter les élèves des six écoles élémentaires françaises de la ville afin de leur aider à se servir de leur imagination pour la création littéraire. Mlle Francine Létourneau, directrice de l'école Georges P. Vanier, avait été responsable de la réalisation de ce projet.

Une cérémonie de bénédiction a eu lieu pour les aînés

suite p.2

### FLASH!

Comme nous allons sous presse, nous apprenons que le comité du Centre communautaire francophone de Windsor-Essex a fait un offre pour l'achat du Centre Polonia et que la banque qui a l'autorité de vendre l'édifice doit lui donner une réponse cette semaine

L'Ontario a-t-il besoin d'une université francophone ?

Le mercredi  
10 janvier

Visiontario  
Le Lys et le Trillium

20 heures  
21 heures

TVOntario  
la chaîne

à Windsor : câble 35



## INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

### AGENTS D'IMMEUBLE

M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch. Tecumseh, Windsor 948-8171; 734-6369.

M. Ronald Paquin, Remo Valente Real Estate Ltd., 2525 Promenade Roseville Garden, Suite 200. 944-1234; 735-2552.

### APPAREILS ÉLECTRONIQUES

[Voir "Stéréo, télévision, VCR, etc..."]

### ARTICLES RELIGIEUX

Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est. ch. Tecumseh, Windsor. 944-9780.

### ARTISANAT

L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, East Park Center, 6711 ch. Tecumseh est. 944-8112.

Le trésor de laine, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-1235.

### ASSURANCES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. 966-6112.

La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 880 rue Ouellette, Pièce 400, Bur.: 255-7500; Dom.: 728-1048.

Prudentiel d'Amérique, Mme Lise Bellehumeur, secrétaire, 7651 est. ch. Tecumseh, 974-9177.

The Co-Operators, M. Luc Mailloux, C.P. 9, Emeryville (Puce), Bur.: 727-3855; 727-6479; Rés.: 979-8581.

### AUTOMOBILES-PIECES

A & L Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) 1-800-265-2128 comté; 798-3525 Windsor.

### AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE

Emeryville Collision Inc., M. Serge Labonté, Hwy 2, Emeryville, 727-3486.

### COMPTABLES

Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. 258-4626.

Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. 253-6326.

### CONFECTION DE GATEAUX

Cakes by Fran, Mme Francine Robertson, St-Joachim, 728-2436.

### CONSTRUCTION

[Voir Rénovation et Construction]

### COSMÉTIQUES ET SOINS DE BEAUTÉ

Produits "Mary Kay", Mme Louise Klimczak, 5135 Colbourne, Windsor. 944-0802.

### DISC JOCKEY

Melodies Marion, M. Louis Marion, 258-6900.

### ÉLECTRICIEN

Roy Electric, Richard et Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, 798-3205.

### ENSEIGNES

Parents Signs, M. Richard Parent, 1071 ch. L'Espérance, Tecumseh, 735-1303.

### ÉQUIPEMENT DE BUREAU

Advance Business Systems, M. Onil Laroche, 925 ave Crawford, 258-4979.

### ÉQUIPEMENT SPORTIF

Belle River Sports Center, M. Dave St-Pierre, 481 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-3717.

### FOURRURES-VENTE ET ENTRETIEN

Lazare's Furs, Mme Lise Lambert-Yee, 493 ave Ouellette. 253-2418.

### IMPRIMEURS

Imprimerie Lacasse, M. Larry Lappan, Route 42, Tecumseh. 735-4121.

Imprimerie Tribune, M. Lucien Lacasse, 13021 est. ch. Tecumseh, Tecumseh. 735-3202.

Suite page 5

## L'année '89 ... suite de la une

du Club de l'âge d'or Le Foyer de Pointe-aux-Roches dans leur nouveau local.

La bibliothèque publique de Windsor a reçu une subvention de 10 008 \$ du ministère ontar-

rien de la Culture et des Communications. Cette subvention a servi à augmenter ses ressources en français.

La Section de langue fran-

çaise du Conseil des écoles catholiques de Windsor a invité des représentants des APIs afin de discuter des besoins de chaque école.

### Février

Les membres de la Caisse populaire de Pointe-aux-Roches ont reçu un boni de 6% sur capital social et ont versé la totalité des bénéfices nets de près de 120 000 \$ à ses réserves.

A une rencontre avec les membres de la Section de langue française du Conseil des écoles catholiques d'Essex, les parents des élèves de l'école St-Antoine de Tecumseh ont exprimé leur préférence pour plus de portatives à l'école plutôt que de déménager des classes ailleures.

Le Centre canadien français a 30 ans ce mois-ci avec une année record à son dernier.

Les garçons juniors de bal-



lon-panier de l'école secondaire L'Essor se sont mérité le bronze au deuxième tournoi provincial qui avait lieu dans la région.

Une éducation coopérative offerte à l'école secondaire L'Essor pour les élèves inscrits à ce programme.

Les Dames auxiliaires des Chevaliers de Colomb du Conseil St-Jérôme présentent leur deuxième soirée de talents.

Les neuf directeurs du Club Alouette ont brûlé leurs deux hypothèques lors de leur assemblée annuelle.

### Mars

Les femmes francophones ont eu l'occasion de jouir d'une journée spéciale pour la femme qui était marquée par l'UCFO.

La troupe Soleil-Sud a présenté la pièce de théâtre "L'Auberge des morts subites."

Une grève à CBEF-CBEFT a débuté le 16 mars (et a duré jusqu'au 12 avril).

Le Festival francophone du Sud-Ouest débute à la fin du mois avec l'ouverture officiel-



le à l'Hotel de ville de Windsor. Il se poursuit jusqu'au 16 avril.

### Avril

A une rencontre de gens d'affaires francophones le 2 avril, on discute à savoir s'il y aurait lieu de former un regroupement permanent dans la région. On a pu voir par la suite que cela s'est réalisé.

Plus de 80 personnes ont assisté à l'assemblée annuelle de l'ACFO. C'est à cette réunion qu'on a établi le programme



## Venez jouer au BINGO

tout en appuyant des organismes francophones

## BONNE CHANCE!

Vendredi 5 janvier - 17h

Salle Can-Am, 576 ave Ouellette

Parrainé par: Le Conseil Windsor/Essex/Kent de l'Association Canadienne française de l'Ontario

Mercredi 17 janvier - 17h

Salle Can-Am, 576 ave Ouellette

Parrainé par: Le Conseil Windsor/Essex/Kent de l'Association canadienne française de l'Ontario

pour l'année '89-'90. M D'Iberville Fortier, commissaire aux langues officielles, était conférencier au banquet de clôture.

### Le Conseil des écoles ... suite de la une

buables francophones comme par les contribuables anglophones du Conseil."

La SLF n'est cependant pas moins convaincue du besoin de la nouvelle école secondaire et poursuit de nouvelles démarches à ce sujet.

Une réunion aura lieu le 8 janvier au bureau régional du ministère de l'Éducation pour en discuter. Y assisteront la présidente du SLF, le président du Conseil, M. Amédée Janisse, le directeur de l'éducation, M. Ron O'Brien, le surintendant des écoles françaises, M. Denis Levert, et le surintendant des affaires, M.P. Manchini.



## Le programme de contestation judiciaire devrait être reporté jusqu'à l'an 2000

Ottawa (APF) Le Programme de contestation judiciaire devrait être reconduit jusqu'à l'an 2000, ont recommandé au gouvernement fédéral les membres du Comité permanent des droits de la personne et de la condition des personnes handicapées.

"On vient à peine de commencer à donner concrètement un sens aux droits énoncés dans la Constitution grâce aux causes portées devant la justice et aux décisions rendues par celle-ci" lit-on dans le premier rapport du comité permanent déposé à la Chambre des communes.

Mis sur pied en 1978, le Programme de contestation

judiciaire a pour but d'aider les minorités de langue officielles à clarifier leurs droits linguistiques en ayant recours aux tribunaux. Il fut élargi une première fois en 1982 pour permettre de financer des causes portant sur un plus vaste éventail de droits linguistiques. Administré par le Conseil canadien de développement social, un organisme indépendant du gouvernement, il fut élargi de nouveau en 1985 pour permettre des contestations en vertu de l'article 15 de la Charte portant sur les droits à l'égalité.

A ce jour, le programme ne finance que des causes fondées sur les droits linguistiques et

les droits à l'égalité nationale. Les organisations francophones comme la Fédération des francophones hors Québec avaient demandé que le programme soit de nouveau élargi pour permettre cette fois la contestation de lois provinciales visant la langue d'enseignement dans les écoles et les services destinés à la minorité linguistique, et la nouvelle Loi sur les langues officielles.

Pour les membres du Comité, contester des lois provinciales sur les langues avec des fonds fédéraux pourrait avoir "des répercussions considérables", et soulever des questions fédérales-provinciales extrêmement délicates.

## Avortement: Audiences publiques le 30 janvier

(Ottawa, APF) Les audiences publiques relatives au nouveau projet de loi sur l'avortement débuteront le 30 janvier prochain.

Déposé le 3 novembre, le projet de loi C-43 a atteint le 28 novembre l'étape de la deuxième lecture en Chambre. Destiné à combler un vide juridique de deux ans, le projet fait de l'avortement un acte médical qui exige que la femme consulte et obtienne l'approbation de son médecin avant de se faire avorter. Il prévoit une peine de deux ans de prison pour quiconque pratique un avortement illégal, sans l'ordre du médecin.

Lors du vote en deuxième lecture, 164 députés avaient voté

en faveur du projet de loi, et 114 avaient voté contre. Suite à une directive du premier ministre, tous les membres du Cabinet fédéral avaient l'obligation de se montrer solidaires, et de voter en faveur du projet controversé.

Tous les organismes, les sociétés et les particuliers qui désirent déposer un mémoire ou témoigner devant le Comité doivent faire connaître leurs intentions au plus tard le 19 janvier 1990.

Devant l'impossibilité de créer un consensus, il est d'ores et déjà acquis que la Fédération des femmes canadiennes françaises ne prendra pas position dans ce dossier.

## M. Wrye propose d'importantes augmentations des amendes pour excès de vitesse

TORONTO-Hier, le ministre des Transports de l'Ontario, William Wrye, a présenté des amendements au Code de la route qui augmentent d'une façon significative les amendes pour excès de vitesse.

"Ces changements reflètent notre nouvelle approche plus sévère pour les conducteurs qui menacent délibérément la vie d'autrui en dépassant les limites de vitesse indiquées", M. Wrye a expliqué. "Maintenant, ils auront à payer le prix de leur témérité."

"Les nouvelles amendes remettront en place le facteur de dissuasion, qui a été diminué par 20 ans d'inflation depuis les dernières augmen-

tations."

M. Wrye a déclaré que l'augmentation des amendes vienne étayer le Régime de protection des automobilistes de l'Ontario, ce train de mesures a pour but de réduire les coûts tant économiques que humains des accidents de la route de cette province.

Le barème proposé triplera les amendes à la limite supérieure, ce qui amènera le coût d'une contravention pour excès de vitesse de 60 km au dessus de la limite à 585\$. Présentement l'amende serait de 125\$. Une condamnation pour un excès de 15 km au dessus de la limite coûterait 45\$, au lieu de 18,75\$.

L'avenir linguistique au Canada: la polarisation

## Moins d'anglophones au Québec, Moins de francophones hors Québec

Ottawa (APF) Le pourcentage des francophones dans le nord et l'est du Nouveau-Brunswick était sensiblement le même en 1986 qu'en 1951, alors qu'il a diminué de près de 10 pour 100 dans l'est et le nord-est de l'Ontario durant la même période.

Une étude intitulée "Esquisse du Canada de demain" rendue publique par le gouvernement fédéral confirme ce que tout observateur de la scène nationale savait depuis longtemps, à savoir que les Acadiens du Nouveau-Brunswick sont finalement les seuls francophones hors Québec à traverser les décennies à l'abri des ravages de l'assimilation.

En 1951, les francophones du nord et de l'est du Nouveau-Brunswick formaient 59,6 pour 100 de la population. En 1986, ce pourcentage était remarquablement stable, pour se chiffrer à 58,2 pour 100.

L'histoire est différente en Ontario. En 1951, les régions de l'est et du nord-est ontarien comptaient 36 pour 100 de francophones. Elles n'en comptaient plus que 27,3 pour 100 en 1986. C'est justement au nord et à l'est de ces deux provinces que la population francophone hors Québec est la plus concentrée et la plus importante au pays.

Ce phénomène n'est pas propre aux Franco-Ontariens. Au Québec, les Anglo-Québécois ne formaient plus que 15,6 pour 100 de la population en 1986. En 1951, ils étaient 22,9 pour 100.

Cette première étude démographique du genre sur le Canada de demain révèle également que la part de la population québécoise passera de 26 pour 100 à 24,5 pour 100, entre 1986 et 2011. En fait, on estime que le taux de croissance pourrait être légèrement inférieur au taux de croissance de la population canadienne. À l'inverse, l'Ontario aurait le taux de croissance le plus rapide au pays, pour atteindre 39 pour

100 de la population canadienne en 2011.

**Marcel's Garage & Bodyshop**  
(DIVISION DE JEROME MARIER AND SONS LTD.)

Alignement  
SERVICE COMPLET DE  
DEBOSSAGE ET DE  
REPARATION

Nous acceptons toutes les  
évaluations faites par  
les assureurs

945-1181

5584 est, chemin Têcumseh  
(angle Ferndale)

Nous avons toujours des  
voitures à prêter pendant les  
réparations

## Subventions pour la taxe de vente aux personnes âgées

L'honorable Remo Mancini, ministre du Revenu, a annoncé récemment que plus de 1.000.000 de personnes âgées de l'Ontario recevront au mois de décembre leur chèque de subvention pour la taxe de vente de 50\$.

Les paiements de subvention pour la taxe de vente, sont automatiquement envoyés à toutes les personnes âgées de la province dans le but d'alléger le fardeau de la taxe de vente qu'elles ont versée au cours de l'année.

Il n'est nécessaire de remplir aucune demande pour recevoir un chèque de subvention pour la taxe de vente.

Les personnes qui auront atteint 65 ans entre les mois

d'octobre et de décembre 1989 recevront leur chèque au début de 1990.

Toute demande de renseignements relative au programme de subventions fiscales aux personnes âgées de l'Ontario peut être adressée au Centre de renseignements: en français, le 1-800-668-5821 et appareil de télécommunications pour les sourds, le 1-800-263-7776.

Animateurs-animateurs bénévoles

RECHERCHÉS



à

Belle-Rivière-  
Windsor-  
Pointe-aux-Roches

252-5991

**ALPHANA**

Pensez-y bien:

Qui connaissez-vous à qui vous pourriez suggérer de s'abonner au REMPART?

Suggérez-leur donc!

Merco!

Une idée ingénieuse!  
Prendre des ateliers pour  
améliorer mes habiletés en  
lecture, écriture et grammaire  
française

252-5991



## Commentaire

# Après la reconnaissance, il reste la culture à cultiver

En collaboration avec Pierre Albert, Le Nord,

Le 18 novembre constitue une date historique du développement de la communauté franco-ontarienne. La fameuse loi sur les services gouvernementaux ontariens en français entre finalement en vigueur et ce, en dépit de la paranoïa exprimée par certains regroupement racistes comme COR et APECH qui mourront un jour de leur belle mort, étouffés qu'ils seront par leur vision étroite et profondément ignorante de l'histoire de ce pays.

Il y a de quoi se réjouir malgré les taux d'assimilation et les transferts linguistiques toujours grandissants.

Oui, il est temps de célébrer un peu. Tant de bénévoles l'ont tant mérité.

Mais attention! La communauté franco-ontarienne n'a pas encore remporté la bataille. Sa survie n'est absolument pas garantie. Dans le contexte nord-américain d'aujourd'hui, rien n'est assuré. Il en sera peut-être toujours ainsi. Ce n'est pas la Loi 8 sur les services en français qui sauvera les meubles.

Les franco-ontariens (l'ensemble de la population d'origine francophone) doivent vaincre des habitudes ancrées depuis nombre de décennies; ils doivent vaincre le réflexe du minoritaire et leurs propensions à utiliser la langue anglaise dans le quotidien, surtout lorsqu'il est question de services comme ceux qui seront maintenant disponibles.

Et ce n'est pas une mince affaire. On ne change pas du jour au lendemain. Un cliché, certes, mais néanmoins une grande vérité.

Maintenant que certains droits politiques et juridiques lui semblent résolument acquis, la communauté disparate des "élites" franco-ontariennes a du boulot à faire au niveau de sa propre culture: une culture dont le rayonnement tarde à se dévoiler parce qu'elle s'est trop restreinte à des ghettos devenus sclérosants, statiques et folkloriques, notamment ceux des centres culturels pour ne nommer que ceux-là.

Bien sûr, il y a les Paquette, les Dalpé, les Desbiens, le TNO, Prise de Parole. Mais

où sont les autres créateurs et les autres organismes véritablement créateurs et générateurs?

Le constat est inquiétant...

Pourtant, ce ne sont pas les penseurs, ni les créateurs qui manquent.

C'est plutôt un manque de créativité et de vision qui fait défaut au niveau institutionnel.

Il est temps que la communauté consacre plus d'énergie au déploiement de sa propre culture, pas à une culture importée du Québec ou de la France, mais une culture qui soit la sienne; une culture dans laquelle elle se reconnaîtra indéniablement par l'entremise de ses artistes, penseurs, éducateurs, etc.

C'est probablement là sa seule façon de donner une véritable consistance, une substance authentique à ses revendications.

L'élite franco-ontarienne doit désormais veiller à doter la communauté d'éléments auxquels celle-ci saura s'iden-

tifier, sinon les taux de transferts linguistiques du français vers l'anglais continueraient de confirmer les tendances actuelles à savoir que plusieurs membres de la communauté ne peuvent s'identifier, ni se retrouver dans une culture qui ne leur renvoie pas d'échos susceptibles de les éveiller.

Nous n'avons qu'à penser à notre jeunesse culturelle pour nous rendre compte de tout ce que nous devons à l'avenir, donc aux créateurs, les témoins et les scribes de notre identité... à moins que la culture, notre propre culture ne nous apparaisse peu importante.

Alors, tout n'aura été que chimères...

Donc, après la reconnaissance politique, il nous reste toujours notre culture à cultiver.

Il existe encore de nombreuses semences un peu partout en province. À nous tous de le reconnaître. À l'élite surtout, de réagir.

## Lettre

### Les enseignants en guerre contre le gouvernement au sujet de leur fonds de pensions

Monsieur le rédacteur,

*Les gens de cette communauté savent sans doute que les enseignantes et les enseignants sont furieux avec le gouvernement libéral de l'Ontario, et nous voulons en donner les raisons.*

*Le Gouvernement de l'Ontario entend abuser du pouvoir de sa position majoritaire pour refuser aux enseignantes et enseignants de cette province notre droit à une voix égale au chapitre de la gestion de nos propres pensions.*

*La Fédération des enseignantes et des enseignants de l'Ontario, forte de 121,000 membres, "négocie" avec le Gouvernement depuis plus d'un an pour établir un partenariat égal dans la gestion du fonds de pension des enseignantes et enseignants. A plusieurs reprises, le Gouvernement a mis fin aux négociations sur la question d'un mécanisme de résolution de conflit qui, selon nous, est indispensable à tout partenariat égal.*

*Le Gouvernement n'a jamais hésité à utiliser un tel mécanisme pour mettre fin à un conflit entre les enseignantes et enseignants et leur employeur, le conseil scolaire. Pourquoi donc, le Gouvernement refuse-t-il d'accepter une telle procédure pour régler un conflit en matière de pensions alors qu'il remplace le conseil scolaire en tant qu'employeur?*

*Les enseignantes et les enseignants de l'A.E.F.O., unité Essex secondaire et de la F.E.E.S.O. sont d'avis qu'un véritable partenariat dans la gestion de notre fonds de pension est un droit fondamental. Le Gouvernement doit négocier avec nous immédiatement avant que la législation relative aux pensions soit adoptée.*

Roger St-Pierre  
Président

F.E.E.S.O.

Richard St-Pierre  
Président

A.E.F.O., Unité Essex Sec.

## Nouvelle édition de l'Index

Nos lectrices et lecteurs trouveront en pages 2, 5, 8 et 12 de ce numéro une nouvelle édition de notre "Index des Services en Français".

Cette édition contient une nouvelle mention: celle de Paramed Health Services, que dirige Mme Fran Scott depuis 5 ans. L'organisme fait partie d'un réseau national et offre des services de ménagères, d'infirmières, d'assistantes-infirmières, de personnel d'aide de sexe masculin et de personnel pour prendre soin d'enfants. Mme Scott indique la disponibilité de personnel de langue française dans la plupart de ces domaines. Le personnel est disponible et on peut communiquer avec le service 24 heures par jour, sept jours par semaine.

Nous vous suggérons de parcourir l'Index pour avoir en tête une idée des services et produits qui vous y sont offerts en français. Pas besoin cependant de vous inquiéter de vous souvenir des détails: lorsque vous en avez besoin, l'Index est toujours là dans le numéro courant du REMPART.

## Pas de deuil national pour Blanche Dufour

En collaboration avec Jean-Pierre Picard, de l'Eau Vive

Il n'y aura pas de deuil national pour Blanche Dufour. Elle est morte la semaine dernière abattue par un coup de feu à la poitrine dans son domicile. Le meurtrier? Son conjoint!

Il n'y aura pas de deuil national pour Suzanne Langeais, jetée en bas du toit d'un édifice après avoir été violée et battue par son ami.

Il n'y aura pas de deuil national pour les 200 femmes tuées dans leur domicile en 1988, ni pour les femmes violées et tuées dans une ruelle ou dans un parc.

Il n'y aura pas de deuil national pour les femmes tuées dans l'âme par la violence conjugale, par le harcèlement et le mépris.

Des milliers de personnes ont remplis la basilique Notre-Dame de Montréal pour assister au service funéraire de 9 des 14 victimes abattues par Marc Lépine à l'école Polytechnique de l'Université de Montréal. Pourtant, on pourrait remplir l'église uniquement avec les cercueils des femmes qui ont été tuées au Canada en une année.

La tragédie de Montréal a soulevé beaucoup d'émotions et de dégoût. On se refuse

d'accepter un geste aussi gratuit d'un homme motivé par le mépris des femmes. Pourtant, depuis des années nous vivons entourés par cette violence.

Marc Lépine a utilisé une arme automatique pour loger des balles dans la tête de 14 jeunes filles assises dans une salle de classe. Mais des milliers de Canadiens utilisent leurs poings contre les femmes qui partagent leur vie dans leur foyer; des milliers de Canadiens utilisent la violence verbale avec les femmes qui partagent leur milieu de travail. Mais de toute cette violence, on ne dit rien. Elle fait partie du quotidien, on l'accepte comme étant normale ou du moins on ne la voit pas alors on peut toujours faire comme si elle n'existait pas.

Et lorsque des ambulances envahissent le campus d'une université pour recueillir les corps de jeunes étudiantes assassinées, on se réveille soudainement et on crie à l'horreur.

Les victimes de Montréal ont eu droit à un deuil national ainsi qu'à l'attention des médias pendant plusieurs jours. Mais Mme Dufour ainsi que toutes ses consœurs n'ont droit qu'à un entrefilet dans les journaux... sans doute parce qu'elles sont trop nombreuses.

## LE REMPART

Publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs Limité, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3

Éditeur: JEAN MONGENAI  
Adjointe à la rédaction: LUCIE COLLINS  
Correspondant national: YVES LUSIGNÉ  
Publicité nationale: CELINE VACHON  
Comptabilité: CHARLOTTE MONGENAI  
Atelier: CELINE VACHON  
JOHANNE GAGNON  
DIANE YELLE

La copie: 60¢  
Abonnements: \$13.50/Canada; \$25.00/Ailleurs  
Téléphones: Général: 948-4139; Rédaction: 948-4130

APF

Association de la presse francophone hors Québec

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 0290.

Vous êtes déjà abonné?  
Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!  
Passerez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

### COUPON D'ABONNEMENT

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_ Tél. \_\_\_\_\_

☐ Nouveau

☐ Renouvellement



En collaboration  
avec le ministère de l'Industrie, du Commerce et de la  
Technologie de l'Ontario.

## La Cour des petites créances et les petites entreprises

Il vous suffit parfois d'une heure pour obtenir gain de cause et pour vous faire rembourser l'argent qu'on vous doit, plus les intérêts dans l'une des 117 cours des petites créances de l'Ontario.

"Pour obtenir satisfaction, il faut savoir préparer son dossier, explique M. Rod McBey, avocat au cabinet Woolley, Dale & Dingwall à Toronto. Ne croyez pas que parce que les procédures sont relativement peu officielles il vous suffit de vous présenter devant le tribunal et de raconter votre histoire."

Même si la Cour des petites créances, officiellement appelée Cour provinciale (division civile), vous permet de plaider votre cause sans avoir à engager les services d'un avocat, ne vous attendez pas à ce que le juge vous souffle ce que vous devez faire. Bien que le juge et le personnel administratif du greffier fassent tout leur possible pour vous aider avant et pendant le procès, vous serez tout seul lorsque vous aurez à raconter votre version des faits.

Voici les points essentiels dont il faut vous souvenir:

- Avoir toutes les pièces justificatives dont vous avez besoin pour plaider votre cause. Il faut joindre les doubles au formulaire de présentation de votre demande; les originaux sont présentés comme preuve au tribunal.

- Veiller à ce que la formule du tribunal indique sans erreur le nom et l'adresse au complet du défendeur et de sa société, la somme réclamée et la raison.

- Savoir ce que vous allez dire lorsque vous serez à la barre et comment vous allez le dire. Exprimez-vous de façon cohérente et sans faire de répétition. Vous pouvez jeter un coup d'oeil à vos notes, mais il ne faut pas les lire.

- Veiller à ce que vos témoins soient présents. Vous pouvez demander au tribunal l'assignation des témoins qui seront alors obligés de comparaître. Leur absence pourrait retarder la procédure.

Un point important, selon M. McBey, est le choix de la Cour des petites créances, soit là où vous faites vos affaires, soit là où le défendeur fait ses affaires. La dernière solution est la meilleure, puisqu'elle multiplie vos chances de recouvrer l'argent qu'il vous doit si vous obtenez gain de cause.

Il vaut mieux présenter votre demande en personne, puisqu'un membre du personnel du greffier vous aidera à remplir la formule correctement et vous dira quels sont les droits à acquitter. Le coût est minime, il varie entre un peu plus de 20 \$ et un peu moins de 45 \$. Les frais sont plus élevés s'il y a plus d'un défendeur et si la personne vit en dehors du territoire de compétence de la Cour des petites créances.

Si vous gagnez, la Cour peut vous allouer des dommages-intérêts jusqu'à concurrence de 300 \$ - en sus du jugement rendu pour désagrément et dépenses. Les intérêts que vous recevez sur le montant de votre demande sont rétroactifs au moment de la présentation de votre demande et leur taux est habituellement fixé par la Cour suprême de l'Ontario.

Il ne faudra peut-être pas plus de 10 minutes pour faire entendre votre cause; pour la plupart il faut environ deux heures. Mais gardez-vous une journée pour le tribunal, parce qu'il faut tenir compte du temps d'attente.

La Cour des petites créances a toutefois des inconvénients. D'abord, la somme que vous réclamez ne peut pas dépasser 3 000 \$ à Toronto et 1 000 \$ dans le reste de la province. Si on vous doit plus que cela, il vous faudra diminuer vos prétentions, ou porter votre cause

devant un tribunal d'instance supérieure.

L'autre problème, c'est d'obtenir l'argent. Le fait que le tribunal vous donne gain de cause ne signifie pas que vous obtiendrez d'office l'argent qu'on vous doit. En ayant des raisons légitimes de recouvrer cet argent, toutefois, vous pouvez demander au greffier de la Cour le tiers saisi du salaire, du compte bancaire ou de l'argent du débiteur pour un autre contrat; de saisir ses biens ou de l'empêcher de vendre ses biens jusqu'à ce que vous soyez payé.

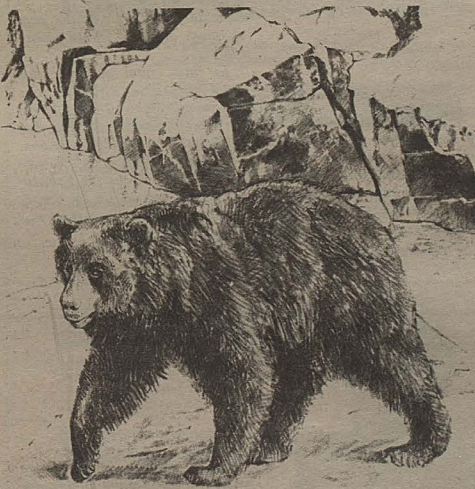
Vous aurez également un document qui rendra votre demande légitime et montrera que vous êtes prêt à intenter des poursuites pour que les autres honorent les contrats comme vous le faites.

Ne craignez pas d'acquérir une mauvaise réputation parce que vous avez fait appel au tribunal pour régler votre litige. Comme le dit M. McBey: "Il est parfois nécessaire de traîner les gens devant les tribunaux pour leur faire comprendre qu'on exige d'être payé. Sinon vos clients peuvent se dire entre eux que même lorsque vous envoyez une facture "net à 30 jours", ils peuvent payer lorsqu'il en ont envie sans risquer de poursuites."

## NOTES SUR LE PATRIMOINE



### L'Ours noir



Quand arrive l'automne au parc national Pukaskwa, cet animal imposant part à la recherche d'un refuge pour l'hiver.

Pukaskwa offre à notre Ours un vaste choix d'abris : une caverne, une crevasse, un arbre creux, une souche renversée ou, tout simplement, les branches basses d'un conifère. Une fois sa cachette trouvée, l'Ours se confectionne un lit de branches et de rameaux et s'ins-

talle. Il tombe alors en léthargie, sa température interne baisse et sa respiration ralentit. Grâce à son épaisse fourrure et à ses réserves de graisse, il peut ainsi passer l'hiver sans geler.

Pour plus de renseignements sur le parc national Pukaskwa, écrivez au Service canadien des parcs, 111, rue Water Est, Cornwall (Ontario) K6H 6S3.



"Il paraît que je peux obtenir 300 \$ pour les désagréments et les dépenses. Est-ce qu'on peut me les donner avant de commencer, mon avocat serait plus détendu?"

## INDEX DES SERVICES EN FRANCAIS

### INSTITUTIONS FINANCIERES

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026.

Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. L'Espérance, Tecumseh, 735-6069.

### LAINE

[Voir Artisanat].

### LIBRAIRIES

[Voir aussi Articles Religieux]

De passage à Toronto... ou par courrier...

LIVRES ET DISQUES FRANCAIS  
Choix complet pour tous les goûts et tous les âges

**Editions Champlain Ltée**

107 rue Church  
Toronto, Ontario  
N5C 2G5

(416) 364-4345

**Librairie du  
SUD-OUEST**

9h à 17h  
du lundi au samedi

Choix de livres, disques et jeux pour adultes et enfants

COMMANDES POSTALES

6555 ch. Malden, Windsor,  
Ontario N9H 1T5

734-1960

### OPTICIEN

Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 7610 est, ch. Tecumseh, (au rez-de-chaussée) Windsor. 944-4274.

### OPTOMÉTRISTE

Dr Robert Charron, 1101 est, rue Érié, suite C., Windsor. 973-1101; 197 rue Sandwich, Amherstburg, 736-2406; 189 rue Church, Belle-Rivière, 728-3611.

### ORDINATEURS-VENTE-SERVICE-ENTRAÎNEMENT

Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, unité No 4, 2885 Lauzon Parkway, Windsor. 974-6110.

### PHOTOGRAPHES

St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh. 735-2622.

The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 1335 rue Wyandotte Est, Windsor. 253-4535.

Conservez vos souvenirs pendant des années... en faisant  
prendre un portrait de famille aujourd'hui!

PRIX RÉGULIER 70.00 \$  
PRIX SPÉCIAL JUSQU'AU 31 MARS 19,95 \$

**tp townie  
portraits**

• Séance complète • Limite: un par famille  
• Valable pour adultes, enfants et groupes

5729 ch. Tecumseh E.  
944-2652



# Voeux du Jour de l'an



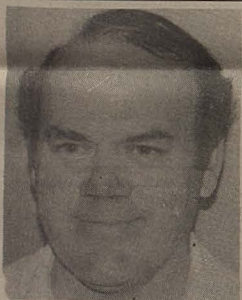
*En cette année internationale d'alphabétisation, Alphana, son équipe du Conseil d'administration et ses membres vous souhaitent une bonne, heureuse et sainte année en vous impliquant dans le domaine de l'alphabétisation.*

**André Fournier**  
président



*J'aimerais souhaiter à tout le monde une bonne et heureuse année.*

**William Parent**  
directeur  
Caisse populaire de Tecumseh



*A tous les francophones: une année joyeuse et prospère. Je vous souhaite de continuer à jouer dans les ligues sportives francophones. Un très grand merci aux présidents des ligues qui font très bien leur travail. C'est plaisant et satisfaisant de travailler avec nos amis francophones. Merci au REMPART pour ses nouvelles sportives pendant l'année.*

**Emmanuel Chayer**  
président  
Association francophone des sports et loisirs  
Windsor Essex

*La Fédération des Femmes canadiennes françaises de la zone du Sud-Ouest et ses membres souhaitent à tous les gens du Sud-ouest une bonne et sainte et heureuse année remplie de joie et de bonheur.*



**Géraldine Mailloux**  
présidente régionale



**Alcide Renaud**  
Grand Chevalier

*En mon nom, au nom du député grand chevalier, M. Rhéal Lalande, de notre aumônier et du conseil des Chevaliers de Colomb, conseil St-Jérôme 8682, je souhaite une bonne et heureuse année à tous nos confrères et leurs épouses ainsi que leurs amis francophones.*

*Je vous souhaite de la part de toute l'équipe de CBEF et de CBEFT une année remplie de bonheur, de santé et de prospérité.*

*Nous avons été fiers de participer aux activités de la communauté en 1989, année historique pour la francophonie du sud-ouest et de tout l'Ontario.*

*Pour nous, 1990 est également une année historique: CBEF aura 20 ans en mai. A l'aube d'une nouvelle décennie, Radio-Canada s'engage, avec votre participation, à maintenir et à améliorer la qualité de son service.*

*Que 1990 marque un nouveau jalon dans l'épanouissement de notre communauté francophone!*



**Mina Grossman**  
Directrice de Radio-Canada à Windsor

*Le début de cette nouvelle décennie signale le passage de l'adolescence à la vie adulte pour la population franco-ontarienne.*

*On se rappellera des années '80 par, entre autre, l'entrée en vigueur de la loi sur les Services en Français et la création des deux premiers conseils scolaires de langue française en Ontario. Le peuple franco-ontarien se sent un peu plus chez lui dans sa province. Les dix prochaines années seront inoubliables!*

*En mon nom et ceux des présidents d'unités et de tous les membres de l'Association des Enseignantes et des Enseignants franco-ontariens, j'exprime à toutes les Franco-ontariennes et tous les Franco-ontariens des voeux de santé, de longue vie et que tous nos rêves se réalisent!*



**Paul Lachance**  
vice-président provincial

*Que les années '90 soient des années d'unité dans la communauté. Je souhaite à tous les groupes la réussite dans les buts à accomplir. Des souhaits de bonne et heureuse année et de prospérité à toute la communauté francophone.*



**Martin Mailloux**  
président  
La Coopérative de  
Pointe-aux-Roches



L'ACFO Windsor/Essex/Kent profite de l'occasion de se joindre au REMPART pour souhaiter une bonne année remplie de joie, de bonheur, de prospérité, de solidarité et d'unité à la communauté francophone du Sud-Ouest.

**Marcel Bergeron**  
président



Le Centre culturel St-Cyr souhaite à tous ses membres et à tous leurs amis francophones de la région de merveilleuses Fêtes. Que Jésus soit "la raison de la saison" dans tous les foyers. Que la nouvelle décennie en soit une de paix, de joie, de bonne entente et de progrès. Bonne et heureuse année et le paradis à la fin de vos jours.

**Ursule Leboeuf**  
présidente



La Caisse populaire de Pointe-aux-Roches aimerait souhaiter à la population francophone une bonne et heureuse année.

**Roger Bibeau**  
Directeur

En mon nom et ceux de MM. Paul Quenneville, président du Club Richelieu Windsor, et Roger St-Pierre, président du Club Richelieu Les Campagnards, je souhaite à tous une année de Paix et de Fraternité, de bonheur et de santé. Ensemble, faisons avancer la cause francophone dans notre coin de pays.



**Omer Dubuc**  
Gouverneur  
Régionale Ontario-Sud



La Fédération des Aînés francophones de l'Ontario, régionale du Sud-Ouest, fait, à tous ses membres et à la communauté francophone en général, ses meilleurs vœux de santé, de bonheur, de prospérité à l'occasion de la nouvelle année.

**Jérémie Beaulne**  
président

## À partir du 1<sup>er</sup> janvier 1990, vous ne payez plus de primes du RAMO et vous êtes quand même assuré

### Quand le paiement des primes prend-il fin?

Le 1<sup>er</sup> janvier 1990.  
Les résidents de l'Ontario doivent payer leurs primes jusqu'à la fin de décembre 1989, pour la période allant jusqu'au 31 mars 1990.

### Mon assurance-maladie continuera-t-elle à être en vigueur?

Oui. Si vous êtes assuré, vous continuerez à l'être sous votre même numéro RAMO.  
Le paiement de la prime finale vous assurera entière protection jusqu'au 31 mars 1990.

Après le 1<sup>er</sup> avril 1990 la protection sera automatiquement valide pour tous les résidents admissibles de l'Ontario.  
Le système de soins de santé de l'Ontario couvre tous les résidents de la province, y compris les étudiants, les personnes âgées, les retraités, les bénéficiaires de l'aide sociale, les personnes qui sont employées, au chômage ou qui travaillent pour leur propre compte.

### Que dois-je faire lorsque je vais chez le médecin ou à l'hôpital?

La même chose que ce que vous faites d'habitude. Servez-vous de votre numéro RAMO, qui est toujours le même. Présentez votre numéro pour montrer que vous avez droit à des services de soins de santé.

### Que dois-je faire si je n'ai pas de numéro RAMO?

Adressez-vous au bureau du RAMO de votre localité.

### Pourquoi le gouvernement de l'Ontario a-t-il supprimé les primes du RAMO?

Jusqu'à présent, plusieurs entreprises payaient, en totalité ou en partie, les primes du RAMO pour leurs employés. D'autres compagnies ne payaient rien. De nombreux Ontariens payaient les primes eux-mêmes. Malheureusement, parmi les personnes qui devaient payer leurs propres primes, il y en avait beaucoup qui ne pouvaient guère se le permettre. Le nouvel Impôt-santé des employeurs et l'élimination des primes du RAMO feront en sorte que le nouveau régime sera juste pour tout le monde.

### Y aura-t-il assez d'argent pour maintenir la qualité des soins de santé dont nous bénéficions aujourd'hui?

Oui. L'an dernier, près de 14 milliards de dollars, soit le tiers du budget provincial total, a servi à la prestation des soins de santé aux résidents de l'Ontario. L'élimination des primes n'affecte en rien le montant d'argent que le gouvernement consacre aux soins de santé, mais change tout simplement une des provenances de cet argent. Par le passé, les primes du RAMO ne payaient qu'un très faible pourcentage du régime de soins de santé de l'Ontario. La plus grande partie de l'argent nécessaire pour les soins de santé provenait des recettes publiques perçues par l'entremise du régime fiscal.

### Ce changement modifiera-t-il l'assurance personnelle en vertu de régimes d'entreprise comme un régime d'assurance-hospitalisation en chambre semi-privée ou un régime d'assurance-médicaments d'entreprise?

Non.

### Avez-vous d'autres questions auxquelles nous n'avons pas répondu?

Si vous avez d'autres questions, voici deux façons dont nous pouvons vous aider:

- 1) Téléphonnez au bureau du RAMO de votre localité. Vous trouverez le numéro dans les pages bleues de l'annuaire téléphonique de votre localité.
- 2) Téléphonnez au numéro sans frais du ministère de la Santé de l'Ontario: 1-800-268-1154.  
ATME 1-800-387-5559.

Ministère de la Santé  
**Ontario**  
Ministry of Health



## SPORTS

## SPORTS

## SPORTS

"Du hockey intelligent"

## Le ministère finance la diffusion d'un vidéo

(Toronto). --Les équipes ontariennes de hockey recevront sous peu un cadeau de valeur par la poste: un vidéo intitulé "Du hockey intelligent" prônant la sécurité et un jeu exempt de violence.

Le gouvernement provincial consentira 90 000\$ pour fournir le vidéo à toutes les équipes de hockey amateur formées de joueurs âgés de plus de 11 ans. L'annonce en a été faite au Temple de la renommée du hockey par M. Ed Fulton, adjoint parlementaire du ministre du Tourisme et des Loisirs, M. Ken Black.

"Du hockey intelligent" met en vedette l'ancien champion marqueur de la Ligue nationale de hockey, Mike Bossy, lequel affirme que dans les parties de hockey les blessures les plus invalidantes surviennent lorsque les joueurs plaquent leur adversaire par derrière contre la rampe.

Depuis 1981, plus de 140 joueurs de l'Ontario qui, plaqués, ont donné de la tête contre la rampe ont subi des lésions du cou et

de la colonne laissant des séquelles irréversibles. "Du hockey intelligent" invite à un jeu sûr et sans violence et offre des conseils préventifs tendant à réduire le nombre de ces blessures inutiles.

"Nous sommes à juste titre fiers de notre sport national mais force est de reconnaître qu'il expose à de hauts risques", a déclaré M. Fulton. "Le vidéo contribuera à l'atteinte de l'objectif commun visant à réduire les blessures dues au hockey."

Le "Canadian Sports Spine and Head Injuries Research Center", qui a réalisé "Du hockey intelligent" plus tôt cette année, en assurera la distribution. L'Association canadienne de hockey amateur, l'Association des joueurs de la LNH et le ministère ont accordé leur soutien financier.

Le vidéo sera adressé également à toutes les écoles primaires et secondaires de l'Ontario, aux équipes de hockey féminines et de loisirs, aux réseaux de télévision et aux câblo-distrib-

buteurs ainsi qu'aux conseils scolaires.

Mike Bossy a joué pendant dix saisons avec les Islanders de New York et gagné quatre

coups Stanley, deux titres du meilleur marqueur et trois trophées Lady Byng consacrant le joueur le plus

sportif de la ligue. Il vient au troisième rang du classement des meilleurs marqueurs de tous les temps.

## Les rapports sur les conditions de ski en Ontario reprennent

(C) Le ministère du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario, en collaboration avec l'Association ontarienne des stations de ski, recommencera à donner l'information quotidienne concernant les conditions de ski dans la province.

Les rapports sur le ski alpin et le ski de randonnée sont disponibles jour et nuit et donnent des renseignements

exacts et détaillés sur les conditions d'enneigement, les pentes, les remontes-pentes, les pentes et les pistes ouvertes.

Le numéro à composer pour obtenir des renseignements sur le ski alpin est le (416) 963-2992. Les renseignements sur le ski de randonnée peuvent être obtenus au (416) 963-

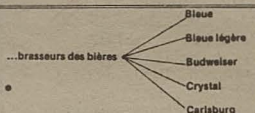
2911. Le public aura accès à un enregistrement du rapport à compter de 7h et à une mise à jour quotidienne à 11h15 et 14h15.

Les skieurs peuvent obtenir des renseignements plus détaillés en appelant les conseillers touristiques de l'Ontario en composant sans frais le 1-800-268-3736.

## Les Classements sportifs

présentés en collaboration avec

LABATTS...



## Jean-Paul II

## Résultats du 19 décembre

## Plus haut simple

## HOMMES

Zéphirin Beaulieu 210

Ernest Duguay 182

Paul Barrette 177

## FEMMES

Gemma Bélanger 202

Yvette Lapierre 200

Angélique Roy 158

## EQUIPES

#1 Les Joyeuses 665

#2 Les Bijoux 658

#5 Les Rayons de Soleil 656

## Plus haut triple

HOMMES

Paul Barrette 504

Zéphirin Beaulieu 503

Ernest Duguay 492

## FEMMES

Gemma Bélanger 536

Yvette Lapierre 497

Rita Beaulieu 427

Angélique Roy 427

## EQUIPES

#2 Les Bijoux 1952

#1 Les Joyeuses 1855

#5 Les Rayons de Soleil 1828

## FINALISTES POUR LA

PREMIERE MOITIE

#4 Les Artisans: Ernest

Duguay, Blanche Quenneville, Arthur Beaulieu,

Emile Lamarche 58

#1 Les Joyeuses: Yvette

Lapierre, Régina Beaulieu,

Albani Chiasson, Angélique Roy 57

## Meilleures Moyennes

HOMMES

Zéphirin Beaulieu 163

Paul Barrette 158

Ernest Duguay 157

## FEMMES

Gemma Bélanger 155

Yvette Lapierre 142

Edna Landry 136

## Sac de sable

## Résultats du 19 décembre

## Plus haut simple

## HOMMES

Emile Lamarche 1290

## FEMMES

Lily Brûlé 1090

## EQUIPES

Les Cygnes 4360

## Plus haut triple

## HOMMES

Ernest Duguay 2710

## FEMMES

Lily Brûlé 2660

## EQUIPES

Les Cygnes 9270

## Les joueurs qui ont joué

plus de 1000

Emile Lamarche 1290

Gérard Doyon 1119

Lily Brûlé 1090

Théo Boudreau 1090

Rita Beaulieu 1070

Ernest Duguay 1060

Zéphirin Beaulieu 1000

## Classement suite au 19

Les Canaris 56

Les Pinsons 54

Les Orbeles 51

Les Merles 47 1/2

Les Condors 45

Les Cygnes 43

Les coucous 39

Les Corbeaux 28 1/2

## Meilleures moyennes

## HOMMES

Jérémie Beaulieu 780

Ernest Duguay 780

Zéphirin Beaulieu 740

Urbain Cormier 730

## FEMMES

Yvette Lapierre 650

Marie Parent 650

Edna Landry 600

Mona Cormier 580

Le plus haut simple à date

Edna Landry 1790

Plus haut triple à date

Edna Landry 3360

## INDEX DES SERVICES EN FRANCAIS

## PLANIFICATION FINANCIERE

Regal Capital Planners, M. André Comeau, 7290 ch. Malden, Rés.: 734-7921. Bur.: 972-1520.

## RÉCEPTIONS-SALLE A LOUER

Centre canadien-français, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor, 945-1189.

## RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

[Voir aussi Sablage et Refinition de planchers]

LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply,

M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42, 728-1061.

National Building Supplies et SBT Construction, M. Serge Bi-

gaquette, 137 ch. L'Espérance, Tecumseh, 735-8058; 979-3138.

Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette,

M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor, 974-6160.

## RÉSIDENCES POUR PERSONNES AGÉES

Chez Nous Lodge, M. Philippe et Mme Bev Quenneville, 6815 ch. Tecumseh, Pointe-aux-Roches, 798-3611.

Villa Maria, 2856 ouest, promenade Riverside, Windsor, 254-3763.

## SABLAGE ET REFINITION DE PLANCHERS

Bécharde Floor Sanding, Mme Rita Bécharde, 367 rue Lincoln, Windsor, 253-7014.

## SALONS DE COIFFURE

Dynamic Hair and Esthetics, Mme Muriel Fortin-Thomas, 100 ch. L'Espérance, Tecumseh, 735-7771.

Park Avenue Beauty Salon, Mlle Sylvie Chiasson, 1210 ave Ouellette, Windsor, 252-7207; 252-7208.

The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, 945-0855.

## SALONS FUNÉRAIRES

Salons funéraires Marcotte, M. Jérôme Marcotte, 870 rue Wyandotte, Windsor, 977-9277; 12105 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-2830.

Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1500.

Paul Reaume Funeral Home, Comber, 687-2128.

Suite à la page 12

## APPEL D'OFFRES SERVICE D'AMBULANCES

Les particuliers et organismes, y compris les municipalités, sont invités à présenter des propositions aux fins d'obtenir un contrat du ministère de la Santé de l'Ontario pour l'exploitation, la gestion et l'administration d'un service d'ambulances à Corunna et les environs.

On peut se procurer des exemplaires des documents pertinents au Service des achats, Direction de l'approvisionnement et des services, 4375, promenade Chesswood, 2<sup>e</sup> étage, Downsview (Ontario) M3J 2C2, (416) 631-7100. On peut également se procurer au Bureau régional, Services de santé d'urgence, Ministère de la Santé, 205, rue York, 2<sup>e</sup> étage, London (Ontario), N6A 1B4, (519) 661-1790.

Les propositions relatives au projet 89-014, prestation d'un service d'ambulances à Corunna et les environs, devront parvenir au plus tard le vendredi 16 février 1990, à 12h, heure normale de l'Est, au Bureau des appels d'offres, Direction de l'approvisionnement et des services, Ministère de la Santé, 4375, promenade Chesswood, Downsview (Ontario) M3J 2C2.

Les personnes intéressées à discuter de ce contrat sont conviées à une réunion publique qui aura lieu à Sarnia (Ontario). Toute personne qui compte présenter une proposition est tenue d'y assister.

La réunion aura lieu:

le mardi 23 janvier 1990 à 10 h, heure normale de l'Est, à l'hôtel Holiday Inn, salle Venetian A, 1498, boul. Venetian, Sarnia, (Ontario) N7T 7W6.

Ministère de la Santé  
Ontario  
Elmor Caplan, ministre



# EN BREF

## • AVERTISSEMENT VISANT CERTAINS RÉFRIGÉRATEURS DOMESTIQUES

Les propriétaires de certains réfrigérateurs sans givre, deux portes, d'une capacité de 13pi 3, fabriqués sous les noms commerciaux Westinghouse, RCA, General Electric et Hotpoint, sont priés d'en cesser l'utilisation immédiatement en raison d'un risque d'incendie.

L'élément chauffant du ramasse-gouttes se détériore avec les ans. Cet élément peut surchauffer et faire fondre le ramasse-gouttes en plastique, qui s'enflamme.

Ce type d'élément chauffant a été installé dans des réfrigérateurs construits entre 1968 et 1978. Les réfrigérateurs visés par cet avertissement portent les préfixes suivants:

Westinghouse (fabriqués entre 1968 et 1976): RHJ13, RHJ21, RHK21, RLJ2, RPJ3, RPK3, PJJ3, RJJ4, RJK3, RJK4, RH130L, RT130L, RT130M, RT130P, RT131P, RT133P, RT135P, RT130R, RT131R, RT132R, RT133R, RT135R, RF131R, RF133R.

RCA (fabriqués entre 1972 et 1976): KXD113, KXG113, KFC213, KFD213, KFG213.

Hotpoint (fabriqués entre 1977 et 1978): RF131B, RF133B, RF138B, RT132B, RT134B.

General Electric (fabriqués entre 1977 et 1978): L13JCP, L13JDP, L13JLP, L13JRP, L13JCO, L13JDQ, L13JLQ, L13JRO.

Si vous possédez l'un de ces réfrigérateurs, débranchez-le et faites débrancher l'élément chauffant du ramasse-goutte par un réparateur qualifié. Le ramasse-gouttes devra ensuite être vidé manuellement à intervalles réguliers.

## • 80 500\$ À DES SOCIÉTÉS D'AIDE À L'ENFANCE

Messieurs Remo Mancini,

député d'Essex Sud et ministre du Revenu, Jim McGuigan, député d'Essex Kent, et William Wrye, député de Windsor-Sandwich, ont annoncé récemment l'octroi d'une subvention de 40 250\$ à chacune de deux sociétés d'aide à l'enfance de Windsor. Les deux pourront utiliser ces fonds au cours des deux prochaines années pour embaucher du personnel à temps partiel qui aidera à traiter les demandes de divulgation de renseignements relatifs à l'adoption.

## • LE NOMBRE DE MÉNAGES ONTARIENS QUI PARTICIPENT AUX PROGRAMMES DE RECYCLAGE A AUGMENTÉ DE 70% L'AN DERNIER

Le ministre de l'Environnement, M. Jim Bradley, a déclaré que le nombre de ménages ontariens à participer aux programmes de collecte sélective de déchets avait augmenté de 70% en un an.

Depuis novembre 1988, 84 municipalités ont adopté le principe de recyclage de la boîte bleue, portant le nombre de municipalités participantes à 204.

Le ministère calcule qu'environ 229 000 tonnes de matières recyclables auront été recyclées au lieu d'être mises en décharge en 1989.

Le programme de la boîte bleue a reçu récemment un prix des Nations Unies pour le souci de l'environnement dont il témoigne.

## • SUBVENTION DE 73 960\$ AU LESTER B. PEARSON CENTRE FOR CHILDREN AND YOUTH DE CHATHAM

Messieurs Maurice Bossy, député de Chatham-Kent, et Jim McGuigan, député d'Essex Kent, ont annoncé

l'octroi d'une subvention annuelle de 73 960\$ au Lester B. Pearson Centre for Children and Youth de Chatham pour l'expansion de son programme d'intervention auprès des enfants et des familles.

Le centre pourra fournir des services de consultation supplémentaires pour satisfaire aux besoins des habitants des communautés de Chatham, Tilbury, Wallaceburg, Wheatley, et du comté de Kent. Des services de consultation sont également offerts aux enfants et aux parents, individuellement, en famille ou en groupe.

## Carrières

et

## professions

## • OTTAWA RÉDUIT SES DEPENSES DE 1,4 MILLIARDS POUR MIEUX FAIRE PASSER LA PILULE

(APF) Le gouvernement fédéral a annoncé une série de mesures qui lui permettra d'économiser 1,4 milliard au cours des trois prochaines années. Aucune de ces coupures ne touche les nombreux programmes d'aide aux communautés de langue officielle.

Cette fois, Ottawa ne s'attaque pas au portefeuille des Canadiens moyens. Ce sont les gestionnaires de la fonction publique fédérale, de même que les élus qui écopent. Il faudra faire plus avec moins, a décrété le gouvernement.

## • SEMINAIRE POUR CESSER DE FUMER

L'Association du Poumon annonce un séminaire de trois heures le mercredi 24 janvier à l'intention des fumeurs qui veulent cesser. On offrira tous les conseils et les techniques nécessaires pour aider à se débarrasser de l'habitude de fumer. De plus, si l'individu juge qu'il faut encore plus d'aide, les frais de 25 \$ seront appliqués au prochain programme "Countdown".

Pour renseignements (en anglais): Mme Sandra Braendle au 256-3433.



Le Conseil des écoles  
séparées catholiques de  
Windsor

requiert pour le 29 janvier 1990  
les services  
d'un(e) enseignant(e) en douance

Poste à temps plein (trois jours d'enseignement, deux jours de préparation/consultation par semaine)

### Exigences:

Cours d'enfance en difficulté  
Cinq ans d'expérience en enseignement  
Qualifications de base aux cycles intermédiaire et moyen  
Connaissances approfondies des modes de pensée  
Empathie pour l'élève doué non conformiste ou ayant aussi des difficultés d'apprentissage

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande accompagnée d'un curriculum-vitae, de deux lettres de référence de personnes à la direction et d'une lettre d'un prêtre d:

M. Denis Lovart  
Surintendant des écoles françaises  
1485 Janette Avenue  
Windsor (Ontario)  
N8X 1Z2

## L'Aiglon

le seul journal francophone  
des Territoires du Nord-Ouest est à la recherche  
d'un directeur ou d'une directrice.

### Description de tâches:

Relevant du Bureau de direction de L'Aiglon, le(la) directeur(trice) devra voir à la bonne marche du journal et cela à tous les niveaux de son fonctionnement.

Le(la) directeur(trice) aura comme principales fonctions:

- 1- Élaborer et mettre en oeuvre le plan d'action annuel (programmation d'activités) du journal;
- 2- Assurer la production et la distribution du journal;
- 3- Assurer le financement du journal et en faire rapport;
- 4- Faire respecter la politique éditoriale et rédactionnelle du journal;
- 5- Encadrer le travail des journalistes (salariés(es) et/ou bénévoles);
- 6- Préparer les réunions du Bureau de direction du journal;
- 7- Accomplir toute autre tâche telle qu'assignée par le Bureau de direction du journal.

### Conditions de l'emploi:

La date d'entrée en fonction est le 12 février 1990

Le salaire est de 30 000,00\$ par année;

L'allocation logement est de 400,00\$ par mois;

Le lieu de travail est Yellowknife;

Plusieurs déplacements sont à prévoir dans les T. N.-O.

Un contrat d'un an avec possibilité de renouvellement sera signé.

### Soumission de candidature:

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae et autres renseignements pertinents avant le 19 janvier 1990 à:

M. Richard Barrette, directeur général  
Fédération Franco-Ténoise

C.P. 1325, Yellowknife, (T.N.-O.) X1A 2N9

Ou par fax au numéro: (403) 873-2158

Tous et toutes recevront un accusé de réception.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez communiquer avec le directeur général au numéro suivant: (403) 920-2919

## Petites annonces

A VENDRE: Humidificateur 755, 3 tables de salon 100.00\$ 46-1

OFFRE DE SERVICE: Gardienne disponible pour garder des enfants chez moi, dans l'ouest de la ville. Heures flexibles. 258-5883 42-1

FEMMES DE MÉNAGE: Deux femmes responsables pour faire le ménage de maisons ou d'appartements. Composer 253-1947 et s'adresser à Jeannine 42-2

À VENDRE: cuisinière électrique blanche, couchette blanche avec matelas, siège d'auto pour enfants. (Bon état) 735-8909 42-3

A VENDRE: Set de salle à dîner, 62x42 avec 3 extensions, 6 chaises, un buffet large, et un server-1,650 \$, 258-9891 42-3

A VENDRE: frigidaire couleur ivoire (almond) 7 ans. Hotpoint, très propre, 700 \$ ou la meilleure offre. 972-7108. 43-1

MAISON A VENDRE: 340 Renaud Line, 3 chambres à coucher, 61,5 pieds sur 354 pieds, 735-3265 44-1

La Société ontarienne de formation est une société provinciale de la Couronne chargée de stimuler l'élaboration et la prestation de cours de formation de qualité en milieu de travail en Ontario. Cet organisme, axé sur le marché, collabore à cette fin avec l'industrie, les syndicats et les milieux de la formation; la Société fournit aussi deux fonds d'investissement en formation qui favorisent la création et la commercialisation de matériel et de technologies de formation.

Nous sommes actuellement à la recherche d'une ou d'un

## Responsable des investissements en formation (bilingue)

dont le rôle sera d'identifier et de solliciter des propositions émanant des milieux de la formation du secteur privé et portant sur l'élaboration de produits de formation rentables. À titre de membre clé de l'équipe des fonds d'investissement, la ou le titulaire du poste interviendra donc dans un domaine innovateur du capital-risques.

Le poste exige une connaissance approfondie du domaine de la formation et un sens des affaires voulu pour reconnaître les projets rentables.

Les professionnels bilingues de la formation dotés d'un grand esprit d'entreprise et de bonnes connaissances en gestion des projets et en analyse des affaires voudront saisir cette occasion d'exceller.

Les candidates et les candidats intéressés sont priés d'écrire en toute confiance au

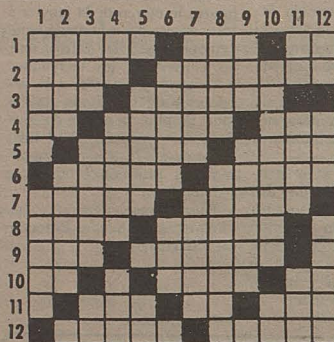
Chef des ressources humaines  
Société ontarienne de formation  
1099, rue Bay  
Toronto (Ontario) M5S 2B3  
Télécopieur: (416) 975-0782



ONTARIO TRAINING CORPORATION  
SOCIÉTÉ ONTARIENNE DE FORMATION



## mots croisés



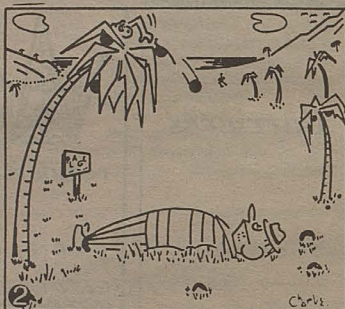
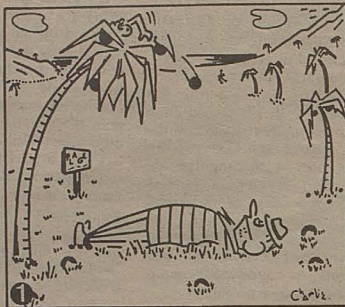
## HORIZONTALEMENT

- 1— Vente par l'ouvrier lui-même. — Roi de Judas. — Carte à jouer.
- 2— Assujéti à demeure. — Loin.
- 3— Mesure agraire. — Défense de l'éléphant.
- 4— Dém. — Cassé. — Critique d'art français.
- 5— Cuite dans la friture. — Petit prophète.
- 6— Art de mesurer les surfaces solides. — Degré.
- 7— Pose ses lèvres sur. — Monstre ou démon fabuleux des anciens.
- 8— Marquera de la joie. — Se dit des langues dérivées du latin.
- 9— Colère. — Petit cours d'eau pluviale.
- 10— Pron. pers. — Du verbe tendre. — De la gamme.
- 11— Mauvais. — Préfixe. — Je.
- 12— Petit tonnelet. — Qui a du sens.

## VERTICALEMENT

- 1— Empreinte. — Rompt.
- 2— Marque de la joie. — Ne pas dire.
- 3— En forme d'oeuf. — Grand marché public. — A moi.
- 4— Largeur d'une étoffe. — Cassa. — A travers.
- 5— Qui a les couleurs de l'arc-en-ciel. — Mesure chinoise.
- 6— Esquive. — Petit rongeur.
- 7— Genre de poisson. — Rouler.
- 8— Tissu. — Petites filles qui passent leur temps dans les rues.
- 9— Aria. — Prén. masc.
- 10— Prén. de femme. — Se suivant dans l'alphabet.
- 11— 365 jours. — Mêlée d'iode. — Partie du corps humain.
- 12— Symb. chim. — Hardi. — Ville d'Asie Mineure.

## jouez avec nous



Trouvez les 7 erreurs. SOP-654

## mots cachés

6 lettres cachées

C	C	C	P	B	L	A	N	C	S	C	B	U	B	S
L	S	E	R	A	I	E	E	T	H	A	S	R	O	R
O	A	E	M	E	G	M	N	E	A	A	I	L	U	E
U	H	I	M	R	P	I	V	E	G	L	E	S	P	N
C	N	A	A	E	O	I	L	E	L	A	O	Y	O	L
A	E	L	I	P	L	F	S	A	T	I	T	N	A	N
R	N	G	A	L	B	L	N	A	C	A	T	N	A	M
R	N	I	E	O	E	T	E	E	T	E	I	P	O	V
E	R	M	U	T	I	T	S	S	E	E	T	L	E	M
E	R	C	A	Q	O	U	T	L	R	E	L	N	L	R
G	L	V	U	T	E	R	E	E	I	E	T	I	E	E
E	A	I	E	T	I	D	P	L	E	V	T	E	N	
S	T	I	U	H	O	E	O	R	L	I	T	I	A	R
E	N	O	E	M	C	P	R	I	O	O	R	N	N	
T	B	B	O	T	T	I	N	E	B	X	C	T	O	U

aillette  
animal  
antiquité  
atelier

carré  
cher  
cheville  
chèvre

lanière  
large

point  
polie  
prix  
protège

teint  
toilette  
type

blanc  
botte  
bottine

clou  
colle  
cran  
crépis

matière  
modèle  
molle  
montage

reptile

universelle  
usage  
usé

boucle  
bout  
brillant  
brodequin  
brun

natté  
empeigne  
forme  
lacet

orteil  
paire  
peau

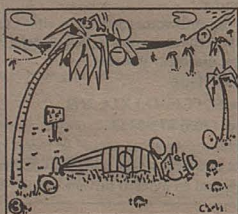
saison  
savate  
semelle  
sole

vente

## solutions



MOTS CACHÉS CIRAGE



## Les jeux de l'esprit

Les enquêtes  
du sergent S. Ubtill

Sept explorateurs sont partis à la recherche d'un trésor dans une île du Pacifique. Malheureusement, tous les explorateurs disparaissent.

Ces personnes sont: Carole Tremblay, infirmière, Paul Lapierre, géographe, Pierre Martin, journaliste, Suzanne Groulx, botaniste, Louis Talbot, riche industriel à la retraite, André Gravel, cinéaste, Normand Brault, célèbre explorateur.

Un peu plus tard, des secouristes partis à leur recherche découvrent un sac contenant des pièces d'or et un message écrit à la main par un des explorateurs.

Les héritiers de chacun des disparus réclament le trésor, prétendant que c'est leur cher disparu qui a trouvé le trésor. Mais qui l'a vraiment trouvé?

Voici le message écrit par l'un des explorateurs. Après l'avoir lu, le sergent S. Ubtill a trouvé la réponse.



## Le message

Mes compagnons sont tous morts. Moi, j'ai réussi à trouver le trésor. Mais ça fait quatre jours que le tourne an ron dans cette forêt très dense sans pouvoir atteindre la mer. Je vais mourir, car je n'ai plus de provisions depuis une semaine. Je n'ai rien à manger, et je me sens très faible. Je laisse ce trésor à mon épouse et à mes enfants, comme ça ils n'auront plus de soucis d'argent.

Qui a écrit ce message?

## Réponse

Voyons d'abord qui n'a pas pu écrire un tel message. Le journaliste n'aurait pas fait toutes ces fautes de français. L'infirmière ne peut pas avoir une épouse. L'industriel ne peut pas avoir des soucis d'argent. Le géographe et l'explorateur n'auraient pas tourné en rond dans la forêt. Le botaniste aurait pu se nourrir de plantes et de racines d'arbres. Le seul qui a pu écrire ce message, c'est le cinéaste André Gravel.



# Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts



## 526-ALLO

### Un nouveau tandem

Dès le 8 janvier prochain, Michel Mongeau se joindra à Louise Racicot pour animer 526-Allô.

Bien qu'elle ne soit en ondes que depuis quelques mois, l'émission 526-Allô connaît un succès. Cette tribune téléphonique pan-canadienne diffusée au réseau AM de Radio-Canada à l'intention des jeunes de 6 à 12 ans a conquis rapidement son auditoire. Une étude conjointe de la Société et de Bell Canada démontre qu'il y a une moyenne de 600 tentatives d'appel, du lundi au vendredi entre 19h00 et 20h00, avec des pointes pouvant atteindre 1300 appels. Cela signifie qu'une moyenne de 600 auditeurs essaient de communiquer quotidiennement avec les spécialistes de l'émission. De ce nombre, environ 60 appels sont effectivement reçus, chaque jour. Les animateurs doivent donc répondre à quelque 300 questions par semaine.

Soulignons que tous les enfants dont les appels sont acheminés reçoivent des réponses à leurs questions. Une équipe d'experts essayent chaque jour de les aider à résoudre leurs problèmes.

La Société Radio-Canada, en collaboration avec plusieurs organismes du milieu de l'éducation, se dit heureuse d'offrir aux jeunes une émission qui leur est exclusivement consacrée. De partout au Canada, à toute heure du jour, ils peuvent composer le [514] 526-2556 [526-Allô]. Radio-Canada accepte les frais d'appel. Les réponses aux questions des jeunes sont communiquées du lundi au vendredi de 19h04 à 19h30 à la radio AM.

Nouvelle publication

## 80 juges franco-ontariens en 100

À l'heure de la loi ontarienne sur les services en français, notamment en matière de justice, les Éditions L'Interligne publient un ouvrage fort à propos intitulé "Nos magistrats". Il s'agit d'une recherche historique sur le système judiciaire ontarien, depuis le Haut-Canada jusqu'à nos jours, et sur la place accordée au fait français dans cet appareil si complexe.

L'auteur, Jean Yves Pelletier, démontre dans son livre que la justice en Ontario remonte à plus de deux siècles, soit à l'époque où tout le territoire à l'ouest de la rivière des Outaouais était sous la juridiction du district judiciaire de Montréal.

De 1889 à 1989, on compte quelque 80 juges francophones

qui ont exercé leur fonction en Ontario: "Nos magistrats" brosse un portrait d'eux et fournit plusieurs données au sujet de leur nomination.

Le livre explique le rôle joué par l'Association canadienne-française (d'Éducation) de l'Ontario dans l'accès des francophones à la magistrature. Le lobby de l'ACFO n'a pas toujours réussi, à Windsor par exemple, mais ces pressions ont souvent eu un effet concret. Il y a aussi la contribution de l'Association des juristes d'expression française de l'Ontario, notamment en matière de formation, qui est clairement soulignée dans cet ouvrage.

"Nos magistrats" est disponible à la Librairie du Sud-Ouest, 734-1960.

### Canal 38 - CFTM Montréal

Samedi 6 janvier - 20h00

#### VISION APOCALYPTIQUE

Une explosion nucléaire sème la dévastation dans une petite ville du Kansas où peu d'habitants réussissent à échapper aux radiations...

Ce drame, basé sur une étude réalisée par le Congrès américain sur les effets d'une guerre nucléaire, met en vedette Steven Guttenberg, JoBeth Williams et Jason Robards. Ce dernier incarne le rôle d'un cardiologue qui doit mettre à l'épreuve toutes ses connaissances médicales pour soigner sans répit les survivants de cette horrible tragédie.

Dimanche 7 janvier - 20h00

#### HOMMAGE À DORIS LUSSIER ET AU PÈRE GÉDEON

Le maître de cérémonie, Roger Bau, réserve de belles surprises à son invité d'honneur. Lui rendront hommage: Joël Denis, Pauline Julien, Bernard Buisson, Michel Barrette, Fabienne Thibault, Claude Léveillé, Louise Portal, Breen Leboeuf et Serge Turgeon. De plus, Juliette Pétrie et Emile Genest livreront de vibrants témoignages.

Dimanche 7 janvier - 21h00

#### LUCILLE STARR: UNE GRANDE VEDETTE DE LA MUSIQUE COUN



Ontario

Ministère du Revenu

Remo Mancini  
Ministre

## IMPÔT-SANTÉ DES EMPLOYEURS

En janvier 1990, les primes du Régime d'assurance-maladie de l'Ontario (RAMO/OHIP) seront remplacées par le nouvel

### IMPÔT-SANTÉ DES EMPLOYEURS (ISE).

Le projet de loi 47, qui a reçu la sanction royale, oblige tous les employeurs qui exploitent un établissement permanent en Ontario à payer cet impôt par versements mensuels ou trimestriels, établis en fonction du total de leurs frais de personnel bruts annuels.

### LE MINISTÈRE DU REVENU DE L'ONTARIO

qui est responsable de l'administration de ce nouvel impôt, a envoyé, en novembre 1989, une TROUSSE DE RENSEIGNEMENTS aux employeurs de l'Ontario.

Si vous êtes employeur en Ontario et que vous n'avez pas reçu de TROUSSE DE RENSEIGNEMENTS, appelez sans frais le ministère à l'un des numéros suivants :

- Pour des services en français 1-800-668-5821
- Pour des services multilingues 1-800-263-7965
- Appareil de télécommunications pour sourds 1-800-263-7776

TRY

Dans le décor pittoresque de la ville de Québec, Lucille Starr, chanteuse country de réputation internationale, se promène d'un lieu historique à un autre en chantant ses plus belles chansons. En compagnie de Patrick Norman et André Lejeune, la célèbre chanteuse nous emmène également en région pour y découvrir de magnifiques sites touristiques.

Des meilleures idées...  
pour de meilleurs bureaux



Monarch  
OFFICE SUPPLY LIMITED

1835 Provincial  
(anciennement Route 98)  
Windsor, Ontario

966-2400

Livraison gratuite tous les jours  
Amplement de stationnement  
gratuit



## Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles

## Lancement d'un nouveau livre-cassette pour analphabète

Ottawa (APF) Après un premier livre-cassette à l'intention des analphabètes, la maison d'édition "La littérature de l'oreille" revient à la charge avec un nouveau titre.

Ce nouveau produit s'intitule "Lecture simple et facile 2".

Ce deuxième volume d'une collection réunit des auteurs, des narrateurs et des musiciens de la Belgique francophone et du Québec.

La cassette contient quatre histoires. D'un côté, la vieille légende québécoise "La chasse-galerie" écrite par Stéphanie Roy, et une nouvelle policière du Québec écrite par Alizée, toutes deux lues par Dorothee Berryman. Sur la face "B", on retrouve "Denise", une nouvelle

intimiste de Constant Malva, et "L'orgueil de l'amour", un conte de Hamadi. Ces deux textes sont lus par Bernard Marbais. C'est la contribution belge à cette grande première dans le monde de l'alphabetisation.

Une cinquantaine de livres-cassettes seront distribués

gratuitement aux groupes populaires et aux conseils scolaires de l'extérieur du Québec. Ces derniers n'auront qu'à en faire la demande en contactant La littérature de l'oreille, en composant le 514-849-3116, ou en écrivant au 1034 rue Saint-Denis, Montréal.

## INDEX DES SERVICES EN FRANCAIS

## SERVICES AGRICOLES

A votre service

La Co-opérative de  
Pointe-aux-Roches

invite tous les gens à venir consulter la Co-opérative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de  
Pointe-aux-Roches  
Succursale: Rang 12-13 à  
l'est du chemin Belle-Rivière

798-3011 798-3012

M. Gerald Mailloux,  
gérant-adjointSERVICE D'ALPHABÉTISATION ET  
D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Alphana, Mlle Lise Ratté, 758 California, Windsor. 252-5991.

## SERVICE D'EAU PURIFIÉE A DOMICILE

Culligan's World Wide, M. Ernest Lalande, 728-4029.  
National Safety Associates, M. Phil McGraw, 501C-1170 ch. Lauzon, Windsor. 948-8511.

SERVICE D'ÉCOUTE, DE RENSEIGNEMENTS ET DE  
CONSEILS POUR LES FEMMES EN DIFFICULTÉ

SOS Femmes, 1-800-387-8603.

## SERVICES D'INFIRMIERES A DOMICILE

Para-med Health Services (personnel francophone disponible, 258-8660.

## SERVICE D'INFORMATION ET DE SÉCRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/  
Kent, Mme Nicole Germain, 2418 ave Central, Windsor. 948-9322.

## SERVICES JURIDIQUES

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Terry Guerrero, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. 253-3526.  
Me Brian Ducharme, 600-176 ave Université ouest, Windsor, 258-6490; 12127 est, Ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-1445; 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1840.  
Me Marianne P. Kroes, 3072 ave Dougall, 968-5082.  
Levesque, Levesque et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh. 735-9928.

## SOUDURE

Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 974 rue Howard, Windsor. 977-9025.

## STÉRÉO-TÉLÉVISEURS-VCR-etc

Stereo Den, M. Albert Labonté, 2662 ave Howard, Windsor. 972-3055.

## TAILLEURS

[Voir Vêtements pour hommes]

## TRICOT

[Voir Artisanat]

## VETEMENTS POUR HOMMES

DesRameaux Tailors, M. Roger DesRameaux, 4749 rue Wyandotte, est, Windsor. 945-3050.

## Disques en Revue

par Yvan Brunet



Claude Léveillé "Enfin revivre" Select/GMD Disques CMD-1303-27. En ces temps de commercialité où quelques braves tentent de faire une production poussée à l'occasion, il fait bon de se sentir les pieds sur terre avec un microsilicon comme celui-ci de l'incomparable Claude Léveillé. L'instrumentation en général est bien utilisée. Les chansons sont de tempérament doux ce qui va bien à la prose et à la poésie de Léveillé. Ce qu'on pourrait reprocher à l'ambiance parfois sobre c'est que la voix de notre auteur-compositeur-interprète québécois est sur le même ton un peu trop souvent. Nettement positif tout de même. A signaler en particulier: "Et je t'aime", "Enfin revivre", "Les clés du bonheur" et "Laissez-nous vivre". Un bon achat.

Carole Laure "Carole Laure" Trans-Canada/Kébec Disc KD-665. Il était temps que Carole Laure nous refasse le coup d'Alibis, le microsilicon plein de chair et de sang qui, il y a dix ans, avait jeté tout le monde sous le charme de sa voix ventouse. La voici enfin

dans un registre qu'elle affectionne depuis bien longtemps, le country à la sauce nashvillienne. Son tout nouvel album se veut une collection de standards, de chansons moins connues et de récentes. En somme un disque enveloppant et chaud penchant par instants du côté de la mélancolie, et tantôt de côté de la joie tranquille. Une réalisation de haute tenue de Lewis Furey, qui a signé les arrangements et a donné ainsi une couleur contemporaine au disque. On prend plaisir à faire tourner: "Danse avant de tomber" (premier 45 tours), "Quand le soleil dit bonjour aux montagnes" (un ancien succès de Lucille Starr), "Stand by your man" (un succès fou pour Tammy Wynette déjà), et "Coming back to you" de la plume de Leonard Cohen. Un album très bien.

Kiri Te Kanawa "Airs d'opéra français" Capitol. CDC 749863 2.

A l'antenne de CBEF, 540 am Windsor, 103,1  
Leamington

Samedi 6 janvier - 14h04  
MENAGE A QUATRE

On fête les Rois avec entre autres comme invité, Jean-Louis Roy, secrétaire général de l'agence de coopération culturelle et technique.

Dimanche 7 janvier - 13h04  
MULTIPISTE

Spécial "traffe de platine" enregistré en France en septembre dernier. Et en dernière heure, dès 17h04, on entendra des extraits du spectacle de Maxime Leforestier enregistrés au "bataclan" en France.

Lundi 8 janvier - 19h30  
PAR QUATRE CHEMINS

Le complexe de homard des adolescents

Mercredi 10 janvier - 20h30  
L'AVENTURE DE LA PROHIBITION (Aussi jeudi et mardi 16)

23h40  
LITTÉRATURES

En Ontario français, une littérature... La littérature des fonctionnaires: le roman et le conte.

## TVOntario

avoir un impact positif sur les écosystèmes. A l'heure où l'homme redécouvre qu'il doit apprendre à vivre en harmonie avec son environnement, Science amateur contribue à son apprentissage.

Samedi 6 janvier - 21h00

ÇA ME DIT CHAUD: Hommage à Félix Leclerc

ÇA ME DIT CHAUD salue l'oeuvre de Félix Leclerc: en première partie, la chanteuse Johanne Blouin interprète les grands succès du célèbre chansonnier dans un spectacle enregistré au Festival d'été international de Québec en 1988. En deuxième partie, Félix Leclerc se raconte: il évoque sa carrière en France et son engagement au Québec et à sa langue. Plusieurs membres de la colonie artistique, de Michel Rivard à Raymond Devos, lui rendent hommage au cours de cette émission spéciale.

WINDSOR  
CHAPELENTREPRENEURS DE  
POMPES FUNEBRES  
253-7234

1700 est, chemin Tecumseh,  
Windsor  
Francis Louis Janisse,  
président et directeur

## ENCEINTE?

Si vous ne savez pas que faire...



Birthright peut vous aider!

Composez 252-3322

ou venez nous voir au 549 rue Kildare  
- tests de grossesse - consultations médicales -  
logement - conseils légaux -

SERVICE GRATUIT ET CONFIDENTIEL



## Achat du Centre Polonia La banque étudie l'offre du Comité du Centre communautaire

(JCM) Il semble que la banque qui détient le pouvoir de vente du Centre Polonia trouve intéressante l'offre que lui a faite le Comité du Centre communautaire francophone Windsor-Essex.

Cependant, la banque ne donnera pas sa réponse officielle cette semaine tel que prévu car l'offre est encore à l'étude. Un porte-parole du comité

a indiqué au REMPART que la banque avait demandé des renseignements supplémentaires que le comité lui a fournis cette semaine, et que la réponse ne devrait pas tarder encore longtemps.

Les détails de l'offre ne seront pas révélés avant cela.

En attendant, le comité poursuit sa campagne de recrutement de membres à

vic. (Voir article en page 3).

Le président du Comité, M. Emmanuel Chayer, avait déclaré au REMPART le mois dernier que le comité poursuivait ses efforts en vue de l'achat du Centre Polonia, mais que si cela ne s'avère pas possible, le Comité établira d'autres plans.

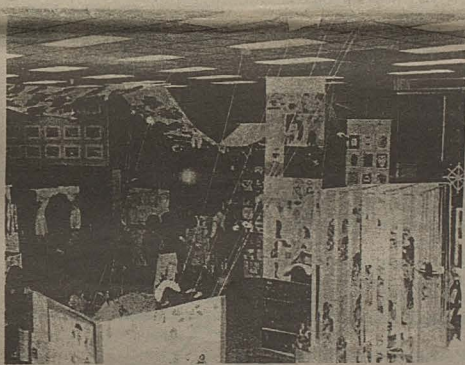
## L'année '89 chez la francophonie de la région

Mai

Au début du mois de mai, un rapport sur le domaine de la culture et la récréation dans la ville de Windsor avait été présenté. Mme Lucienne Bushnell, porte-parole de l'organisme, s'était rendue à la réunion du conseil municipal afin de bien représenter la communauté francophone. Par la suite, un comité a été formé pour assurer la participation de francophones au processus de planification.

L'école Georges P. Vanier avait décoré son centre de ressource en vraie galerie d'art pendant la semaine d'éducation.

La caisse populaire de



Pointe-aux-Roches reçoit une plaque d'excellence de la Fédération des Caisses populaires de l'Ontario en reconnaissance de son excellente situation financière.

Des représentants du Sud-Ouest se rendent à "Contact Ontario" à Toronto et ils sont très impressionnés par la qualité et la variété des artistes.

L'équipe de l'émission

Suite page 2



### La Caisse pop de Tecumseh augmente ses réserves

La trentaine de membres de la Caisse populaire de Tecumseh Inc. présents à sa réunion annuelle, dimanche dernier à la salle paroissiale Ste-Anne, ont pu constater les meilleurs bénéfices nets depuis cinq ans, soit 60 000 \$, et les ont promptement versés aux réserves dans le but d'atteindre les niveaux requis par les nouveaux règlements.

Ils ont aussi adopté un nouveau règlement selon lequel pourra être membre de la caisse "toute personne d'origine ou d'expression française qui réside ou travaille dans le comté d'Essex", ainsi que des modifications aux règlements administratifs.

Madame Lise Roy, présidente (que l'on voit dans la photo avec, de la gauche, M. Rénald Paquin, conseiller, M. William Parent, directeur-trésorier, et M. Jean-Claude Bégin, vice-président) a indiqué que pour la prochaine année, le Conseil s'était fixé les objectifs d'augmenter encore l'efficacité, de continuer à améliorer les services et solidifier les prêts, et d'atteindre les niveaux de réserves prescrits.

La caisse compte plus de 3 000 membres et affichait à la fin de son dernier exercice un actif de 14,6 millions \$, soit une augmentation de 6,2% sur l'année précédente.

(Pour les résultats d'élection, voir page 7).

## Les femmes

## chefs

## d'entreprises

... p. 4



Beaucoup de tout  
de partout à chez nous  
à 18h00 avec Pierre Granger



Radio-Canada  
Ontario



POUR  
VOUS  
AVANT TOUT



## INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

### AGENTS D'IMMEUBLE

M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch. Tecumseh, Windsor 948-8171; 734-6369.

M. Rénald Paquin, Remo Valente Real Estate Ltd., 2525 Promenade Roseville Garden, Suite 200. 944-1234; 735-2552.

### APPAREILS ÉLECTRONIQUES

[Voir "Stéréo, télévision, VCR, etc..."]

### ARTICLES RELIGIEUX

Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. 944-9780.

### ARTISANAT

L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, East Park Center, 6711 ch. Tecumseh est. 944-8112.

Le trésor de laine, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-1235.

### ASSURANCES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. 966-6112.

La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 880 rue Ouellette, Pièce 400, Bur.: 255-7500; Dom.: 728-1048.

Prudential d'Amérique, Mme Lise Belhumeur, secrétaire, 7651 est, ch. Tecumseh, 974-9177.

The Co-Operators, M. Luc Mailloux, C.P. 9, Emeryville (Puce), Bur.: 727-3855; 727-6479; Rés.: 979-8581.

### AUTOMOBILES-PIECES

A & L Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) 1-800-265-2128 comté; 798-3525 Windsor.

### AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE

Emeryville Collision Inc., M. Serge Labonté, Hwy 2, Emeryville, 727-3486.

### COMPTABLES

Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline; B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. 258-4626.

Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. 253-6326.

### CONFECTION DE GATEAUX

Cakes by Fran, Mme Francine Robertson, St-Joachim, 728-2436.

### CONSTRUCTION

[Voir Rénovation et Construction]

### COSMÉTIQUES ET SOINS DE BEAUTÉ

Produits "Mary Kay", Mme Louise Klimczak, 5135 Colbourne, Windsor. 944-0802.

### DISC JOCKEY

Melodies Marion, M. Louis Marion, 258-6900.

### ÉLECTRICIEN

Roy Electric, Richard et Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, 798-3205.

### ENSEIGNES

Parents Signs, M. Richard Parent, 1071 ch. L'Espérance, Tecumseh, 735-1303.

### ÉQUIPEMENT DE BUREAU

Advance Business Systems, M. Onil Larochelle, 925 ave Crawford, 258-4979.

### ÉQUIPEMENT SPORTIF

Belle River Sports Center, M. Dave St-Pierre, 481 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. 728-3717.

### FOURRURES-VENTE ET ENTRETIEN

Lazare's Furs, Mme Lise Lambert-Yee, 493 ave Ouellette. 253-2418.

### IMPRIMEURS

Imprimerie Lacasse, M. Larry Lappan, Route 42, Tecumseh. 735-4121.

Imprimerie Tribune, M. Lucien Lacasse, 13021 est, ch. Tecumseh, Tecumseh. 735-3202.

Suite page 6

## L'année '89 chez ... suite de la une

"Contact" de CBEF s'est rendue au Parc de la Pointe-Pelée pour le "Festival des plumes".

L'école secondaire L'Essor a eu dix ans au mois de mai.

Beaucoup d'événements se sont passés en rapport avec cet anniversaire.

L'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) reçoit une subvention de 400 000\$ du gouvernement ontarien afin de mener une étude afin d'identifier les besoins en services de garde de la communauté franco-ontarienne et d'aider aux groupes qui veulent en établir. On apprendra par la suite que Mme Bernadette Grenier qui était agent de développement de l'ACFO régionale est maintenant, agente de développement du Sud-Ouest



au réseau ontarien des services de garderie francophone.

Les caisses pop se sont affiliées au mouvement Des-jardins.

Les Dames auxiliaires des Chevaliers de Colomb ont organisé un marcheton le long du sentier Ganatchio.

### Juin

Six personnes de Windsor, M. et Mme Conrad et Henriette Michaud, M. et Mme Jack et Jeannine Tracy et M. et Mme Joseph et Liliane Percy se rendent au congrès annuel de la Fédération des Clubs Sociaux franco-ontariens où ils ont assisté à des ateliers d'information.

La ligue de quilles 'Fleur de Lys' offre une plaque à l'équipe 'Bowlero Bowl' pour avoir obtenu le plus haut simple d'équipe, pendant les quinze ans d'existence de la ligue.

Lors d'un congrès, à la fin du mois, les aînés francophones de l'Ontario avaient décidé d'adopter sensiblement toutes les recommandations dans un rapport d'une étude afin d'améliorer son fonctionnement son efficacité et sa situation financière. Mme Claire Beaulne de Windsor est élue secrétaire-trésorière provinciale.

### Juillet

Une clinique médico-sociale communautaire francophone était à l'étude.

Le Rempart remporte le premier prix pour le meilleur éditorial dans la catégorie



La St-Jean Baptiste a été fêtée avec une gamme d'événements pour tous les âges, dont un spectacle de Zachary Richard.

Des élèves de quatre écoles

des journaux de moins de 16 pages lors de la septième remise des prix d'excellence de l'APFHQ lors de l'assemblée annuelle de l'Association tenue à Cornwall.

Un comité spécial est formé

de la région ont eu l'occasion d'apprendre à faire de la radio, à "La radio des trois boutons" une réalisation de Mme Marie-Reine Martin de Radio-Canada.

par l'ACFO afin d'étudier la possibilité de l'achat du Centre Polonia afin d'en faire un centre communautaire pour les francophones. On apprendra par la suite qu'une campagne de recrutement de membres à vie a lieu, puis un nouveau comité est formé et une offre d'achat pour le centre est faite à la banque.

### AOÛT

Le Conseil des écoles catholiques d'Essex tient un camp d'été afin d'aider aux enfants à jouer en français ou à mieux le comprendre et le parler.

Trois membres de 'Artistes ontariens des arts visuels' dont l'artiste Gérard Langdon et MM. Henri Fournier et Robert A. Langdon exposent au Musée du Luxembourg à Paris.

La paroisse St-Jérôme a été le lieu d'enregistrement de l'émission "Jour du Seigneur" au début de juillet, la diffusion a eu lieu le 13 août.

Des représentants du centre d'alphabetisation Alpha de Windsor se rendent au congrès de l'Association canadienne d'éducation de langue française; beaucoup de changements ont ensuite été vécus au centre Alpha de Windsor.

Venez jouer au

**BINGO**

tout en appuyant des  
organismes francophones

**BONNE CHANCE!**

Vendredi 5 janvier - 17h

Salle Can-Am, 576 ave Ouellette

Parrainé par: Le Conseil Windsor/Essex/Kent de l'Association  
Canadienne française de l'Ontario

Mercredi 17 janvier - 17h

Salle Can-Am, 576 ave Ouellette

Parrainé par: le Conseil Windsor/Essex/Kent de l'Association  
canadienne française de l'Ontario



Invitation à toutes les associations

# Le comité d'organisation du prochain Festival Francophone se met en branle

(LC) C'est du 18 au 29 avril, qu'aura lieu dix-huitième "Festival Francophone du Sud-Ouest".

Tout organisme qui désire

## Le collège d'Alfred recherche des fermes destagés

Dans le programme de certificat du Collège de Technologie Agricole et Alimentaire d'Alfred, l'aspect pratique constitue le côté le plus important. En effet, il est prévu que les étudiant(e)s réalisent 5 stages de 6 semaines chacun sur les fermes.

M. Joël Fines, coordonnateur du programme, demande donc la collaboration de tous les agriculteurs et agricultrices des comtés de Prescott-Russell, ou d'ailleurs en Ontario, pour donner aux élèves l'occasion de mettre à profit leurs connaissances au collège et de s'initier au travail d'ouvrier agricole. Ces stages en milieu de travail seraient également ro-

De plus en plus de

bilingues au sein de la

### Fonction Publique Fédérale

Ottawa (APF): Le nombre de fonctionnaires bilingues est supérieur au nombre de postes bilingues dans la fonction publique fédérale.

Le premier rapport annuel sur les langues officielles et les institutions fédérales publié par le Conseil du Trésor indique que 29 pour 100 de tous les postes étaient désignés bilingues en 1989, alors que le bassin de fonctionnaires bilingues se chiffrait à 33 pour 100. La moitié de ces fonctionnaires, 16 pour 100, étaient classés comme ayant une capacité supérieure des deux langues.

Mais il y a encore des fonctionnaires unilingues qui occupent des postes bilingues. Environ 16 pour 100 des titulaires de postes bilingues ne possèdent toujours pas les compétences linguistiques requises et le Conseil du Trésor doit bien admettre dans son rapport que "des candidats unilingues continuent d'avoir accès à de nombreux postes bilingues".

Les francophones sont nettement sous-représentés dans les catégories professionnelles de la gestion (21 pour 100), de la technique, (21 pour 10), et scientifique et professionnelle (22 pour 100). Ils formaient 34 pour 100 du personnel de soutien administratif, et 30 pour 100 de l'administration et du service extérieur.

participer au Festival par une activité doit faire parvenir, par écrit au Festival Francophone du Sud-Ouest, 2418,

participer au Festival par une activité doit faire parvenir, par écrit au Festival Francophone du Sud-Ouest, 2418, rue Central, Windsor (Ontario), N8W 4J3, les détails de l'activité, la date souhaitée, en plus d'une ou deux dates alternatives. La demande doit être faite avant le 15 janvier. La préférence ira aux gens et aux organismes qui ont déjà participé par le passé, par une activité qui peut-être considérée comme un événement annuel. De nouvelles activités sont aussi bienvenues. Le comité tentera de ne pas tenir plus d'une activité au même moment, à moins que celles-ci s'adressent vraiment à des publics très différents.

Le stagiaire n'est pas un employé, mais "l'important" ajoute M. Fines, est que le maître de stage soit entièrement disponible pour consacrer au stagiaire toute l'attention nécessaire pour rendre son séjour le plus instructif possible".

Une rémunération de 500 dollars est prévue pour tous ceux et celles que cette initiative intéresse.

Si vous êtes francophone, producteur laitier et vous désirez participer à votre manière au programme de certificat, vous pouvez contacter M. Fines au (613) 679-2218.

participer au Festival par une activité doit faire parvenir, par écrit au Festival Francophone du Sud-Ouest, 2418, rue Central, Windsor (Ontario), N8W 4J3, les détails de l'activité, la date souhaitée, en plus d'une ou deux dates alternatives. La demande doit être faite avant le 15 janvier. La préférence ira aux gens et aux organismes qui ont déjà participé par le passé, par une activité qui peut-être considérée comme un événement annuel. De nouvelles activités sont aussi bienvenues. Le comité tentera de ne pas tenir plus d'une activité au même moment, à moins que celles-ci s'adressent vraiment à des publics très différents.

"Ça serait bon, cette année, si l'on songeait un peu plus aux enfants à part des activités scolaires. Il y a très peu d'événements auxquels ils peuvent participer en dehors du cadre de l'école, alors il serait bien s'il y avait quelque chose de spécifique pour les enfants et les adolescents.

"D'autre part, nous cherchons d'autres bénévoles pour faire partie de notre comité," a ajouté Mlle Paulette Richer, président du comité de coordination du Festival.

## ECHEC AU CRIME

Le crime de la semaine

ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à \$1000, pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantissant l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est 258-8477 ou 1-800-265-7500 sans frais dans le comté.

L'an passé, il y a eu 1,432 entrées par effraction dans les maisons qui ont été rapportées et 729 entrées par effraction à des commerces à Windsor.

Les pertes financières étaient immenses, sans parler des aspects personnels et sentimentaux. Même quand les compagnies d'assurance couvrent le coût de ces pertes, les primes sont augmentées, ce qui augmente les taux de tout le monde.

Mais qu'est-ce qui arrive aux objets volés-tous les téléviseurs, les VCRs, les ordinateurs, les bijoux et les autres objets volés? La plupart du temps, ils sont vendus ou "écoulés" par d'autres criminels.

Si vous avez de l'information au sujet de personnes qui vendent des biens volés ou des gens en possession de biens volés, appelez Echec au crime, et jouez un rôle à combattre le crime.

Animateurs-animateurs bénévoles

RECHERCHÉS



à  
Belle-Rivière-  
Windsor-  
Pointe-aux-Roches  
252-5991

ALPHANA

## La Campagne pour le Centre communautaire

Le Comité du Centre communautaire francophone Windsor-Essex mène une campagne de recrutement et de prélèvement de fonds en vue d'établir un nouveau centre communautaire dans la région.

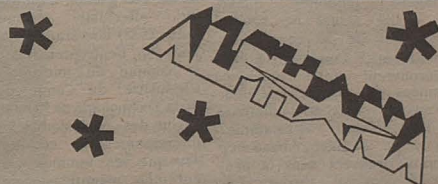
On recherche des gens qui s'engagent à en devenir membre à vie contre un paiement forfaitaire de 1 000\$ [ou un engagement à verser 90\$ par mois pour 12 mois ou 50\$ par mois pour 24 mois]. Les membres à vie jouiront de divers privilèges.

Le Comité publie ici la liste des membres inscrits jusqu'en date de vendredi dernier.

### Membres à vie:

Association Francophone des Sports, Windsor  
Arthur Beaulne, Windsor  
Claire Beaulne, Windsor  
Marcel Bergeron, Windsor  
Antonin Bigaouette, Windsor  
Francine Bigaouette, Tecumseh  
Serge Bigaouette, Tecumseh  
Raymond Blanchette, Windsor  
Denis Boulay, Maidstone  
Jean-Guy Brassard, Windsor  
J. Elaine Breault, Windsor  
Léo J. Breault, Windsor  
Florian Brousseau, McGregor  
Anna Bulcke, Windsor  
Lucienne Bushnell, Harrow  
Thérèse Chabot, Windsor  
Aline & E. Chayer, Essex  
Raymond Clavette, Tecumseh  
L'Essor COMITE PEP, St. Clair Beach  
Marcel Damphouse, Tecumseh  
William Desjardins, Tecumseh  
Camil Dessureault, Windsor  
Louise Drainville, Windsor  
Roméo Filion, Windsor  
Jacques Germain, Windsor  
Nicole Germain, Windsor  
Camil Gingras, Windsor  
Émile Godin, Windsor  
Joseph Gratton, Belle Rivière  
Mina Grossman, Windsor  
Jaddus Guignard, Windsor  
Théogène Guignard, Windsor  
Ray & Aline Harrison, Windsor  
Guylaine Julien, Repentigny  
M. Mme Denis Labonté, Windsor  
Rémi Lachapelle, Windsor  
Cyril Lafrenière, Windsor

Raymond Laroche, Windsor  
William Laroche, Field  
Donald Lassaline, St. Joachim  
Lisette Lassaline, St. Joachim  
Marie Lebrun, Windsor  
Marcel Lefebvre, Essex  
Claude Lefort, Windsor  
Adolphe Lemire, Tecumseh  
Paul Letarte, Windsor  
Thérèse Letarte, Windsor  
Denis Levert, Tecumseh  
Lucie Levert, Tecumseh  
Marc Levesque, Windsor  
Micheline Levesque, Windsor  
Luc Mailloux, Emeryville  
Roger Malo, Windsor  
Monique Malo, Windsor  
Laurette Marcaccini, Windsor  
Yvon Martineau, Windsor  
Conrad Michaud, Essex  
Henriette Michaud, Essex  
Roger Miglietta, Windsor  
Jacques Moffett, Windsor  
Monique Monette, Windsor  
Mark Nadeau, Windsor  
Emilienne Paquette, Windsor  
Venance Paquette, Windsor  
Rénald Paquin, Windsor  
Marcel Parent, Windsor  
Nil J. Parent, Windsor  
André Pelchat, Windsor  
Raymond Pelland, Windsor  
Aime Pharand, Windsor  
Richard Plante, St. Clair Beach  
Isabelle Pomerleau, Maidstone  
Jean Pomerleau, Windsor  
Maurice Pomerleau, Windsor  
Roland Pomerleau, Maidstone  
Jeanne Quenneville, Tecumseh



- \* ALPHANA est un centre d'alphabétisation pour adultes francophones;
- \* ALPHANA offre des ateliers aux adultes francophones qui veulent apprendre ou améliorer leurs habiletés en lecture, écriture, calcul et grammaire;
- \* ALPHANA s'adapte à tous les niveaux;
- \* ALPHANA offre des ateliers à Windsor, Belle-Rivière et Pointe-aux-Roches, selon la demande;
- \* ALPHANA, c'est gratuit.

INSCRIPTIONS: du 8 au 21 janvier 1990

252-5991



# Commentaire



## Vous et votre argent par André Comeau

### Des résolutions du Nouvel An?

A l'aube d'une année qui commence, on parle souvent des résolutions que l'on a prises pour améliorer un aspect de sa vie: cesser de fumer, perdre du poids, toujours voir le beau côté des choses, etc...

Ma connaissance, peu de gens se posent des questions sur leur sécurité financière excepté peut-être ceux qui s'approchent de leur retraite.

Permettez-moi de soulever quelques questions pour nous aider à réfléchir sérieusement sur cet aspect de notre avenir.

Considérant le déficit du pays qui augmente chaque année d'une façon alarmante, est-ce que le gouvernement va avoir les moyens de continuer de financer au même rythme les divers programmes sociaux connus, par exemple, la pension des vieillards?

Vu que l'âge moyen de la population du pays est de plus en plus élevé, que plus de gens vivent plus longtemps, y aura-t-il assez de travailleurs actifs pour financer le régime de rentes du Canada? (C.P.P.)

Combien d'entre nous se rendent compte que si l'on veut maintenir notre niveau de vie notre revenu devra doubler en 12 ans, en supportant un taux d'inflation d'une moyenne de 6%; celui des derniers quinze ans est supérieur à cela!

Comment peut-on justifier l'achat d'une rente viagère (annuité) quand le dollar actuel ne vaudra pas plus de 50 cents dans douze ans? Combien de gens découvrent après quelques années de retraite que leur pouvoir d'achat diminue d'une façon dramatique? Il y en a même beaucoup qui se trouvent dans la pauvreté pour la première fois et ne peuvent se procurer les soins médicaux dont ils ont de plus en plus besoin!

Est-ce prudent de se fier sur les programmes gouvernementaux? Les partis po-

litiques qui se succèdent au pouvoir ont tendance à changer souvent les règles du jeu!

Pourquoi ne pas devenir financièrement autonome contrôler ses revenus futurs et les utiliser selon ses propres besoins? Ce scénario

est très possible si l'on sait planifier de la bonne façon.

Pourquoi toujours "prêter" (mettre) son argent à la banque quand le taux imposable sur les intérêts produits est si élevé et que l'inflation "mange" le reste? Pourquoi ne choisirait-on pas de payer moins d'impôts en faisant des investissements sûrs qui rapportent plus et sont moins imposables?

Pourquoi les jeunes ne penseraient-ils pas à leur retraite dès leur premier emploi comme le conseille le "Wealthy Barber"? La sécurité financière est tellement plus facile à atteindre quand on commence jeune

à investir!

Il faut noter que l'épargne de 1.00\$ par jour, de 18 à 65 ans, investie chaque mois, produira plus de 2 millions si l'on obtient une moyenne de 15% (ce qui est très possible à obtenir). Si l'on commence à épargner à 45 ans ça coûtera 1507.06\$ par mois (au lieu de 30\$ par mois si l'on commence à 18 ans). pour atteindre 2 millions.

Et comment obtenir un rendement de 15%? Nous n'avons qu'à choisir un bon fonds mutuel. J'en connais un qui a une moyenne pendant 35 ans de plus de 16% par année, un autre qui a une moyenne annuelle de plus

de 17% au cours de ses 22 années d'existence et un autre avec une moyenne pendant 8 ans de 20%!

Pourquoi ne pas prendre la ferme résolution en 1990 de sortir de notre analphabétisme financier? Lisons le "Wealthy Barber" que l'on peut se procurer à la librairie Coles pour 14.95\$ ou pour substantiellement moins si l'on veut me contacter. Ce livre très facile à comprendre et aussi très amusant, fournira la plus part des renseignements dont on a besoin en matière de finance.

Je souhaite donc à tous la prospérité financière en 1990!

## VOTRE ENTREPRISE

En collaboration  
avec le ministère de l'Industrie, du Commerce et de la  
Technologie de l'Ontario.

### Les femmes chefs de petites entreprises

De plus en plus de femmes prennent l'initiative de lancer une petite entreprise. En effet, elles dirigent 30% des 121 000 entreprises qui ont été fondées en Ontario l'année dernière. A titre de comparaison, en 1984, moins du quart des nouvelles entreprises de la province était lancées par des femmes.

A quoi ressemble l'entrepreneuse type? Elle a 39 ans, dispose d'un revenu familial moyen de 40 000 \$ et a un bagage de 15 années de scolarité. Avant de lancer sa propre entreprise, elle travaillait pour quelqu'un d'autre et n'avait acquis que peu d'expérience pratique sur la gestion d'une entreprise.

Voilà un portrait divers dressé par Laveneth & Horwath Management Consultants of Toronto, un cabinet de conseillers en gestion d'entreprise qui effectuait récemment (août 1988) une étude d'envergure sur l'entrepreneuriat pour le compte du ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie de l'Ontario.

Une des conclusions les plus intéressantes de ce rapport est que les femmes planifient plus minutieusement le lancement de leur entreprise que les hommes. "Nous avons observé que les femmes propriétaires demandent plus de conseils que leurs collègues

masculins. Les femmes ne se gênent pas pour poser des questions et n'ont pas honte de demander conseil à des avocats, des bailleurs de fonds ou des comptables", déclare Stanley Brown, directeur du marketing chez Laveneth & Horwath.

Tous les entrepreneurs se lancent en affaires pour les mêmes raisons fondamentales: le désir de devenir leur propre patron et la conviction profonde que leur service ou produit connaîtra beaucoup de succès. Brown signale cependant que les femmes ont des attentes beaucoup plus modérées au début. Les femmes propriétaires ne cherchent pas à gagner le gros lot, elles sont bien satisfaites de gagner leur vie.

Les femmes propriétaires et gestionnaires ont tendance à concentrer leurs activités dans les secteurs de la vente au détail et des services plutôt que dans la fabrication et la vente en gros, domaines de prédilection des hommes. En effet, les sondages rapportent que près de la moitié des entreprises lancées par des femmes se trouvent dans le secteur tertiaire.

Les franchises exercent un attrait particulier sur de nombreuses femmes intéressées au lancement d'une entreprise. "De plus en plus de femmes se

dirigent vers des franchises qui ont déjà fait leurs preuves. Les franchises offrent l'avantage d'avoir des plans de marketing et d'entreprise 'tout prêts'. Ainsi, les femmes propriétaires savent exactement combien de capitaux elles auront à investir", déclare M. Brown.

Tout bien pesé, les entrepreneurs effectuent une entrée plus prudente dans le monde des affaires. Selon Laveneth & Horwath, leurs coûts moyens de lancement s'élevaient à 78 000 \$ comparativement à 110 000 \$ pour les hommes.

Les femmes sont moins portées que les hommes à recourir à des parents et amis pour obtenir un appui financier. Une bonne partie de leur in-

vestissement initial, en moyenne 36% du lancement, provient directement de leurs poches.

On note avec intérêt que les dirigeantes d'entreprise signalent moins de problèmes de gestion d'entreprise que leurs confrères. Cette facilité s'explique peut-être par le fait que les femmes passent plus de temps à préparer leur tentative commerciale avant d'ouvrir les portes au public. En conclusion, la plupart des femmes entrent dans le monde des affaires en ayant beaucoup de choses à apprendre, mais elles compensent leurs lacunes en demandant davantage de conseils aux experts. Et à la longue, cette attitude professionnelle a de bonnes chances de rapporter plus de dividendes.



"Je reviens de la banque où j'ai obtenu l'argent pour lancer mon entreprise. J'ai pris une hypothèque sur la maison. Es-tu excité?"

## LE REMPART

Publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario. N8W 4J3

Éditeur: JEAN MONGENAI  
Adjointe à la rédaction: LUCIE COLLINS  
Correspondant national: YVES LUSIGNEAUX  
Publicité nationale: CÉLINE VACHON  
Comptabilité: CHARLOTTE MONGENAI  
Atelier: CÉLINE VACHON  
JOHANNE GAGNON  
DIANE YELLE

La copie: 60¢  
Abonnements: \$13.50/Canada; \$25.00/Allieurs  
Téléphones: Général: 948-4139; Rédaction: 948-4130

APF

Association de la presse  
francophone hors Québec

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 0290.

Vous êtes déjà abonné?  
Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!  
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

### COUPON D'ABONNEMENT

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_ Tél. \_\_\_\_\_

☐ Nouveau

☐ Renouvellement

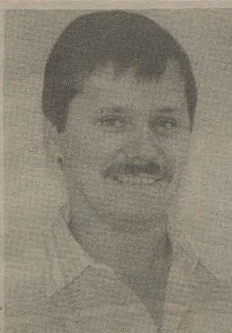


# Voeux du Jour de l'an

"Que cette nouvelle décennie apporte la réalisation des rêves de tous les francophones du Sud-Ouest et qu'ils sentent que l'année '90 leur garantira un avenir heureux où ils auront tous leur place au soleil".



Paulette Richer, présidente



Une année bonne, heureuse et prospère à tous les francophones de ma part et de celle des membres du Conseil du Club Alouette. Que tous nos projets se réalisent au cours de l'année et de la nouvelle décennie!

René Verpaelt, président

Au nom de la Fédération des Scouts de Windsor, j'aimerais souhaiter une bonne et heureuse année et une année remplie de prospérité à toute la communauté francophone.



Denis Coutu, président



"Au nom de tous les membres de l'Union culturelle franco-ontarienne de Windsor/Essex/Kent, nous vous souhaitons une année '90 de bonheur, santé et paix. J'invite toutes les dames de langue française de se joindre à nous ou de venir nous visiter. Nos réunions sont à chaque premier jeudi du mois.

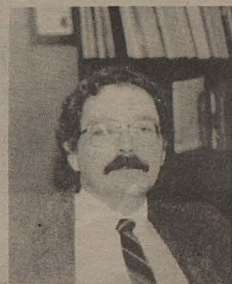
Angéline Larocque-Brown, présidente l'UCFO régionale

"La société Franco-Ontarienne d'histoire & généalogie offre ses voeux d'une bonne et heureuse année à tous ses membres et à tous les francophones".

Agathe Vaillancourt

On est à la veille d'une nouvelle décennie. Qu'est-ce qu'elle nous amènera, à nous les francophones? Je m'imagine de nombreux changements mais de bons changements. La francophonie du sud-ouest s'épanouira davantage. On est ensemble et on se rassemble. Le Rempart joue un rôle primordial dans notre vie française. Le centre culturel Tournesol vous souhaite une bonne et nouvelle décennie, en français!

Joseph Gratton, président



"J'aimerais souhaiter à tous les organismes francophones, ainsi qu'à tous les

membres de mon comité, une bonne, heureuse et sainte année!"

Jeannette Lalonde, directrice

## Un message important au sujet de l'assurance-chômage

Le gouvernement du Canada a récemment introduit au Parlement un projet d'amendements à la loi sur l'assurance-chômage. Les modifications proposées ont pour objet d'améliorer la loi actuelle et de consacrer des fonds supplémentaires à des programmes de formation et d'aide à l'emploi dans des domaines cruciaux pour l'avenir de notre économie. Parmi les améliorations les plus significatives, on retrouve des prestations supplémentaires de maternité/parentales, ainsi qu'un prolongement de la couverture pour ceux qui choisiront de travailler au-delà de l'âge de 65 ans.

Le projet de loi C-21 a été voté par la Chambre des communes le 6 novembre 1989, mais est encore à l'étude au Sénat et n'aura donc pas force de loi au 31 décembre.

En vertu d'un article de la présente loi, les travailleurs ayant occupé un emploi pour une période de 10 à 14 semaines dans les 12 mois précédents sont éligibles aux prestations d'assurance-chômage. À l'expiration de cet article de la loi, le 6 janvier 1990, et jusqu'à l'adoption des amendements proposés, le règlement provisoire suivant entre en vigueur:

Pour être admissible à l'assurance-chômage, toute personne faisant une demande de prestations ordinaires commençant le ou après le 7 janvier 1990 devra avoir occupé un emploi pendant au moins 14 semaines au cours de la dernière année.

Pour plus de renseignements, communiquez avec le Centre d'Emploi du Canada (CEC) de votre localité. Il existe plus de 500 CEC à travers le Canada. Leur numéro de téléphone se trouve dans l'annuaire, à la rubrique du gouvernement fédéral.



Emploi et  
Immigration Canada

Employment and  
Immigration Canada

Canada



## SPORTS

## SPORTS

## SPORTS

S'il est bon de faire de l'exercice régulièrement, il vous faut aussi faire attention à votre alimentation, si vous désirez réellement surveiller votre poids. Faites les substitutions suivantes pour augmenter votre consommation d'aliments à basse teneur en calorie:

- un bouillon ou un jus de tomate au lieu d'une soupe à la crème;
- une pomme de terre au four ou une salade au lieu de pommes de terre frites;
- pour dessert, un fruit frais au lieu d'une

## Surveiller sagement son poids

- pointe de tarte ou d'une pâtisserie;
- pour le goûter, du céleri ou des carottes au lieu d'un morceau de gâteau ou des biscuits;
- limiter votre consommation de matières grasses en utilisant le moins possible le

- jus de viande, les sauces et les vinaigrettes;
- surveillez le nombre de calories que vous prenez sous forme de crème ou de sucre dans votre café, et sous forme d'alcool ou de cocktail.

## Les Classements sportifs

présentés en collaboration avec

## LABATTS...



## Erablière

Résultats du 29 déc. '89

Plus haut simple

HOMMES

Mario Girard 212

Jacques Germain 206

John Cowley 200

FEMMES

Madeleine Guignard 202

Gail Boulay 188

Solange Ward 186

EQUIPES

#8 les Potpourris 917

#7 les Jeunes 879

#10 les Inconnus 870

Plus haut triple

HOMMES

Jacques Germain 559

Dennis Goulay 544

John Cowley 521

FEMMES

Madeleine Guignard 543

Edna Labelle 490

Arnolda Godin 465

EQUIPES

#8 les Potpourris 2547

#7 les Jeunes 2497

#1 les BS' 2443

Gagnants de la première demi

#1 les BS'

Mario Girard

Lise Lavigne

Wayne St. Louis

Dave Gagnier

FEMMES

Gilles Roy 562

Robert Chréten 547

Guy Jolin 529

FEMMES

FEMMES

FEMMES

FEMMES

FEMMES

FEMMES

FEMMES

FEMMES

FEMMES

FEMMES

FEMMES

FEMMES

FEMMES

FEMMES

FEMMES

FEMMES

FEMMES

FEMMES

FEMMES

FEMMES

FEMMES

FEMMES

FEMMES

FEMMES

FEMMES

FEMMES

FEMMES

FEMMES

FEMMES

FEMMES

FEMMES

FEMMES

FEMMES

#5 les Cécilias 2465

#7 les Jeunes 2444

Classements du 5

#5 les Cécilias 7

#11 les Avalanches 7

#6 les Diamants 5

#4 les Défiants 5

#12 La Fin 5

Meilleures moyennes

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

HOMMES

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

Fleur de Lys

## INDEX DES SERVICES EN FRANCAIS

## INSTITUTIONS FINANCIERES

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026.  
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. L'Espérance, Tecumseh, 735-6069.

## LAINE

(Voir Artisanat).

## LIBRAIRIES

(Voir aussi Articles Religieux)

De passage à Toronto... ou par courrier...

## LIVRES ET DISQUES FRANCAIS

Choix complet pour tous les goûts et tous les âges

## Editions Champlain Ltée

107 rue Church  
Toronto, Ontario  
M5C 2G5

(416) 364-4345

## Librairie du SUD-OUEST

9h à 17h  
du lundi au samedi

Choix de livres, disques et jeux pour adultes et enfants

## COMMANDES POSTALES

6555 ch. Malden, Windsor,  
Ontario N9H 1T5

734-1960

## OPTICIEN

Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 7610 est, ch. Tecumseh, (au rez-de-chaussée) Windsor. 944-4274.

## OPTOMÉTRISTE

Dr Robert Charron, 1101 est, rue Érlé, suite C., Windsor. 973-1101; 197 rue Sandwich, Amherstburg, 736-2408; 189 rue Church, Belle-Rivière, 728-3611.

## ORDINATEURS-VENTE-SERVICE-ENTRAÎNEMENT

Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, unité No 4, 2885 Lauzon Parkway, Windsor. 974-6110.

## PHOTOGRAPHES

St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh. 735-2622.

The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 1335 rue Wyandotte Est, Windsor. 253-4535.

Conservez vos souvenirs pendant des années... en faisant prendre un portrait de famille aujourd'hui

PRIX RÉGULIER 70.00 \$  
PRIX SPÉCIAL JUSQU'AU 31 MARS 19,95 \$

**towne portraits**

• Séance complète • Limite: un par famille  
• Valable pour adultes, enfants et groupes

5729 ch. Tecumseh E.

944-2652

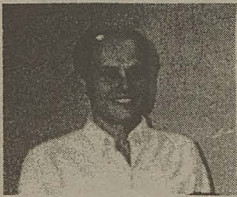
Suite page 8

Des meilleures idées...  
pour de meilleurs bureaux



**Monarch**  
OFFICE SUPPLY LIMITED





M. Yan Munk, professeur de 4e année à l'école St-Anne de Windsor a été nommé membre du comité de la formation et du perfectionnement professionnel de l'Association des Enseignantes et des Enseignants franco-ontariens pour l'année scolaire '89-'90.

\*\*\*\*\*



Les trois officiers sortant de la Caisse populaire de Tecumseh ont été reportés à leurs postes respectifs par acclamation à l'assemblée annuelle de l'institution dimanche dernier. On voit de gauche à droite M. Michel Yelle et Melle Jeannine Renaud, réélus membres du Conseil d'administration, et M. Benoit Marier, réélu au Comité de crédit.

\*\*\*\*\*



(APF): La comédienne Viola Léger de Moncton est au nombre des soixante-et-onze personnes qui ont été nommées à l'Ordre du Canada.

Viola Léger, qui a fait connaître l'Acadie au monde en interprétant le personnage de La Sagouine, a depuis fondé sa propre compagnie théâtrale au Nouveau-Brunswick.

\*\*\*\*\*

## Carrières et professions



Venez enseigner chez nous

Le Conseil scolaire du comté de Peel accepte des candidatures

d'Enseignant[e]s breveté[e]s pour septembre 1990

Nous avons des ouvertures pour

- des enseignant(e)s à l'élémentaire (en anglais)
- l'immersion en français
- l'éducation spéciale (en anglais)
- Programme de base en français

Prière de poser sa candidature par écrit d'ici le 12 janvier au APPLICATION CENTRE, H.J.A. BROWN EDUCATION CENTRE, 5650 Hurontario Street, Mississauga, Ontario L5R 1C6.

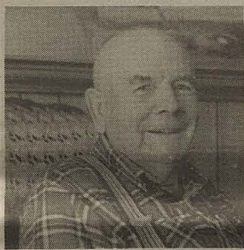
Les entrevues auront lieu au Holiday Inn-Windsor, le 26 janvier 1990.

Équité d'emploi

Robert J. Lee  
Directeur de l'éducation

Carolyn Parrish  
Présidente du Conseil

### DÉCÈS



M. Alfred Lessard de Tecumseh. Il laisse dans le deuil son épouse Evelyn (née McNorton), cinq fils: Edward, Léo (époux de Vicki), Louis (époux d'Élaine), Fred (époux de Beth), et Bill ainsi que trois filles: Yvonne (épouse de Lawrence Barrette), Patricia (épouse de George Krakana) et Dolorès. Deux sœurs lui

survivent aussi. M. Lessard avait participé à plusieurs organismes communautaires, était membre-fondateur de la Caisse populaire de Tecumseh, membre du Club St-Jean-Baptiste de l'endroit et avait siégé trente ans à l'ancien Conseil des écoles séparées de Tecumseh.

## La Campagne pour ... suite de la page 3

Dr. Paul Quenneville, Tecumseh  
Lise Ratté, Windsor  
Paulette Richer, Windsor  
Gilbert Rimbart, Windsor  
Yvette Roberge, Tecumseh  
Lise Roy, Belle Rivière  
Yolande Ruel, Windsor  
L. Philippe Séguin, Windsor  
Robert Séguin, Windsor  
Huguette Simard, Essex

Laval Simard, Essex  
E. J. Souillière, Windsor  
E. J. Speroni, Windsor  
Ernest St. Denis, Windsor  
Jules St. Denis, Windsor  
Roland St. Onge, Windsor  
Gabrielle Sylvestre, St. Joachim  
Peter Tessier, Windsor  
Camille Thomas, Tecumseh  
Roberte Thomas, Tecumseh

Gilles Tremblay, Windsor  
Nicolas Turcotte, Windsor  
Roger P. Vachon, Windsor  
Thérèse Vaillancourt, Windsor  
Bernard Valentine, Windsor  
Robert Vallée, Windsor  
Emmanuelle Vaz, WINDSOR  
Stella Vaz, Windsor  
René Verpaest, Windsor

## Sur la même longueur d'onde

Votre navire peut-il parer à toute éventualité?

Pour tous les propriétaires de navires commerciaux (dont les bateaux de pêche), l'achat d'une radiobalise de localisation des sinistres (RLS) 406 MHz pourrait vouloir dire un sauvetage rapide en cas de détresse.

Lorsqu'elle est activée, la RLS 406 MHz est la seule radiobalise qui nous permet de déterminer votre position en mer

deux kilomètres. Aucune autre n'est aussi précise.

La RLS 406 MHz émet un signal spécialement codé nous permettant d'en savoir davantage sur votre navire, grâce à la fiche d'inscription que vous avez remplie à l'achat de votre RLS. Nous pouvons ainsi déterminer le type de votre navire et votre position.

Dès l'instant où nous captions le signal de votre RLS, nous pouvons mettre en branle toutes

les mesures de sauvetage nécessaires.

Rappelez-vous : tout navire commercial mesurant 20 mètres et plus devra être équipé d'une RLS 406 MHz pour se conformer au règlement.

Pour tout renseignement sur l'achat et l'enregistrement d'une RLS, communiquez avec le bureau de la Garde côtière le plus près de chez vous ou composez 1 800 267-6687.



Canada



Garde côtière  
canadienne

Coast Guard



# La FFHQ rencontre Bourassa en janvier

Ottawa (APF): La Fédération des francophones hors Québec rencontrera le premier ministre du Québec, Robert Bourassa, au début du mois de janvier prochain pour discuter des futures relations entre la francophonie canadienne et québécoise.

Pour la FFHQ et son président, Guy Matte, cette rencontre devrait permettre de voir comment il est possible de rétablir les ponts entre le gouvernement du Québec et les francophones de l'extérieur du Québec.

Les relations ne sont pas au beau fixe depuis que le Québec a trahi les attentes des francophones de l'Alberta lors de l'audition de la cause Mahé devant la Cour suprême,

en ne reconnaissant pas ouvertement le droit des parents francophones à gérer leurs établissements scolaires en vertu de l'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés.

On a appris depuis que le Québec ne veut pas que ce droit à la gestion scolaire soit accordé grâce à la Charte, mais plutôt par l'entremise de la loi scolaire de chacune des provinces. Le Québec qui tient jalousement à préserver sa juridiction exclusive en matière d'éducation, ne peut admettre que la Charte ait préséance sur la loi scolaire des provinces.

Guy Matte estime que les récentes démarches personnelles entreprises par le

ministre québécois de l'Éducation Claude Ryan pour venir en aide aux communautés francophones, ne sont pas étrangères à ce qui s'annonce comme un dégel des relations entre Québec et la FFHQ.

Sans être un interlocuteur privilégié, M. Ryan est quand même devenu avec le temps un allié précieux pour la

FFHQ. M. Matte dira d'ailleurs de M. Ryan qu'il est "quelqu'un qui est approchable et qui se laisse approcher. Il ne finasse pas..." Le président de la FFHQ est convaincu que la volonté du ministre Ryan de créer une collaboration au sein de son ministère avec les communautés francophones hors

Québec commence à faire son petit bonhomme de chemin au sein d'autres ministères.

En janvier, la FFHQ tentera de savoir du premier ministre Bourassa si cette nouvelle concertation est le fruit d'une volonté politique, ou s'il ne s'agit finalement que d'un accident de parcours.

## Ottawa annonce des modifications au REER

Ottawa (APF) : Vous venez de vous acheter une maison, et votre situation financière ne vous permet pas de verser votre cotisation annuelle dans votre régime enregistré d'épargne-retraite (REER). Vous avez peur de perdre votre droit à une aide fiscale. Vous avez peur de perdre

votre REER. Tenez bon, le gouvernement annonce qu'il vient à votre rescousse.

Dès 1991, il sera possible à tout contribuable participant à n'importe quel régime de pensions, de reporter pendant sept ans ses cotisations, et de verser des cotisations de rattrapage les années suivantes, au fur et à mesure que sa situation financière lui permettra de respirer un peu.

Voilà l'un des faits saillants du projet du ministre des Finances Michael Wilson, qui vise à favoriser l'épargne des Canadiens au moyen de leur REER.

Peu importe si vous épargnez au moyen d'un régime de pensions offert par votre employeur, ou par le régime enregistré d'épargne-retraite (REER) offert aux particuliers, l'aide fiscale sera désormais la même pour tous les contribuables, et le plafond de cotisations sera mainte-

nant uniforme et égal à 18 pour 100 du revenu salarial, à concurrence d'un plafond dont le montant maximal augmentera progressivement pour passer de 11,500\$ en 1991, à 15,500\$ en 1995.

À l'heure actuelle, le plafond des cotisations est de 20 pour 100 du revenu gagné, jusqu'à concurrence de 7,500\$. Les particuliers qui contribuent seulement à un REER peuvent verser jusqu'à 7,500\$ par année. Pour ceux qui contribuent à des régimes d'employeurs, le montant maximal de la contribution est de 3,500\$ pour les cotisations patronales, et 3,500\$ pour les cotisations salariales, pour un maximum de 7,000\$. Si vous voulez en plus contribuer à un REER, vous avez droit à un montant maximum de 3,500\$, moins le montant que vous avez déjà versé au fonds de pension de votre employeur.

## À votre santé À votre service

Désormais, les services d'information et de santé assurés directement par le ministère de la Santé sont offerts en français et en anglais.

En 1986, la Loi sur les services en français a conféré aux Ontariens francophones le droit de recevoir les services gouvernementaux dans leur langue. Les francophones de l'Ontario peuvent recevoir une gamme variée de services de santé en français et le nombre de services offerts en français augmentera progressivement.

Par ailleurs, le ministère de la Santé s'efforce aussi d'assurer la prestation de services en français au niveau local. Le ministère collabore étroitement avec les conseils régionaux de santé, les bureaux de santé, les hôpitaux et les autres organismes offrant des services de santé pour les aider à planifier et à offrir des services de santé en français de haute qualité dans les 22 régions désignées de la province. Notre objectif d'ici 1995 est de faire en sorte qu'au moins 75 % des services provinciaux soient offerts en français dans les endroits où la proportion de la population francophone est importante.

La population de l'Ontario constatera un accroissement graduel du nombre et de la variété de services de santé offerts en français.

À compter de maintenant, et au cours des prochaines années, le ministère de la Santé accordera une attention prioritaire aux besoins de la population francophone de l'Ontario.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les services de santé en français, veuillez téléphoner ou écrire au Centre d'information-santé. En français ou en anglais, c'est à vous de choisir.

**1-800-268-1153**  
(416) 965-3101 (de Toronto)

Centre d'information-santé  
Ministère de la Santé  
9<sup>e</sup> étage, Édifice Hepburn  
80, rue Grosvenor  
Toronto (Ontario)  
M7A 1S2

Ministère de la Santé  
**Ontario**  
Elinor Caplan, ministre

## INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

### PLANIFICATION FINANCIÈRE

Regal Capital Planners, M. André Comeau, 7290 ch. Malden, Rés.: 734-7921 - Bur.: 972-1520.

### RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER

Centre canadien-français, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. 945-1189.

### RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

(Voir aussi Sablage et Refinition de planchers)

LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42, 728-1061.  
National Building Supplies et SBT Construction, M. Serge Bi-gaquette, 137 ch. L'Espérance, Tecumseh. 735-8058; 979-3138.  
Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. 974-6160.

### RÉSIDENCES POUR PERSONNES AGÉES

Chez Nous Lodge, M. Philippe et Mme Bev Quenneville, 6815 ch. Tecumseh, Pointe-aux-Roches. 798-3611.  
Villa Maria, 2856 ouest, promenade Riverside, Windsor. 254-3763.

### SABLAGE ET REFINITION DE PLANCHERS

Béchard Floor Sanding, Mme Rita Béchar, 367 rue Lincoln, Windsor. 253-7014.

### SALONS DE COIFFURE

Dynamic Hair and Esthetics, Mme Muriel Fortin-Thomas, 100 ch. L'Espérance, Tecumseh. 735-7771.  
Park Avenue Beauty Salon, Mlle Sylvie Chiasson, 1210 ave Ouellette, Windsor. 252-7207; 252-7208.  
The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor. 945-0855.

### SALONS FUNÉRAIRES

Salons funéraires Marcotte, M. Jérôme Marcotte, 870 rue Wyandotte, Windsor. 977-9277; 12105 ch. Tecumseh, Tecumseh. 735-2830.  
Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1500.  
Paul Reaume Funeral Home, Comber, 687-2128.

Suite page 11



## La bonne alimentation

### Des goûters sans danger pour les dents

Il est quatre heures, les enfants sont revenus de l'école, et tout le monde a un peu faim.

Il est déjà assez difficile pour l'adulte bien discipliné de se brosser les dents ou d'utiliser la soie dentaire après chaque repas ou goûter, comment convaincre les enfants d'en faire autant?

Le mieux à faire est de leur offrir des goûters produisant un minimum d'acidité dans la

bouche. Ce n'est non seulement une question de sucre, mais également d'adhérence des aliments aux dents et de temps qu'ils restent dans la bouche.

Les boissons gazeuses, les friandises, le miel, les confitures et les gelées, les céréales enrobées de sucre, les pâtisseries et

les fruits secs sont des éléments à teneur élevée en sucre qui adhèrent aux dents. Ils devraient être consommés en quantité limitée au cours d'un repas, jamais pour un goûter.

Certains aliments peuvent à l'occasion servir de goûter : les laits frappés, les puddings au

lait, le lait au chocolat, le yogourt aromatisé aux fruits, les granolas, les frites et le maïs soufflé.

Pourtant, on devrait privilégier le lait, le fromage, le yogourt nature, les craquelins, le pain enrichi et entier, les muffins nature, les jus non sucrés,

les oeufs, le beurre d'arachides, les hot dogs, les hamburgers, la pizza, les fruits et les légumes crus pour les collations.

Pour un goûter sans danger pour les dents et que toute la famille adore, essayez les délicieux et nutritifs doigts au Cheddar.

### Yogourt Épicé Délicieux

Le yogourt est populaire en Europe et au Moyen-Orient depuis de nombreuses années. Il l'est également aujourd'hui en Amérique du Nord.

Le yogourt est fait à partir de lait entier, partiellement écrémé ou écrémé auquel on ajoute de la matière sèche du lait selon l'une ou l'autre de ces méthodes :

- Le lait est d'abord pasteurisé, injecté de cultures bactériennes productrices d'acide et ensuite incubé.
- Le lait est injecté, incubé et le yogourt est par la suite pasteurisé.

Les cultures vivantes ou "cultures actives" que l'on retrouve dans la plupart des yogourts semblent digérer partiellement le lactose. Les personnes qui ont des problèmes de digestion du lactose (ou qui y sont allergiques) seront peut-être en mesure de consommer le yogourt fait à partir de la méthode a). La pasteurisation du yogourt après confection, conformément à la méthode b), détruit les cultures actives.

Le yogourt contient tous les aliments nutritifs du lait et bien d'autres si de la matière sèche du lait écrémé a été ajoutée. Une femme adulte a besoin de 700 milligrammes de calcium par jour. Un contenant de yogourt nature de 175 mL répondra à environ 45 % de ses besoins en calcium. Les yogourts aux fruits en contiennent moins.

Il existe plusieurs variétés et saveurs de yogourt. Succulent comme goûter ou dessert, le yogourt permet également de faire de délicieuses vinaigrettes. La vinaigrette au yogourt et aux herbes est tellement bonne, que vous la servirez sur les salades ou comme trempette pour les légumes.

#### VINAIGRETTE AU YOGOURT ET AUX HERBES

1 tasse	yogourt nature	250 mL
1/3 tasse	mayonnaise	75 mL
1 c. à thé	sucre	5 mL
1 c. à thé	échalote financée	5 mL
1/2 c. à thé	feuilles de basilic séchées et broyées	2 mL
1/2 c. à thé	poudre d'ail	2 mL
1/2 c. à thé	sel à l'oignon	2 mL
1/4 c. à thé	feuilles d'origan séchées et broyées	1 mL

Mélanger le yogourt et la mayonnaise dans un bol. Ajouter les autres ingrédients, couvrir et réfrigérer au moins une heure afin de permettre aux saveurs de se mélanger. Donner environ 1 1/2 tasse (375 mL).

Pourvez-vous  
contracter le SIDA en  
échangeant des  
aiguilles lors  
d'injections de  
drogues?

OUI! Renseignez-vous.  
Parlons-en. Appelez sans  
frais 1-800-267-SIDA  
Ministère de la  
Santé de l'Ontario.

## À partir du 1<sup>er</sup> janvier 1990, vous ne payez plus de primes du RAMO et vous êtes quand même assuré

### Quand le paiement des primes prend-il fin?

Le 1<sup>er</sup> janvier 1990.

Les résidents de l'Ontario doivent payer leurs primes jusqu'à la fin de décembre 1989, pour la période allant jusqu'au 31 mars 1990.

### Mon assurance-maladie continuera-t-elle à être en vigueur?

Oui. Si vous êtes assuré, vous continuerez à l'être sous votre même numéro RAMO.

Le paiement de la prime finale vous assurera entière protection jusqu'au 31 mars 1990.

Après le 1<sup>er</sup> avril 1990 la protection sera automatiquement valide pour tous les résidents admissibles de l'Ontario.

Le système de soins de santé de l'Ontario couvre tous les résidents de la province, y compris les étudiants, les personnes âgées, les retraités, les bénéficiaires de l'aide sociale, les personnes qui sont employées, au chômage ou qui travaillent pour leur propre compte.

### Que dois-je faire lorsque je vais chez le médecin ou à l'hôpital?

La même chose que ce que vous faites d'habitude. Servez-vous de votre numéro RAMO, qui est toujours le même. Présentez votre numéro pour montrer que vous avez droit à des services de soins de santé.

### Que dois-je faire si je n'ai pas de numéro RAMO?

Adressez-vous au bureau du RAMO de votre localité.

### Pourquoi le gouvernement de l'Ontario a-t-il supprimé les primes du RAMO?

Jusqu'à présent, plusieurs entreprises payaient, en totalité ou en partie, les primes du RAMO pour leurs employés. D'autres compagnies ne payaient rien. De nombreux Ontariens payaient les primes eux-mêmes. Malheureusement, parmi les personnes qui devaient payer leurs propres primes, il y en avait beaucoup qui ne pouvaient guère se le permettre. Le nouvel Impôt-santé des employeurs et l'élimination des primes du RAMO feront en sorte que le nouveau régime sera juste pour tout le monde.

### Y aura-t-il assez d'argent pour maintenir la qualité des soins de santé dont nous bénéficions aujourd'hui?

Oui. L'an dernier, près de 14 milliards de dollars, soit le tiers du budget provincial total, a servi à la prestation des soins de santé aux résidents de l'Ontario. L'élimination des primes n'affecte en rien le montant d'argent que le gouvernement consacre aux soins de santé, mais change tout simplement une des provenances de cet argent. Par le passé, les primes du RAMO ne payaient qu'un très faible pourcentage du régime de soins de santé de l'Ontario. La plus grande partie de l'argent nécessaire pour les soins de santé provenait des recettes publiques perçues par l'entremise du régime fiscal.

### Ce changement modifiera-t-il l'assurance personnelle en vertu de régimes d'entreprise comme un régime d'assurance-hospitalisation en chambre semi-privée ou un régime d'assurance-médicaments d'entreprise?

Non.

### Avez-vous d'autres questions auxquelles nous n'avons pas répondu?

Si vous avez d'autres questions, voici deux façons dont nous pouvons vous aider :

- 1) Téléphonez au bureau du RAMO de votre localité. Vous trouverez le numéro dans les pages bleues de l'annuaire téléphonique de votre localité.  
ou
- 2) Téléphonez au numéro sans frais du ministère de la Santé de l'Ontario: 1-800-268-1154.  
ATME 1-800-387-5559.

Ministère de la Santé

 **Ontario**  
Ministry of Health



# Le Fort Malden lance un défi aux palais

(C) Une viande qui était française de la région sera du Fort Malden le samedi 20 janvier à compter de 19h. Un expert en histoire culturelle des francophones de

la région de la rivière Détroit, M. Dennis Au, de l'Indiana, y sera pour préparer des mets au rat musqué et présenter des diapositives au sujet du folklore de cet animal.

Les participants pourront ensuite goûter de sa haute cuisine.

L'entrée est gratuite, mais puisque le nombre de participants sera limité, il faut faire des réservations en composant le 736-5416 où l'on peut également obtenir des renseignements additionnels au sujet de l'événement.

## APPRENEZ À FAIRE DEUX CHOSES EN MÊME TEMPS.

### Étudiez en regardant la télé.

On nous a toujours dit qu'il était impossible d'étudier en regardant la télé. Eh bien, ce n'est plus vrai! En effet, suivez les téléfilms diffusés sur la chaîne française et vous pourrez parfaire vos connaissances générales ou acquérir des crédits.

#### COURS DONNANT DROIT À DES CRÉDITS

Inscrivez-vous le plus tôt possible, les cours commencent début janvier!

##### GESTION DU TROUPEAU LAITIER

En vue de l'obtention d'un diplôme de technologie agricole.  
13 émissions de 30 minutes

##### L'ALTERNATIVE COOP

1005-Introduction à la coopération  
13 émissions de 30 minutes

##### L'ENFANT...UN MONDE EN DÉVELOPPEMENT. PSYC 2006

Le développement de l'enfant, de la naissance à l'adolescence.

13 émissions de 30 minutes

##### MAINMISE SUR LA VIOLENCE

Les femmes et les enfants victimes de la violence.

13 émissions de 30 minutes

##### THÉORIE DE L'ENTRAÎNEMENT SPORTIF

Donne droit au certificat d'entraîneur de niveau 1.

13 émissions de 30 minutes

##### SCIENCE/MATHS : LA DIDACTIQUE PED 1596

S'adresse aux enseignants des cycles primaire et moyen.

13 émissions de 60 minutes

#### INVESTISSEMENT IMMOBILIER

S'adresse aux étudiants universitaires qui veulent compléter un baccalauréat.

13 émissions de 60 minutes

#### LES GRANDS COURANTS DE L'ART 2

Introduction à la peinture moderne.  
Les différentes périodes de la peinture dans le monde occidental.

13 émissions de 60 minutes

#### GÉNÉRATION EN DÉTRESSE

(Crédits accordés à partir de septembre 1990)

Les personnes touchées par la violence physique ou psychologique.

13 émissions de 30 minutes

#### COURS D'INTÉRÊT GÉNÉRAL

Ici, pas d'inscription obligatoire! Vous n'avez qu'à regarder la chaîne française de TVOntario et à lire les guides d'accompagnement des cours. Les émissions sont d'une durée de 30 minutes.

##### DE FIL EN AIGUILLE

La haute couture avec Angelina di Bello.

##### VIVEMENT LA RETRAITE!

Pour une retraite active et intéressante.

##### DONNER D'SON TEMPS

La formation des bénévoles.

##### CUISINE À LA CARTE

La cuisine du bec fin.

##### COMPRENDRE LE COMPORTEMENT HUMAIN

Regard sur la psychologie.

##### CÔTÉ CAMPUS

La vie collégiale et universitaire.

17, RUE LAURIER 2 ET 3

Pour améliorer son français.

#### RENSEIGNEZ-VOUS SUR LES TÉLÉCOURS

Composez le **1-800-387-8430**

**TVOntario**  
*la chaîne*

Pour le plaisir d'apprendre

Windsor  
câble 35

### CBEFT

Mercredi 10 janvier - 14h30

#### LE TEMPS DE VIVRE

Avec Pierre Paquette, Participation de Claudette Lambert, Pianiste Robert Bibeau, Réal, Gisèle Demers, Réal-coord, André Groulx

Janvier 11 janvier - 8h05

#### LA BOÎTE À LETTRES

Jeux, chansons, mimes, bricolage, contes et graphiques. Avec Robert Gravel, Dorothee Berryman et Francine Ruel. Texte Raymond Plante. Musique Céline Prévost. Réal, Pierre-Jean Cuillerier.

Un concours de cocologie pour comédiens colorés.

Vendredi 12 janvier - 19h00

#### LASER

Emission de variétés animée par René Simard. Réal, Bernard Picard.

Samedi 13 janvier - 20h00

#### LA SOIRÉE DU HOCKEY

##### MOLSON À RADIO-CANADA

En direct du Forum de Montréal, les Flyers de Philadelphie affrontent les Canadiens. Avec Richard Garneau, Gilles Tremblay, Lionel Duval et Jean Pagé. Réal, André Latour et Jacques Primeau. Réal-coord, Michel Quidoz.

Dimanche 14 janvier-18h05

#### DECOUVERTE

Magazine scientifique animé par Pierre Maisonneuve.

LIRE EN COULEURS. Une chercheuse californienne a découvert que beaucoup d'enfants ou d'adultes, souffrant de dyslexie, pouvaient vaincre leur problème de lecture en ayant recours à des filtres de couleurs.

#### L'ORDINATEUR ACCOMPAGNEUR

TEUR. Une équipe du Massachussets Institute of Technology vient de concevoir un ordinateur accompagnateur qui répond au rythme individuel de chaque musicien. -LES HIPPOCAM-PES OU L'ÉCUEIL DES SOCIOBIOLOGISTES. le mâle à utérus, un défi à la sociobiologie?

Mardi 16 janvier - 8h05

#### TAM TAM

Emission qui aide les enfants à prendre connaissance des mécanismes logiques de leur pensée. Avec Jean-Pierre Chartrand, Louise Laprade et les Mimes électriques. Réal, Guy Comeau.

**Marcel's Garage  
& Bodyshop**  
[DIVISION DE JEROME  
MARIER AND SONS LTD.]  
Alignement  
**SERVICE COMPLET DE  
DEBOSSAGE ET DE  
REPARATION**  
Nous acceptons toutes les  
évaluations faites par  
les assureurs  
**945-1181**  
5584 est, chemin Témiscam  
(angle Ferndale)  
Nous avons toujours des  
voitures à prêter pendant les  
réparations



## Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Sp

## La Fédération des caisses populaires lance l'édition 1990 du Concours International des Jeunes

(C) La Fédération des caisses populaires de l'Ontario et les caisses qui lui sont affiliées organisent encore cette année le Concours International des Jeunes.

Depuis 1981, la participation des quelques 60 caisses populaires à travers l'Ontario a permis à plusieurs jeunes étudiants franco-ontariens de mettre en valeur leurs talents de dessinateurs et d'écrivains, tout en leur offrant la possibilité de gagner de nombreux prix, parmi lesquels des bicyclettes, des

voyages un peu partout au Canada et pour les grands gagnants, un voyage en Europe. En 1989, 27 000 jeunes Franco-ontariens ont participé.

Créé en 1970 par les caisses Raiffeisen en Allemagne, ce Concours contribue à éveiller l'intérêt des jeunes face aux réalités de notre temps. C'est ainsi qu'annuellement, le thème est modifié afin de toujours traduire les préoccupations universelles, telles que la pollution, l'environnement, les arts, etc...

Le thème pour 1990 est "L'Air, c'est la vie!" Du 15 janvier au 16 février, les étudiants des niveaux pré-scolaire à préuniversitaire se joindront en pensée et en acte aux participants de l'Autriche, la Belgique, la Finlande, la France, l'Italie, le Luxembourg, la République Fédérale d'Allemagne, la Suède et la Suisse. Cette année, la remise des prix aura lieu à Savonlinna en Finlande; deux gagnants canadiens s'y rendront.

## Disques en Revue



par Yvan Brunet



## Les Garçons "Les Garçons" Select/Trema PGCT-110

La musique entraînante de cette nouvelle formation se veut en sorte tribale à Zachary Richard. Un certain respect envers les origines, Les Garçons le moult assez bien à l'intérieur de cette première aventure discographique. On y retrouve dans celui-ci en le décortiquant l'essence du rock, du reggae, et de plusieurs autres courants. Un clip à où on peut apprécier l'énergie du groupe en spectacles est disponible sur le titre "Beaux papillons" (premier 45 tours extrait de l'album). A souligner également: "Griot grillé" et "Indigène".

## Shona "Un instant de vie" MCA/Trafic-8943.

Shona est une nouvelle

voix sensuelle d'outremer (France) qui s'impose de plus en plus des derniers mois sur le marché nord-américain. "Un instant de vie", son premier microsillon est solide, magistralement bien produit, et surtout bien joué. La voix portante de Shona n'hésite pas de plage en plage à heurter les hautes notes. A la radio pop des derniers jours, on fait surtout tourner les deux chansons "Au jour le jour" et "Élodie mon rêve". En somme, un album dans l'vent qui apporte beaucoup au pop français.

## Divers artistes "Adriana Lecouvre" CBS M2K-34588.

Tout comme "Le cid" de Massenet et l'Elisir d'amore de Donizetti, "Adriana Lecou-

vre" de Francesco Cilea met en vedette un Plácido Domingo en forme étonnante. L'action de cet opéra de quatre actes se déroule à Paris vers 1730. Il ne s'agit aucunement d'un ouvrage à ce qu'il est convenu d'appeler le grand répertoire. Certaines cantatrices de tout premier plan l'ont pourtant adopté, et c'est surtout grâce à elles que les airs les plus célèbres au moins, de ce mélodrame sont parvenus à un assez vaste public. La musique de soutien ici parvient du Philharmonique Orchestra sous la tutelle de James Levine, et Domingo est épaulé dans cette grande production de Renatta Scott, Sherrill Milnes et Giancarlo Luccardi. Il faudrait voir ce contenu cilaïen se libérer sur scène avant de faire l'achat de ce disque laser double.

## Bill Evans "The Solo Sessions" Milestone M-9170

Bill Evans était l'un des plus grands pianistes de jazz (on le reconnaît entre mille pianistes). Avec "The Solo Sessions" enregistré en 1963 à New York, on est servi sur plateau d'argent des versions suaves de "Nardis" de Miles Davis, en plus du "April in Paris", "What Kind Of Fool Am I?", "My Favourite Things", etc... Une verve mélodique, tendre, gracieuse, pleine de fraîcheur et sensibilité anime chaque solo. En sorte, c'est un étrange de contrepoint, d'harmonie chromatique et de figures genre arabesques aussi rafraichissantes à l'oreille que l'eau de source au palais.

## TIONS FORTES!

En septembre dernier, les champions cascadeurs de différents pays se réunissaient à Toulouse en France pour réaliser des numéros à vous couper le souffle! Les pays représentés: Etats-Unis, Russie, Angleterre, Allemagne de l'Ouest et la France.

Le comédien, bien connu, Daniel Pilon anime cette émission qui vous permettra de faire connaissance avec ces hommes et ces femmes qui n'ont pas froid aux yeux.

## Dimanche 14 janvier - 10h00

SANS DÉTOUR-avec Michel Vastel  
En provenance de la capitale fédérale, des nouvelles concernant la politique canadienne.

## Mardi 16 janvier - 21h00

LE MATCH DE LA VIE - avec Claude Charron  
THÈME: L'automobile  
Stéphane Proulx  
Exploitation des automobilistes

## INDEX DES SERVICES EN FRANCAIS

## SERVICES AGRICOLES

A votre service

## La Co-opérative de Pointe-aux-Roches

invite tous les gens à venir consulter la Co-opérative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches  
Succursale: Rang 12-13 à l'est du chemin Belle-Rivière

798-3011 798-3012



M. Gérald Mailoux, gérant-adjoint

## SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Alphana, Mlle Lise Ratté, 758 California, Windsor. 252-5991.

## SERVICE D'EAU PURIFIÉE À DOMICILE

Culligan's World Wide, M. Ernest Lalonde, 728-4029.  
National Safety Associates, M. Phil McGraw, 501C-1170 ch. Lauzon, Windsor. 948-8511.

## SERVICE D'ÉCOUTE, DE RENSEIGNEMENTS ET DE CONSEILS POUR LES FEMMES EN DIFFICULTÉ

SOS Femmes, 1-800-387-8603.

## SERVICES D'INFIRMIÈRES À DOMICILE

Para-med Health Services (personnel francophone disponible, 258-8660).

## SERVICE D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 2418 ave Central, Windsor. 948-9322.

## SERVICES JURIDIQUES

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Terry Guerrero, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. 253-3526.  
Me Brian Ducharme, 600-176 ave Université ouest, Windsor, 258-6490; 12127 est, Ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-1445; 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1840.  
Me Marianne P. Kroes, 3072 ave Dougall, 966-5082.  
Levesque, Levesque et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh, 735-9928.

## SOUDURE

Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 974 rue Howard, Windsor. 977-9025.

## STÉRÉO-TÉLÉVISEURS-VCR-etc

Stereo Den, M. Albert Labonté, 2662 ave Howard, Windsor. 972-3055.

## TAILLEURS

[Voir Vêtements pour hommes]

## TRICOT

[Voir Artisanat]

## VETEMENTS POUR HOMMES

DesRameaux Tailors, M. Roger DesRameaux, 4749 rue Wyandotte, est, Windsor. 945-3050.

## Mercredi 10 janvier - 13h00

## CINEMA D'APRÈS-MIDI

## Miracle en Alabama

(The Miracle Worker) Drame psychologique de A. Penn avec Anne Bancroft, Patty Duke et Victor Jory. Une jeune femme entreprend l'éducation d'une petite fille sourde, muette et aveugle.

## Jeudi 11 janvier - 11h30

## LES MINI-STARS DE NATHALIE

Animateurs: Nathalie Simard et Serge Thibodeau. Chronique "Gadgets et jeux éducatifs" avec Véronique Cloutier.

## Vendredi 12 janvier - 19h00

## DOOGIE HOWER, MEDECIN

Doogie, un jeune prodige, devient médecin à l'âge de 16 ans! L'histoire à la fois émouvante et amusante d'un jeune garçon aux prises avec le monde des adultes...

## Samedi 13 janvier - 21h00

## POUR LES AMATEURS DE SENS-

La 700<sup>e</sup> d'Apostrophes  
Un grand moment à ne pas manquer.

Avec Bernard Pivot

Le vendredi 12 janvier à 20 heures

TVOntario  
la chaîne

à Windsor : câble 35



## Premier ateliers sur le documentaire français en Ontario

Pour la première fois en Ontario, une série d'ateliers de formation professionnelle en cinéma documentaire sera offerte aux artisans du cinéma et de la télévision qui oeuvrent en français. Intitulée Carrefour Ontario '90: Forum sur le cinéma documentaire, cette série de quatre ateliers est mise sur pied par la Nouvelle association de cinéastes franco-ontariens (N.A.C.F.O.). Les ateliers se dérouleront à raison de une fin de semaine par mois à compter des 20 et 21 janvier au théâtre de l'Office national du film du Canada

situés au 1, RUE Lombard, à Toronto.

De plus la N.A.C.F.O., en collaboration avec le Centre ontarien de l'ONF, organise une série de visionnements de films documentaires reliés aux thèmes abordés au cours des ateliers. Ces présentations seront offertes au grand public à 20h, le samedi de chaque atelier (sauf le 20 janvier: 20h30) au théâtre du 1, rue Lombard. Le prix d'entrée est de \$5,00\$.

Le premier volet du Carrefour portera sur le thème du milieu de la production

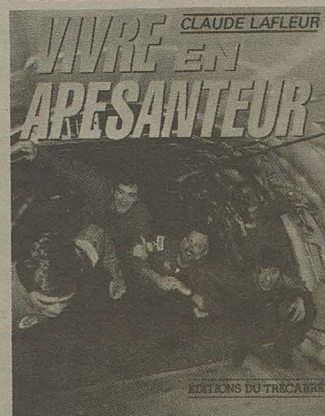
cinématographique et de son financement.

Le deuxième atelier, qui se déroulera les 24 et 25 février, aura comme thème de fond le documentaire d'actualité.

Le troisième atelier, qui aura lieu les 24 et 25 mars, examinera l'expérience ontarioise des premières coproductions, 20 Ans Express par l'Office national du film du Canada, La Chaîne française de TVOntario et la compagnie de production SEPT AVRIL.

Enfin, les 21 et 22 avril, la réalisatrice Diane Létourneau, ainsi que le réalisateur et poète Pierre Perrault, aborderont la question de la démarche d'auteur en plus de parler de la relation qui peut exister entre le documentariste et son sujet.

## Astronaute d'un soir



(ASP) Avez-vous déjà rêvé d'un séjour autour du globe dans la navette spatiale, à l'instar de notre astronaute Marc Garneau? Si oui, le récent volume «Vivre en apesanteur» est fait pour vous. Si non, il vous en donnera le goût! Le journaliste Claude Lafleur, un spécialiste de l'astronautique, vous y propose de vivre cette passionnante aventure. Abondamment illustré (136 photos, dont 41 en couleurs), ce livre vous raconte tout sur la vie dans la station spatiale: comment on mange, boit, fait sa toilette, joue et travaille en apesanteur. L'auteur nous explique le fonctionnement de la navette américaine, il nous fait revivre la tragédie de Challenger, et il nous parle aussi des véhicules spatiaux soviétiques. Un livre très bien documenté, qui plaira autant aux jeunes qu'aux adultes. «Vivre en apesanteur», par Claude Lafleur, Éditions du Trécarré, 144 pages, 24,95 \$.



Canadian Radio-television and Telecommunications Commission  
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

# CRTC

### Avis d'audience publique

CRTC- Avis d'audience publique 1989-16. Le Conseil tiendra une audience publique à partir du 20 février 1990, au Best Western Lamphigher Inn, 591, chemin Wellington, London (Ontario), afin d'étudier les demandes énumérées ci-après: 46. WINDSOR [Ont.]. Demande [893147900] présentée par CHUM LIMITED, 1331, rue Yonge, Toronto [Ont.], M4T 1Y1, en vue de renouveler la licence afin d'exploiter l'entreprise d'émission de radiodiffusion de CKWW Windsor qui expire le 31 mars 1990. Examen de la demande: 300 est, ch. Cabana, Windsor [Ont.], 47. WINDSOR [Ont.]. Demande [893462200] présentée par TRILLIUM CABLE COMMUNICATIONS LIMITED, pièce 600, 1530, ch. Markham, Scarborough [Ont.], M1B 3G4 en vue: a) de renouveler la licence de radiodiffusion afin d'exploiter l'entreprise d'émission de radiodiffusion de CKLW Windsor qui expire le 31 mars 1990; b) -de réduire le nombre de créations orales diffusées de 13.2% à 7.2%; et c) -de réduire le pourcentage des pièces canadiennes de 30% à 20%. Le Conseil entend revoir avec la titulaire son état d'infraction présumé au paragraphe 13(2) du Règlement de 1988 sur la radio en ce qui a trait au contenu canadien. Examen de la demande: Station radiophonique CKLW, 1640, ave. Ouellette, Windsor [Ont.]. La documentation complète concernant cet avis ainsi que la demande peut être consultée au C.R.T.C., Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1 Promenade du Portage, Pièce 201, Hull [Qué.]. Les interventions doivent parvenir, au Secrétaire général, C.R.T.C., Ottawa [Ontario] K1A 0N2 et prouver qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante le ou avant le 31 janvier 1990. Pour de plus amples renseignements vous pouvez contacter la direction des Audiences publiques du C.R.T.C. [819] 997-1328 ou 997-1027, ou les Services d'information du C.R.T.C. à Hull au [819] 997-0313.

Canada



Mercredi 10 janvier à partir de 20h00  
VISIONTARIO A 20h00  
LE LYS ET LE TRILLIUM A 21h00  
SOIRÉE SPÉCIALE

Quelles sont les chances de voir naître un jour une université francophone en Ontario? Difficile à dire. Car le débat qui s'est engagé dans la communauté francophone gravite autour d'une question plus fondamentale: a-t-on besoin d'une telle institution pour assurer la survie de la francophonie en Ontario? Une chose est

sûre: il s'agit sans contredit de la question qui sera la plus chaudement débattue au cours des prochaines années.

20h00

A VISIONTARIO: Le pour et le contre  
Marie-Élizabeth Brunet, laisse les deux camps s'exprimer. Les autorités impliquées dans ce dossier sont profondément divisées: certains y voient un outil essentiel de la réalisation collective des Franco-Ontariens. D'au-

tres, cependant, y voient le reniement du concept des établissements universitaires bilingues.

21h00

AU LYS ET LE TRILLIUM: les étudiants parlent  
Le Lys et le Trillium n'a pas oublié les étudiants francophones de l'Ontario puisque Jacqueline Pelletier leur laisse la parole au cours de cette émission.

Vendredi 12 janvier - 20h00  
APOSTROPHES

1990 marque non seulement la quinzième année d'Apostrophes mais aussi la diffusion de sa 700e émission. Au cours de ces quinze années, Bernard Pivot s'est entretenu avec les plus grands écrivains de notre époque. A force de discussions et d'entretiens, de télespectateurs de percevoir les lignes directrices de l'œuvre de milliers d'auteurs et de suivre les nouveaux courants littéraires. Cette émission anniversaire aura lieu au musée de cire Grévin. C'est là, entouré de Molière, Corneille et Lafontaine, que Bernard Pivot a choisi de donner rendez-vous à ses invités.

Lundi 15 janvier - 20h30

L'ART ET L'ARTISTE: René Magritte

René Magritte se plaisait à créer des images déroutantes par la présentation d'objets habituels dans un milieu insolite. Marqué au début de sa carrière par le cubisme et le futurisme, Magritte adhère bientôt au mouvement surréaliste dont il deviendra l'un des membres les plus influents. Cette émission plaira aux amateurs de peinture puisqu'elle présente une profusion de tableaux et contient plusieurs séquences au cours desquelles l'artiste fait des observations sur sa vie et son œuvre.

## Jouez avec les mots chez Picoli et Lirabo.



à 18 h 30

On joue à lire et à écrire dans cette nouvelle série destinée aux enfants de 4 à 6 ans. En ondes dès le 2 janvier, en tranches de dix minutes.

TVOntario  
la chaîne  
Pour le plaisir d'apprendre

Windsor  
câble 35



## Centre Polonia: l'offre des francophones est accepté

A une conférence de presse vendredi dernier, à la grande joie des nombreux francophones présents, qui ont d'ailleurs interrompu sa déclaration par des applaudissements à plus d'une reprise, M. Emmanuel Chayer, président du Comité du Centre communautaire francophone Windsor-Essex, a annoncé que la Banque Nationale, qui détient le pouvoir de vente de l'édifice du Centre Polonia, avait accepté l'offre d'achat du comité.

Le comité doit prendre possession de l'immeuble le premier avril.

M. Chayer n'a pas dévoilé les termes de l'offre, ni préciser les plans de fonctionnement du comité, se limitant à dire que "nous nous proposons d'offrir les meilleurs services dans la région et de gérer le centre à pleine capacité, ce que nous réussirons avec l'appui de tous."

Le comité poursuit sa campagne de recrutement de membres à vie.

Nous citons ci-dessous les commentaires d'un nombre des francophones présents, recueillis tout de suite après l'annonce.



## L'année '89 chez la francophonie de la région - suite

Septembre



Le 8 septembre est la journée internationale d'alphabétisation. Le centre d'alphabétisation Alpana de Windsor envoie des textes préparés à leur centre pour publication dans le REMPART.

Une journée canadienne-française a lieu au "Concours

International du labour". Le tout est présenté par la Fédération des Femmes Canadiennes-françaises de la section Ste-Marguerite dont Mme Madeleine Leal était l'organisatrice pour cette journée.

Suite p. 2

"Je suis très excitée, émerveillée même... l'effort en valait le coup."

- NICOLE GERMAIN

"Je suis très excité, très fier. Je souhaite que la communauté appuie l'effort."

MARCEL BERGERON

"Je suis extatique! Enfin notre rêve va se réaliser: un centre qui va vraiment répondre à nos besoins."

-HENRIETTE MICHAUD

"Je suis content que la francophonie fasse ce pas en avant."

-EMILE LAMARCHE

"Je suis très heureuse. J'espère que la communauté va être de plus en plus dynamique et intéressée."

- LISE RATTE

"Je pourrais crier!"

-CLAIRE BEAULNE

"Je me sens très, très, très bien!"

- DONALD LASSALINE

"Je me sens très fier et très heureux."

- RENE VERPAELST

"C'est un rêve réalisé pour la francophonie de Windsor et Essex."

- EMMANUEL CHAYER

"C'est un rêve qui se réalise. Je pense que c'est vraiment une nouvelle page d'histoire qui s'ouvre. Toute la population de Windsor-Essex saura maintenant qu'il existe une communauté francophone dynamique ici. J'ai hâte d'y aller parce que je sens déjà l'ambiance qui va y régner."

- BERNADETTE GRENIER

"C'est un projet qui va nous unir. Je me sens très bien et très fière d'être francophone."

- CELINE VACHON



Beaucoup de tout  
de partout à chez nous  
à 18h00 avec Pierre Granger



Radio-Canada  
Ontario



POUR  
VOUS  
AVANT TOUT



# L'année '89 chez ....suite de la une

Après huit années de dévouement intense et reconnu, Mme Bernadette Grenier quitte le poste d'agent de développement du Conseil régional Windsor/Essex/Kent.

Quatre associations françaises se sont regroupées dans l'édifice à côté de l'école Abbe Lucier: Beaudoin, L'Union Culturelle des Franco-Ontariennes (UCFO), le centre d'Alphabétisation Alphana, le centre culturel Tournesol et la troupe de théâtre com-

munaire Soleil-Sud.

L'Association Canadienne-française de l'Ontario, avec le programme emploi et immigration, met sur pied un programme de formation de secrétaire bilingue d'une durée de 6 mois. Dix dames y participent.

Des gens de tous les âges sont à l'école secondaire L'Essor afin de participer au concours du Championnat du Monde d'orthographe de langue française.

## Novembre

Une auteure-illustratrice Mme Michèle Lemieux se rend à Windsor pour donner des ateliers sur comment illustrer un livre.

La douzième édition du Festival de la Moisson organisé par le Centre culturel St-Cyr de Pointe-aux-Roches se déroule au début du mois.

Le Regroupement des Gens d'Affaires tient son banquet de fondation au Centre Canadien-français.

Les responsables du projet de la 'Résidence Richelieu



Windsor Inc' lèvent la première pelletée de terre au site du 3140 Meadowbrook Lane.

## Octobre



Mme Nicole Germain est nommée au poste d'agent de développement à l'ACFO.

La famille Roy fêtent un siècle et demi à Pain Court.

Le mouvement de "La Rencontre" fête son 25e anniversaire au Colisée de Québec.

Les Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie célèbrent leur 125e année de service à Windsor.

Mme Aurore Trahan-Corbeil se rend par ici afin d'étendre les services de la Fédération des Associations de Parents et Instituteurs de langue française de l'Ontario (FAPI) dans la région.

L'UCFO présente le programme 'Pleins Feux sur la vie', un programme sur la retraite et la préparation à la retraite.

Selon une résolution adoptée par la Section de Langue Française du Conseil des Ecoles Catholiques de Windsor, on propose d'ouvrir une école secondaire de langue française.

Un producteur-cinéaste du Centre Ontario de l'Office National du film se rend dans la région à l'occasion de l'ouverture de la Maison française à l'université de Windsor.



Une grande fête a lieu les 19 et 20 novembre à Toronto afin de marquer l'entrée en vigueur de la loi 8 (loi sur les services en français). L'Honorable M. Charles Beer, ministre délégué aux Affaires francophones était présent.

Un Grand Gala a lieu le 20 novembre au théâtre Queen Elizabeth et plus de mille

personnes s'y rendent. Après un grand spectacle, une réception a suivi avec un vin d'honneur à minuit.

Mme Mireille Whissell est nommée coordonnatrice au sein du Centre Culturel Tournesol.

A l'assemblée annuelle de la Coopérative de Pointe-aux-Roches, on discute de

l'utilisation des deux langues officielles. On décide que cette capacité de pouvoir utiliser les deux langues officielles du pays restera une condition pour siéger au conseil.

Mme Nicole Denis est nommée nouvelle présidente pour la troupe de théâtre Soleil-Sud.

## Décembre



Les équipes féminine de l'école Ste-Catherine de Pain Court, et masculine de l'école St-Ambroise de St-Joachim remportent les honneurs au onzième tournoi de ballon-volant parrainé par l'école secondaire L'Essor pour ses écoles nourricières.

L'équipe féminine de soccer

de l'école Ste-Thérèse remporte le championnat (division B) des écoles catholiques françaises et anglaise de Windsor.

Mme Josée Guindon et MM. Richard Cousineau et Louis Grandbois sont les gagnants du concours du Centre Alphana. Ils et elle ont trouvé la signification

d'un message qui a été présenté en code.

Mme Jeanne Mongenais est élue présidente de la Section de langue française du conseil des écoles catholiques de Windsor.

Une commission enquête sur les services collégiaux en français dans le Sud-Ouest. Des commissions doivent être établies pour donner suite à deux rapports qui étaient préparés par la firme de consultants "Acord".

Trois jeunes de la région, David Wright, Kathy Tan et Nick Berthiaume sont les gagnants dans la catégorie de langue française du concours de création littéraire du Windsor Star.

La Fédération des enseignants et des enseignants de l'Ontario demande la démission du ministre de l'Éducation car elle a perdu confiance en lui en rapport avec la litige au sujet de la gestion du fonds de pension des enseignants.

Mme Denise Walstedt est gagnante aux finales provinciales du concours amateur de la Fédération des Clubs Sociaux Franco-Ontariens tenues à Cambridge.

Venez jouer au

# BINGO

tout en appuyant des organismes francophones

BONNE CHANCE!

Mercredi 17 janvier - 17h

Salle Can-Am, 576 ave Ouellette

Parrainé par: le Conseil Windsor/Essex/Kent de l'Association canadienne française de l'Ontario

## Calendrier des activités

TOUTS LES MERCREDIS

10h30

Activités en français pour les petits de 3 à 5 ans

Bibliothèque Forest-Glade-Optimist, 3211 promenade Forest Glade  
Mme Simone Hobson, 735-6803

SAMEDI 27 JANVIER 1990

20h00

SOIRÉE DE TALENTS

Dames auxiliaires des Chevaliers de Colomb (Les Colombes)

Salle paroissiale St-Jérôme (3739 rue Ypres)

Gouter durant la soirée; Bar ouvert; Tirage pendant la soirée  
8.00\$ par personne

Mmes Gertrude Kovacs 945-9189 ou Pierrette Asselin 256-7683



# Les Franco-Ontariens de nouveau en cour pour défendre leurs droits scolaires

Ottawa (APF) et JCM: Après avoir célébré en 1989 la création d'un premier collège de langue française et le début d'une ère nouvelle avec l'entrée en vigueur de la Loi 8 sur les services en français, voilà que six associations provinciales inaugurent l'année 1990 en déposant une poursuite contre Queen's Park. Motif: Toronto ne fait rien pour favoriser et défendre le droit de la minorité francophone à gérer ses écoles.

On pensait que tout allait pour le mieux dans le monde de l'éducation en Ontario, depuis que la Cour d'appel de la province avait statué en 1984 que les Franco-Ontariens avaient le droit constitutionnel de gérer leurs écoles. Il n'en est rien, disent aujourd'hui les organismes Franco-Ontariens œuvrant dans le domaine de l'éducation.

"Alors que l'Ontario prend un rôle de leader au Canada dans le débat du lac Meech et dans la défense des droits des minorités, sa propre minorité francophone est victime d'injustices flagrantes et le gouvernement ne s'en soucie aucunement", lit-on dans un document présenté lors d'une conférence de presse à Toronto.

En réponse au jugement de la Cour d'appel de l'Ontario, le gouvernement ontarien amendait en 1986 sa loi sur l'éducation en accordant à la section française des conseils scolaires existants, le pouvoir de gérer exclusivement les écoles de langue française. C'est la Loi 75. Quatre ans plus tard, les Franco-Ontariens dénoncent cette loi, et la qualifie "d'injuste et d'inconstitutionnelle". Pourquoi? Parce que les Franco-Ontariens ont découvert à l'usage que cette Loi 75 ne leur donnait pas le contrôle réel sur leurs écoles françaises.

L'Association française des conseils scolaires de l'Ontario (l'AFCSO), l'Association canadienne-française de l'Ontario (l'ACFO), l'Association des enseignants et enseignantes de l'Ontario (l'AEFO), l'Association des surintendants franco-ontariens (l'ASFO), la Fédération des associations de parents et instituteurs (FAPI), et l'Association multiculturelle francophone de l'Ontario (AMFO) disent aujourd'hui que "la gestion est loin d'être respectée en Ontario", et qu'il est faux de prétendre que cette loi donne aux francophones de l'Ontario le pouvoir de gérer leur éducation".

Qu'est-ce qui ne va pas avec cette Loi 75? D'abord, elle fixe à trois le nombre minimum de conseillers scolaires francophones au sein des conseils scolaires existants, ce qui est trop peu selon les Franco-Ontariens.

Si les conseillers ont le pouvoir de gestion, ils n'ont cependant pas le pouvoir d'adopter un budget.

Les conseillers francophones ont le pouvoir d'embaucher et d'affecter le personnel enseignant dans les écoles françaises, mais n'ont pas le pouvoir de congédier. Selon l'AFCSO, une enseignante francophone aurait appris à ses dépens lorsqu'elle fut congédiée par un conseil scolaire majoritairement anglophone,

contre l'avis et la volonté des conseillers francophones.

Si la section française a le pouvoir de planifier l'ouverture et la fermeture des écoles de langue française sur son territoire, elle n'a pas le pouvoir de décider de la construction ou de la rénovation de ses écoles sans obtenir l'assentiment du conseil scolaire majoritairement anglophone. Tout au plus, les conseillers scolaires francophones peuvent faire une recommandation.

Justement, un problème se pose à cet effet à Windsor où la section de langue française a décidé d'établir une école secondaire, mais le conseil en entier ne semble pas vouloir accorder un local.

La section française n'a pas le pouvoir non plus d'embaucher ses propres avocats et experts-conseils, avec pour résultat que l'interprétation donnée à la loi scolaire n'est pas toujours favorable et conforme aux attentes des francophones.

Les francophones ne peuvent ni embaucher, ni congédier leur directeur général. Si le directeur général ne donne pas une interprétation large de la Loi 75, les francophones sont dès lors lésés dans leurs droits, explique Ginette Gratton, la directrice générale de l'AFCSO.

Pour les fins d'éducation, la définition de francophone dans la loi exclut les néo-canadiens francophones, on pense ici aux Africains francophones, qui voudraient s'intégrer à la culture franco-ontarienne. Or, les Franco-Ontariens ne veulent exclure des écoles françaises que les élèves des écoles d'immersion, essentiellement des anglophones.

Enfin, la section française n'a aucun statut juridique et ne peut pas conclure des ententes.

Pourquoi avoir accepté cette "demi-gestion"? Selon Mme Gratton, la Loi 75 était perçue à l'époque comme "un pas en avant" et une façon de sensibiliser la communauté franco-ontarienne à la gestion scolaire. De plus, un comité de travail ministériel avait été mis sur pied par le ministre de l'Éducation Chris Ward en février 1989 pour corriger les lacunes de cette loi, et recommander les actions à prendre pour que toutes les communautés francophones aient accès à une éducation de qualité équivalente à celle que reçoivent les anglophones.

Or le changement de ministre allait cependant tout remettre en question. Selon les Franco-Ontariens, l'actuel ministre de l'Éducation, Sean Conway, a suspendu les activités du comité mis sur pied par son prédécesseur alors qu'il était sur le point de finaliser ses recommandations. "Il est de notre avis que l'engagement du ministre Ward devrait refléter l'orientation du gouvernement libéral et que le ministre Conway devrait respecter cet engagement", déclarent les associations franco-ontariennes.

On accuse aussi M. Conway de faire marche arrière sur la question conseils scolaires homogène, en 1986 une étude sur l'établissement de conseils

scolaires régionaux de langue française dans les deux années suivantes mais n'ayant pas donné suite à cette promesse. Seuls les conseils scolaires homogènes de Toronto et d'Ottawa-Carleton existent pour le moment.

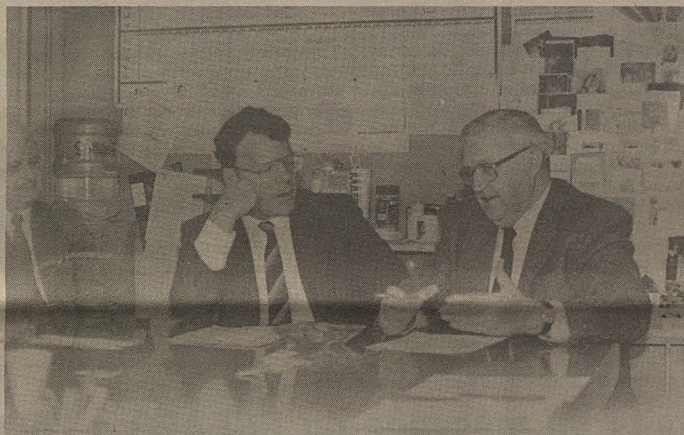
Les Franco-Ontariens craignent ainsi que leur rôle soit sans poids dans les structures prévues pour préparer un plan d'action sur la refonte du système d'éducation. Ils indiquent que, suite à l'expression de leur

inquiétudes le ministre Conway s'était engagé à reviser ces structures, mais, par la suite, les a annoncées sans avoir fait de modifications.

"Après maintes tentatives de collaboration avec le ministre Conway au cours des derniers mois, après avoir vraiment attendu que celui-ci, au nom du gouvernement libéral intervienne pour régler les problèmes de gestion et qu'il donne suite à ses

engagements à l'égard de la communauté franco-ontarienne, c'est sans réserve que l'AFCSO et les présidents des organismes franco-ontariens dénoncent l'inaction et le manque de leadership du ministre de l'Éducation et du gouvernement libéral", indiquent ces présidents en annonçant que l'AFCSO entreprend les démarches nécessaires pour contestés la Loi 75 devant les tribunaux.

## Le ministre Beer rencontre les francophones du sud-ouest



Le ministre ontarien délégué aux affaires francophones, l'honorable Charles Beer, échange un propos avec M. Louis-Joseph Richer, à droite, animateur d'une rencontre du ministre avec une quinzaine de représentants de la francophonie. À gauche, M. Raymond Blanchette, co-ordonnateur régional des services en français du ministère des Services sociaux et communautaires.

Lors d'une tournée-éclair de la région, jeudi dernier, l'honorable Charles Beer, ministre des Services sociaux et communautaires et ministre délégué aux affaires francophones a pris quelques heures pour rencontrer les francophones de la région.

Une quinzaine de représentants de la communauté francophone locale ont pris l'occasion pour renseigner le ministre au sujet de la situation des francophones dans les domaines des sports

et loisirs, de l'éducation, des mouvements féminins, des centres culturels, du projet du centre communautaire, des services de la santé et du projet de clinique médicale, des services juridiques

et de la clinique juridique, des garderies, de l'ACFO, de l'éducation, des médias, du centre d'alphabetisation des aînés et du projet de la Maison Richelieu, indiquant au mi-

suite p. 11

**AVEZ-VOUS**  
besoin d'un meilleur REËR?  
Le rendement en fait la  
preuve.

Au cours de la dernière année, les investisseurs du Fonds Trimark canadien ont réalisé

**19,5 %**

Le rendement des 3 et 5 dernières années au 31 octobre 1989 a été respectivement de 14,5 % et 16,5 %. Les rendements ne sont pas nécessairement indicatifs des résultats futurs.

FAMILLE DE FONDS MUTUELS  
**TRIMARK**



M. André Comeau  
Regal Capital Planners

**734-7921**  
**972-1520**

**Marcel's Garage & Bodyshop**  
(DIVISION DE JEROME MARIER AND SONS LTD.)  
Alignement  
SERVICE COMPLET DE DEBOSSAGE ET DE REPARATION  
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs  
945-1181  
5584 est, chemin Témiscam (angle Ferndale)  
Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations



## Editorial

# En avant, les gens!

Le succès du Comité du Centre communautaire francophone Windsor/Essex à préparer et à présenter un offre d'achat de l'édifice du Centre Polonia qui a été accepté par la banque qui en détient le pouvoir de vente ouvre une toute nouvelle ère dans l'histoire de la francophonie locale.

Par le passé, la communauté francophone a mené une série de luttes: pour l'obtention d'un poste français de radio, pour la télévision, pour l'école secondaire L'Essor. Il s'agissait alors d'obtenir des outils de développement communautaire afin de survivre, et depuis le succès de ces luttes, nous les possédons.

Or un centre communautaire est d'un autre ordre: il s'agit maintenant d'enrichir la vie de la communauté, de vraiment vivre dans une ambiance française et non seulement de survivre.

Et ceux et celles qui ont déjà visité l'édifice Polonia conviendront que ce sera un excellent centre d'activités et de ralliement, et l'un dont toute la population française pourra être très fière.

Bravo donc pour les gens qui oeuvrent d'arche-pied depuis qu'on a appris la nouvelle que l'édifice serait mis en vente afin de réussir cette étape. Plusieurs y ont travaillé de diverses façons, mais nous trouvons approprié d'en signaler quatre d'entre eux: M. Donald Lassaline, expert-comptable, convaincu à fond du bien-fondé du projet et lien principal entre la communauté francophone et les représentants de la banque; Mme Bernadette Grenier, qui, comme agent de développement de l'ACFO, a travaillé à mettre sur pied le premier comité d'étude en vue de l'achat, a trouvé les fonds nécessaires pour faire faire les études financières nécessaires et qui continue à oeuvrer avec acharnement; M. René Verpaelt, président du Club Alouette, qui, d'abord au sein de son propre conseil d'administration qui avait lancé la première campagne, puis comme membre du nouveau comité, n'a jamais cessé de croire à la

possibilité de succès, travaillant surtout dans l'ombre, mais toujours avec efficacité afin d'assurer le progrès constant des démarches; et M. Emmanuel Chayer qui, au moment où le succès a paru le plus incertain, c'est-à-dire lorsque le Club Alouette a annoncé qu'il se sentait obligé d'abandonner le projet, a su rallier immédiatement les gens au nouveau comité, l'a mené avec sagacité depuis, et, ajoutons-le, a su agir de façon très professionnelle comme porte-parole des francophones à la conférence de presse de vendredi dernier.

Parlons maintenant du Club Alouette et de l'actuel Centre canadien français.

Malgré l'enthousiasme de son président, il avait existé une certaine tiédeur vis-à-vis un projet d'achat au sein de son conseil d'administration. Le projet aurait sans doute pu bien réussir sous son égide; par contre, certains diront, surtout à la lumière des faits récents, que c'est heureux qu'il ait abandonné le projet, car c'est cela qui a permis au nouveau comité de prendre forme.

Mais là n'est pas l'important.

Malgré les difficultés de son histoire, malgré les causes de ces difficultés que l'on peut proposer, il n'y a nul doute que le Centre canadien français a joué un rôle important dans le progrès de la communauté francophone au cours des trente dernières années.

Cependant, il faut maintenant reconnaître qu'il a fait son temps. Il ne pouvait pas répondre adéquatement aux besoins de la communauté à présent. Il ne faudrait surtout pas que des sentiments de nostalgie, ou même de jalousie, diminue l'appui dont aura besoin le nouveau comité pour abattre le travail énorme qui est encore devant lui.

Que donc faire du Centre canadien français actuel? A son conseil de décider, mais dans le contexte de la nouvelle ère qui s'ouvre devant nous, et certainement en évitant de nuire au succès du nouveau projet.

Comme nous l'avons dit, la présentation de l'offre, qui a été acceptée ne constitue que la première étape du projet et le comité a encore énormément de travail à faire.

Il doit continuer à prélever les fonds, et sa campagne de recrutement de membres à vie avec les avantages offerts est un excellent moyen de le faire. Rappelons aussi que ceux ou celles qui sont en mesure de le faire peuvent aussi offrir des obligations sur lesquelles seront payés des intérêts et qui seront remboursés à la fin de cinq ans.

Le comité doit aussi prévoir un programme d'activités, préparer des statuts et règlements, rechercher des sources de subventions, pour ne nommer que cela.

L'appui de toute la population est donc crucial.

Mais quel excellent climat dans lequel on invite les francophones à se rallier! On est en train d'ouvrir un nouveau chapitre, pour ne pas dire un nouveau volume, dans l'histoire de la francophonie locale. Un comité de membres convaincus et enthousiastes, représentant une dizaine d'associations, est à mener le bal. Un édifice magnifique deviendra le centre d'activités françaises.

Le mot "euphorie" est peut-être un peu exagéré, mais pas tellement, pour traduire les sentiments manifestés à la conférence de presse par les francophones présents.

Rallions-nous tous! Que ceux et celles qui ne se sont pas encore inscrits comme membres à vie le fassent vite!

En avant, les gens!

Jean Mongenais

## Extraits du message du RGFAPQ à l'occasion de l'Année internationale de l'alphabétisation

Le Regroupement des groupes francophones d'alphabétisation populaire de l'Ontario tient à souhaiter une bonne Année internationale de l'alphabétisation à toute la population franco-ontarienne et plus particulièrement aux pionniers de l'alphabétisation populaire et aux alphabètes franco-ontariens qui sont en train de tracer une nouvelle voie d'avvenir pour notre peuple.

Il ne sert à rien de jouer à l'autruche et d'essayer de faire croire que l'analphabétisme

est le résultat de la paresse des humains. Au contraire, pour démythifier ce genre de discours, il faut analyser notre situation sociale et politique en tant que Franco-Ontariens.

Parce que nous, Franco-Ontariens, nous sommes obstinés à parler notre langue, malgré les interdictions proclamées de vive voix par les gouvernements de cette province, nous avons dû payer cher notre "caprice". Donc pour avoir refusé d'aller à l'école anglaise, il nous a fallu

gagner notre vie à la sueur de notre front et non à la mine d'un crayon. Pour cela, près de 40% des nôtres ne sont pas capables de lire, écrire et calculer comme la majorité des autres citoyens de la province. C'est un fort prix que nous ont fait payer les autorités.

Autre discours à dénoncer de toutes la force de nos poudrons: celui qui cherche à nous faire croire que nous vivons dans un pays développé. Peut-on parler de pays "développés" quand on sait que des individus dans cette province ont des fortunes évaluées

à des centaines de millions de dollars et que quelques rues plus loin, il y a des enfants qui crevent de faim, abandonnés par des parents qui ne peuvent pas les faire vivre? Il ne faut pas pointer du doigt les parents désespérés, mais il faudrait peut-être chercher à comprendre pourquoi malgré des efforts et des fatigues épuisantes, ces individus ne peuvent pas arriver à vivre décemment. Y aurait-il des injustices dans la vie de tous les jours que nous choisissons d'ignorer?

Y a-t-il un lien à faire entre pauvreté et analphabétisme?

L'enfant issu d'une famille pauvre franco-ontarienne peut-il se permettre de fréquenter l'école jusqu'à 18 ans ou de poursuivre des études universitaires, ou faut-il qu'il commence à aider son père à l'âge de 16 ans pour amener un revenu additionnel à famille? Plusieurs seront tentés d'affirmer que ces conditions de vie sont celles datant des grandes périodes de dépression économique. On pense de nos jours que ces conditions de vie n'existent plus. Les programmes sociaux des gouverne-

suite p.6

### LE REMPART

Publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario. N8W 4J3

Éditeur: JEAN MONGENAI  
Adjointe à la rédaction: LUCIE COLLINS  
Correspondant national: YVES LUSIGNAN  
Publicité nationale: CELINE YACHON  
Comptabilité: CHARLOTTE MONGENAI  
Atelier: CELINE YACHON  
JOHANNE GAGNON  
DIANE YELLE

La copie: 60¢  
Abonnements: \$13.50/Canada; \$25.00/Ailleurs  
Téléphones: Général: 948-4139; Rédaction: 948-4130

**APF**

Association de la presse  
francophone hors Québec

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 0290.

Vous êtes déjà abonné?  
Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!  
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

#### COUPON D'ABONNEMENT

Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Code postal \_\_\_\_\_ Tél. \_\_\_\_\_

☐ Nouveau

☐ Renouvellement



# "Nous devons trouver la façon de vivre ensemble" - Charles Beer

(APF-JCM) L'Ontario compte continuer à améliorer ses services en français et souhaite que les autres provinces soient entraînées à faire de même. "Les provinces ne feront pas nécessairement toutes la même chose," de préciser l'honorable Charles Beer, ministre ontarien délégué aux affaires francophones, au cours d'une entrevue spéciale accordée à l'Agence de Presse Francophone, "mais l'important, c'est que ces services augmentent et ne diminuent pas."

M. Beer partage en deux groupes les Ontariens qui s'opposent à la prestation de services en français, soulignant qu'il ne faut pas surestimer leurs nombres mais pas les négliger non plus.

Il y a ceux, très peu nombreux, mais bruyants, qui ne veulent rien accepter à cet effet. Le gouvernement ontarien leur répond tout simplement qu'il n'est pas d'accord avec eux mais qu'il poursuivra ses buts d'une façon saine.

"D'autre part, il y a l'Ontarien moyen anglophone qui demeure dans une région où les francophones ne sont pas nombreux et qui se demande à quoi ça sert, explique le ministre. Il faut lui faire comprendre que c'est pour le bien de notre pays."

"C'est important que les Canadiens continuent à parler de la question," insiste d'ailleurs M. Beer, ajoutant que son premier ministre s'y adresse constamment. "M. Peterson est régulièrement en contact avec ses homologues des autres provinces à ce sujet, les incitant, par exemple, à faire ce qu'ils peuvent pour faire entériner l'accord du Lac Meech. M. Peterson dit clairement que nous devons trouver une façon de vivre ensemble, il expose ce que fait notre province, il affirme son intention de continuer à développer les services en français et son désir de travailler avec les autres provinces en ce sens." (L'Ontario fait constamment des échanges d'information avec le Québec et le Nouveau-Brunswick quant à la prestation de services à la minorité linguistique.)

Comme on le sait, ce que fait actuellement l'Ontario à ce sujet, (avec l'appui des autres partis politiques, rappelle M. Beer) c'est la loi sur les Services en français qui assure aux Franco-ontariens que tous les services de tous les ministères ontariens soient disponibles en français aux bureaux principaux ainsi que dans une vingtaine de régions "désignées" de la province.

La loi est entrée en vigueur en novembre dernier. À l'occasion, un grand gala a eu lieu à Toronto auquel M. Beer a pris un vin d'honneur avec près de 2 000 francophones.

"L'ambiance était formidable, se rappelle le ministre, cela a dépassé mes attentes. Il y avait tellement d'enthousiasme, mais encore plus que

ça." Il se souvient que l'artiste québécoise René Claude, une des invités spéciaux pour l'occasion, avait remarqué que ça ressemblait aux moments qu'elle a vécus dans sa province à elle, où un peuple manifestait qu'il est prêt à prendre charge de sa vie.

M. Beer dit que la mise en oeuvre de la loi n'a pas occasionné de problèmes particuliers ni de ressac à l'intérieur de la fonction publique. Il y a cependant la difficulté qui demeure de trouver des gens qualifiés pour combler certains postes de domaine professionnel dans les régions où le pourcentage de francophones est faible, soit le nord-ouest et le sud-ouest. Mais, en général, il n'y a pas eu de problème et certains ministères ont même développé des plans très dynamiques; il cite ceux de la Santé, de l'Industrie et du Commerce, des Services sociaux et communautaires, du Tourisme et du Procureur général. "Ces gens-là ont vraiment saisi la chose" commente M. Beer, faisant noter en même temps que ce sont ceux qui offrent plus directement des services au public.

Et la prochaine étape?

C'est celle des agences communautaires telles les hôpitaux ou les sociétés d'aide à l'enfance, dans les régions désignées.

Un petit nombre de telles agences ont déjà été désignées, indique M. Beer. Mais il faudra maintenant voir combien d'autres d'entre elles sont prêtes à offrir leurs services en français, ou, si nécessaire, en créer de nouvelles, par exemple, des centres médicaux francophones comme celui qui existe maintenant à Toronto et celui qui sera bientôt mis sur pied à Cornwall.

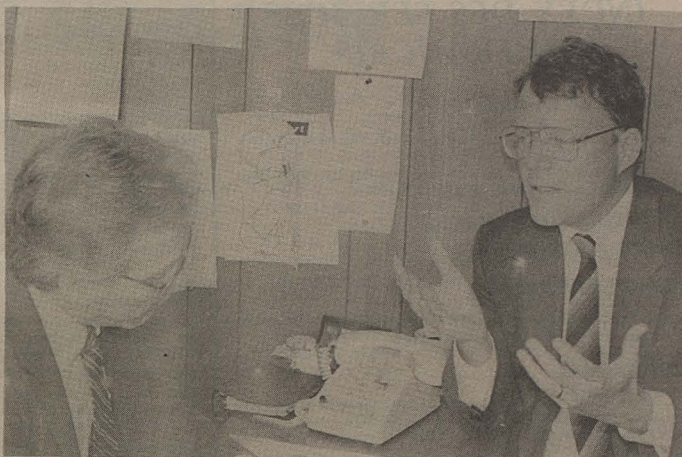
Et à quand une Ontario officiellement bilingue?

"Il faut d'abord continuer à développer les services selon la nouvelle loi, de répliquer le ministre, car il reste beaucoup à faire."

Serait-ce possible d'ici dix ans?

"Dans la vie politique, tout est possible."

Mais l'important pour le moment, de souligner le ministre en terminant, c'est que les francophones se servent des services offerts en Ontario, comme partout ailleurs.



M. Jean Mongenais, à gauche, éditeur du REMPART, et représentant de l'Agence de Presse francophone, questionne le ministre ontarien Charles Beer au sujet du développement des services gouvernementaux en français.

## AIDEZ-NOUS À AMÉLIORER L'HABITAT DES POISSONS DE L'ONTARIO

Nous devons élaborer un nouveau Plan d'aménagement des pêches de l'Ontario.

Ce plan s'applique non seulement aux poissons mais aussi aux organismes aquatiques et à leur habitat, et comprend la gestion de l'air, des terres et de l'eau de la province. Nous voudrions ici planifier notre avenir.

Le plan vise à offrir aux futures générations d'Ontariens les mêmes possibilités d'utilisation des ressources que celles qui sont disponibles actuellement. Il a été élaboré par le ministère des Richesses naturelles et par plus de 25 importants organismes de protection de la nature de l'Ontario.

Les changements suggérés par ces organismes ont été inclus dans le plan d'aménagement provisoire.

Mais cet examen approfondi n'est pas suffisant. Nous avons besoin de VOS idées et observations sur le plan.

Les observations que vous apporterez aujourd'hui serviront à aménager les pêches de demain en Ontario pour permettre à nos enfants et à nos petits-enfants d'en profiter.

Veuillez découper ce coupon-réponse et nous le renvoyer aujourd'hui.

Veuillez me faire parvenir un exemplaire gratuit du Plan provisoire d'aménagement des pêches de l'Ontario

M./M<sup>me</sup> (prénom) \_\_\_\_\_ (nom) \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_ N<sup>o</sup> d'app. \_\_\_\_\_

Ville/Village \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_ Téléphone \_\_\_\_\_ (Ind. rég.) (numéro)

Veuillez retourner le coupon-réponse au Centre d'information, ministère des Richesses naturelles, 99, rue Wellesley ouest, bureau 1640, Toronto M7A 1W3. Les observations sur le plan provisoire devront être reçues au plus tard le 16 mars 1990.

Return to: Public Information Centre, Room 1640, Ministry of Natural Resources, 99 Wellesley Street West, Toronto M7A 1W3. All comments on the draft plan are requested by March 16, 1990.



Ministère des  
Richesses  
naturelles  
Lyn McLeod  
Ministre

Des meilleures idées...  
pour de meilleurs bureaux



1835 Provincial  
(anciennement Route 98)  
Windsor, Ontario

966-2400

Livraison gratuite tous les jours  
Amplément de stationnement  
gratuit



## INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

### AGENTS D'IMMEUBLE

M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch. Tecumseh, Windsor 948-8171; 734-6369.  
M. Rénald Paquin, Remo Valente Real Estate Ltd., 2525 Promenade Roseville Garden, Suite 200. 944-1234; 735-2552.

### APPAREILS ÉLECTRONIQUES

[Voir "Stéréo, télévision, VCR, etc..."]

### ARTICLES RELIGIEUX

Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. 944-9780.

### ARTISANAT

L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, East Park Center, 6711 ch. Tecumseh est. 944-8112.  
Le trésor de laine, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-1235.

### ASSURANCES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. 966-6112.  
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 880 rue Ouellette, Pièce 400, Bur.: 255-7500; Dom.: 728-1048.  
Prudential d'Amérique, Mme Lise Belhumeur, secrétaire, 7651 est, ch. Tecumseh, 974-9177.  
The Co-Operators, M. Luc Mailloux, C.P. 9, Emeryville (Puce), Bur.: 727-3855; 727-6479; Rés.: 979-8581.

### AUTOMOBILES-PIECES

A & L Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) 1-800-265-2128 comté; 798-3525 Windsor.

### AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE

Emeryville Collision Inc., M. Serge Labonté, Hwy 2, Emeryville, 727-3488.

### COMPTABLES

Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. 258-4626.  
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. 253-6326.

### CONFECTION DE GATEAUX

Cakes by Fran, Mme Francine Robertson, St-Joachim, 728-2436.

### CONSTRUCTION

[Voir Rénovation et Construction]

### COSMÉTIQUES ET SOINS DE BEAUTÉ

Produits "Mary Kay", Mme Louise Klimozak, 5135 Colbourne, Windsor. 944-0802.

### DISC JOCKEY

Melodies Marion, M. Louis Marion, 258-6900.

### ÉLECTRICIEN

Roy Electric, Richard et Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, 798-3205.

### ENSEIGNES

Parents Signs, M. Richard Parent, 1071 ch. L'Espérance, Tecumseh, 735-1303.

### ÉQUIPEMENT DE BUREAU

Advance Business Systems, M. Onil Laroche, 925 ave Crawford, 258-4979.

### ÉQUIPEMENT SPORTIF

Belle River Sports Center, M. Dave St-Pierre, 481 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. 728-3717.

### FOURRURES-VENTE ET ENTRETIEN

Lazare's Furs, Mme Lise Lambert-Yee, 493 ave Ouellette. 253-2418.

### IMPRIMERIES

Imprimerie Lacasse, M. Larry Lappan, Route 42, Tecumseh. 735-4121.  
Imprimerie Tribune, M. Lucien Lacasse, 13021 est, ch. Tecumseh, Tecumseh. 735-3202.

Suite p. 11

## EN BREF

### INTERDICTION DE CERTAINES BARRIÈRES POUR ENFANTS DE TYPE ACCORDEON

[C] Le ministre intérimaire des Consommateurs et des Sociétés, M. Harvie André, a annoncé récemment l'entrée en vigueur d'un nouveau règlement adopté en vertu de la Loi sur les produits dangereux et visant à interdire la vente de certaines barrières pour enfants de type accordéon.

L'interdiction concerne les barrières en bois ou en plastique rigide dont les ouvertures en forme de losange sont assez grandes pour que la tête et le cou d'un enfant s'y coincent, risquant ainsi de provoquer la suffocation.

Deux enfants sont morts

à la suite d'accidents de ce genre au Canada.

"Grâce au nouveau règlement, ces barrières dangereuses ne seront plus disponibles sur le marché. Aussi, les parents qui possèdent déjà de telles barrières devraient les remplacer immédiatement par des modèles plus sécuritaires", a déclaré M. André.

### UNE DEUXIÈME ENTREPRISE PRIVÉE VEUT AMÉLIORER SES SERVICES POUR LES FRANCOPHONES

[C] L'Association canadienne-française de l'Ontario [ACFO] et la Banque nationale du Canada [BNC] ont mis sur pied un comité conjoint visant l'analyse des possibilités d'amélioration de l'offre

des services de la BNC aux francophones en Ontario et l'analyse des possibilités de carrière des Franco-Ontariennes et des Franco-Ontariens à tous les échelons de la BNC.

Une première entreprise privée, Bell Canada, s'engageait en juin dernier à offrir plus de services en français suite aux recommandations d'un comité conjoint Bell/ACFO.

Pour plus de renseignements, on peut s'adresser à Brigitte Bureau, responsable des relations publiques à l'ACFO, au 1-800-267-1802 ou avec M. Denis Grégoire, directeur de la dotation et de la planification à la BNC, au [514]394-6366.

## Extraits du message du ... suite de la 4

ments empêchent la pauvreté extrême. Pourtant ils sont nombreux les Franco-Ontariens qui vivent sous le seuil de la pauvreté.

L'Année internationale de l'alphabétisation permettra-t-elle ce genre de réflexion ou s'agira-t-il d'un pansement

qu'on appliquera sur une plaie sans vraiment chercher à la guérir?

...

Il y a plutôt lieu de croire que les gouvernements sont conscients de la nécessité d'alphabétiser une population afin de permettre à l'économie de demeurer compétitive sur le marché mondial. Avec le vieillissement des populations, les jeunes seront de moins en moins nombreux à se retrouver sur le marché du travail. Alors il faut former la population pour qu'elle puisse être fonctionnelle dans notre type d'économie.

En alphabétisant les travailleurs, les entreprises les rendent plus "recyclables" et nécessairement plus "exploitables". Avec l'arrivée massive de nouvelles technologies, les travailleurs doivent constamment renouveler leur formation. De plus en plus, il faut maîtriser le code de l'écrit, car autrement il devient difficile de fonctionner dans notre société. Appravant, la seule force des muscles suffisait à gagner sa vie. Aujourd'hui, il y a souvent une machine, un robot ou un ordinateur

pour remplacer le travailleur. À la lumière de ces quelques faits, il est à se demander si l'alphabétisation sert les intérêts des entreprises ou celui des analphabètes! Le RGFAPO vous laisse le soin de répondre à cette question.

Au cours de l'année, on parlera beaucoup d'alphabétisation et d'analphabétisme. Toutefois, tant et aussi longtemps qu'on se contentera d'année internationale, on ne changera pas ou peu la situation des analphabètes. Il faut de la part de nos gouvernements, des entreprises et de la communauté une volonté politique de changement social. Ainsi, on pourra instaurer un climat de justice dans la société qui sera bénéfique à la collectivité et non aux seuls intérêts particuliers de quelques individus.

Faisons en sorte que l'Année internationale de l'alphabétisation devienne le premier jalon vers une société donnant la chance à tous de participer pleinement et librement aux activités de la collectivité.

L'Année internationale de l'alphabétisation doit devenir le début du changement social et non seulement un événement passager qu'on oubliera dès 1991.



### AVIS DE RÉUNION PUBLIQUE

VEUILLEZ PRENDRE NOTE que la Commission des permis de vente d'alcool de l'Ontario tiendra une réunion publique au CONTINENTAL INN, 3345 rue HURON CHURCH, WINDSOR, ONTARIO, le MERCREDI 7 FÉVRIER, 1990, à 10h00 heures afin d'examiner les demandes de permis en vertu de la Loi sur les permis d'alcool et les règlements y afférent.

Les établissements suivants ont présenté des demandes de permis pour la catégorie indiquée, demandes qui seront étudiées aux heures et lieux susmentionnés:

#### Demandes de permis

Serbian Business & Professional Association  
6770 rue Tecumseh est, Windsor  
Permis de salon-bar avec nourriture d'une association

Swiss Chalet Restaurant  
1690 rue Huron Church, Unité 1 Windsor

Permis de salon-bar avec nourriture

Triple A Doughnuts Subs & Ice Cream  
1275 rue Walker, Windsor

Permis de salle à manger ou de salon-bar avec nourriture

Uptown Restaurant  
521 rue Tecumseh est, Unité 104 Windsor

Permis de salon-bar avec nourriture

Demandes de permis supplémentaires

Sandwich South Restaurant  
5275 rue Walker, R.R. #1, Oldcastle

Permis de terrasse (salon-bar avec nourriture)

VEUILLEZ AUSSI PRENDRE note que tout résident de cette municipalité qui désire faire une déclaration relative à une demande de permis doit soumettre une requête écrite à la Commission avant la date d'audience ou se présenter en personne à l'audience aux heures et lieux indiqués. (La requête écrite sera exposée à l'auteur de la demande et à toute autre personne ayant des rapports avec la demande.)

La Commission des permis de vente d'alcool de l'Ontario  
55, bouli. Lakeshore est  
Toronto (Ontario) M5E 1A4

LE MINISTRE DE LA CONSOMMATION ET DU COMMERCE DE L'ONTARIO  
LA LOI SUR LES PERMIS DE VENTE D'ALCOOL

For information on this advertisement in English, please write to:

Director, Licensing & Permit Branch  
Liquor Licence Board of Ontario  
55 Lakeshore Blvd. East  
Toronto, Ontario M5E 1A4

BELLE-RIVIERE, WINDSOR, POINTE-AUX-ROCHES

On demande des animateurs, des animatrices bénévoles pour animer des ateliers et pour aider des francophones qui veulent améliorer la lecture, l'écriture, le calcul et la grammaire française.

A coeur vaillant, rien d'impossible?

Pour des informations, téléphonez au:

252-5991 à partir du 8 janvier '90



# L'Ontario enquête sur la santé

Une vaste enquête portant sur quelque 50 000 personnes

## Votre correspondant national

► Jour après jour, notre correspondant scrute pour vous l'actualité nationale. Recherchez ses textes dans nos pages. Il rapporte les faits selon vos propres intérêts.

Yves Lusignan  
Journaliste



**APF**  
Agence de presse  
francophone

a été lancée le 8 janvier en vue de dresser un tableau plus complet de la santé des personnes qui résident en Ontario. Des enquêteurs de Statistique Canada feront leurs entrevues à toutes les deux premières semaines de chaque mois jusqu'au mois de novembre.

Cette enquête constituera une sorte de bilan de santé des personnes qui résident aujourd'hui en Ontario et les renseignements recueillis seront disponibles au printemps 1991.

Ces renseignements permettront au ministère de la Santé et à d'autres organismes, les bureaux de santé locaux, par exemple, de mieux connaître les facteurs sociaux, médicaux et psychologiques qui interviennent au niveau de la santé.

Le Conseil du premier ministre sur la santé a l'intention de répéter cette enquête tous les cinq ans afin de documenter l'évolution de l'état de santé de la population et de faire le point

sur les objectifs du gouvernement dans le domaine de la santé, qui sont: de mettre l'accent sur la promotion de la santé et la prévention de la maladie; encourager les liens de solidarité dans les familles et les collectivités; assurer l'existence d'un milieu physique sûr et de haute qualité; augmenter le nombre d'années pendant lesquelles les résidents de l'Ontario resteront en bonne santé en réduisant les causes de maladie, d'invalidité et de mort prématurée; et mettre à la disposition de tous des services de santé accessibles, abordables et appropriés.

L'enquête sera effectuée par 100 enquêteurs de Statistique Canada qui porteront tous des insignes d'identification avec leur photographie. Si l'on désire faire l'entrevue en français, on peut le demander à l'enquêteur et s'il ne parle pas français, il fera la demande à son superviseur afin de faire envoyer une personne de langue française.

Les personnes interrogées

sont libres de répondre ou non aux questions posées et celles qui ne souhaitent pas communiquer leur nom peuvent conserver l'anonymat.

Les personnes interrogées sont protégées par la "Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée" qui garantit la confidentialité des renseignements recueillis.

Les renseignements seront contrôlés par le personnel du Bureau de l'accès à l'information du ministère de la Santé avant de sortir du ministère afin de s'assurer que personne ne puisse être identifié.

L'enquête sera basée sur un entretien avec un membre de la famille et sur un questionnaire laissé sur place à remplir par chaque membre de la famille âgé de 12 ans et plus.

C'est la première fois qu'une enquête sur la santé d'une telle envergure est effectuée en Ontario.

Une ligne téléphonique directe sans frais (1-800-387-5558) a été mise en place pour répondre aux questions du public sur l'enquête.

## Femme. Soutien de famille.

### Son travail est-il rémunéré à sa juste valeur?

La nouvelle loi de l'Ontario sur l'équité salariale oblige les employeurs à accorder aux emplois des femmes (infirmière, secrétaire, caissière, etc.) des salaires identiques aux salaires des emplois des hommes - si ces emplois ont la même valeur.

Les employeurs du secteur privé comptant plus de 500 employés\*, et tous les employeurs du secteur public, devront afficher un avis sur l'équité salariale dans leurs lieux de travail le 1<sup>er</sup> janvier 1990.

Si vous désirez obtenir de plus amples renseignements à ce sujet, veuillez vous adresser à votre employeur ou téléphonez-nous.

LA  
COMMISSION  
DE L'ÉQUITÉ  
SALARIALE



\*Les employeurs comptant moins d'employés devront afficher l'avis en janvier 1991.



EN ONTARIO  
1-800-387-8813  
À TORONTO  
481-3314



Les Canadiens anglais "éclairés" se regroupent pur sauver Meech

## Le Lac Meech à maintenant ses amis

Ottawa (APF) A six mois de la date limite visant la ratification de l'accord du lac Meech par toutes les provinces, l'élite du Canada anglais se mobilise en faveur de cette entente constitutionnelle qui reconnaît que le Québec est une société distincte.

"Les amis du lac Meech/ Friends of Meech Lake" se veut un regroupement de Canadiens et de Canadiennes de toutes les provinces qui croient que l'entente constitutionnelle avec le Québec doit être adoptée, et qui veulent répondre à ses opposants à coup de faits et d'arguments. Une centaine de Canadiens,

majoritairement des anglophones, sont présentement membres de ce regroupement mis sur pied il y a trois semaines par deux professeurs de l'université McGill au Québec. L'omniprésence des anglophones dans ce mouvement n'est pas un hasard. Selon le sénateur Solange Chaput Rolland, "il est plus que temps de que ce soit des Canadiens anglais qui parlent aux Canadiens anglais", au sujet de l'accord. Elle croit que le Canada anglais n'écoute plus les défenseurs de l'accord, parce que ceux-ci sont presque toujours des Québécois. Mme Rolland

a d'ailleurs volontairement parlé du mouvement "Friends of Meech Lake", et s'est exprimée en anglais à quelques reprises lors de la conférence de presse marquant le lancement du mouvement. Des vedettes anglophones des années '70 comme l'ancien chef du Parti conservateur Robert Stanfield, de même que l'ancien chef du Nouveau parti démocratique de l'Ontario, Stephen Lewis, étaient assis à la même table lors de cette rencontre avec la presse nationale.

Pour l'instant, les membres du mouvement sont surtout concentrés au Québec (30)

et en Ontario (28). Le Manitoba ne compte que trois "Amis", le Nouveau-Brunswick, et Terre-Neuve. C'est peu d'amis, si on considère que le Nouveau-Brunswick et le Manitoba sont justement les provinces qui

n'ont pas encore ratifié l'accord du lac Meech et que le parlement de Terre-Neuve remet en question son appui officiel accordé à l'époque de l'ancien premier ministre conservateur, Brian Peckford.



### DESTINATION TORONTO

Vous ou quelqu'un de vos connaissances déménagez à Toronto et ses environs? Rendez le transfert facile! Communiquiez avec:

**JULES DROUIN**

Représentant des ventes

**RE/MAX MARKVILLE REALTY LTD.**

Bur. (416) 477-5500

Rés. (416) 475-7973

50 McIntosh Drive, Unionville, Markham, Ont. L3R 9T3

Service de Relocation

## Le lait: un aliment de valeur pour tout âge

(C et LC) Saviez-vous que le lait est un choix judicieusement nutritif?

La simple vérité est que tout au long de la vie, pour maintenir des os et des tissus en santé, on a tous un besoin constant de calcium et d'autres aliments lesquels sont retrouvés dans le lait, a rappelé Mme Thérèse Dinelle, conseillère en nutrition à l'Office de mise en marché du lait de l'Ontario au cours d'une entrevue spéciale accordée au REMPART.

Plusieurs consommateurs ne savent pas que les besoins en calcium, en vitamine B12 et en folacine d'une femme d'âge moyen sont plus grands que ceux d'une adolescente de 16 ans et que les besoins

pour ces deux groupes. Selon Le Guide alimentaire canadien, les apports nutritionnels recommandés pour les adultes sont d'au moins 500 ml de lait par jour.

Les femmes, plus particulièrement, évitent souvent la consommation de lait parce qu'elles croient qu'il est trop élevé en calories. Les lait favorise un bon équilibre alimentaire parce qu'il est riche en vitamines et en minéraux.

L'ostéoporose signifie littéralement: os poreux ou fragiles. Cela se manifeste généralement après l'âge de 50 ans, et plus fréquemment chez la femme que chez l'homme. Si vous avez entre 20 et 40 ans, il y a deux points importants à retenir sur cette maladie très répandue, puis-

qu'elle touche une femme sur quatre. Une fois diagnostiquée, l'ostéoporose est très difficile à traiter et l'activité physique et une alimentation riche en calcium sont les meilleures mesures préventives à prendre. La période d'intervention est capitale. Entre 30 et 40 ans, la force et la densité des os atteignent leur maximum.

Les principales sources de calcium sont le lait et les produits laitiers. Ensuite, la viande, le poisson, la volaille et les substituts, fruits et légumes et le pain et les céréales. Les enfants entre 10 et 12 ans ont le plus besoin de lait et les femmes devraient



Mme Thérèse Dinelle

en vitamine D sont les mêmes

suite p.11



Ontario  
Energy  
Board  
Commission  
de l'Énergie  
de l'Ontario

[A copy of this Notice is available in English language on request to the Board Secretary]

IL EST PAR LES PRÉSENTES ANNONCÉ qu'une demande datée du 1er décembre 1989 a été déposée par The Consumers' Gas Company Ltd. ["Consumers Gas"] auprès de la Commission de l'énergie de l'Ontario ["la Commission"] en vertu de l'article 19 de la Loi sur la Commission de l'énergie de l'Ontario, L.R.O. 1980, c. 332 ["la Loi"], aux fins de la fixation de tarifs justes et raisonnables et d'autres coûts pour la vente, la distribution et le transport de gaz. Il est possible que la totalité ou une partie des abonnés de Consumers Gas subiront les effets des modifications qui seront apportées aux tarifs du gaz et à d'autres coûts, selon la suite que la Commission donnera à la demande.

### La demande

La demande présentée par Consumers Gas vise à obtenir que la Commission émette une ou plusieurs ordonnances approuvant ou fixant des tarifs justes et raisonnables et d'autres coûts pour la vente, la distribution et le transport de gaz par Consumers Gas. Les tarifs et autres coûts que Consumers Gas souhaite faire approuver seront calculés sur la base des résultats projetés pour l'année de référence commençant le 1er octobre 1990 et s'achevant le 30 septembre 1991 ["l'exercice 1991"]. Consumers Gas présentera des preuves écrites et orales à l'appui de sa demande. Les preuves écrites seront déposées à l'avance et pourront être modifiées de temps à autre si la Commission le juge nécessaire, ou si les circonstances l'exigent.

### Marche à suivre pour examiner les preuves déposées par anticipation par Consumers Gas

Des exemplaires des pièces déposées par Consumers Gas à l'appui de sa demande pourront être examinés par le public dans les bureaux de la Commission, au siège social de Consumers Gas Toronto, et dans les bureaux régionaux de Consumers Gas à Barrie, Mississauga, North York, Ottawa, Richmond Hill, St. Catharines, Whitby et Peterborough (voir adresses ci-après). Des exemplaires de l'ensemble des preuves soumises par anticipation par Consumers Gas à l'appui de sa demande, une fois qu'elle aura été déposée, pourront être examinés par le public aux mêmes endroits.

### Marche à suivre pour intervenir

Quiconque souhaite intervenir [c'est-à-dire participer activement] au sujet de tout ou partie des aspects examinés dans le cadre des audiences doit répondre à la demande dans les 14 jours suivant publication du présent avis. La réponse doit être remise ou envoyée par courrier recommandé à un secrétaire de la Commission [en double exemplaire], à Consumers Gas et à son avocat, aux adresses indiquées ci-après. Tout intervenant indiquera son nom et son adresse dans sa réponse et y décrira brièvement la façon dont la demande visant l'exercice 1991 l'affecte, ainsi que les motifs le poussant à intervenir. Des exemplaires des preuves déposées par anticipation par Consumers Gas seront envoyés à tous les intervenants qui le demanderont dans leur réponse.

### Financement accordé aux intervenants

Vous avez le droit, en tant qu'intervenant, de demander à la Commission de vous accorder un financement préliminaire pour vous aider, ainsi que votre groupe, à

participer à l'audience. L'article 7(1) de la Loi relative au projet de financement des intervenants, L.O. 1988, chapitre 71, stipule ce qui suit:

Un financement ne peut être accordé à un intervenant que s'il s'agit de questions

a) qui, de l'avis du comité de financement, intéressent un pourcentage important de la population; et  
b) qui, de l'avis du comité de financement, touchent l'intérêt public, et non pas seulement des intérêts privés.

Toute personne désireuse d'obtenir un financement préliminaire à titre d'intervenant doit déposer auprès de la Commission un avis écrit contenant une déclaration indiquant clairement qu'elle a besoin d'un financement à titre d'intervenant. Cet avis sera remis au secrétaire de la Commission et sera accompagné de votre réponse au présent avis, rédigée de la façon décrite ci-dessus. Une fois que la Commission aura déterminé le statut des intervenants, des formules de demande de financement à titre d'intervenant seront distribuées par le secrétaire de la Commission aux personnes qui en auront fait la demande. Les demandes de financement devront satisfaire à d'autres critères énoncés à l'article 7 de la Loi sur le projet de financement des intervenants seront examinées à une date ultérieure.

### Marche à suivre pour présenter des commentaires

Si vous le souhaitez, vous pouvez faire des commentaires sur la demande de Consumers Gas sans devenir officiellement un intervenant. Vous pouvez faire des commentaires en adressant au secrétaire de la Commission une lettre dans laquelle vous exprimerez clairement vos vues, fournirez tout renseignement pertinent et

indiquerez si vous souhaitez faire des commentaires à l'audience. Des copies des lettres contenant ces renseignements seront remises à Consumers Gas et seront déposées dans un dossier pouvant être consulté par le public.

### Ordonnances de procédure

Des ordonnances de procédure portant sur la façon dont se poursuivra l'examen de cette question pourront être émises par la Commission de temps à autre, et des exemplaires en seront envoyés à tous les intervenants.

### IMPORTANT

SI VOUS N'ADRESSEZ PAS DE RÉPONSE OU N'INDIQUEZ PAS AU SECRÉTAIRE DE LA COMMISSION QUE VOUS SOUHAITEZ FAIRE DES COMMENTAIRES À L'AUDIENCE, LA COMMISSION POURRA POURSUIVRE SES TRAVAUX EN VOTRE ABSENCE, ET VOUS PERDREZ LE DROIT DE RECEVOIR D'AUTRES AVIS RELATIFS AUX DITS TRAVAUX.

### ADRESSES

Commission de l'énergie de l'Ontario  
C.P. 2319  
2300 rue Yonge  
26e étage  
Toronto/Ontario  
M4P 1E4  
[416] 481-1967  
A l'att. de M. S.A.C. Thomas, Secrétaire de la Commission

L'avocat de Consumers Gas

Aird & Berlis

145, rue King ouest

15e étage

Toronto/Ontario

M5H 2J3

[416] 364-1241

A l'att. de M. Robert J. Howe

[La Commission accepte les appels à frais

virés au [416] 481-1967]

The Consumers' Gas Company Ltd.  
C.P. 650  
Scarborough [Ontario]  
M1K 5E3  
[416] 495-5221  
A l'att. de M. Keith Walker

Siège social de The Consumers' Gas Company Ltd.  
100, rue Simcoe  
Toronto/Ontario  
Bureaux régionaux et de division de The Consumers' Gas Company Ltd.

North York  
500 Consumers Road

Mississauga  
950 Burnhamthorpe Road West

Ottawa  
400 Coventry Road

Whitby  
101 Consumers Drive


St. Catharines  
15 Church Street

Richmond Hill  
500 Elgin Mills Road East

Barrie  
165 Ferris Lane

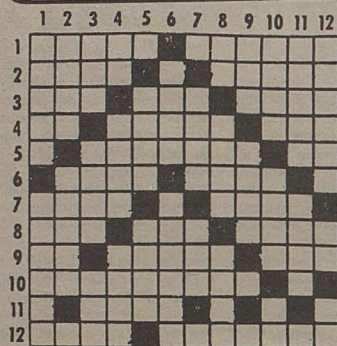
Peterborough  
1 Consumers Place

FAIT à Toronto le 21 décembre 1989  
COMMISSION DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO

  
S.A.C. Thomas  
Secrétaire de la Commission



## mots croisés



## HORIZONTALEMENT

- 1—Déesse de la chasse. — Plaça sous la remise.
- 2—Excédé. — Qui aime la mer.
- 3—Enlève. — Se dit au jeu de whist. — Titre de noblesse.
- 4—Adv. de lieu. — Paquet. — Appel de détresse.
- 5—Qui appartient au ciel. — Post scriptum.
- 6—Manière d'aller. — Dieu des vents.
- 7—Siège en forme de gros tabouret. — Action de mettre, de poser.
- 8—Entourée d'eau. — Deux fois. — Descendu.
- 9—De l'alphabet grec. — Vêtement. — Le Levant.
- 10—Secondera.
- 11—Jointe. — Ainsi.
- 12—Du verbe être. — Diront qu'une chose n'est pas.

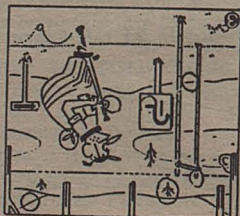
## VERTICALEMENT

- 1—Amusant. — Bandit des mers.
- 2—Neuvième lettre de l'alphabet grec. — Fils d'Hellen.
- 3—Ville d'Allemagne. — Non cuite. — Romancier français.
- 4—Nég. — Mammifère ruminant. — Du verbe venir.
- 5—Inscription, catalogue. — Petite poire.
- 6—Chacune des bornes d'une pile électrique. — Pistent moins une lettre.
- 7—Vent du nord. — Sainte.
- 8—Eminence. — Arrêt. — Anneau de cordage.
- 9—Maison de ferme. — Prén. masc. — Que l'on respire.
- 10—Membrane de l'oeil. — Crochet métallique. — Symb. chim.
- 11—Liquueur épaisse. — Qui a la forme d'un "S".
- 12—Femelle de l'âne. — De la gamme. — Mont.

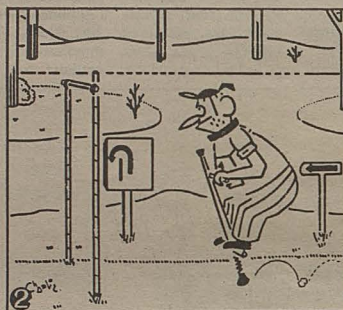
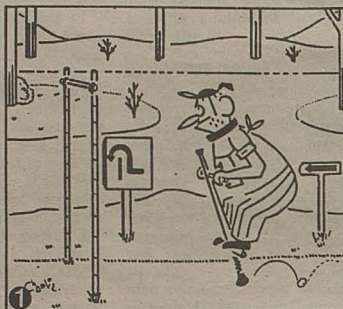
## solutions



MOTS CACHÉS



## jouez avec nous



Trouvez les 7 erreurs. SOP-655

## mots cachés

4 lettres cachées

B	A	S	E	T	N	I	E	R	T	E	F	G	L	R
A	A	O	E	E	L	U	E	I	S	E	A	A	U	E
N	A	I	F	N	G	C	A	P	R	I	C	E	E	V
A	A	N	S	U	T	I	O	V	E	I	O	S	E	E
L	N	T	F	E	R	I	E	N	M	S	N	X	E	I
A	N	E	U	V	R	N	M	A	Q	E	E	C	N	L
F	E	P	A	R	T	I	E	E	P	U	N	I	T	E
F	A	E	E	E	E	N	E	R	N	A	E	E	E	E
E	U	R	N	N	N	B	I	U	I	T	N	T	T	N
C	T	D	E	O	S	S	B	F	X	D	T	D	E	O
T	I	U	E	I	Q	I	L	U	R	R	R	G	N	I
I	R	E	G	U	L	I	F	E	I	O	A	E	D	S
O	P	I	E	E	R	I	S	S	I	L	I	G	R	S
N	S	O	T	T	I	S	E	T	E	O	N	D	E	A
V	E	R	I	T	E	D	O	N	J	U	A	N	E	P

affection	égale	fiancé	nubile	sœur
âge	élue	flirt		soin
amical	entête	froide	partie	soignée
anneau	entraîne	fugue	passion	
	éperdue		pensée	tend
baiser	épris	gaie	pensif	tendre
banal	espoir			tendresse
	esprit	joie	rêve	tenue
caprice	étonné		riait	
conquête	étrointe	lien	risque	unité
	éveil	lier		vérité
désir			sentiment	vexé
donjuan		naïf	sigibée	
droit	façon	nature		
	fervent			

## Pourquoi un bateau flotte-t-il ?

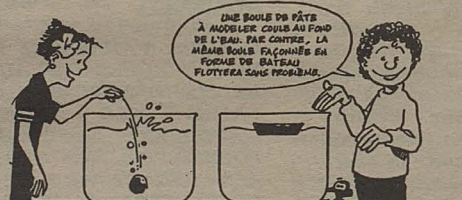
Tu sais qu'un morceau de fer coule dans l'eau. Mais alors, pourquoi un bateau en fer flotte-t-il ?

Pour trouver la réponse, fais d'abord une expérience. Jette une boule de pâte à modeler dans un bocal plein d'eau. Elle coule. Maintenant, façonne la même quantité de pâte en forme de coque de bateau aux parois minces. Elle flotte ! Pourtant, tu as utilisé la même quantité du même matériau. La différence s'explique ainsi : la boule et le bateau n'ont pas la même densité.

La densité, c'est le rapport entre le poids d'un objet et son volume. Une bille de bois est moins dense qu'une bille de plomb de même dimension. Elle est donc moins lourde. La densité de l'eau est égale à 1 ; pour qu'un objet puisse flotter sur l'eau, il faut que sa densité soit inférieure à 1 (regarde l'illustration).

Quand tu as façonné ton bateau avec ta boule de pâte à modeler, tu as diminué la densité de l'objet. En fait, tu as augmenté son volume avec de l'air, et cela, sans changer son poids. De cette façon, la densité de ton « navire » est moindre que celle de l'eau, ce qui lui permet de rester à flot. Il en va de même pour un bateau métallique. Il contient beaucoup d'espace vide. Sa densité est donc inférieure à celle de l'eau.

Remplis ton petit bateau de menus objets jusqu'à ce qu'il coule.



Essaie diverses formes de coque en utilisant toujours la même quantité de pâte à modeler.

Tu as peut-être déjà vu, sur la proue d'un bateau (sa partie avant) quelques lignes avec des inscriptions (E, D, H, ET...). Ces lignes sont nommées les lignes de Plimsoll. Elles indiquent les niveaux à ne pas dépasser... sinon le bateau va couler.

Ces niveaux varient en fonction des conditions de navigation (E

= été, D = eau douce, H = hiver, ET = été tropical...). En effet, la densité de l'eau change avec sa température et selon qu'elle soit douce ou salée. Lorsqu'un navire remonte le Saint-Laurent (de Gaspé vers Montréal), il s'enfonce plus profondément dans l'eau douce que dans l'eau salée (l'eau douce est moins dense que l'eau salée). Il faut penser à ça lorsqu'on charge un bateau de marchandises !



# Le lait: un aliment ... suite de la 9

prendre de 900 à 1000 mg de calcium par jour durant la période précédant la ménopause, et de 1200 à 1500 mg par jour après la ménopause. Par contre, l'alcool, la caféine et le tabac sont des agents destructeurs. Ils peuvent être des facteurs causant la décalcification osseuse.

Le lait est un aliment très riche, source de nombreux éléments nutritifs importants pour l'organisme. Malheureusement, beaucoup de personnes hésitent à boire du lait, car elles souffrent d'une intolérance au lactose.

Toutefois, certaines person-

nes ne produisent pas assez de lactase pour transformer le lactose. Lorsqu'elles boivent du lait, il arrive qu'elles aient des ballonnements, des douleurs abdominales diffuses, des crampes, la diarrhée ou des gaz. On dit qu'elles souffrent d'intolérance au lactose. Une personne qui s'interroge à ce sujet peut demander à un médecin de lui faire subir un test.

Pour aider dans les cas d'intolérance du lait, on peut prendre du Lact-Aid qui se vend sous forme liquide ou en comprimés et on peut le trouver dans la plupart des

pharmacies. Le produit Lacteeze, un lait prêt à boire, se vend dans les épiceries.

L'allergie au lait de vache est rare (environ seulement un pour cent des bébés en souffrent). Les signes caractéristiques de cette allergie chez le nourrisson sont une éruption cutanée, une respiration difficile ou des troubles gastro-intestinaux du genre vomissements, coliques, diarrhée persistente, douleurs abdominales et parfois présence de sang et de mucus dans les selles.

L'apparition d'un ou de plusieurs de ces symptômes

ne révèle pas forcément l'existence d'une allergie au lait. Encore une fois le diagnostic doit être fait par un médecin.

Le lait au chocolat contient les mêmes valeurs nutritives que le lait nature. Le lait au chocolat est obtenu en ajoutant du sucre et de la poudre de cacao au lait nature, cela ne change rien à la teneur en gras. Environ 15 grammes de sucre au lait nature pour faire 8 onces ou 250 millilitres de lait au chocolat, équivalent à 50 calories. Le lait au chocolat est une bonne source de calcium.

Mme Thérèse Dinelle, de l'Office est responsable d'offrir

un service en langue française au personnel enseignant, aux professionnels de la santé et aux consommateurs.

Elle est membre active de l'Association ontarienne de diététique, de l'Organisation pour l'éducation en nutrition et du comité en nutrition de la région de York. Elle est aussi membre de l'Association canadienne de diététique et de la Société pour l'éducation en nutrition.

"Plusieurs adultes Canadiens ont besoin de boire du lait. Il donne des nutriments, est bon pour le corps. On devrait l'incorporer à son équipe afin d'avoir un bon équilibre nutritionnel," signale-t-elle.

## Améliorations au Système d'aide sociale

Deux changements majeurs, qui s'inscrivent dans le cadre de programmes de réforme du système d'aide sociale en Ontario dotés de 415 millions de dollars, sont entrés en vigueur récemment.

La première amélioration est une augmentation de 6 pour cent des prestations de base d'aide familiale et d'assistance sociale.

La seconde amélioration

touche le domaine des allocations-logement. Elle viendra en aide aux locataires et aux propriétaires bénéficiant de prestations d'aide sociale.

D'autres changements importants ont été apportés depuis octobre 1989. Le Programme d'intégration sociale et de transition à l'emploi [PISITE] offre aux prestataires de l'aide sociale des stimulants financiers à l'emploi et l'assurance que chaque dollar gagné au travail améliore graduellement leur situation.

## Le ministre Beer rencontre... suite de la 3

nistre les succès réalisés ainsi que les besoins encore à combler.

Par la suite, le ministre a déclaré qu'il avait trouvé la session fort informative,

puis a accordé une entrevue spéciale au représentant du service de l'Agence de Presse francophone. (Voir article en page 5)



Une partie du groupe de francophones qui ont discuté avec le ministre Charles Beer de la situation des francophones de la région.

## WINDSOR CHAPEL



ENTREPRENEURS DE  
POMPES FUNÈBRES

253-7234

1700 est, chemin Tecumseh,  
Windsor

Francis Louis Janisse,  
président et directeur

# VOUS AVEZ DES QUESTIONS CONCERNANT LA TAXE DE 7% PROPOSÉE SUR LES PRODUITS ET SERVICES?

APPELEZ SANS FRAIS LA LIGNE INFO

**1 800 267-6640**

Dispositif de télécommunication pour malentendants:

**1 800 267-6650**

La LIGNE INFO est accessible du lundi au vendredi de 9 heures à 17 heures.



Ministère des Finances  
Canada

Department of Finance  
Canada

Canada

## INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

### INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026.  
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. L'Espérance, Tecumseh, 735-6069.

### LAINE

[Voir Artisanat].

### LIBRAIRIES

[Voir aussi Articles Religieux]

De passage à Toronto... ou par courrier...

LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS  
Choix complet pour tous les goûts et tous les âges

**Editions Champlain Ltée**

107 rue Church  
Toronto, Ontario  
M5C 2G5

(416) 364-4345

**Librairie du  
SUD-OUEST**

9h à 17h  
du lundi au samedi

Choix de livres, disques et jeux pour adultes et enfants

### COMMANDES POSTALES

6555 ch. Malden, Windsor,  
Ontario N9H 1T5

**734-1960**

### OPTICIEN

Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 7610 est, ch. Tecumseh, (au rez-de-chaussée) Windsor. 944-4274.

### OPIOMÉTRISTE

Dr Robert Charron, 1101 est, rue Érié, suite C., Windsor. 973-1101; 197 rue Sandwich, Amherstburg, 736-2406; 189 rue Church, Belle-Rivière, 728-3611.

### ORDINATEURS-VENTE-SERVICE-ENTRAÎNEMENT

Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, unité No 4, 2885 Lauzon Parkway, Windsor. 974-6110.

### PHOTOGRAPHES

St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh. 735-2622.  
The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 1335 rue Wyandotte Est, Windsor. 253-4535.

Conservez vos souvenirs pendant des années... en faisant prendre un portrait de famille aujourd'hui

PRIX RÉGULIER 70.00 \$  
PRIX SPÉCIAL JUSQU'AU 31 MARS 19,95 \$

**tp townie  
portraits**

• Séance complète • Limite: un par famille  
• Valable pour adultes, enfants et groupes

5729 ch. Tecumseh E.  
**944-2652**

Suite p. 14



## Carrières et Professions

### Personnes aptes à la vente

Cette annonce pourrait être la dernière et la plus importante que vous lirez

Nous sommes une des organisations provinciales les plus grandes qui possède un bilan d'accomplissement.

Notre personnel de vente professionnel figure parmi les plus respectés et les mieux rémunérés de l'industrie.

Si vous êtes qualifié, nous offrons:

\*un plan de rémunération parmi les meilleurs de l'industrie

\*un plan complet d'assurance pour nous et votre famille

\*un programme de formation et d'entraînement

\*l'occasion d'avancer au niveau administratif (nous faisons toutes nos promotions à l'intérieur de notre personnel)

\*vous pouvez gagner plus de 50 000\$ par année si vous vous conformez à notre propre programme établi de vente

Nous recherchons des candidats et candidates bilingues communiquer de façon personnelle et confidentielle avec: Mutual of Omaha, John Raelcoot, 255-1707.

Prière de communiquer les 22, 23, janvier entre 9h30 et 14h30

## À votre santé À votre service

Désormais, les services d'information et de santé assurés directement par le ministère de la Santé sont offerts en français et en anglais.

En 1986, la Loi sur les services en français a conféré aux Ontariens francophones le droit de recevoir les services gouvernementaux dans leur langue. Les francophones de l'Ontario peuvent recevoir une gamme variée de services de santé en français et le nombre de services offerts en français augmentera progressivement.

Par ailleurs, le ministère de la Santé s'efforce aussi d'assurer la prestation de services en français au niveau local. Le ministère collabore étroitement avec les conseils régionaux de santé, les bureaux de santé, les hôpitaux et les autres organismes offrant des services de santé pour les aider à planifier et à offrir des services de santé en français de haute qualité dans les 22 régions désignées de la province. Notre objectif d'ici 1995 est de faire en sorte qu'au moins 75 % des services provinciaux soient offerts en français dans les endroits où la proportion de la population francophone est importante.

La population de l'Ontario constatera un accroissement graduel du nombre et de la variété de services de santé offerts en français.

À compter de maintenant, et au cours des prochaines années, le ministère de la Santé accordera une attention prioritaire aux besoins de la population francophone de l'Ontario.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les services de santé en français, veuillez téléphoner ou écrire au Centre d'information-santé. En français ou en anglais, c'est à vous de choisir.

**1-800-268-1153**  
(416) 965-3101 (de Toronto)

Centre d'information-santé  
Ministère de la Santé  
9<sup>e</sup> étage, Edifice Hepburn  
80, rue Grosvenor  
Toronto (Ontario)  
M7A 1S2

Ministère de la Santé  
 Ontario  
Elinor Caplan, ministre



### Le Conseil des écoles catholiques de Windsor

invite les candidatures pour les postes de

#### Moniteurs/Monitrices Scolaires

Le Conseil des écoles séparées catholiques de Windsor recherche des individus responsables d'âge mûr pour occuper le poste de moniteur/monitrice scolaire à divers écoles élémentaires de langue française et de langue anglaise de notre système.

Le moniteur/monitrice scolaire donnera de l'aide au cours de l'heure du dîner, y compris la surveillance et le soin des enfants en général, sous la direction du directeur ou de la directrice de l'école.

Les moniteurs/monitrices scolaires travailleront 5 jours par semaine, 1,5 heures par jour, entre 11h30 et 13h15 à la discrétion du directeur ou de la directrice. Ces postes sont des postes de dix (10) mois (de septembre à juin).

Le tarif de rémunération est de 7\$50 l'heure.

On invite les individus à poser leur candidature par écrit au

Gérant du personnel  
Conseil des écoles séparées  
catholiques de Windsor  
1485 ave Janette,  
Windsor, Ontario  
N8X 1Z2

### Agent[e] immobilier[ière] stagiaire

33 600 \$ - 38 200 \$ [en révision]

Voici l'occasion d'utiliser votre plein potentiel avec la section immobilière du ministère des Transports dans une carrière en négociations immobilières, évaluations et gestion. Lieu de travail: London, avec de nombreux déplacements.

**Exigences:** Bonnes aptitudes aux relations interpersonnelles, à la communication, à l'analyse et à la résolution de problèmes; maîtrise de l'anglais et du français; compétence en mathématiques de base; capacité de rédiger des rapports détaillés et de lire/d'interpréter les plans juridiques d'arpentage et les dessins de génie; permis de conduire. Une formation formelle et de l'expérience en évaluations et/ou négociations pour l'achat de biens immobiliers à des fins publiques seraient souhaitables. Remarque: On peut se procurer l'analyse des exigences physiques.

**Secteur de recherche:** Région du sud-ouest.

Veuillez envoyer votre demande/curriculum vitae, d'ici le 2 février 1990, à: Dossier MT/SWT-18/89, Ressources humaines, Ministère des Transports, C.P. 5338, London [Ontario] N6A 5H2.

\* \* \*

### Secrétaire

481 \$ - 532 \$ par semaine

Vous songez à un nouveau défi pour accueillir la nouvelle année? Considérez cette occasion bilingue de vous joindre à une équipe dynamique de professionnel(le)s à la direction des services de garde d'enfants du ministère des Services sociaux et communautaires. Si vous possédez de bonnes aptitudes au traitement de texte et le souci du détail, alors lisez ce qui suit. Vous devrez mettre en pratique vos compétences administratives en vous chargeant d'un système de liste d'expédition et de finances. Lieu de travail: Toronto.

**Exigences:** Connaissance pratique du traitement de texte; excellentes aptitudes à dactylographier; maîtrise du français et de l'anglais; expérience en secrétariat; capacité de respecter les échéances et d'organiser et compléter le travail avec exactitude; aptitudes pour les relations interpersonnelles.

Votre demande/curriculum vitae doit nous parvenir, d'ici le 2 février 1990, à: Dossier SS-173/89, Administration centrale, Ressources humaines, Ministère des Services sociaux et communautaires, 56, rue Wellesley ouest, 17<sup>e</sup> étage, Toronto [Ontario] M7A 2B7.



Fonction publique  
de l'Ontario

Pour l'équité d'emploi



# Les Classements sportifs

présentés en  
collaboration avec

# LABATTS...

...brasseurs des bières

Bleue

Bleue légère

Budweiser

Crystal

Carlsburg

## Jean-Paul II

### Résultats du 9 janvier Plus haut simple

<b>HOMMES</b>	
Albanie Chiasson	204
Emile Lamarche	197
Zéphirin Beaulieu	186
<b>FEMMES</b>	
Lucienne Martineau	168
Blanche Blais	165
Rita Beaulieu	164
<b>EQUIPES</b>	
#1 les Joyeuses	634

#5 les Rayons de soleil	626
#8 les Frous-Frous	609
<b>Plus haut triple</b>	
<b>HOMMES</b>	
Zéphirin Beaulieu	524
Albanie Chiasson	487
Ernest Duguay	465
<b>FEMMES</b>	
Rita Beaulieu	427
Blanche Blais	418
Yvette Lapierre	414

<b>EQUIPES</b>	
#5 les Rayons de soleil	1846
#1 les Joyeuses	1799
#8 les Frous-Frous	1752
<b>Classement suite au 9</b>	
#5 les Rayons de soleil	7
#1 les Joyeuses	7
#8 les Frous-Frous	5
#3 les Bourdons	5
#7 les Ambitieux	2
#4 les Artisans	2

#2 les Bijoux	0
#5 les Toupies	0
<b>Meilleures moyennes</b>	
<b>HOMMES</b>	
Zéphirin Beaulieu	164
Paul Barette	158
Ernest Duguay	157
<b>FEMMES</b>	
Gemma Bélanger	155
Yvette Lapierre	141
Edna Landry	135

## Joyeux Troubadours

### Résultats du 14 janv. Plus haut simple

<b>HOMMES</b>	
Maurice Gagné	213
Daniel Deschamps	199
Richard Paquette	195
<b>FEMMES</b>	
Shelley Girard	200
Yvonne Bernier	193
Suzanne Paquet	192
<b>EQUIPES</b>	
Les tigres	650
Les renards	639
Les moustaches	638
<b>Plus haut triple</b>	
<b>HOMMES</b>	
Gilles Chiasson	549

Jack Tracey	531
Maurice Gagné	526
<b>FEMMES</b>	
Shelley Girard	577
Suzanne Paquet	544
Françoise Grondin	467
<b>EQUIPES</b>	
Les moustaches	1854
Les renards	1804
Les tigres	1781
<b>Classement suite au 14</b>	
Les renards	12
Les tigres	12
Les aigles	10
Les castors	10
Les moustaches	9
Les moutons blancs	8
Les dolphins	8
Les cavaliers	7
Les pizzas	4
Les Gabbas	2
Les stroumpettes	2
Les étoiles	0
<b>Meilleures moyennes</b>	
<b>HOMMES</b>	
Jack Tracey	171
Gilles Chiasson	171
Maurice Gagné	170
<b>FEMMES</b>	
Shelley Girard	179
Suzanne Paquet	157
Françoise Grondin	153

## Fleur de Lys

### Résultats du 14 janv. Plus haut simple

<b>HOMMES</b>	
Donald Michaud	216
Raymond Laroche	215
Robert Chrélien	212
<b>FEMMES</b>	
Ginette Dupuis	194
Angèle Lapierre	190
France Massey	184
<b>EQUIPES</b>	
#2 Star Custom Concr.	777
#3 Mieke's Gas Bar	759
#7 P.A. Regent	758
<b>Plus haut triple</b>	
<b>HOMMES</b>	
Raymond Laroche	589
Robert Chrélien	576
Laurent Bellefeuille	541
<b>FEMMES</b>	

Ginette Dupuis	510
France Massey	500
Angèle Lapierre	487
<b>EQUIPES</b>	
#2 Star Custom Concr.	2203
#3 Mieke's Gas Bar	2184
#5 M.L. Drywall	2104
<b>Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne</b>	
Ginette Dupuis	43
Carrie Allard	48
<b>Premier gagnant du 50/50</b>	
Mike Hébert	
<b>Deuxième gagnant du 50/50</b>	
Glen Woodrich	
<b>Classement suite au 14</b>	
#10 Semo Air	12
#2 Star Custom Concr.	10

#5 M.L. Drywall	10
#3 Mieke's Gas Bar	9
#11 Champion Rest.	8
#7 P.A. Regent	7
#9 Bowlero Bowl	7
#12 Les Roses	7
#6 Dynamite Disco	5
#8 R&D Trucking	4
#4 P.A. Texaco	3
#1 Reids Trophy	2
<b>Meilleures moyennes</b>	
<b>HOMMES</b>	
Dave Pearson	181
Gilles Morin	179
Donald Elthier	176
<b>FEMMES</b>	
Angèle Lapierre	171
Adelaide Dease	168
Line Duguay	163

### Résultats du 9 janvier Plus haut simple

<b>HOMMES</b>	
Emile Lamarche	1550
<b>FEMMES</b>	
Yvette Lapierre	1180
<b>EQUIPES</b>	
Orioles	2790
<b>Plus haut triple</b>	
<b>HOMMES</b>	
Zéphirin Beaulieu	3080
<b>FEMMES</b>	
Yvette Lapierre	2790
<b>EQUIPE</b>	
Merles	7840
<b>Les joueurs qui ont joué plus de 1000</b>	
Emile Lamarche	1550
	1130

Zéphirin Beaulieu	1360
Condors	1060
Yvette Lapierre	1180
Yvonne Beaulne	1070
Ernest Duguay	1050
<b>Classement</b>	
Canaris	58
Orioles	58
Pinsons	54

## Sacs de Sable

Merles	52.5
Condors	52
Cygnés	45
Coucous	38
Corbeaux	34.5
<b>Meilleures moyennes</b>	
<b>HOMMES</b>	
Jérémie Beaulne	770
Zéphirin Beaulieu	760
Urban Cormier	730

Ernest Duguay	730
<b>FEMMES</b>	
Yvette Lapierre	680
Marie Parent	650
Edna Landry	600
<b>Le plus haut simple à date</b>	
Edna Landry	1790
<b>Plus haut triple à date</b>	
Edna Landry	3330

## L'Érablière

### Résultats du 12 janv. Plus haut simple

<b>HOMMES</b>	
Joel Beaudoin	241
Jean-Albert Godin	223
Roger Labonté	216
<b>FEMMES</b>	
Nicole Adam	190
Solange Ward	180
Lise Lavigne	165
<b>EQUIPES</b>	
#3 Les Digidoux	971
#10 Les Inconnus	919
#2 On Essale	906
<b>Plus haut triple</b>	
<b>HOMMES</b>	
Jean-Albert Godin	602
Joel Beaudoin	578
Roger Hamel	519
<b>FEMMES</b>	
Madeline Guignard	469
Solange Ward	468
Sylvie Chiasson	463
<b>EQUIPES</b>	
#3 Les Digidoux	2602
#5 Les Cécilia	2537
#2 On Essale	2523
<b>Classement suite au 12</b>	
#5 Les Cécilia	12
#12 La Fin	12
#3 Les Digidoux	11
#8 Les Potpours	8
#6 Les Diamants	7
#2 On Essale	7
#11 Les Avalanches	7
#4 Les Défiants	5
#10 Les Inconnus	4
#7 Les Jeunes	4
#9 Les Pierres à feu	4
#1 The BS'	3
<b>Meilleures moyennes</b>	
<b>HOMMES</b>	
Mario Girard	179
Jean-Albert Godin	174
Roger Hamel	172
<b>FEMMES</b>	
Madeline Guignard	160
Solange Ward	160
Monique Giasson	158
Arnold Godin	157

## INDEX DES SERVICES EN FRANCAIS

### PLANIFICATION FINANCIERE

Regal Capital Planners, M. André Comeau, 7290 ch. Malden, Rés.: 734-7921 - Bur.: 972-1520.

### RÉCEPTIONS-SALLE A LOUER

Centre canadien-français, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. 945-1189.

### RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

[Voir aussi Sablage et Refinition de planchers]

LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. 728-1061. National Building Supplies et SBT Construction, M. Serge Bigauvette, 137 ch. L'Espérance, Tecumseh. 735-8058; 979-3138. Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. 974-6160.

### RÉSIDENCES POUR PERSONNES AGEES

Chez Nous Lodge, M. Philippe et Mme Bev Quenneville, 6815 ch. Tecumseh, Pointe-aux-Roches. 798-3611. Villa Maria, 2856 ouest, promenade Riverside, Windsor. 254-3763.

### SABLAGE ET REFINITION DE PLANCHERS

Béchar Floor Sanding, Mme Rita Béchar, 367 rue Lincoln, Windsor. 253-7014.

### SALONS DE COIFFURE

Dynamic Hair and Esthetics, Mme Muriel Fortin-Thomas, 100 ch. L'Espérance, Tecumseh. 735-7771. Park Avenue Beauty Salon, Mlle Sylvie Chiasson, 1210 ave Ouellette, Windsor. 252-7207; 252-7208. The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor. 945-0855.

### SALONS FUNÉRAIRES

Salons funéraires Marcotte, M. Jérôme Marcotte, 870 rue Wyandotte, Windsor. 977-9277; 12105 ch. Tecumseh, Tecumseh. 735-2830. Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1500. Paul Reaume Funeral Home, Comber, 687-2128.

Commission royale sur  
la réforme électorale et  
le financement des partis



Royal Commission on  
Electoral Reform and  
Party Financing

## AVIS PUBLIC

La Commission enquête et fera rapport sur les principes et le processus qui devraient régir l'élection des députés à la Chambre des communes et sur le financement des campagnes des partis politiques et des candidats. La Commission se penchera sur des questions comme l'élargissement du droit de vote lors des élections fédérales, le redécoupage des circonscriptions électorales, le processus d'inscription des électeurs, l'établissement d'une liste électorale permanente, l'application de la Loi électorale du Canada et d'autres questions pertinentes. Elle étudiera également le financement des partis politiques, notamment les limites aux dépenses électorales, la source des contributions et la participation des tiers lors des campagnes électorales fédérales.

La Commission invite les personnes et les organismes intéressés à lui faire part de leurs commentaires et à lui fournir des renseignements sur toute question relevant de son mandat. Quiconque souhaite exprimer une opinion ou fournir des renseignements pertinents est prié d'adresser un mémoire à la Commission.

Les mémoires devront parvenir à la Commission au plus tard le 9 mars 1990. Ils pourront ainsi être examinés avant la tenue des audiences publiques.

Prière d'adresser les mémoires, la correspondance et les demandes de renseignements à l'adresse suivante :

M. Guy Goulard  
Directeur exécutif  
Commission royale sur la réforme électorale  
et le financement des partis  
171, rue Slater, Suite 1120  
C.P. 1718, Succursale "B"  
OTTAWA (Ontario)  
K1P 6R1

Téléphone (613) 990-4353  
Télocopieur (613) 990-3311



## INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

### SERVICES AGRICOLES

A votre service

### La Co-opérative de Pointe-aux-Roches

invite tous les gens à venir  
consulter la Co-opérative au  
sujet de tous leurs besoins  
jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de  
Pointe-aux-Roches  
Succursale: Rang 12-13 à  
l'est du chemin Belle-Rivière

**798-3011 798-3012**



M. Gerald Mailoux,  
gérant-adjoint

### SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Alphana, Mlle Lise Ratté, 758 California, Windsor. 252-5991.

### SERVICE D'EAU PURIFIÉE A DOMICILE

Culligan's World Wide, M. Ernest Lalande, 728-4029.  
National Safety Associates, M. Phil McGraw, 501C-1170 ch. Lau-  
zon, Windsor. 948-8511.

### SERVICE D'ÉCOUTE, DE RENSEIGNEMENTS ET DE CONSEILS POUR LES FEMMES EN DIFFICULTÉ

SOS Femmes, 1-800-387-8603.

### SERVICES D'INFIRMIÈRES A DOMICILE

Para-med Health Services (personnel francophone disponible,  
258-8660.

### SERVICE D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/  
Kent, Mme Nicole Germain, 2418 ave Central, Windsor. 948-  
9322.

### SERVICES JURIDIQUES

Clinique Juridique bilingue Windsor/Essex, Me Terry Guerrero,  
595 est, ch. Tecumseh, Windsor. 253-3526.  
Me Brian Ducharme, 600-176 av Université ouest, Windsor,  
258-6490; 12127 est, Ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-1445; 527  
rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1840.  
Me Marianne P. Kroes, 3072 ave Dougall, 966-5082.  
Levesque, Levesque et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone  
Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh. 735-9928.

### SOUDURE

Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 974 rue Ho-  
ward, Windsor. 977-9025.

### STÉRÉO-TÉLÉVISEURS-VCR-etc

Stereo Den, M. Albert Labonté, 2662 ave Howard, Windsor.  
972-3055.

### TAILLEURS

[Voir Vêtements pour hommes]

### TRICOT

[Voir Artisanat]

### VETEMENTS POUR HOMMES

DesRameaux Tailors, M. Roger DesRameaux, 4749 rue Wyandotte,  
est, Windsor. 945-3050.

## Invitation aux aînés

Les responsables de l'or-  
ganisation des voyages au  
Club de l'âge d'or Jean-Paul  
II annoncent que le prochain  
voyage aura lieu le mardi

31 janvier.

Les participants se rendront  
au Westgate Dinner Theater  
à Toledo, Ohio.

Tous les membres du Club  
et leurs mis sont invités.

Pour renseignements: M.  
Arthur Beaulne au 948-8604.

## Disques en Revue

par Yvan Brunet



### 6 AM "Prends ça easy" Trans-Canada/Cube-33011

6 AM est une nouvelle  
formation au sein de laquelle  
prédominent nettement une  
armada de cuivres divers  
et de guitares électriques  
armentées d'une contre-  
basse et de percussions, et  
qui s'attaque au rock français  
à la sauce euro-pop. Le tout  
enregistré au Studio 1913  
et produit par Toby comprend  
du matériel accessible qui se  
prête très bien à la danse  
du jour. C'est difficile de  
privilégier tel ou tel morceau,  
mais à signaler en particu-  
lier: "Tout à l'envers", "OB-  
session", et la chanson-titre  
"Prends ça easy". Un groupe  
français à découvrir.

### Isa Minoke "Moi besoin d'amour" Trans-Canada /Kébec Disque KD-662

On connaît Isa Minoke  
en tant qu'auteure de "On  
traverse un miroir", chanson  
interprétée par Céline Dion  
et gagnante du Trophée  
PROCAN/SDE.Ed. '88,  
(ce trophée ayant été décerné  
à la chanson québécoise  
la plus diffusée sur les ondes).  
Cet album est une réalisation  
de Michel Le François (Jano  
Bergeron, Mario Pelchat,  
Nuance) et les textes portent  
la signature d'Isa Minoke.  
Par cet album, Isa a voulu  
nous faire part de ses pré-  
occupations sur des thèmes  
tels que le manque de com-  
munication, le pouvoir de  
l'imagination, et ce besoin  
fondamental qu'est l'amour:  
"Moi besoin d'amour",  
"Imagine", "Ballerina",  
"Je ne te trouve pas", etc...  
Jano Bergeron, Chantal  
Goya, Jeanne Mas, et quel-  
ques autres, Isa Minoke est  
de cette stature, ni plus ni  
moins. Un bon achat.

### Donizetti "L'Élixir d'amour" CBS M2K 79210.

L'action de cet opéra de  
Gaetano Donizetti (1797-  
1848) se déroule en un seul

jour au XIXe siècle dans  
un village basque. Nemorino  
(Plácido Domingo) jeune et  
pauvre villageois est tombé  
amoureux de la capricieuse  
Adina (Ileana Cotrubas)  
une riche propriétaire qui  
le rejette. Il a entendu parler  
de la légende du filtre d'amour  
ayant rendu Isolde amoureux  
de Tristan, et dans sa nai-  
veté, dépense ses derniers  
sous en achetant un élixir  
d'amour au Dr. Dulcamara  
(Sir Geraint Evans) un char-  
latan. Les arrangements  
musicaux (John Pritchard/  
Royal Opera House Orchestra)  
sont somptueux, et les voix  
des personnages vous émous-  
sent sans répit, toujours  
chargées de cet écho, de  
cette profondeur qui am-  
plifie les accents dramatiques.  
Hautelement recommandé.  
(Textes inclus durée de 125  
minutes).

Paul Carrack "Groove

### Approved" MCA/Chrysalis CHSC-41709.

Paul Carrack c'est l'inter-  
prète de la fameuse chanson  
"Living Years" (tirée de  
l'album de Mike & The  
Mechanics) de 1988. "Groove  
Approved" qui se veut une  
suite logique à "One Good  
Reason" s'écoute très bien.  
Tout commence dans la  
frénésie avec "Only My  
Heart Can Tell"

### Barbara Mandrell "Precious Memories" Quality RSP-186.

La voix contralto de  
Barbara Mandrell, sans  
refléter une grande originalité,  
possède une certaine ampleur  
émotionnelle qui séduit.  
De cet album double, on  
peut plaisir à faire tourner:  
"In The Garden", "He  
Keeps Me Singing", "Precious  
Memories", et "Old Rugged  
Cross". Bref, typiquement  
nashvillien.

## CBEFT

Mercredi 17 Janvier-19h30

### COMMENT ÇA VA?

Magazine axé sur la santé. Anim.  
Dr. Jean-François Chicoine. Réal.  
Pierre Lawrence. Prod. ideacom  
Inc. Le "popcorn" passe à l'attaque!  
Cesser de fumer: adieu nicotine  
(dern. de 3). Se relaxer. Accoucher  
naturellement après une césarienne?  
Comment parler aux enfants des  
abus sexuels. En trois temps et  
plusieurs mouvements. Le chant  
de la coqueluche.

Judi 18 janvier 8h05

### LA BOÎTE À LETTRES

Jeux, chansons, mime, bricolage,  
cutter et graphiques. Avec Robert  
Gravel, Dorothée Berryman et Francine  
Ruel. Texte Raymond Plante. Musique  
Céline Prévoost. Réal. Pierre-Jean  
Caillier. Toi et Moi sur le Toi  
de chez Toi.

Vendredi 19 janvier 13h30

### CINEMA

Nous sommes du Jazz. Comédie  
musicale réalisée par Karen Chakh-  
nazarov. Avec Igor Sklar et Nikolai  
Averouchkine. Au début des années  
20, un étudiant en musique choque  
ses professeurs du conservatoire  
d'Odessa par son goût pour le jazz  
qu'il qualifie de musique révolution-

naire (sov. 83).

Samedi 20 janvier 16h30

### GENIES EN HERBE

Anim. Claude Deschênes et Elaine  
Lauzon. Juges: Marielle Vermette  
et André Jacob. Réal. Rachel Virdon.  
Réal.-coord. Estelle Casson. Série  
régionale. Rencontre entre le Collège  
Mont Notre-Dame de Sherbrooke  
et la Polyvalente Beauharnois de  
Beauharnois.

Dimanche 21 janvier 17h00

### SECOND REGARD

Avec Jacques Houde: Actualités  
religieuses avec Josée Harpin. Réal.  
Gisèle Demers. Réal.-coord. Alain  
Gratthé. Redécouvrir notre patrimoine  
religieux avec Maurice Briault.  
La chronique "Au-delà des interdits"  
avec Guy Brouillet. L'espérance.  
"Ces fous admirables" avec Jacques  
Gauthier. Parodie de la Tour du Pin.

Lundi 22 janvier 16h30

### BÊTES PAS BÊTES

Les animateurs Sylvie Lussier,  
vétérinaire, et Pierre Poirier, tech-  
nicien en santé animale, répondent  
aux questions des enfants sur le  
merveilleux monde animal. Réal.  
Stéphane Turcotte et Louise Mont-  
petit.

Du passe-temps... à la passion !  
Science amateur

Tous les jeudis à 20 heures

TVOntario  
la chaîne

à Windsor : câble 35



## TVO

## Tous les jours

## Nos émissions pour enfants

Pour les petits. Ritouneille, le Jeudi à 18h30, initie les enfants à la musique et au son; Crocus, une série de films d'animation de 20 minutes destinée aux enfants de 2 à 6 ans, raconte la vie de petits lutins venus d'une autre planète, les mardis et jeudis à 17h30 et en reprise les samedis et dimanches à 9 heures; Les Contes de la forêt verte découvrent la vie des animaux qui habitent en forêt, les samedis et dimanches, à 8 heures, Bibi et Geneviève se poursuivent du lundi au vendredi à 9h 05 et à 18 heures; Babar revient avec ses amis, les lundis et vendredis à 18h30.

Pour les enfants de 5 à 9 ans, Robin et Stella, les lundis, mercredis et vendredis à 17 heures, suit l'histoire de deux jeunes qui deviennent bons amis à la suite d'innombrables aventures; Zoom présente des enfants qui voyagent dans 18 pays et qui en apprennent les différentes coutumes, le mardi et le jeudi à 17 heures.

Enfin les adolescents retrouveront avec plaisir la série Degraasi qui expose de façon très réaliste la vie quotidienne d'élèves aux prises avec certains problèmes: drogue, harcèlement sexuel, familles monoparentales, avortement et bien d'autres sujets d'actualité. C'est à suivre à 19 heures le samedi (sur la chaîne française) et le dimanche (sur la chaîne anglaise).

Mercredi 17 janvier à 22h00

## L'INVESTISSEMENT IMMOBILIER

Divisée en 13 émissions, ce télé-cours touche à toutes les facettes

de l'investissement immobilier: le financement hypothécaire, la fiscalité, le risque, l'évaluation et bien d'autres aspects encore.

Jeudi 18 janvier 21h00

## CONNAISSANCES: L'Univers des services secrets

Les Productions Via le monde et Les Films du sabre ont conjugué leurs efforts (TVOntario y a contribué) pour vous offrir une série de six documents intitulée L'Univers des services secrets. Au cours des émissions qui viennent, vous verrez comment la technologie a révo-

lutionné les activités d'espionnage. Une autre émission relatera les affaires d'espionnage les plus spectaculaires, et les deux derniers volets seront consacrés plus spécifiquement aux services secrets américains et soviétiques.

Lundi 22 janvier 20h30

## L'ART ET L'ARTISTE: Marc-Aurèle Fortin

Dès sa plus tendre enfance, Marc-Aurèle Fortin fit du crayon et du papier ses compagnons quotidiens. Il n'allait jamais cesser de dessiner et de peindre pour devenir un des

plus célèbres peintres québécois. Cette émission ponctuée d'entretiens avec les amis et la famille de l'artiste nous permet de jeter un regard neuf sur sa vie et son œuvre. À l'opposé du groupe des Sept, Marc-Aurèle Fortin témoigne, par son œuvre, des bouleversements qui s'opèrent au sein de la société rurale québécoise du début du siècle. Ses tableaux se distinguent parce qu'ils témoignent de l'industrialisation et de l'urbanisation, ces phénomènes nouveaux absents de l'œuvre des peintres paysagers du Canada anglais de son époque.

**Vous avez quelque chose à faire imprimer?**

**Nous sommes là pour vous conseiller,**

**puis s'en occuper pour vous!**

**948-4139**

## Petites annonces

A VENDRE: Fridgidaire Hotpoint, ivroire(almond) 7 ans, très propre, 700\$ ou la meilleure offre. 972-7108 43-1

MAISON A VENDRE: 340 Renaud Line, 3 chambres à coucher, 61,5 p. sur 354 p. 735-3265 44-1

CHAMBRE A LOUER: Pour personne dans l'enseignement pour la prochaine saison 734-7896 3-1

A VENDRE: ORDINATEUR Adam, clavier imprimante. 8 cassettes vidéo. 776-5534 3

### EDUCATEUR(TRICE)

Poste à temps plein, excellente connaissance du français...  
•diplôme en Éducation des petits ou l'équivalent,  
•expérience en garderie (2½ à 5 ans)  
•salaire selon les qualifications

Faire parvenir votre c.v. avant le 2 février à: Claudette Mercure, Directrice, La Ribambelle, Centre Préscolaire Franco-phone, 345 Ridgewood Cres., N., London, Ontario. N6J 3G8.

# À partir du 1<sup>er</sup> janvier 1990, vous ne payez plus de primes du RAMO et vous êtes quand même assuré

## Quand le paiement des primes prend-il fin?

Le 1<sup>er</sup> janvier 1990.

Les résidents de l'Ontario doivent payer leurs primes jusqu'à la fin de décembre 1989, pour la période allant jusqu'au 31 mars 1990.

## Mon assurance-maladie continuera-t-elle à être en vigueur?

Oui. Si vous êtes assuré, vous continuerez à l'être sous votre même numéro RAMO.

Le paiement de la prime finale vous assurera entière protection jusqu'au 31 mars 1990.

Après le 1<sup>er</sup> avril 1990 la protection sera automatiquement valide pour tous les résidents admissibles de l'Ontario.

Le système de soins de santé de l'Ontario couvre tous les résidents de la province, y compris les étudiants, les personnes âgées, les retraités, les bénéficiaires de l'aide sociale, les personnes qui sont employées, au chômage ou qui travaillent pour leur propre compte.

## Que dois-je faire lorsque je vais chez le médecin ou à l'hôpital?

La même chose que ce que vous faites d'habitude. Servez-vous de votre numéro RAMO, qui est toujours le même. Présentez votre numéro pour montrer que vous avez droit à des services de soins de santé.

## Que dois-je faire si je n'ai pas de numéro RAMO?

Adressez-vous au bureau du RAMO de votre localité.

## Pourquoi le gouvernement de l'Ontario a-t-il supprimé les primes du RAMO?

Jusqu'à présent, plusieurs entreprises payaient, en totalité ou en partie, les primes du RAMO pour leurs employés. D'autres compagnies ne payaient rien. De nombreux Ontariens payaient les primes eux-mêmes. Malheureusement, parmi les personnes qui devaient payer leurs propres primes, il y en avait beaucoup qui ne pouvaient guère se le permettre. Le nouvel Impôt-santé des employeurs et l'élimination des primes du RAMO feront en sorte que le nouveau régime sera juste pour tout le monde.

## Y aura-t-il assez d'argent pour maintenir la qualité des soins de santé dont nous bénéficions aujourd'hui?

Oui. L'an dernier, près de 14 milliards de dollars, soit le tiers du budget provincial total, a servi à la prestation des soins de santé aux résidents de l'Ontario. L'élimination des primes n'affecte en rien le montant d'argent que le gouvernement consacre aux soins de santé, mais change tout simplement une des provenances de cet argent. Par le passé, les primes du RAMO ne payaient qu'un très faible pourcentage du régime de soins de santé de l'Ontario. La plus grande partie de l'argent nécessaire pour les soins de santé provenait des recettes publiques perçues par l'entremise du régime fiscal.

## Ce changement modifiera-t-il l'assurance personnelle en vertu de régimes d'entreprise comme un régime d'assurance-hospitalisation en chambre semi-privée ou un régime d'assurance-médicaments d'entreprise?

Non.

## Avez-vous d'autres questions auxquelles nous n'avons pas répondu?

Si vous avez d'autres questions, voici deux façons dont nous pouvons vous aider:

- 1) Téléphonez au bureau du RAMO de votre localité. Vous trouverez le numéro dans les pages bleues de l'annuaire téléphonique de votre localité, ou
- 2) Téléphonez au numéro sans frais du ministère de la Santé de l'Ontario: 1-800-268-1154.  
ATME 1-800-387-5559.

Ministère de la Santé

**Ontario**  
Ministry of Health



# Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Sp

Troisième soirée parrainée par les Dames des Chevaliers de Colomb

## Beaucoup de talent à l'affiche

Pour la troisième année consécutive, les Dames auxiliaires des Chevaliers de Colomb-Les Colombes, présentent une soirée de talents au grand public. Pendant

cette soirée, les gens auront l'occasion d'apprécier et de nouvelles, et d'anciennes présentations.

Cette année, il y aura une amélioration du système de

son et le goûter sera servi plus tôt dans la soirée. Les dames auxiliaires ont quelques surprises sous forme de sketches.

Les talents qui seront pré-

sentés pendant la soirée seront: M. Jacques Moffet, Gérard Rivait, Jean-Luc Pharand, Gérard Ledoux, le père Robert Champagne accompagné à l'orgue par Joël Beaudoin,

le groupe Pop Rock de l'école secondaire L'Essor, le groupe 'Clin d'oeil' et Mmes Sonia Logan, Léanne Nadeau et Ginette Thérault. Deux jeunes de L'Essor sont sensé présenter un dialogue. L'argent ramassé pendant cette soirée va servir comme fonds de charité pour la paroisse. Pour obtenir ses billets, on doit contacter Mmes Pierrette Asselin au 256-7683 ou Gertrude Kovacs au 945-9189.

(Voir les renseignements au Calendrier d'événements en page 4).

## CANAL 38

[CFTM MONTREAL]

**Jeudi 18 janvier 19h30**  
**CHAMBRE EN VILLE**

Marc-André, Étienne et Julien viennent de recevoir leur bulletin... Découragés, ceux-ci pensent abandonner leurs cous au Cégep! Annik et Geneviève les secouent quelque peu... Ces derniers se prendront-ils en main? Pete, lui, change encore d'option... Il veut faire de la photo! Lola fait pleurer Vanessa. Pete intervient! Cette dernière repartira-t-elle pour Paris? Louise fait téléphone à Julien! Toujours aussi timide, ce dernier saura-t-il comment s'y prendre...

**Vendredi 19 janvier 13h00**  
**CINEMA D'APRÈS-MIDI** "Seuls sont les Indomptés"

(Lonely Are the Brave) Am. 1962. Western de D. Miller avec Kirk Douglas, Walter Matthau et Gena Rowlands. Un cow-boy s'échappe de prison et tient tête à la police.

**Samedi 20 janvier 12h00**

**ENFIN C'EST SAMEDI!** -avec Danielle Oddera et Roberto Medile  
Magazine de variétés où chansons et chroniques se côtoient. Chroniques: "Activités de quartier", Chantal Rousseau / "Horoscope

chinois" -Frédéric André Hurteau / "Animaux" -Dr. Michèle Pilote / "Sexologie" -Jocelyne Robert.

**Dimanche 21 janvier 16h00**

**NATURE EN JEU**-avec Yves Blouin  
Outre son caractère informatif, cette nouvelle série vise également à proposer des solutions afin de protéger l'environnement.

**Lundi 22 janvier 12h30**

**MIMÉMO**-avec Gaston Lepage  
Des artistes miment des mots ou des

expressions avec humour et originalité. Artistes invités: Catherine Bégin, Paul Berval, Marie Bégin, Pauline Lapointe, Paul Buysse et Priscilla Lapointe.

**Mardi 23 janvier 21h00**

**LE MATCH DE LA VIE**avec Claude Charron

Thème: Au travail. Alcoolisme et toxicomanie au travail. Les faux malades... fraudeurs! Mis à pied à 50 ans.

## A l'antenne de CBEF

**540 am, Windsor, 103,1 Leamington**

**Vendredi 19 janvier, 16h30 et Samedi 20 janvier 10h04**

**LA RADIO DES TROIS BOUTONS**

La première de la "Radio des Trois Boutons" 1990 sera diffusée à deux reprises. Les élèves de 8e année de l'école Ste-Thérèse ont préparé cette émission animée par Serge Fournier, Darryl Papineau et Mélanie Tessier. On y entendra entre autre une entrevue avec le directeur de l'école, M. Robert Vallée et une évaluation des jeux électroniques.

**Samedi 20 janvier 18h10**  
**HEBDO SPORT**

Les nouvelles du sport amateur, professionnel, analyses, commentaires, le tout agrémenté de musique et de chansons. Cette semaine Yves Guérard, annonceur à CBEF s'entretient avec Jacques Demers (entrevue à 20h04). Il parlera de son enfance, de sa jeunesse, de ses croyances et de son travail d'instructeur de hockey. On pourra ainsi connaître son côté humain.

« Les résultats d'un programme d'alphabétisation ne se font pas attendre. »

«Au début, notre entreprise voyait dans le programme d'alphabétisation une solution à un seul problème. Nos employés manient des produits chimiques et pour leur permettre de travailler efficacement et en toute sécurité, il est essentiel qu'ils sachent lire les directives.

Nous nous sommes vite aperçus, toutefois, que le programme d'alphabétisation peut faire plus qu'inculquer de simples notions de langue; il permet également d'acquérir des connaissances sur les plans culturel et commercial.

Les avantages se font maintenant sentir à tous les échelons de notre compagnie. Certains employés qui n'auraient jamais songé à demander une promotion, le font maintenant. Et ils l'obtiennent souvent. Ceux qui n'auraient jamais osé faire des suggestions à leur superviseur, ont maintenant suffisamment d'assurance et de connaissances pour le faire.

L'ambiance générale est plus harmonieuse. Tous sentent que l'entreprise s'intéresse à eux et leur offre la possibilité d'aller de l'avant.

En fait, ce programme nous a tellement été bénéfique que nous faisons plus que le promouvoir, nous l'élargissons sa portée.

Anne Watkinson, directrice des ressources humaines, Delphax Systems.

Pour savoir comment un programme d'alphabétisation peut être utile à votre entreprise, composez le 1-800-387-5656 et demandez le «Guide des programmes et services» du ministère de la Formation professionnelle.

**La Formation: Profitez-en!**



Ministère de la Formation professionnelle Sean Conway Ministre

## Sur la même longueur d'onde

**Votre navire peut-il parer à toute éventualité?**

Pour tous les propriétaires de navires commerciaux (dont les bateaux de pêche), l'achat d'une radiobalise de localisation des sinistres (RLS) 406 MHz pourrait vouloir dire un sauvetage rapide en cas de détresse.

Lorsqu'elle est activée, la RLS 406 MHz est la seule radiobalise qui nous permet de déterminer votre position en mer dans un rayon de

deux kilomètres. Aucune autre n'est aussi précise.

La RLS 406 MHz émet un signal spécialement codé nous permettant d'en savoir davantage sur votre navire, grâce à la fiche d'inscription que vous avez remplie à l'achat de votre RLS. Nous pouvons ainsi déterminer le type de votre navire et votre position.

Dès l'instant où nous captions le signal de votre RLS, nous pouvons mettre en branle toutes

les mesures de sauvetage nécessaires.

Rappelez-vous : tout navire commercial mesurant 20 mètres et plus devra être équipé d'une RLS 406 MHz pour se conformer au règlement.

Pour tout renseignement sur l'achat et l'enregistrement d'une RLS, communiquez avec le bureau de la Garde côtière le plus près de chez vous ou composez 1 800 267-6687.

Canada



Garde côtière canadienne

Canadian Coast Guard



## L'accord du Lac Meech ... ... Ce que c'est

(APF) On a beaucoup entendu parler de l'accord du lac Meech et on en entendra parler jusqu'au mois de juin. Voici pourquoi ce lac situé au Québec à trente minutes du centre-ville d'Ottawa fait tant parler de lui.

Peu importe ce qu'en pensent les politiciens au pays, le lac Meech est d'abord et avant tout un merveilleux endroit pour pratiquer le ski de fond. Bordé de petits chalets à flanc de colline, le lac Meech ressemble finalement à tous ces lacs envahis l'été par les baigneurs et les promeneurs du dimanche.

C'est dans ce décor typique que le premier ministre Brian Mulroney et les dix premiers ministres provinciaux s'enten-

daient le 30 avril 1987 sur les grandes lignes d'un document constitutionnel répondant aux aspirations du Québec, et réintégrant la Belle Province dans le giron constitutionnel "dans l'honneur et l'enthousiasme". Pourquoi? Parce que le Québec n'a pas signé l'entente constitutionnelle de 1981-82 pour des raisons qu'il serait fastidieux et inutile de rappeler aujourd'hui.

Le 3 juin 1987 les mêmes premiers ministres signaient officiellement à Ottawa à l'édifice Langevin, au terme d'une longue nuit, l'entente conclue en avril. Chaque premier ministre devait ensuite déposer devant son parlement une résolution ratifiant le document constitutionnel.

Depuis ce temps trois nouveaux premiers ministres, qui n'ont jamais participé aux discussions constitutionnelles de 1987, ont été élus. Frank McKenna du Nouveau-Brunswick fut le premier à remettre en question l'accord du lac Meech, jugeant qu'il ne protégeait pas suffisamment les droits des minorités. Il fut suivi par Gary Filmon du Manitoba, et plus récemment par Clyde Wells de Terre-Neuve. A la différence de Terre-Neuve, les législatures du Nouveau-Brunswick et du Manitoba n'avaient pas encore ratifié l'accord du lac Meech lors de l'élection de messieurs McKenna et Filmon. Elles sont toujours les seules à ne pas avoir approuvé l'accord.

Que dit l'accord du lac Meech?

D'abord, il reconnaît que le Québec forme au sein du Canada une société distincte. Le document ne fournit toutefois aucune définition de la société distincte. Il reconnaît au gouvernement du Québec le rôle de protéger et de promouvoir ce caractère distinct.

Il reconnaît aussi l'existence de Canadiens d'expression française concentrés au Québec mais présents dans le reste du pays, et de Canadiens d'expression anglaise, concentrés dans le reste du pays, mais présents au Québec, et qu'il s'agit là d'une caractéristique fondamentale du Canada. Le Canada et les provinces ont uniquement

le rôle de protéger cette caractéristique fondamentale.

L'accord prévoit que le gouvernement canadien peut, à la demande d'une province, conclure une entente en matière d'immigration adaptée aux besoins de la province. Il garantit au Québec un nombre d'immigrants proportionnel à sa part de la population canadienne, avec le droit de dépasser ce chiffre de cinq pour 100 pour des raisons démographiques.

L'accord du lac Meech prévoit qu'en tout temps, trois des neuf juges de la Cour suprême du Canada proviendront du Québec. En cas de vacance à un de ces trois postes, les candidats seront proposés par le gouvernement du Québec, et le gouvernement fédéral devra choisir à partir de la liste soumise par le Québec. Les autres provinces pourront aussi proposer au ministre fédéral de la Justice des candidats pour combler le ou les autres postes vacants, et les nominations devront s'effectuer parmi les personnes proposées par ces provinces.

Les personnes nommées aux sièges vacants au Sénat seront choisies parmi celles qui ont été proposées par le gouvernement de la province à représenter.

Une province qui choisirait de ne pas participer à un programme national cofinancé pourrait recevoir une "juste compensation" financière de la part du gouvernement fédéral, dans la mesure où la province le remplacerait par un programme, ou une mesure compatible avec les objectifs nationaux.

L'accord du lac Meech oblige le premier ministre canadien, à convoquer au moins une fois l'an une conférence de tous les premiers ministres portant sur l'économie.

L'accord prévoit aussi la convocation au moins une fois par année d'une conférence constitutionnelle. La réforme du Sénat, le rôle et les responsabilités en matière de pêches et "toutes autres questions dont il est convenu" seront à l'ordre du jour de ces conférences.

## ... Jean Chrétien veut sa renégociation

(APF) Parce que l'accord du lac Meech tel que rédigé ne sert pas à promouvoir les valeurs fondamentales que les Canadiens ont en commun, parce qu'il remet en question la vision historique du pays et le désir des Cana-

diens d'avoir un gouvernement central fort, Jean Chrétien pense qu'il faut prendre le temps de formuler des modifications et des amendements à ce document lors de nouvelles négociations, sans se préoc-

cuper de la date d'échéance de juin 1990 pour sa ratification.

C'est à la faculté de droit de l'université d'Ottawa que "le petit gars de Shawinigan", dans un auditorium bondé

d'étudiants, a fait connaître sa très attendue position sur l'accord du lac Meech, et sa vision du Canada de demain. Une vision qui rejoint pour l'essentiel celle de son maître à penser, l'ex-premier ministre Pierre Elliott Trudeau.

S'il trouve raisonnable les propositions du Québec, s'il reconnaît volontiers le caractère distinct du Québec, Jean Chrétien conteste néanmoins l'adoption de l'accord du lac Meech "à la vapeur, aux petites heures du matin, un jour de printemps 1987", et entretient surtout de sérieuses craintes quant aux effets néfastes de cette entente sur le Canada.

Selon M. Chrétien, il n'y a rien dans le texte qui protège et améliore le sort des francophones des provinces autres que Québec. Il est contre l'obligation d'obtenir le consentement unanime des provinces pour réformer le Sénat et trouve floue la proposition visant à permettre aux provinces de présenter des "listes" de candidats pour les postes au Sénat et à la Cour suprême, surtout en cas d'impasse.

Jean Chrétien a provoqué un mélange de rires, de hués et d'applaudissements de son auditoire en déclarant que les

## ... La FFHQ se prononcera le mois prochain

(APF. Le plus): Les associations membres de la Fédération des francophones hors Québec étudieront à la mi-février à Winnipeg une proposition d'appui à l'accord du lac Meech.

En principe, le Conseil national des présidents et des

présidentes qui se réunira les 16, 17 et 18 février dans la capitale du Manitoba prendra une décision finale sur ce dossier.

En échange de son appui à l'accord, la FFHQ désire que les droits linguistiques soient

inscrits en priorité dans un accord parallèle, ou encore dans une deuxième ronde de négociations.

Le président de la FFHQ, Guy Matte, ne préjuge pas de la décision du prochain Conseil national des présidents et des présidentes qui aura lieu peu après l'assemblée générale extraordinaire du 10 février de la Société des Acadiens et des Acadiennes. Cette assemblée étudiera une proposition du conseil d'administration de la SAANB, favorable à la ratification de l'accord.

A l'évidence, la FFHQ craint qu'un échec de l'accord ne reporte aux calendes grecques les discussions portant sur les droits linguistiques.

suite p.5

Beaucoup de tout  
de partout à chez nous

à 18h00 avec Pierre Granger



Radio-Canada  
Ontario



POUR  
VOUS  
AVANT TOUT



## INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

### AGENTS D'IMMEUBLE

M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch. Tecumseh, Windsor 948-8171; 734-6369.

M. Rénald Paquin, Remo Valente Real Estate Ltd., 2525 Promenade Roseville Garden, Suite 200. 944-1234; 735-2552.

### APPAREILS ÉLECTRONIQUES

[Voir "Stéréo, télévision, VCR, etc..."]

### ARTICLES RELIGIEUX

Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. 944-9780.

### ARTISANAT

L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, East Park Center, 6711 ch. Tecumseh est. 944-8112.

Le trésor de laine, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-1235.

### ASSURANCES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. 966-6112.

La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 880 rue Ouellette, Pièce 400, Bur.: 255-7500; Dom.: 728-1048.

Prudential d'Amérique, Mme Lise Bellehumeur, secrétaire, 7651 est, ch. Tecumseh, 974-9177.

The Co-Operators, M. Luc Mailloux, C.P. 9, Emeryville (Puce), Bur.: 727-3855; 727-6479; Rés.: 979-8581.

### AUTOMOBILES-PIECES

A & L Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) 1-800-255-2128 comté; 798-3525 Windsor.

### AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE

Emeryville Collision Inc., M. Serge Labonté, Hwy 2, Emeryville, 727-3486.

### COMPTABLES

Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. 258-4626.

Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. 253-6326.

### CONFECTION DE GATEAUX

Cakes by Fran, Mme Francine Robertson, St-Joachim, 728-2436.

### CONSTRUCTION

[Voir Rénovation et Construction]

### COSMÉTIQUES ET SOINS DE BEAUTÉ

Produits "Mary Kay", Mme Louise Klimczak, 5135 Colbourne, Windsor. 944-0802.

### DISC JOCKEY

Melodies Marlon, M. Louis Marlon, 258-6900.

### ÉLECTRICIEN

Roy Electric, Richard et Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, 798-3205.

### ENSEIGNES

Parents Signs, M. Richard Parent, 1071 ch. L'Espérance, Tecumseh, 735-1303.

### ÉQUIPEMENT DE BUREAU

Advance Business Systems, M. Onil Laroche, 925 ave Crawford, 258-4979.

### ÉQUIPEMENT SPORTIF

Belle River Sports Center, M. Dave St-Pierre, 481 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. 728-3717.

### FOURRURES-VENTE ET ENTRETIEN

Lazare's Furs, Mme Lise Lambert-Yee, 493 ave Ouellette. 253-2418.

### IMPRIMEURS

Imprimerie Lacasse, M. Larry Lappan, Route 42, Tecumseh. 735-4121.

Imprimerie Tribune, M. Lucien Lacasse, 13021 est, ch. Tecumseh, Tecumseh. 735-3202.

suite p.9

## EN BREF

### \* CONSTRUCTION DE 42 MAISONS JUMELÉES POUR FAMILLES A WINDSOR

La construction de 42 maisons jumelées pour familles débutera bientôt à Windsor. Les gouvernements du Canada et de l'Ontario participent au financement de ce développement de 3,5 millions.

Le développement de l'ensemble de 42 unités situé sur le boulevard Woodward, est parrainé par le Windsor Non-Profit Housing Corporation.

"Ces quarante-deux maisons jumelées constituent un heureux complément aux logements familiaux abordables à Windsor" a déclaré M. Mike Ray, député de Windsor-Walkerville.

• **375 000 \$ POUR ALLÉGER LES TAXES DU CANTON DE MAIDSTONE ET DE LA VILLE DE WINDSOR**

(C) M. Jim McGuigan, député d'Essex-Kent, a annoncé récemment que le canton de Maidstone recevra une aide financière spéciale de 112 955 \$ de la part du gouvernement provincial pour compenser le canton pour une réduction du taux commercial auquel on peut taxes les distillateurs, et MM. Bill Wrye, député de Windsor-Sandwich, et Mike Ray, député de Windsor-Walkerville, ont annoncé que la ville de Windsor recevra 266 692 \$ pour la même raison.

Jusqu'à 1989, les distillateurs payaient plus de 150 pour cent de leur évaluation commerciale, bien au delà des taux versés par des industries semblables, comme les brasseries. Leur taux de taxation commerciale est réduit à 100 pour cent en 1989, et baissera à 75 pour cent en 1990. Ces changements aideront à rendre le système de taxation commerciale plus équitable.

### • 107 MILLIONS EN REMISES FISCALES AUX EXPLOITA- TIONS AGRICOLES

(C) Plus de 107 millions de dollars ont été versés à 62 000 propriétaires fonciers avant la fin de l'année 1989 dans le cadre du Programme de remise fiscale aux exploitations agricoles du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario.

Une fois toutes les demandes reçues, on s'attend à ce qu'un total de 140 millions de dollars soit remis aux agriculteurs ontariens en vertu du programme de 1989, a dit M. Norm MacLeod, directeur des programmes d'aide aux agriculteurs.

Les auteurs de demandes peuvent s'attendre à recevoir leur remise de cinq à six semaines après la demande, en moyenne. Les auteurs de demandes doivent s'assurer de compléter toutes les questions du formulaire.

### • "WINDSOR COLLECTS"

Le "Hiram Walker Historical Museum" organise sa seconde exposition "Windsor Collects" à laquelle elle invite les collectionneurs à participer. L'exposition durera du 6 février au 31 mars et la date finale pour les soumissions de collections est le 28 janvier.

La grandeur des objets est la seule restriction. Pour cette raison, seulement les objets en-dessous d'un mètre carré seront considérés. Chaque objet sera couvert sous l'assurance du musée.

Pour plus de renseignements on peut contacter M. Hugh Barrett (en anglais) au 253-1812. Les heures de bureau sont du mardi au samedi de 10h00 à 17h00 et le dimanche de 14h00 à 17h00.

### • SUBVENTION DE 163 729 \$ DESTINÉE AU PLACEMENT FAMILIAL DANS LE COMTE D'ESSEX

Messieurs Remo Mancini, député d'Essex Sud et ministre du Revenu, Jim McGuigan, député d'Essex-Kent, Michael Ray, député de Windsor-Walkerville, et Bill Wrye, député de Windsor-Sandwich, ont annoncé récemment l'octroi d'une subvention annuelle globale de 163 729 \$ destinée aux sociétés d'aide à l'enfance du comté d'Essex. Ces dernières utiliseront ladite aide pour consolider le système de placement familial local.

M. Mancini a déclaré que cette subvention permettra aux sociétés d'aide à l'enfance locales d'augmenter l'allocation quotidienne accordée aux parents de la communauté qui s'occupent d'enfants placés en famille d'accueil, de contribuer au recrutement de nouveaux parents et d'améliorer la formation et les programmes de soutien fournis aux parents de familles d'accueil.

## Calendrier des activités

TOUS LES LUNDIS  
18h30

ACTIVITÉS EN FRANÇAIS POUR LES PETITS

Bibliothèque Forest-Glade-Optimist, 3211 promenade Forest Glade  
Mme Simone Hobson, 735-6803

SAMEDI 27 JANVIER 1990

20h00

SOIRÉE DE TALENTS

Dames auxiliaires des Chevaliers de Colomb (Les Colombes)

Salle paroissiale St-Jérôme, 3739 rue Ypres

Goutier durant la soirée; Bar ouvert; Tirage pendant la soirée

8.00\$ par personne

Information: Mme Gertrude Kovacs 945-9189 ou Pierrette Asselin 256-7683

JEUDI 1er FÉVRIER

19h30

RÉUNION MENSUELLE

Union culturelle des Franco-Ontariennes (UCFO)

Local de la rue California

Information: Estelle Vaillancourt 979-9189.

SAMEDI 3 FÉVRIER

DE 12h00 à 20h00

BERCETHON, AVEC VENTE DE PÂTISSERIE

Union culturelle des Franco-Ontariennes (UCFO)

Salle paroissiale de St-Jérôme

Information: Estelle Vaillancourt 979-9189

Venez jouer au

**BINGO**

tout en appuyant des  
organismes francophones

BONNE CHANCE!

Jeudi, 8 février, 18h30

Salle Rose City Bingo, 671, rue Wyandotte est.

Parrainé par: le Club Richelieu Windsor

Mercredi 14 février, 17h00

Salle Can Am, 576 ave Ouellette

Parrainé par: Le conseil Winsor/Essex/Kent de l'Association Canadienne Française de l'Ontario

Pensez-y bien:

Qui connaissez-vous à qui vous pourriez suggérer de s'abonner au REMPART...?

Suggérez-leur donc!

Merci!



# La Campagne pour le centre communautaire adopte une chanson-thème

(JCM) La fièvre qui entoure la campagne de recrutement de membres à vie du nouveau centre communautaire francophone a augmenté d'un degré vendredi soir. Environ 125 personnes ont participé au premier ralliement hebdomadaire du sous-comité de prélèvement de fonds tenu au Centre Canadien-français.

Le président du sous-comité M. Luc Mailloux, a expliqué le plan du groupe: qu'à chaque

semaine, chaque membre à vie déjà inscrit en recrute deux nouveaux. Une vingtaine de nouveaux membres ont été inscrits le soir-même.

L'enthousiasme des participants a été nourri par de nombreuses interventions ainsi que par l'exécution d'une chanson-thème, "Embarquez avec moi", dont les paroles ont été composées par M. Rénald Paquin.

Pour sa part, M. Emmanuel

Chayer, président du comité du Centre communautaire francophone Windsor-Essex a expliqué un document présenté aux participants contenant une première ébauche des règlements de l'organisme. La cotisation de membre à vie a été fixée à 500\$, la cotisation de membre annuel à 100\$ et la condition pour devenir membre est d'être d'expression française et payer la cotisation déter-

minée.

De plus, toute personne qui ne rencontre pas les critères de membre pourra être admise à titre d'am(e) du Centre en payant la même cotisation, ce qui donnera les mêmes privilèges que pour les membres sauf le droit de voter et de siéger au conseil d'administration.

On a fait la distinction entre être membre du centre communautaire, ce qui donnera

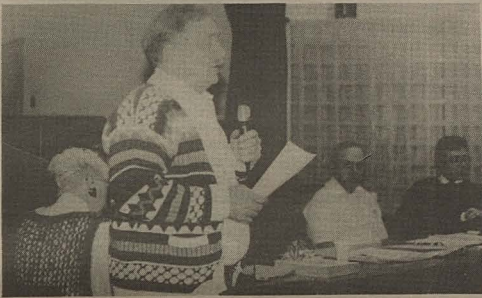
droit à divers privilèges dont celui de participer au choix du conseil d'administration qui le gèrera, et être membre du centre de conditionnement physique, ce qui ne donnera droit qu'à l'utilisation des installations de conditionnement physique et pour lequel la cotisation n'a pas encore été fixée. (Un des privilèges du membre à vie du centre communautaire sera de pouvoir utiliser ces installations gratuitement la première année et à rabais les deux années suivantes).

En plus de MM. Mailloux et Paquin, le sous-comité de prélèvement de fonds comprend MM. Joseph Gratton, Raymond Laroche, Florian Brousseau et Mme Mireille Whissell.

En plus des cotisations de membres, le sous-comité reçoit des dons et des offres d'obligations en tranche de 500\$ qui seront remboursées après cinq ans et sur lesquelles seront payés des intérêts.

Selon un compte non-officiel, le centre a actuellement environ 200 membres.

(voir la liste et l'annonce ci-dessous).



M. Luc Mailloux, membre du sous-comité de prélèvement de fonds du Comité du Centre communautaire francophone Windsor-Essex, communique son enthousiasme à la foule au premier ralliement hebdomadaire du sous-comité.



Environ 125 personnes ont participé au premier ralliement en faveur du Centre communautaire francophone.

Le Comité du Centre communautaire francophone Windsor-Essex est à compléter les arrangements pour l'achat de l'édifice Polonia et poursuit sa campagne de recrutement.

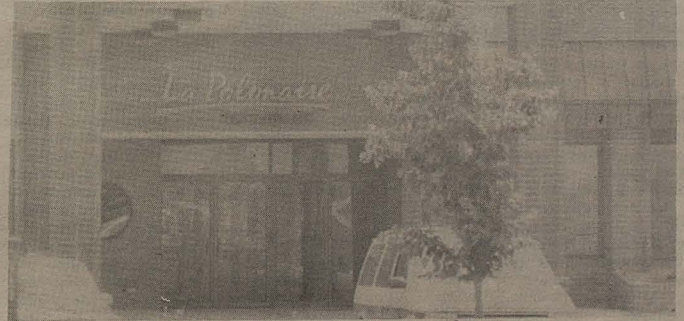
Voici la liste des gens qui sont devenus membres à vie (qui jouiront de divers avantages), qui ont offert des obligations (qui seront remboursables avec intérêt), ou qui ont fait des dons depuis la publication de la dernière liste.

Basque, Valmond, Windsor  
 Basque Murielle, Windsor  
 Beaulé Cécile, Windsor  
 Beaulne Jérémie, Windsor  
 Bisnaire Robert, Windsor  
 Boulay Gilberte, Maidstone  
 Chabot Edola, Windsor  
 Chabot Thérèse, Windsor  
 Champagne, Rev. Robert, Windsor  
 Chauvin Polydore, Windsor  
 Chauvin Robert, Belle-Rivière  
 Chauvin Rolande, Windsor  
 Clavette Linda, Tecumseh  
 Comeau André, Windsor  
 Comeau Danielle, Windsor  
 Damphouse Cécile, Tecumseh  
 Danis Gaétane, Windsor  
 Danis Michel, Windsor  
 Dessureault Aline, Windsor  
 Diesbourg Denise, Belle-Riv.  
 Doyon Gérard, Tecumseh  
 Dubuc Omer, LaSalle  
 Dubuc Pauline, LaSalle  
 Dupont Alice, Windsor  
 Genest Léo-Paul, Windsor  
 Germain Jean-Nil, Windsor  
 Gosselin Yves, Tecumseh  
 Grenier Bernadette, Windsor  
 Grenier René, Windsor  
 Grossman Mina, Windsor  
 Guignard Carmen, Windsor  
 Hamel Roger, Windsor  
 Hamelin Armand, Windsor  
 Hamelin Edouard, St-Joachim  
 Hamelin Nicole, Windsor  
 Kenny Gloria, Windsor  
 Kenny Jacques, Windsor  
 Lafrenière Marcia, Windsor

Laroche Hélène, Windsor  
 Larocque Mme William, Field  
 Lebrun Louvain, Windsor  
 Lefort Matilda, Windsor  
 Lemieux Gérard et Gisèle, Windsor  
 Mailloux Rosine, Emeryville  
 Marcaccini John, Windsor  
 Michaud Chantal, Essex  
 Michaud Guy André, Essex  
 Miglietta Huguette, Windsor  
 Moffett Diane, Windsor  
 Murray Maurice, Belle-Rivière  
 Nadeau Yvette, Windsor  
 Paquin Marie, Windsor  
 Parent Margaret, Windsor  
 Pharand Huguette, Windsor  
 Pouliot Jeanne, Windsor  
 Rindot Simone, Pointe-aux-R.  
 Roberge Hector, Tecumseh  
 Soullière Colleen, Windsor  
 Speroni Nelley, Windsor  
 St-Denis Denise, Windsor  
 Sylvestre Gabrielle, St-Joachim  
 Sylvestre Mary Marguerite, St-Joachim  
 Sylvestre Rosaire, St-Joachim  
 Tessier Lisette, Windsor  
 UCFO de Painscourt, Chatham  
 UCFO Windsor, Angéline Brown, Windsor  
 UCFO-Windsor Estelle Vail-lancourt, Windsor  
 Yachon Céline, Windsor  
 Valentine Anita, Windsor  
 Vallée Lorette, Windsor  
 Verpaelt Mable, Windsor  
 Whissell Mireille, Windsor

## La Communauté francophone se rallie! Soyez du nombre!

Dès le premier avril, le centre Polonia



deviendra le Centre Communautaire Francophone Windsor-Essex

**Le comité d'organisation invite tous les francophones à participer**

- \* en devenant membre à vie-pour jouir de nombreux avantages
- \* en offrant des obligations-remboursables avec intérêts
- \* en faisant un don

Communiquez avec nous au 948-9322 ou au 948-5545, ou en envoyant le coupon ci-dessous au Centre Communautaire Francophone Windsor-Essex, C.P. 3126, Tecumseh, Ontario. N8N 2M3.

JE M'INTÉRESSE AU CENTRE COMMUNAUTAIRE FRANCOPHONE WINDSOR-ESSEX  
 Veuillez m'envoyer \*un représentant prendre mon chèque  
 J'aimerais en discuter avec un représentant  
 NOM \_\_\_\_\_  
 ADRESSE \_\_\_\_\_ C.P. \_\_\_\_\_ TÉL. \_\_\_\_\_

A UN DE NOS RALLIEMENTS-TOUTS LES VENDREDIS SOIRS-ENDROITS ANNONCÉS DANS LE REMPART



# Commentaire



## Vou\$ et votre argent par André Comeau

### Faire son REER c'est se faire un gros cadeau!

De temps à autre, je parle à des gens qui me disent, "Moi, je ne crois pas en ça, le Régime d'Épargne-Retraite! Quand on sort son argent, Revenu Canada en prend un gros morceau!"

C'est bien vrai que l'on ne peut encaisser un REER sans que l'institution financière qui en est le dépositaire retienne une partie

de la somme que l'on veut encaisser pour le remettre à Revenu Canada. C'est la loi et c'est normal que tous fassent leur part en ce qui regarde l'impôt.

Cependant, quand on examine tous les aspects de la question, l'on découvre que faire son REER, c'est se faire un gros cadeau!

Supposons que la contribution que l'on fait pour une année est de 3500.\$ et que le taux imposable est de 41% (c'est le cas pour un très grand nombre de Canadiens). Le remboursement sera de 1435.\$ Peu nombreux sont ceux qui peuvent réaliser un profit de 41% au cours d'une seule transaction.

Maintenant on a à son actif 4935.\$ (3500. + 1435.) De plus, on peut décider de re-investir ce remboursement dans un REER pour l'année en cours et se mériter un autre rabais de 588.35\$.

Nul ne niera qu'un investissement de 3500.\$ qui devient 5523.35 dans moins d'un an (un rendement de 57.8%) est un excellent pla-

cement! Et ce 57.8% ne comprend pas le rendement en intérêt que cette somme rapportera au cours de l'année.

Quand on voit de tels chiffres, peut-être qu'on prendra la décision de contribuer à son REER tous les ans, même si l'on n'a pas l'argent disponible. Il est très avantageux d'emprunter dans un cas semblable et de rembourser l'emprunt aussitôt que possible et avec l'aide du remboursement d'impôt. C'est une façon de se préparer une retraite confortable.

En terminant, je vais citer quelques chiffres qui devraient finir de convaincre la personne encore hésitante.

C'est un scénario décroît par "Confederation Trust"

qui va comme suit:

Un investissement annuel de 3500.\$ pendant 30 ans en dehors du REER produira 220,458.00\$ si l'on obtient un rendement annuel de 12%. (Il y a des impôts à payer à chaque année.)

Le même investissement dans un REER produira 946,024.00\$ car il est à l'abri de l'impôt.

Même si après trente ans, l'on décidait d'encaisser en entier ce REER, (ce qui est fortement à déconseiller) l'on se retrouverait avec une somme de 501,393.00\$ (taux imposable de 47%), 280,934\$ de plus que les placements en dehors du REER.

Laquelle des deux stratégies devriez-vous utiliser?

## VOTRE ENTREPRISE

En collaboration  
avec le ministère de l'Industrie, du Commerce et de la  
Technologie de l'Ontario.

### Les femmes dans les petites entreprises à domicile

Plus que jamais, les femmes se sentent littéralement chez elles dans le monde des affaires. Malgré le manque de statistiques exactes, un nombre important de femmes et d'hommes exploitent des entreprises à domicile. Ces entreprises constituent, soit une forme de travail à temps partiel destiné à compléter le revenu familial, soit plus probablement une entreprise à temps plein. D'ailleurs, le travail à domicile peut s'avérer très lucratif.

"Selon certaines idées reçues, les femmes travaillant à la maison se limitent aux entreprises traditionnelles de banlieue. Mais en fait, il en va tout autrement", déclare Wendy Priesnitz, qui a compilé l'année dernière un rapport sur les femmes et les entreprises à domicile au Canada pour le compte de l'Institut canadien de recherches sur les femmes.

Elle signale que de nombreux

membres de profession libérale proéminents, notamment des avocats, des comptables et des architectes, travaillent dans leur foyer. Il en va de même pour une foule de conseillers et de femmes qui procurent des services aux autres entreprises dans des champs d'activité aussi variés que la production vidéo, les services de personnel temporaire et les services d'édition. "Plus de la moitié des entreprises en affaires depuis plus de cinq ans réalisent des ventes dépassant 50 000\$", déclare Wendy, coordinatrice nationale du Home Business Network, un réseau d'entreprises à domicile établi à Unionville, Ontario. Cette association compte 1 300 membres partout au Canada, dont plus de 75% sont des femmes.

Il n'est pas surprenant que la plupart des entreprises à domicile dirigées par des femmes se rattachent au

secteur tertiaire, car après tout la plupart des femmes travaillent dans ce secteur. Elles ont aussi une forte préférence pour les arts, l'artisanat et les services de garderie. "Gardez à l'esprit qu'environ un tiers de ces personnes ne travaillent qu'à temps partiel, puisqu'elles consacrent moins de 40 heures par semaine à leur entreprise", explique Wendy.

Le travail à domicile offre certains avantages particuliers: frais généraux peu élevés, horaire variable et plus de loisirs à consacrer à la famille. D'ailleurs, un passe-temps favori peut facilement se transformer en entreprise à temps partiel. "Souvent les gens se servent de leur maison comme d'un incubateur, puis quand l'entreprise a pris suffisamment d'expansion, ils la déménagent à l'extérieur", précise Wendy.

Les frais de démarrage de la plupart des entreprises à domicile s'absorbent facilement. Seulement 10% des répondants ont investi plus de 10 000\$ dans leur entreprise, souvent pour des ordinateurs ou d'autre matériel de pointe. Trente-cinq pour cent des femmes ont investi entre 1 000\$ et 10 000\$ alors que 28% ont investi moins de 1 000\$. Fait assez surprenant, 18% sont parvenus à démarrer sans investir un sou.

"J'ai alors imaginé les pires histoires d'horreur à propos de femmes auxquelles on refusait le financement adéquat.

Mais j'ai découvert que la plupart des femmes n'ont jamais cru bon de demander de prêt", affirme Wendy Priesnitz. Elle explique que certaines femmes ont essuyé des refus parce que les banques jugeaient trop minimes les montants demandés.

Les chefs d'entreprise à domicile souffrent souvent de problèmes de crédibilité. En effet, certains sont convaincus que pour faire sérieux, une entreprise doit être installée soit dans un magasin, soit dans un bureau.

Cependant, des conseillers comme Wendy Priesnitz constatent une tendance marquée chez les gens à délaisser le cadre des grosses sociétés pour travailler à leur compte.

Tout bien considéré, le travail à domicile peut s'avérer extrêmement satisfaisant. Ceux qui l'ont essayé le regrettent rarement. Près de 90% des femmes déclarent qu'elles réaménageraient leur foyer et seraient même jusqu'à déménager avant d'envisager la possibilité d'exploiter leur entreprise en dehors de leur domicile.

prévoient que le travail à domicile deviendra de plus en plus viable. En effet, on



"Voyons... votre femme pourra vous recevoir le 16 ou le 19 vers 15 h. Sa petite affaire a vraiment bien démarré!"

## LE REMPART

Publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario. N8W 4J3

Éditeur: JEAN MONGENAI  
Adjointe à la rédaction: LUCIE COLLINS  
Correspondant national: YVES LUSIGNEAUX  
Publicité nationale: CÉLINE VACHON  
Comptabilité: CHARLOTTE MONGENAI  
Atelier: CÉLINE VACHON  
JOHANNE GAGNON  
DIANE YELLE

La copie: 60¢

Abonnements: \$13.50/Canada; \$25.00/Ailleurs  
Téléphones: Général: 948-4139; Rédaction: 948-4130

APF

Association de la presse  
francophone hors Québec

Enregistré comme courrier de deuxième classe, Permis 02903

Vous êtes déjà abonné?  
Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!  
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

### COUPON D'ABONNEMENT

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_ Tél. \_\_\_\_\_

☐ Nouveau

☐ Renouvellement



# La planification de la nouvelle école secondaire se poursuit

(LC) La planification pour la nouvelle école secondaire de langue française à Windsor va très bien.

Dans l'attente d'une entente entre le Conseil des écoles catholiques de Windsor et celui du comté d'Essex au sujet des zones déterminant quels élèves la fréquenteront et lesquels fréquenteront l'école L'Essor, le recrutement des élèves se poursuit dans quatre des écoles de langue française de Windsor. Les élèves des écoles Ste-Thérèse et Georges P. Vanier fréquenteront probablement



l'école L'Essor. De plus, M. André Fournier, nommé à la direction de la nouvelle école, attend cette entente avant de visiter des écoles du comté.

L'école secondaire française ouvrira ses portes à Windsor en septembre '90 selon une résolution adoptée à la fin du mois d'octobre par la Section de langue française du Conseil de Windsor.

Un site est recherché dans le secteur sud-ouest de la ville quoique l'emplacement doit encore être approuvé par le Conseil en entier. Cette école

n'offrira que la neuvième année en septembre; il est prévu d'ajouter au programme un niveau par année.

Un budget préliminaire a aussi été établi. Les commandes pour acheter de l'équipement de bureau et les livres sont toutes en marche.

Pour le mois de septembre, si tout va bien, M. Fournier s'attend à 150 élèves, ce qu'il considère souhaitable.

Un comité de parents et d'élèves a déjà été formé afin de faire une planification qui aidera à une bonne gestion de

cette école. La semaine dernière, ce comité a tenu sa deuxième réunion. Un esprit de corps pour cette école est très important, signale M. Fournier. Il y aura un conseil étudiant, la participation de la communauté, des équipes sportives et de l'art dramatique.

Au sujet de l'emplacement de l'école, M. Fournier dit: "Mon rôle est d'organiser l'école et non pas de régler des questions politiques." Pour lui, l'idéal serait une école flamboyante avec une piscine et un gymnase. Mais de façon réaliste, dit-il, une école avec 10 à 12 locaux serait profitable afin de pouvoir offrir tout adéquatement: en plus des salles de classe, l'école a besoin d'une bibliothèque, d'une salle d'ordinateurs, d'un local pour les professeurs, d'une salle pour la pastorale et d'un gymnase. "J'ai très confiance en l'intégrité et l'honnêteté du conseil scolaire et leur bon vouloir de répondre aux besoins de la population étudiante francophone de Windsor et j'ai bien confiance en les trois membres de la section de langue française," dit-il M. Fournier.

Le recrutement des professeurs est déjà en marche. M. Fournier fait partie de l'équipe qui est présentement à la faculté d'éducation à Ottawa et à Sudbury. "Il faudra probablement une douzaine de professeurs afin de répondre aux besoins des élèves," a-t-il indiqué.

## Le diocèse de London se prépare pour le troisième millénaire

Pour répondre aux nouveaux défis des nouveaux temps, le diocèse de London a un besoin urgent de nouvelles ressources de financement.

Après une consultation minutieuse auprès des prêtres et des laïcs du diocèse, ainsi qu'auprès d'autres évêques du Canada, il a donc lancé une campagne extraordinaire dont l'objectif est de 15 millions \$. Selon les organisateurs, la campagne intitulée "Pentecôte 2000" est "un effort exceptionnel qui engage le Diocèse et tous ses fidèles à accomplir leur responsabilité d'évangélisation et, comme instrument de l'Esprit Saint d'inaugurer une nouvelle Pentecôte, une prédication renouvelée et dynamique de l'Évangile".

"Il faut assurer que notre oeuvre d'évangélisation continuera à atteindre non seulement les fidèles de notre diocèse immédiat, mais les personnes à travers le monde" lit-on dans un document d'appui.

Divers plans de contribution s'échelonnent sur jusqu'à trois ans sont suggérés.

La plus grande part des

fonds recueillis, soit 9 millions de \$ servira à rétablir le Séminaire St-Peter sur une base financière solide ainsi qu'à acheter et rénover le scolasticat St-Thomas destiné à loger le groupe de diacre pendant leur dernière année de préparation au sacerdoce. Les revenus de frais d'inscription et la quête annuelle ne suffisent pas au fonctionnement et les fonds supplémentaires où l'on puisait sont épuisés.

rappelle qu'en plus de la préparation de prêtres au sacerdoce, il sert à la préparation de laïcs et de religieuses à divers ministères.

Un million de \$ servira à la restauration et la rénovation de la cathédrale St-Peter.

Deux millions \$ seront affectés au financement de nouvelles initiatives comme le bureau d'évangélisation, le ministère auprès des jeunes, le travail avec les réfugiés, la conférence catholique de vie rurale et les soins de santé.

Enfin, les 3 autres millions de dollars sont prévus pour les besoins particuliers des paroisses, autant pour la rénovation ou la construction de bâtiments que pour l'embauche de ministres pastoraux. Dès qu'une paroisse aura atteint son objec-

tif, cette portion lui sera remise. De plus, la moitié des fonds perçus au delà de l'objectif seront remis aussi.

Dans un message spécial, Mgr John Sherlock, évêque du diocèse, "demande à tous les membres de la famille diocésaine, dont les moyens le leur permettent, de faire de leur mieux pour donner leur appui financier à cet effort... Votre générosité permettra à votre paroisse et au diocèse en général, de tendre la main en service à nos fidèles et à notre communauté."

Le diocèse compte 147 paroisses et 28 missions.

## ECHEC AU CRIME

Le crime de la semaine

ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à \$1000, pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantissant l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est 258-8477 ou 1-800-265-7500 sans frais dans le comté.

Nous pouvons être fiers de la communauté Windsor /Essex et "Echec au Crime" aimerait la garder comme cela.

Comme vous le savez, la circulation a beaucoup augmenté au tunnel et au pont. Puisque nous sommes une ville frontalière, plusieurs personnes essaient de faire la contrebande de la drogue et d'autres items. Aidez "Echec au Crime" en donnant de l'information si vous en avez.

Le vol à l'étalage est un autre domaine d'intérêt: à cause du vol, les gens honnêtes doivent payer plus cher la marchandise.

Si vous avez des renseignements au sujet de ces infractions, téléphonez-nous.

Jim McGuigan Député  
Essex/Kent

Bureaux de circonscription

"A votre service"

Blenheim, Ontario  
83 rue Ellen, Suite B

NOP 1A0  
Tél: 676-8157

Fax: 676-4722

Heures de bureau: lundi au vendredi 9h à 17h

Belle Rivière, Ontario

Place Notre-Dame, suite 4100, 419 rue Notre-Dame, N0R 1A0

Tel: 728-4100 ou 1-800-265-3992

Heures de bureau: lundi au vendredi 9h - 17h

N'hésitez point à me communiquer vos inquiétudes



Travaux publics  
Canada

Public Works  
Canada

## APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets ou services énumérés ci-dessous, adressées au Gérant régional, Finance et Administration, Région de l'Ontario, Travaux Publics Canada, 451 rue Talbot, C.P. 668, London, Ontario, N6A 4Y4, seront reçues jusqu'à 15 heures à la date limite indiquée. On peut voir les documents de soumission ou en obtenir des copies par l'entremise du Bureau des Soumissions, à la même adresse que ci-dessus, numéro de téléphone [519] 645-4323.

Projet

PROJET # 635751, SUPPORTS POUR LE LAVAGE DES FENÊTRES  
EDIFICE FÉDÉRAL, 185 AVENUE OUELLETTE, WINDSOR, ONTARIO

On peut aussi examiner les documents de soumission à la Windsor Construction Association, 1090 ave Crawford, Windsor, Ontario; à la Sarnia Construction Association, 954 promenade Upper Canada, Sarnia, Ontario; au Chatham Builders Exchange, 131 rue Queen, Chatham, Ontario; au Builders Exchange of Leamington, 10 rue Foundry, Leamington, Ontario; et à la London & District Construction Association, 280 rue Maitland, London, Ontario.

DATE LIMITE DES SOUMISSIONS; LE MERCREDI, 14 FÉVRIER, 1990, à 15h00.

Ni la soumission la plus basse, ni aucune d'entre elles ne sera nécessairement acceptée.

Canada

## Jean Chrétien ... suite de la une

Québécois n'avaient pas été humiliés en 1982 lorsque les provinces ont rapatrié la constitution sans le consentement du Québec. Selon l'ancien bras droit de Pierre Elliot Trudeau, il était de toute façon impossible au gouvernement québécois de l'époque de signer de bonne foi une entente constitutionnelle, parce que celui-ci prônait déjà l'indépendance. "Prétendre que le Québec a été rejeté, c'est fausser la réalité historique".

Jean Chrétien tient à l'avance Brian Mulroney responsable de l'échec possible de l'accord du lac Meech, parce que "sa fierté mal placée" l'a conduit à refuser d'envisager sérieusement toute formule de renché et toute amélioration au texte.



# La publicité: miroir de notre langue

Louis Lavoie  
Collaboration spéciale

Montréal (APF) La publicité dans les journaux, à la radio ou à la télévision doit-elle être le reflet de la langue couramment parlée, ou encore doit-elle chercher à rejoindre les niveaux les plus élevés de l'Académie française?

Ce tirailement entre la publicité et sa responsabilité à l'endroit de la langue n'est pas nouveau. Depuis déjà de nombreuses années, les professeurs de français du Québec ont fréquemment déploré la mauvaise qualité du français présent dans certaines publicités. Ces

critiques ont récemment repris de la vigueur au Québec, avec la sortie de nouvelles campagnes publicitaires.

La palme incontestable de la controverse revient à la campagne télévisée de Burger King. "Laissez-vous enfirwopper (prononcer enfirwåpper)" afin de mousser son hamburger 'WHOPPER'. Signée de l'agence de publicité J. Walter Thompson cette campagne met en vedette le poète rockeur bien connu, Lucien Francoeur.

"M'adresser au consommateur avec des mots comme enfirwopper, c'est lui dire que je l'aime en parlant son langage. Ce n'est pas de la

débilisation, c'est juste reconnaître qu'au Québec, il fut un temps où il faisait trop froid pour bien articuler" a affirmé Francoeur lors d'un récent déjeuner-causerie sur le sujet.

"Moi, je compare la publicité à une fille de rue: elle doit se faire remarquer de façon outrancière! C'est pourquoi on doit se sentir aussi libre d'utiliser un beau québécoisme qu'un mauvais anglicisme quand il s'agit simplement de vendre un maudit hamburger" poursuit-il.

D'autres campagnes mettent l'accent sur des expressions populaires qui ne souscrivent

pas toujours aux normes de la langue française.

C'est le cas par exemple de la nouvelle campagne publicitaire de Steinberg réalisée par BCP Stratégie Créativité, une agence de grande envergure à propriété exclusivement québécoise. Favorisant essentiellement la publicité sur des panneaux-affiches, la campagne Steinberg propose dans l'une d'eux le slogan "On a aussi des bines".

"Nous sommes d'abord des communicateurs" affirme Jean Bastien, chef de groupe chez BCP et responsable de la campagne Steinberg. "S'il y a des expressions utiles dans le langage parlé, nous n'hésitons pas à les utiliser. On se refuse des anglicismes par contre. L'utilisation du mot "binés" est pertinent à notre avis puisque la démocratisation de l'image de Steinberg passe par la langue parlée".

Les opposants à ces approches "populaires" sont nombreux. Certains déplorent un "manque de respect" à l'endroit de l'intelligence des consommateurs, d'autres comme Jean-Jacques Strélski, vice-président création chez Cossette Communications-Marketing craignent la portée de telles campagnes publicitaires auprès d'un jeune public.

"Il faut se soucier de la correction de la langue" affirme-t-il. "Surtout quand on connaît l'importance des sommes consacrées à la publicité: 1,7 milliard de dollars, comparativement à 5 milliards pour l'ensemble du budget

du ministère de l'Éducation... Quand on sait que les élèves passent 30 heures par semaine à l'école et 25 heures devant le petit écran, on comprend que les professeurs de français protestent".

Que peut-on déduire de ces deux tendances? Plusieurs publicitaires au sein de l'industrie croient qu'ils doivent d'abord servir leur client et ses intérêts avant de servir la langue française. Les faits pourraient bien leur donner raison puisque les deux campagnes de publicité connaissent un succès retentissant: près de 10 pour 100 d'augmentation des ventes du "whopper" pour les restaurants Burger King à l'échelle du Québec, tandis que les magasins Steinberg ont connu leur meilleur mois de vente de tous les temps en décembre, date à laquelle débutait la campagne publicitaire.

Le mot de la fin? Tout ce branle-bas de combat a démarré par la diffusion du mot "enfirwopper" qui dérive du mot "enfirwåpper". Ironiquement, "enfirwåpper" tire son étymologie de l'expression "in fur wrapped".

Puisque la richesse était habituellement anglophone, seuls les riches Anglais pouvaient se procurer et s'acheter des fourrures, alors que les Français ne pouvaient se payer que des vêtements de coton. Ainsi, lorsqu'un Canadien-français avait l'impression qu'il se faisait rouler par un anglophone lors d'une transaction ou dans une situation de travail, il affirmait alors qu'il se faisait "enfirwåpper".

## À votre santé À votre service

Désormais, les services d'information et de santé assurés directement par le ministère de la Santé sont offerts en français et en anglais.

En 1986, la Loi sur les services en français a conféré aux Ontariens francophones le droit de recevoir les services gouvernementaux dans leur langue. Les francophones de l'Ontario peuvent recevoir une gamme variée de services de santé en français et le nombre de services offerts en français augmentera progressivement.

Par ailleurs, le ministère de la Santé s'efforce aussi d'assurer la prestation de services en français au niveau local. Le ministère collabore étroitement avec les conseils régionaux de santé, les bureaux de santé, les hôpitaux et les autres organismes offrant des services de santé pour les aider à planifier et à offrir des services de santé en français de haute qualité dans les 22 régions désignées de la province. Notre objectif d'ici 1995 est de faire en sorte qu'au moins 75 % des services provinciaux soient offerts en français dans les endroits où la proportion de la population francophone est importante.

La population de l'Ontario constatera un accroissement graduel du nombre et de la variété de services de santé offerts en français.

À compter de maintenant, et au cours des prochaines années, le ministère de la Santé accordera une attention prioritaire aux besoins de la population francophone de l'Ontario.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les services de santé en français, veuillez téléphoner ou écrire au Centre d'information-santé. En français ou en anglais, c'est à vous de choisir.

**1-800-268-1153**  
(416) 965-3101 (de Toronto)

Centre d'information-santé  
Ministère de la Santé  
9<sup>e</sup> étage, Édifice Hepburn  
80, rue Grosvenor  
Toronto (Ontario)  
M7A 1S2

Ministère de la Santé  
 Ontario  
Elinor Caplan, ministre

**Abonnez-vous au  
Rempart**

seulement  
\$13.50  
par an



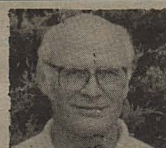
**AVEZ-VOUS**  
besoin d'un meilleur REÉR?  
Le rendement en fait la  
preuve.

Au cours de la dernière  
année, les investisseurs  
du Fonds Trimark  
canadien ont réalisé

**22,1%**

Le rendement des 3 et 5  
dernières années au 30  
novembre 1989 a été  
respectivement de 14,9 %  
et 16,2 %. Les rendements  
ne sont pas nécessairement  
indicatifs des  
résultats futurs.

FAMILLE DE FONDIS MUTUELS  
**TRIMARK**



**M. André Comeau**  
Regal Capital Planners  
**734-7921**  
**972-1520**



# Carrières et Professions



Le Conseil des écoles catholiques de Windsor  
1485 ave Janette, Windsor, Ontario

La Section de langue française  
du Conseil des  
écoles catholiques de Windsor

requiert les services

## d'ENSEIGNANT[E]s pour septembre 1990 à:

### l'Élémentaire:

- maternelle à la 8e
- Enfance en difficulté
- Bibliothèque-enseignant

### et au Secondaire

- nouvelle école secondaire en septembre 90
- Tous les sujets

### Qualifications cycles Intermédiaire et supérieur

### EXIGENCES:

Qualifications en enseignement  
références d'un prête  
deux lettres de références de personnes à la direction  
relevés de notes universitaires

Les personnes ayant les qualifications mentionnées ci-dessus, sont  
invitées à faire une demande écrite à:

Monsieur Denis Levert  
Surintendant des écoles françaises  
Conseil des écoles séparées  
catholiques de Windsor  
1485 Janette Ave  
Windsor, Ontario  
N8X 1Z2

Jeanne Mongenais,  
Présidente

R.J. O'Brien,  
Directeur de l'éducation

## Recherché

Un gérant pour bloc -  
appartement

36 unités

Personne bilingue  
préférée

Contactez: Irène  
Bouchard  
735-1095



LA SECTION DE LANGUE FRANÇAISE  
du  
CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES  
CATHOLIQUES DE WINDSOR

requiert pour le 1er septembre 1990 des

## CHEFS DE DÉPARTEMENTS

pour sa nouvelle école secondaire française

### dans les domaines suivants:

- Études Religieuses
- Français
- Anglais
- Éducation physique
- Sciences
- Mathématiques
- Études Techniques

### Exigences:

Qualifications en enseignement (cycles intermédiaire et supérieur)  
Référence d'un prête  
Deux lettres de références dont une d'une personne à la direction  
Brevet de Spécialiste

### ATTENTION:

Toute personne nommée à un de ces postes aura ses acquis  
reconnus aux fins d'ancienneté sur la liste de la nouvelle unité  
d'AEFO-secondaire et au plan de gratification à la retraite.

Les personnes ayant les qualifications mentionnées ci-dessus, sont  
priées de faire une demande à:

M. Denis Levert  
Surintendant des écoles de  
langue française  
Conseil des écoles séparées  
catholiques de Windsor  
1485, Avenue Janette,  
Windsor, Ontario  
N8X 1Z2

Jeanne Mongenais,  
Présidente

Ron O'Brien,  
Directeur de l'éducation

## Chef, administration et finances

Leamington (Ontario)

(35 344 \$ - 39 435 \$)

Les personnes qui travaillent à Environnement Canada, service  
des parcs, sont membres d'une équipe qui veille à la protection  
de l'habitat naturel canadien, tout en assurant la promotion  
de ses installations et leur accès au grand public. Or, nous  
vous offrons aujourd'hui la possibilité de jouer un rôle  
prépondérant dans la réussite et la viabilité continues de l'un  
des plus importants écosystèmes au pays, soit le parc  
national Point Pelee.

### Votre choix

Exploiter un système automatisé de gestion financière;  
accomplir un large éventail de tâches relatives au personnel;  
superviser les magasins du parc; agir à titre de conseiller clé  
auprès du surintendant en ce qui concerne les dépenses de  
l'année en cours et la planification des exigences futures en  
ressources; collaborer avec les autres directeurs pour les aider  
à atteindre leurs objectifs.

### Votre apport

Un diplôme d'études secondaires; une vaste expérience en  
supervision; de fortes aptitudes pour l'analyse et les relations  
humaines; une connaissance des divers services administratifs;  
la volonté de travailler au sein d'une équipe motivée et  
productive. La préférence vous sera accordée si vous avez  
terminé au moins deux années d'un programme postsecondaire  
reconnu en commerce ou en comptabilité. La maîtrise de  
l'anglais est essentielle. Une vérification complète de la  
fiabilité sera effectuée avant la nomination.

Acheminez votre demande d'emploi avant le 2 février 1990,  
en indiquant le numéro de référence S-90-40-6580-0105-996,  
à l'agent de ressource, Commission de la fonction  
publique du Canada, Édifice Dominion Public, 1, rue  
Front Ouest, 3<sup>e</sup> étage, Toronto (Ontario) M5J 2R5.

Nous respectons le principe de l'équité en matière d'emploi.

Les renseignements personnels sont protégés par la Loi sur la  
protection des renseignements personnels. Ils seront  
conservés dans le fichier de renseignements personnels  
CFP/P-PU-040.

This information is available in English.

Canada

Les personnes qui travaillent à Revenu Canada, Impôt, font  
partie d'une équipe qui veille, de manière précise et efficace, au  
respect des lois relatives à l'impôt. Or, nous vous offrons  
aujourd'hui l'occasion de vous joindre à ce groupe fort dynamique.

CFP-PS

## Agent(e)s de liaison, recouvrement

Revenu Canada, Impôt  
Windsor et Kitchener (Ontario)

(27 439 \$ - 33 601 \$)

### Votre choix

Ces postes englobent tous les aspects du recouvrement d'arriérés d'impôt et de retenues à  
la source.

### Votre apport

Une vaste expérience en recouvrement d'arriérés; une préférence pourra être accordée aux  
candidats ayant une formation appropriée en comptabilité ou en gestion de crédit.

Certains postes exigent l'anglais seulement, tandis que d'autres requièrent l'anglais et le français.

Les personnes qui satisferont à ces exigences devront réussir l'examen de sélection d'agents au  
niveau d'entrée de la fonction publique.

Une vérification complète de la fiabilité sera effectuée avant la nomination.

Acheminez votre demande d'emploi avant le 2 février 1990, en indiquant le numéro de référence  
S-90-40-6475-0215-996, à Helen Ecker, agent de ressource, Commission de la  
fonction publique du Canada, Édifice Dominion Public, 1, rue Front ouest, 3<sup>e</sup> étage,  
Toronto (Ontario) M5J 2R5.

Nous respectons le principe de l'équité en matière d'emploi.

Les renseignements personnels sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements  
personnels. Ils seront conservés dans le fichier de renseignements personnels CFP/P-PU-040.

This information is available in English.

Canada



Commission de la fonction publique  
du Canada

Public Service Commission  
of Canada



Commission de la fonction publique  
du Canada

Public Service Commission  
of Canada



## Tourisme

# ACAPULCO: ça ne Mexique pas!

En collaboration avec  
Marie O'Neill-Karch

Ce n'est pas à Acapulco que j'ai trouvé la paix, mais à Pie de la Cuesta, une plage qui s'étend à perte de vue, à quelque 10 km au nord de la ville où nous sommes arrivés juste à temps pour observer un des grands rites de passage qu'affectionnent les Mexicains.

La plage est tendue de centaines de hamacs que les adeptes louent afin de savourer à leur aise les derniers soubresauts de la journée, alors que le soleil se glisse dans les eaux chaudes de la mer et secoue, dans le ciel, sa serviette de plage multicolore.

Aucun grand hôtel améri-

cain ne domine, pour l'instant, ce long banc de sable séparant le Pacifique de la lagune Cayuca, qu'égaient de petits hôtels, bars et restaurants déposés là comme des coquillages.

### LAS BRISAS

Sur une falaise qui domine la baie d'Acapulco, par contre, une série de pavillons creusés dans le promontoire avec plus de deux cents piscines individuelles offrent aux touristes une expérience qui les éloigne le plus possible de la vie quotidienne des Mexicains. La propriété de cet hôtel de grand luxe est tellement vaste et les routes si abruptes que chaque unité de logement a sa Jeep rose et blanc, ce qui



## Acapulco

permet aux pensionnaires de circuler dans le complexe sans se fatiguer, et d'aller en ville sans se froter au peuple.

De ma visite, je retiens l'image d'un employé, une

main sur le volant de sa Jeep l'autre maintenant en équilibre un énorme plateau chargé de petits plats fins, filant vers des clients qui voulaient

déjeuner dans l'intimité de leur bungalow. Quel service!

Le bruit des Jeeps, cependant, qui passent sans arrêt, enlève pour moi une partie du charme que pourrait avoir cet hôtel-village. L'autre chose qui gâche le plaisir, et cela me paraît beaucoup plus grave, c'est la différence entre le luxe de ces habitations de loisir et la pauvreté des logis permanents de la plupart des habitants d'Acapulco.

Si vous aimez les sports nautiques pratiqués dans l'eau polluée, les restaurants appartenant à des chaînes américaines, les boutiques internationales, les discothèques et les marchands ambulants incapables de comprendre que l'on veuille tout simplement jouir de la beauté du site qui mérite bien ses trois étoiles. Acapulco, c'est votre affaire.

Quant à moi, je préfère les baleines de Los Cabos et surtout les monuments archéologiques de la péninsule du Yucatan. A chacun son goût.



## Connaissez-vous quelqu'un qui mérite une médaille?

Si vous connaissez quelqu'un qui par son altruisme, son respect de l'être humain et sa gentillesse a fait de l'Ontario un endroit où il est encore plus agréable de vivre, veuillez nous en faire part.

Un conseil consultatif des citoyens de l'Ontario présidé par le lieutenant-gouverneur de l'Ontario, l'honorable Lincoln M. Alexander, choisit annuellement les récipiendaires parmi les nominations que vous envoyez.

Vos nominations doivent nous parvenir au plus tard le 15 mars 1990. On peut se procurer des maintenant des formulaires de mise en nomination en écrivant au : Secrétariat ontarien des distinctions et des prix, Ministère des Affaires intergouvernementales, 6<sup>e</sup> étage, Edifice Mowat, 900, rue Bay, Toronto M7A 1C2 ou auprès des bureaux de comités des députés provinciaux.



La Médaille  
ontarienne  
du bon citoyen.



Travaux publics  
Canada

Public Works  
Canada

## APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets ou services énumérés ci-dessous, adressées au Gérant régional, Administration des politiques et des contrats, Région de l'Ontario, Travaux Publics Canada, 4900 rue Yonge [10<sup>e</sup> étage], Willowdale, Ontario, M2N 6A6, seront reçues jusqu'à 15 heures à la date limite indiquée. On peut examiner les documents de soumission ou en obtenir une copie sur paiement du montant applicable, par l'entremise du bureau du Directeur, général, Travaux Publics Canada, Région de l'Ontario, Bureau des soumissions, 10<sup>e</sup> étage, 4900 rue Yonge, Willowdale, Ontario, et Travaux Publics Canada, C.P. 668, 451 rue Talbot, London, Ontario.

### PROJET

No 637664- Windsor, Ontario  
Aéroport de Windsor  
Clôture de sécurité

Date limite: le jeudi 8 février, 1990

Renseignements: [416] 224-4240

Ni la soumission la moins élevée, ni aucune d'entre elles, ne sera nécessairement acceptée.

Canada

## Vous voulez retrouver du travail?

### SI VOUS AVEZ 45 ANS ET PLUS ET AVEZ ÊTE MIS(E) À PIED

au cours des six derniers mois en raison d'une pénurie d'emplois, de la fermeture d'une usine, de la faillite d'une entreprise, le programme TRANSITION du ministère de la Formation professionnelle peut couvrir jusqu'à 5 000 \$ en frais de formation ou de recyclage chez un(e) nouvel(le) employeur(e), dans une école ou une université.

Pour obtenir des plus amples renseignements, appelez  
Renseignements Formation au  
1-800-387-5656

TRANSITION



# Ca prend du métier

(C) Un nouveau vidéo qui encourage les jeunes à ne pas fonder le choix de leur carrière sur leur sexe a été présenté récemment par Mme Mavis Wilson, ministre déléguée à la Condition féminine. "Ça prend du métier" pousse les jeunes femmes et hommes à ne pas tenir compte des stéréotypes qui collent aux professions, et à suivre leurs intérêts personnels et leurs talents lorsqu'ils se lancent dans une carrière.

"Nous devons modifier nos attitudes, a déclaré Mme Wilson, parce que les jeunes filles et les jeunes garçons se laissent encore influencer par des idées surannées sur ce qui constitue un 'travail d'homme' et un 'travail de femme'. De nos jours, il faut s'attendre à ce qu'une femme travaille au moins 30 ans en dehors du foyer, et dans beaucoup de cas elle ne dépendra que d'elle-même pour son soutien financier

et celui de sa famille".

"Ça prend du métier" a été produit par la Skyworks Charitable Foundation pour la Direction générale de la condition féminine de l'Ontario. La première du vidéo a eu lieu à l'occasion de la seizième Consultation nationale touchant l'orientation professionnelle.

Ce vidéo présente des jeunes femmes qui travaillent dans des domaines que l'on considère encore comme réservés aux hommes ainsi que des hommes qui travaillent dans des domaines comme les soins à l'enfance et les soins infirmiers.

Ces modèles expliquent comment ont été choisis leur profession et le plaisir qu'elles procurent.

"Ça prend du métier" est l'un des premiers outils pédagogiques audiovisuels à faire ressortir jusqu'à quel point les attitudes sexistes influencent les jeunes qui doivent choisir une profession ou un métier. Même si ce vidéo a été produit à l'inten-

tion des élèves de la 7e à la 10e année, il peut être utilisé par n'importe quel pédagogue qui s'occupe d'orientation professionnelle.

"Toutes les recherches confirment que les jeunes apprennent en observant les autres, a ajouté Mme Wilson. C'est de cette façon que ces jeunes déterminent les débouchés qui s'offrent à eux. C'est à nous donc qu'il revient de leur faire prendre conscience de toutes les options professionnelles dont ils

et elles peuvent profiter. Il est particulièrement important que les jeunes femmes se rendent compte que le temps qu'elles passeront au travail est bien plus qu'une simple façon de s'occuper".

Les personnes intéressées peuvent emprunter une cassette de "Ça prend du métier" (version française ou anglaise) en s'adressant à L&M Media Marketing Services Ltd., 115 chemin Torbay, Unité #9, Markham (Ontario), (416)475-3750

## INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

### INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 796-3026.  
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. L'Espérance, Tecumseh, 735-6069.

### LAINE

[Voir Artisanat].

### LIBRAIRIES

[Voir aussi Articles Religieux]

De passage à Toronto... ou par courrier...

LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS  
Choix complet pour tous les goûts et tous les âges

**Editions Champlain Ltée**

107 rue Church  
Toronto, Ontario  
N5C 2G5

(416) 364-4345

**Librairie du  
SUD-OUEST**

9h à 17h  
du lundi au samedi

Choix de livres, disques et jeux pour adultes et enfants

COMMANDES POSTALES

6555 ch. Malden, Windsor,  
Ontario N9H 1T5

734-1960

### OPTICIEN

Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 7610 est. ch. Tecumseh, (au rez-de-chaussée) Windsor. 944-4274.

### OPTOMÉTRISTE

Dr Robert Charron, 1101 est. rue Érié, suite C., Windsor. 973-1101; 197 rue Sandwich, Amherstburg, 736-2406; 189 rue Church, Belle-Rivière, 728-3611.

### ORDINATEURS-VENTE-SERVICE-ENTRAÎNEMENT

Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, unité No 4, 2685 Lauzon Parkway, Windsor. 974-6110.

### PHOTOGRAPHES

St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh. 735-2622.

The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 1335 rue Wyandotte Est, Windsor. 253-4535.

Conservez vos souvenirs pendant des années... en faisant prendre un portrait de famille aujourd'hui

PRIX RÉGULIER 70,00 \$  
PRIX SPÉCIAL JSOU'AU 31 MARS 19,95 \$

**towne  
portraits**

• Séance complète • Limite: un par famille  
• Valable pour adultes, enfants et groupes

5729 ch. Tecumseh E.  
944-2652

Suite p. 14



Ontario

### AVIS DE RÉUNION PUBLIQUE

VEUILLEZ PRENDRE NOTE que la Commission des permis de vente d'alcool de l'Ontario tiendra une réunion publique au CONTINENTAL INN, 3345 rue HURON CHURCH, WINDSOR, ONTARIO, le MERCREDI 7 FÉVRIER, 1990, à 10:00 heures afin d'examiner les demandes de permis en vertu de la Loi sur les permis d'alcool et les règlements y afférent.

Les établissements suivants ont présenté des demandes de permis pour la catégorie indiquée, demandes qui seront étudiées aux heures et lieux susmentionnés:

**Demandes de permis**  
Serbian Business & Professional Association  
6770 rue Tecumseh est, Windsor  
Permis de salon-bar avec nourriture d'une association

**Swiss Chalet Restaurant**  
1690 rue Huron Church, Unité 1 Windsor  
Permis de salon-bar avec nourriture  
**Triple A Doughnuts Subs & Ice Cream**  
1275 rue Walker, Windsor  
Permis de salle à manger ou de salon-bar avec nourriture

**Uptown Restaurant**  
521 rue Tecumseh est, Unité 104 Windsor  
Permis de salon-bar avec nourriture

**Demandes de permis supplémentaire**

**Sandwich South Restaurant**  
5275 rue Walker, R.R. #1, Oldcastle  
Permis de terrasse (salon-bar avec nourriture)

VEUILLEZ AUSSI PRENDRE note que tout résident de cette municipalité qui désire faire une déclaration relative à une demande de permis doit soumettre une requête écrite à la Commission avant la date d'audience ou se présenter en personne à l'audience aux heures et lieux indiqués. (La requête écrite sera exposée à l'auteur de la demande et à toute autre personne ayant des rapports avec la demande.)

La Commission des permis de vente d'alcool de l'Ontario  
55, boul. Lakeshore est  
Toronto (Ontario) M5E 1A4

LE MINISTRE DE LA  
CONSOMMATION ET DU  
COMMERCE DE L'ONTARIO  
LA LOI SUR LES PERMIS  
DE VENTE D'ALCOOL

For information on this advertisement  
in English, please write to:

Director, Licensing & Permit Branch  
Liquor Licence Board of Ontario  
55 Lakeshore Blvd. East  
Toronto, Ontario M5E 1A4


**LE REMPART**  
**948-4139**


Le Centre de santé des Religieuses hospitalières de Saint-Joseph de Cornwall offre une occasion de travailler dans un milieu qui met en valeur la compassion, la dignité humaine et l'attention à l'ensemble de la personne. Nous sommes présentement à la recherche d'un[e]

### Coordonnateur[trice] des services en français

à temps plein [contrat d'un an avec possibilité de prolongement], dont le mandat sera d'assister le Directeur exécutif dans l'effort continu destiné à apporter à nos patients les services en français appropriés.

La personne choisie possèdera des compétences linguistiques supérieures en anglais et en français, tant écrit que parlé; la connaissance de la Loi sur les services en français et des politiques du ministère de la Santé concernant cette Loi. Des compétences en planification, organisation et évaluation sont également exigées. Une formation en travail social ou en administration de la santé ainsi qu'une compréhension des concepts relatifs aux soins de santé seront un atout. D'excellentes compétences en relations interpersonnelles et en communications sont une nécessité. La connaissance de l'informatique sera un atout. La connaissance de la communauté et de la culture franco-ontariennes ajoutée à la connaissance et à la compréhension des sentiments et des perceptions de la communauté anglophone est essentielle.

Les candidat(e)s qualifié(e)s doivent faire parvenir leur curriculum vitae détaillé, indiquant le salaire attendu, au:



Directeur des ressources humaines  
Centre de santé des R.H.S.J.  
840, avenue McConnell  
Cornwall (Ontario)  
K6H 5S5

## Agriculteurs et agricultrices : des cours sur l'utilisation sécuritaire des pesticides seront offerts dans votre région.

Les cours porteront sur:

- la prévention des empoisonnements dus aux pesticides;
- le choix de l'équipement de sécurité;
- l'entreposage et l'enlèvement sécuritaires des pesticides;
- la lecture des étiquettes.
- Les cours sont offerts le jour, le soir et la fin de semaine, au coût de 35\$.
- Les cours sont présentés en français et en anglais.
- Des vidéos spéciales et un manuel — que les agriculteurs

pourront utiliser comme guide de référence — seront fournis aux participants.

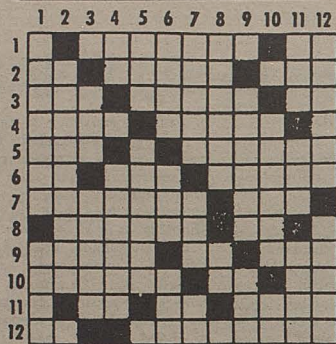
Pour en savoir davantage sur les cours offerts dans votre région, il suffit de communiquer avec le bureau régional du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario.



Ministère de  
l'Agriculture et  
de l'Alimentation  
David Ramsay, Ministre



## mots croisés



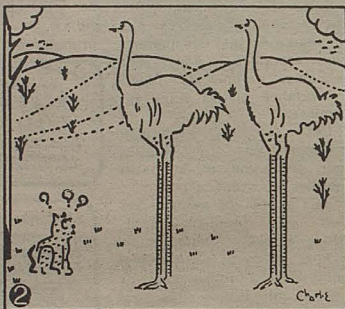
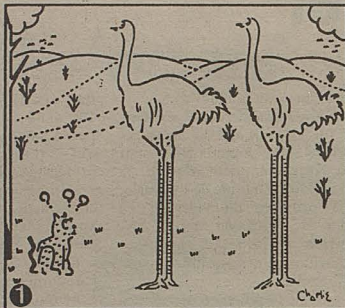
## HORIZONTALEMENT

- 1—Fond de voiture. — Membre parlementaire.
- 2—Partie dure du corps humain. — Qui annonce la gaieté. — Bordée de maisons.
- 3—Élévation ou abaissement de la voix. — Cavité irrégulière. — Dans.
- 4—Dieu de la guerre. — Patrie de Turenne.
- 5—Allez, latin. — Qui manque d'indulgence.
- 6—D'un verbe gai. — Bière anglaise. — Non accompagnée.
- 7—Qui élève. — Pommade de blanc de plomb.
- 8—Évaporé. — Préfixe.
- 9—Tout ce qui agit. — Coups de baguette. — Singe.
- 10—Suites, successions. — A moi. — Préf. priv.
- 11—Terminaison de verbe. — Préf. lat. — Inscription sur la Croix.
- 12—Reçu. — Concéder.

## VERTICALEMENT

- 1—Qui rédige les contrats, les actes, etc. — Continent.
- 2—Maléfice de sorcier.
- 3—Venue au monde. — Comm. de Belgique.
- 4—Métal précieux. — Temps futur.
- 5—Situé. — Fixé au sol par des racines.
- 6—Connais. — Marque du pluriel. — Petite poche.
- 7—De naissance (pl.). — Trois fois. — Centimètre cube.
- 8—Application de l'esprit pour apprendre (pl.). — Avant-midi.
- 9—Goût. — Que l'on respire.
- 10—Nouvelles. — Notre-Dame.
- 11—Perd son poil. — Trois lettres de parole. — Lieu où l'on bat le grain.
- 12—Fleur. — Terminer, achever.

## jouez avec nous



Trouvez les 7 erreurs. SOP-656

## mots cachés

9 lettres cachées

N	M	E	T	S	I	P	M	N	O	I	S	O	R	E
O	E	N	G	A	S	I	T	U	A	T	I	O	N	E
S	T	I	T	A	N	E	S	E	T	O	L	I	P	C
I	A	G	P	I	N	N	A	L	P	I	B	S	A	I
O	L	M	M	T	U	N	O	Y	A	R	G	U	L	V
L	O	E	O	N	R	C	O	Q	U	E	R	E	E	R
C	I	U	A	E	S	E	R	T	A	N	G	A	G	E
E	R	M	A	V	T	R	A	I	N	N	M	A	F	S
S	D	C	I	I	O	B	G	O	C	A	G	N	E	E
S	T	N	U	T	L	L	I	G	N	E	T	L	R	M
E	E	S	O	E	E	V	E	C	E	O	L	X	E	E
N	D	R	A	S	A	N	H	T	I	I	F	R	E	T
I	N	U	S	S	R	E	N	L	R	O	U	L	I	S
F	O	A	T	E	C	O	E	V	O	L	A	N	T	Y
S	I	E	G	E	M	O	N	O	P	L	A	N	E	S

aigle	étude	monoplan	service	tonnage
angle		montée	sextant	tour
avion	fer		siège	vent
	finesse	onde	situation	vitesse
biplan	fret		sonde	vol
	genre	pale	suite	volant
circuit		pilote	système	ville
cloison	ligne	piste		
compas	limite		tableau	
coque		rayon	tangage	
	manche	réacté	tige	
énigme	métal	réseau	titane	
érosion	minime	rotor	toile	
essai		roulis		

## La chimie avec un grain de sel

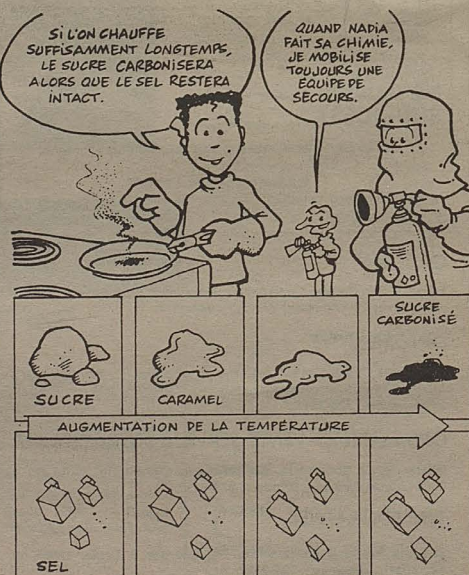
Dans la nature, il existe une certaine d'éléments. Plusieurs te sont familiers: le fer, le cuivre, l'or, l'oxygène. La combinaison de ces éléments donne les composés chimiques. Il en existe plusieurs centaines de milliers et les chimistes en inventent un grand nombre chaque année.

Les chimistes séparent les composés en deux grandes familles: les composés **organiques** et les composés **inorganiques**. Par exemple, bien que le sucre et le sel possèdent des caractéristiques physiques communes (ils ont la même couleur, ils se présentent tous deux sous forme de cristaux et ils sont solubles dans l'eau), ils diffèrent beaucoup au point de vue chimique.

Pour s'y retrouver, quoi de mieux qu'une expérience? Tu as besoin de sucre, de sel et de deux petites assiettes d'aluminium.

Dépose une cuillerée à table de sucre dans une assiette d'aluminium. Puis chauffe doucement l'assiette sur la cuisinière (sois très prudent, demande l'assistance d'un adulte). Après quelque temps, le sucre se transforme en caramel. Si tu poursuis le chauffage, le caramel dégage de la vapeur d'eau et il se carbonise: il brûle en laissant une substance noire. Laisse refroidir cette substance. Reprend-elle la forme des cristaux de sucre? Non, il s'agit donc d'une **transformation chimique**.

Réais l'expérience en utilisant du sel. Après plusieurs minutes de chauffage, le sel devient très chaud mais ne change pas; il reste blanc et garde le goût de sel; c'est un **changement physique**.



Les preuves sont faites: le sucre et le sel appartiennent à deux catégories différentes. Les substances qui se carbonisent (comme le sucre) sont dites **organiques**. Celles qui ne se carbonisent pas (comme le sel) sont dites **inorganiques**.

Observe le comportement de plusieurs substances à la chaleur, et essaie de les classer. Le pain, la margarine, la viande, l'aspirine

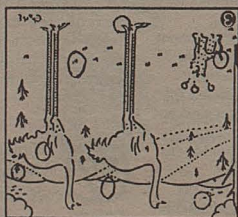
et la crème de tarre sont-elles des substances organiques ou inorganiques? Et qu'en est-il du sel d'Epsom, du sable, du ciment et de la céramique?

Peut-être as-tu noté que les composés organiques proviennent des règnes animal ou végétal, tandis que les substances inorganiques sont d'origine minérale?

## solutions



MOTS CACHÉS ASSURANCE







**MÊME S'IL NE PEUT PLUS PRENDRE SON CHALUMEAU,  
JEAN PEUT ENCORE PRENDRE SON CHÈQUE DE PAYE.**

Jean a perdu une partie de son bras à la suite d'un accident de travail. Mais il n'a pas à s'inquiéter pour son emploi.

Les récentes modifications apportées à la Loi sur les accidents du travail permettront en effet aux travailleurs frappés d'invalidité partielle de retourner au travail le plus rapidement possible et avec succès.

Dans bien des cas, ces modifications assurent au travailleur le droit à son réembauchage. Il peut soit réintégrer ses

anciennes fonctions ou suivre un programme de formation afin d'occuper un autre poste dans la même entreprise.

C'est là qu'intervient la Commission des accidents du travail. En offrant une série de programme de réadaptation, d'orientation professionnelle, de formation en cours d'emploi, de réaménagement des lieux de travail, et d'éducation.

Ce ne sont que quelques-unes des mesures mises de l'avant par la CAT pour assurer le retour au travail des

travailleurs frappés d'invalidité partielle.

Pour en savoir plus, consultez notre brochure, vous la trouverez dans tous les supermarchés. Ou appelez-nous en composant sans frais le (416) 926-8444 dans la région de Toronto, ou le 1 800 387-5520 ailleurs en Ontario.



**Workers'  
Compensation  
Board**

**Commission  
des accidents  
du travail**

**ON TRAVAILLE ENSEMBLE.**



## SPORTS

## SPORTS

## SPORTS

# Les Hockeys de L'Essor en vedette

(JCM): La première année de la ligue de hockey des écoles secondaires du comté d'Essex sera sans doute connue comme celle des "Flying Frenchmen".

Pour cette première année, la ligue compte sept équipes dont deux, Sandwich et St-Anne's qui jouaient l'an dernier dans la ligue des écoles de Windsor et qui avaient hésité avant de se joindre à la ligue du comté craignant que la compétition n'y serait pas assez forte.

Mais c'est l'équipe de l'école secondaire française L'Essor qui domine nettement le jeu jusqu'à maintenant. Elle occupe le premier rang du classement avec une fiche de 9 victoires et une seule défaite, cette dernière par un compte de 3 à 2 en faveur de l'école Sandwich.

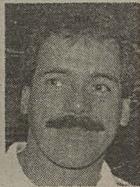
(D'autre part, l'équipe de L'Essor s'est classée troisième parmi 24 qui ont participé au tournoi provincial Titan pendant le congé des fêtes.)

On peut attribuer le succès de l'équipe de L'Essor au talent des joueurs, à l'excellente instruction, et à l'effort.

"Nous avons un plan bien défini et nous entraînons les



Pierre Campeau



Bertrand Fournier

joueurs à le suivre à la lettre" déclare M. Bertrand Fournier, instructeur en chef. "Et les gars ont beaucoup de cœur et fournissent un effort constant" ajoute son assistant, Pierre Campeau. "Et il y a du talent..." d'enchaîner les deux.

Ils nomment le gardien de but Derek Beaulieu qui a effectué des jeux-clés à presque chaque partie. Kevin Girard dont le jeu défensif est incroyable, Pat Dubois, le centre qui s'avère excellent pour les mises au jeu, Stéphane Godin, bon aussi pour le jeu défensif et les mises en échec, ainsi que Pat Lenehan et Neil Rail dont l'effort est supérieur.

Et tout ce talent est orienté par une stricte discipline.

"Notre philosophie est de jouer au hockey, non pas de se bagarrer, même contre les

équipes les plus batailleuses" indique Bertrand Fournier. D'une part, cela réduit le nombre de pénalités de l'équipe, et pour compter des buts, il faut être sur la glace" explique succinctement l'instructeur en chef. D'autre part, le nombre de pénalités de l'adversaire étant notamment plus élevé, il y a plus d'occasion où L'Essor peut mettre à profit son jeu de puissance et ça profite.

"Quelque soit le score, dans toutes les parties, et autant pour la durée entière de chaque pratique, l'effort des joueurs est constant, commente l'assistant. Et Bert est un excellent instructeur qui met à profit son expérience (il est vétéran des ligues majeures Junior A) pour faire apprécier aux joueurs l'importance des

éléments fondamentaux et leur enseigner un nombre de trucs utiles".

Les instructeurs comptent que tous ces facteurs se conjugueront pour que l'équipe maintienne son succès. Le championnat n'est pas encore tout à fait chose certaine, car il reste deux joutes importantes au calendrier: une contre St-Anne's un adversaire de taille, et une contre Essex qui n'est que deux points derrière L'Essor au classement.

Ils comptent également sur l'appui des partisans. "Nous apprécions vraiment le nombre de partisans à nos joutes, d'indiquer Bertrand Fournier. Même lorsque nous jouons à l'extérieur, nos partisans sont toujours en majorité parmi les spectateurs, et ça fait une différence."

Avec tout cela, on est très confiant de remporter le championnat. Suivraient ensuite des éliminatoires contre les champions de la ville, puis au nouveau de la région

sud-ouest et ensuite, de la province.

L'instructeur en chef se garde de prédire jusqu'où se rendra son équipe, mais n'écartera pas non plus de possibilités. "Je sens que c'est notre année" affirme-t-il.

Et il faut en profiter, car l'équipe perdra plusieurs joueurs l'an prochain: quelques-uns qui ne seront plus à l'école, mais probablement encore plusieurs autres qui seront repêchés par les ligues régionales.

Le championnat de la ligue... on peut être très confiant. Un championnat provincial? C'est à voir. Mais de toutes façons, à l'époque où de plus en plus expriment leur opposition à la violence au hockey, l'équipe de L'Essor semble bien prouver que c'est en jouant le vrai jeu plutôt qu'en se bagarrant, non seulement que l'on se fait respecter, mais que l'on remporte les victoires!

## VOUS AVEZ DES QUESTIONS CONCERNANT LA TAXE DE 7% PROPOSÉE SUR LES PRODUITS ET SERVICES?

APPELEZ SANS FRAIS LA LIGNE INFO

# 1 800 267-6640

Dispositif de télécommunication pour malentendants:

# 1 800 267-6650

La LIGNE INFO est accessible du lundi au vendredi de 9 heures à 17 heures.



Ministère des Finances Department of Finance Canada

Canada

### Sacs de Sable

Résultats du 16 janvier	Les Canaris	6030	Les Cygnes	50
Plus haut simple	Les joueurs qui ont joué plus de 1000:		Les Coucoucs	40
HOMMES	Jérémie Beaulieu	1270	Les Corbeaux	34½
FEMMES	Régina Beaulieu	1070	Meilleures moyennes	
ÉQUIPES	Ernest Duguay	1010	HOMMES	
Les Pinsos	Classement suite au 16		Jérémie Beaulieu	780
Plus haut triple	Les Canaris	65	Zéphirin Beaulieu	750
HOMMES	Les Orioles	62	FEMMES	
Ernest Duguay	Les Pinsos	59	Marie Parent	650
FEMMES	Les Condors	55	Yvette Lapierre	650
Lily Brûlé	Les Merles	54½	Edna Landry	600
ÉQUIPE			Lily Brûlé	580

### Jean-Paul II

Résultats du 16 janvier		ÉQUIPES		Gemma Bélanger	510
Plus haut simple		#6 Les Touilles	673	Mona Cormier	444
HOMMES		#3 Les Bourdons	627	Angélique Roy	402
Ernest Duguay	208	#7 Les Ambitieux	611	ÉQUIPES	
Zéphirin Beaulieu	156	Plus haut triple		#3 Les Bourdons	1826
Paul Barrette	153	HOMMES		#6 Les Touilles	1799
FEMMES		Ernest Duguay	542	#7 Les Ambitieux	1769
Gemma Bélanger	195	Zéphirin Beaulieu	428	Classement suite au 16	
Edna Landry	161	Paul Barrette	425	#3 Les Bourdons	10
Mona Cormier	156	FEMMES		#1 Les Joyeuses	9

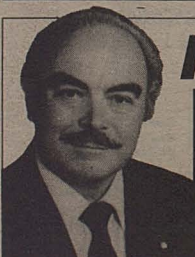
## Petites annonces

A VENDRE: Frigidiaire Hotpoint, ivoire(almond) 7 ans, très propre, 700\$ ou la meilleure offre. 972-7108 43-1

CHAMBRE A LOUER: Pour personne dans l'enseignement pour la prochaine saison 734-7896 3-1

A VENDRE: ORDINATEUR Adam, clavier imprimante, 8 cassettes vidéo. 776-5534 3

Zéphirin Beaulieu	162
Ernest Duguay	159
Paul Barrette	157
FEMMES	
Gemma Bélanger	156
Yvette Lapierre	141
Edna Landry	134



## Nos amis sont vos amis!

**S** i vous voulez, comme moi, faire carrière en communication, vous pouvez nous demander un coup de pouce. Grâce à l'appui de nos amis, nous pouvons offrir des bourses pour vous aider. Renseignez-vous auprès de votre journal!

-- Henri Bergeron, Membre du comité consultatif



Fondation Donatien Frémont, Inc.  
Ottawa 613/234-6735

Quelques-uns de nos meilleurs amis:

Le Gouvernement du Québec

Petro-Canada

La Société St-Jean-Baptiste de Montréal

Les journaux de l'Association

de la presse francophone hors Québec

Le Gouvernement du Canada

Quebecor

Publications Dumont

Le Journal LeDroit

La Banque Nationale



# Les Classements sportifs

présentés en  
collaboration avec

## LABATTS...

...brasseurs des bières

Bloue

Bloue légère

Budweiser

Crystal

Carlsburg

### Fleur de Lys

Résultat du 21 janvier

Plus haut simple

**HOMMES**

Donald Michaud 231

Gilles Roy 215

Donald Ethier 211

**FEMMES**

Angèle Lapierre 213

Adelaide Dease 199

Diane Dupuis 192

**EQUIPES**

#2 Star Custom Conc. 776

#7 P.A. Regent 757

#6 Dynamite Disco 751

**Plus haut triple**

**HOMMES**

Donald Michaud 591

Dave Pearson 564

Donald Ethier 549

**FEMMES**

Adelaide Dease 517

Angèle Lapierre 513

Renette Michaud 496

**EQUIPES**

#7 P.A. Regent 2226

#2 Star Custom Conc. 2207

#12 Les Roses 2126

Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne

Gilles Roy 51

John VanderbevenKamp 55

Premier gaganant du 50/50

Line Duguay

Deuxième gaganant du 50/50

Gaston Lapierre

**Classement suite au**

#2 Star Custom Conc. 17

#5 M.L. Drywall 15

#7 P.A. Regent 14

#10 Semo Air 14

#12 Les Roses 12

#3 Mickee's Gas Bar 11

#6 Dynamite Disco 10

#11 Champion Rest. 10

#8 R.&D. Trucking 9

#9 Bowlero Bowl 7

#1 Reid's Trophy 4

#4 P.A. Texaco 3

**Meilleures moyennes**

**HOMMES**

Dave Pearson 182

Gilles Morin 179

Donald Ethier 176

Robert Chretien 176

**FEMMES**

Angèle Lapierre 171

Adelaide Dease 168

Line Duguay 162

### L'Érablière

Résultat du 19 janvier

Plus haut simple

**HOMMES**

Roger Hamel 236

Denis Boulay 235

Mario Girard 213

**FEMMES**

Sylvie Chiasson 197

Solange Ward 186

Louise Gaudet 183

**EQUIPES**

#7 Les Jeunes 917

#2 On Essaie 912

896

#1 The BS'

**Plus haut triple**

**HOMMES**

Mario Girard 575

Denis Boulay 553

Vern Martins 542

**FEMMES**

Louise Gaudet 536

Sylvie Chiasson 521

Solange Ward 494

**EQUIPES**

#7 Les Jeunes 2677

#9 Pierre à feu 2529

2509

#1 The BS'

**Classement suite au 19**

#5 Les Cécillias 19

#3 Les Digidoux 15

#12 La Fin 14

#7 Les Jeunes 11

#8 Les Potpoursis 10

#4 Les Défiants 10

#2 On Essaie 10

#6 Les Diamants 9

#9 Les Pierre à Feu 9

#1 The BS' 8

#11 Les Avalanches 7

#10 Les Inconnus 4

**Meilleures moyennes**

**HOMMES**

Mario Girard 180

Jean-Albert Godin 174

Roger Hamel 172

**FEMMES**

Madeleine Guignard 110

Solange Ward 110

Monique Giasson 118

Arnold Godin 117

## L'ÉNERGIE EN ONTARIO : De nouvelles idées pour le rendement

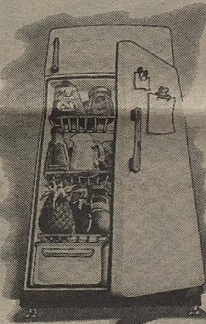
Lorsque nous améliorons  
notre rendement énergétique,  
tout le monde en profite.

Améliorer le rendement  
énergétique de l'Ontario  
constitue une des principales  
priorités du ministère de  
l'Énergie.

C'est la raison pour laquelle  
nous avons fait adopter en  
1988 la nouvelle Loi sur le  
rendement énergétique — la  
première loi de ce type au  
Canada.

Qu'est-ce que cette loi peut  
vous apporter? Elle impose  
des exigences en matière de  
rendement énergétique pour  
les appareils ménagers tels  
que réfrigérateurs, cuisinières,  
machines à laver, sècheuses  
et chaudières résidentielles.

Ces réglementations pourraient



Saviez-vous que la consommation  
d'électricité de votre réfrigérateur  
représente presque 100 \$ par an?  
Pas étonnant que le rendement  
énergétique soit si important!

entraîner des améliorations  
du rendement jusqu'à 30 %.  
Ceci signifie des  
économies considérables  
pour vous — et pour la  
province.

La nouvelle Loi sur le  
rendement énergétique  
n'est qu'une des mesures  
prises par le ministère de  
l'Énergie pour que les  
habitants de l'Ontario  
puissent bénéficier en  
permanence d'une énergie  
sûre à un prix raisonnable.  
En contrôlant l'usage que  
nous faisons de notre  
énergie, nous économisons  
de l'argent et nous  
préservons notre environnement.

### Recevez gratuitement ces brochures!

Vous pouvez vous aussi préparer l'avenir énergétique de  
l'Ontario! Demandez ces brochures gratuites, pour savoir  
comment améliorer le rendement énergétique de votre  
maison. Composez le zéro et demandez à l'opérateur Zénith  
80420, ou envoyez ce bon à :

Direction des relations générales, Ministère de l'Énergie  
56, rue Wellesley ouest, 9e étage  
Toronto (Ontario) M7A 2B7

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_

- ☐ 1. Calfautrer et poser des coupe-froid
- ☐ 2. Poser des pare-air-vapeur
- ☐ 3. Isoler les sous-sols
- ☐ 4. Contrôler le renouvellement de l'air et l'humidité dans une maison plus étanche
- ☐ 5. Isoler les plafonds cathédrales et les toits-terrasses
- ☐ 6. Améliorer l'efficacité d'un foyer



Puissance énergétique

Force économique

Ministère  
de  
l'Énergie

Lyn McLeod  
Ministre

### Ballon-balai

**PEEWEE**

Rivard Trust 3

Club Richelieu 3

**BANTAM**

C.C.F. 1

RB Sport Shop 1

Commencant Dimanche  
le 28 janv., les joutes  
auront lieu de 16h00 à  
18h00 pour les enfants  
De 19h00 à 20h00 pour  
les hommes

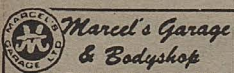
Des meilleures idées...  
pour de meilleurs bureaux



1835 Provincial  
(anciennement Route 98)  
Windsor, Ontario

966-2400

Livraison gratuite tous les jours  
Amplemont de stationnement  
gratuit



(DIVISION DE JEROME  
MARIER AND SONS LTD.)

Alignement

SERVICE COMPLET DE  
DÉBOSSAGE ET DE  
RÉPARATION

Nous acceptons toutes les  
évaluations faites par  
les assureurs

945-1181

5584 est, chemin Témecseh  
(angle Ferndale)  
Nous avons toujours des  
voitures à prêter pendant les  
réparations



## La bonne alimentation

### Comment emballer un déjeuner complet

Les sacs en papier qui emballent nos déjeuners font partie de la vie quotidienne des hommes et des femmes qui travaillent, des adolescents et des enfants plus jeunes. Le déjeuner doit fournir environ le tiers de vos besoins nutritifs de la journée. Il doit comporter des aliments des quatre groupes décrits dans le Guide alimentaire canadien.

Choisissez des aliments de tous les groupes : lait et produits laitiers; viande, poisson, volaille et substituts; fruits et légumes; pain et céréales. Si votre déjeuner présente une variété de saveurs, de couleurs et de textures, il sera certainement nutritif.

Les déjeuners n'ont pas besoin d'être spectaculaires! Investir dans un thermos à large ouverture, un petit sac isotherme et un bloc réfrigérant permettra un choix plus vaste d'idées de menus. Bien sûr, c'est un défi de préparer des déjeuners qui sont délicieux et nutritifs sans tomber dans la monotonie.

Pensez-y! Que diriez-vous d'un sandwich à la salade aux oeufs agrémenté d'oignon vert haché et d'un soupçon de curry, sur du pain de blé entier. Ajoutez-y des bâtonnets de carotte et de poivron vert, des variantes avec du pain beurré, des tranches d'orange et un biscuit au beurre d'arachides. Avec tout ça, un contenant de lait.

Essayez quelques-unes des suggestions ci-dessous. Elles vous permettront d'avoir un déjeuner qui reste aussi frais et a aussi bon goût que quand vous l'avez préparé.

— Assurez-vous que les aliments sont bien emballés dans du plastique ou placés dans des contenants en plastique.

— Comme nous l'avons dit plus haut, les bouteilles thermos sont un excellent investissement. Elles permettent d'emporter des soupes, des ragoûts, des chilis, des plats en cocotte ou des boissons diverses. Par exemple, vous pouvez emporter une soupe aux tomates chaude et y mettre une saucisse chaude dedans. À midi, il vous suffira de mettre la saucisse sur un petit pain. Vous pouvez aussi utiliser votre thermos pour transporter des aliments froids comme les crèmes-dessert, de la salade de chou ou de la salade de fruits.

— Les amuse-gueules peuvent être préparés à l'avance et conservés au réfrigérateur pour n'être mis dans la boîte à lunch qu'à la dernière minute. Voici une façon facile d'éplucher une orange pour un jeune enfant : couper la peau en quartiers et détacher les extrémités. Envelopper dans un plastique, pour empêcher que le fruit se dessèche. À midi, l'enfant n'aura qu'à retirer la peau.

Les bonbons ont une faible valeur nutritive. Mais les supprimer du sac à lunch des enfants est une arme à double tranchant : ils peuvent fort bien échanger leurs aliments "bons pour la santé" contre le goûter plein de sucre d'un ami.

Accompagnez une pomme ou une banane de quelques biscuits au son, aux carottes et aux raisins secs. Non seulement ils sont pleins de carot-

tes, de raisins secs et de son, mais ils sont vraiment bons!

**Biscuits au son, aux carottes et aux raisins secs**

1-1/2 tasse (375 mL) de farine tout usage

1 c. à thé (5 mL) de cannelle moulue

1/2 c. à thé (2 mL) de poudre à pâte

1 tasse (250 mL) de beurre ramolli

1 tasse (250 mL) de cassonade tassée

1 oeuf

1 tasse (250 mL) de carottes finement râpées

1 c. à thé (5 mL) de vanille

2 tasses (500 mL) de flocons de céréales au son

1/2 tasses (125 mL) de raisins secs

Mélanger la farine, la cannelle et la poudre à pâte. Battre le beurre en crème jusqu'à consistance légère; incorporer graduellement le sucre. Ajouter l'oeuf; bien battre. Incorporer en remuant les carottes et la vanille. Ajouter les ingrédients secs. Bien remuer. Ajouter les céréales et les raisins secs. Sur une tôle à biscuits non huilée, déposer des cuillérées de pâte pleines, à intervalles de 2 pouces (5 cm). Faire cuire 9 à 10 minutes dans un four à 375°F (190°C), ou jusqu'à ce que les biscuits soient légèrement dorés. Donner environ 5 douzaines.

Vous voulez exprimer votre reconnaissance pour un service rendu?

Vous êtes en maudit au sujet d'un événement quelconque?

Une décision d'un gouvernement vous inquiète!

Vous avez une opinion à exprimer?

**ÉCRIREZ AU REMPART!**

2418 ave Central  
Windsor, Ontario  
N8W 4J3  
948-4139

Où si vous hésitez à rédiger vous-même, téléphonez nous, et nous nous en chargerons (948-4139)

**LE REMPART EST LÀ POUR VOUS SERVIR!**

## INDEX DES SERVICES EN FRANCAIS

### PLANIFICATION FINANCIERE

Regal Capital Planners, M. André Comeau, 7290 ch. Malden, Rés.: 734-7921. Bur.: 972-1520.

### RÉCEPTIONS-SALLE A LOUER

Centre canadien-français, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. 945-1189.

### RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

[Voir aussi Sablage et Refinition de planchers]

LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. 728-1061.

National Building Supplies et SBT Construction, M. Serge Bi-gaouette, 137 ch. L'Espérance, Tecumseh. 735-8058; 979-3138.

Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. 974-6160.

### RÉSIDENCES POUR PERSONNES AGÉES

Chez Nous Lodge, M. Philippe et Mme Bev Quenneville, 6815 ch. Tecumseh, Pointe-aux-Roches. 798-3811.

Villa Maria, 2856 ouest, promenade Riverside, Windsor. 254-3763.

### SABLAGE ET REFINITION DE PLANCHERS

Béchar Floor Sanding, Mme Rita Béchar, 367 rue Lincoln, Windsor. 253-7014.

### SALONS DE COIFFURE

Dynamic Hair and Esthetics, Mme Muriel Fortin-Thomas, 100 ch. L'Espérance, Tecumseh. 735-7771.

Park Avenue Beauty Salon, Mlle Sylvie Chiasson, 1210 ave Ouellette, Windsor. 252-7207; 252-7208.

The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor. 945-0855.

### SALONS FUNÉRAIRES

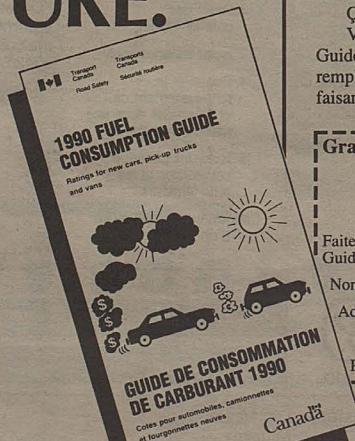
Salons funéraires Marcotte, M. Jérôme Marcotte, 870 rue Wyandotte, Windsor. 977-9277; 12105 ch. Tecumseh, Tecumseh. 735-2830.

Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1500.

Paul Reaume Funeral Home, Comber, 687-2128.

Suite p.16

## QUI VEUT VOYAGER LOIN DOIT MÉNAGER SA MONTURE.



Vous prévoyez l'achat d'une 4 roues motrices et vous recherchez un rendement énergétique maximal? Vous vous demandez quelle voiture à moteur diesel consomme le moins de carburant? Un petit effort de votre part... et ce guide d'information est à vous.

Le guide de consommation de carburant 1990 répondra à toutes vos questions en vous fournissant des cotes établies à la suite d'essais et de calculs effectués par les fabricants de véhicules sur les modèles 1990 vendus au Canada.

Grâce à ces données, vous pourrez faire un choix judicieux d'une nouvelle voiture qui consomme moins de carburant et du même coup faire des économies, réduire le taux de pollution et ménager nos ressources naturelles.

Ça nous mènera loin!

Vous pouvez vous procurer SANS FRAIS le Guide de consommation de carburant 1990 en remplissant la partie détachable et en nous la faisant parvenir.

**Gratuit** Le guide de consommation de carburant 1990  
Transports Canada  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N5

Faites-moi parvenir au plus tôt un exemplaire du Guide de consommation de carburant 1990

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_

Province \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_



Transports  
Canada

Transport  
Canada



Canada



## Arts Loisirs Spectacles Arts Lois

## TVOntario

## Tous les jours

## Nos émissions pour enfants

Pour les petits, Ritournelle, le jeudi à 18h30, initie les enfants à la musique et au son; Crocus, une série de films d'animation de 20 minutes destinée aux enfants de 2 à 6 ans, raconte la vie de petits lutins venus d'une autre planète, les mardis et jeudis à 17h30 et en reprise les samedis et dimanches à 9 heures; Les Contes de la forêt verte découvrent la vie des animaux qui habitent la forêt, les samedis et dimanches, à 9 heures; Bibi et Geneviève se poursuivent du lundi au vendredi à 9h05 et à 18 heures; Babar revient avec ses amis, les lundis et vendredis à 18h30.

Pour les enfants de 5 à 9 ans, Robin et Stella, les lundis, mercredis et vendredis à 17 heures, suit l'histoire de deux jeunes qui deviennent bons amis à la suite d'innombrables aventures; Zoom présente des enfants qui voyagent dans 18 pays et qui en apprennent les différentes coutumes, le mardi et le jeudi à 17 heures.

Enfin les adolescents retrouveront avec plaisir la série Degassi qui expose de façon très réaliste la vie quotidienne d'élèves aux prises avec certains problèmes: drogue, harcèlement sexuel, familles monoparentales, avortement et bien d'autres sujets d'actualité. C'est à suivre à 19 heures le samedi (sur la chaîne française) et le dimanche (sur la chaîne anglaise.).

## Mercredi à 20h30

## GENERATION EN DÉTRESSE

Tous les mercredis à 20h30, depuis le 3 janvier, la chaîne française de TVOntario étudie les effets de la violence conjugale sur le comportement des adolescents dans la série Génération en détresse. Il s'agit d'un problème social dont l'ampleur et la gravité exigent désormais une intervention de la part de plusieurs organismes dans le but de remédier à la situation. Génération en détresse étudie les répercussions de la violence

conjugale à partir de témoignages. Les diverses expériences vécues par les témoins sont reconstituées dans une dramatique qui est étudiée sous ses divers aspects pour permettre aux téléspectateurs de bien saisir toute la problématique.

## Mardi à 20h30

## CARTE BLANCHE: Émile Zola ou la Conscience de l'humanité

Depuis le 9 janv., la chaîne française de TVOntario vous présente Émile Zola ou la Conscience de l'humanité. En plus de brosser un portrait assez singulier de l'auteur et de son milieu, cette série de neuf épisodes nous plonge en plein cœur des événements qui ont marqué la fin du siècle dernier et la vie de Zola, dont la condamnation d'Alfred Dreyfus. Cette série vous marquera par sa fidélité dans la reconstitution des décors et des costumes d'époque. De plus elle nous fait découvrir l'auteur dans son contexte social et familial, sa révolte face à la montée de l'antisémitisme ainsi que les multiples contradictions qui le hantaient.

## Lundi au Vendredi

## LES TÉLÉCOURS DE LA CHAÎNE FRANÇAISE

La chaîne française n'offre pas moins de quinze télécours cette saison, dont sept donnent droit à des crédits. Certains de ces cours sont plutôt spécialisés: les sujets vont de la gestion du troupeau laitier à la psychologie du développement de l'enfant, en passant par le mouvement coopératif et la violence familiale. À noter aussi: un cours sur l'investissement immobilier et un autre sur les grands courants de l'art. On peut téléphoner au 1-800-387-8430 pour obtenir tous les détails.

## Jeudi 25 janvier-16h00

## VILLAGES ET VISAGES: Ottawa: la paroisse Notre-Dame

MM. Rodolphe Bordeleau, Henri Laperrrière et le Dr Lucien Brault nous rappellent les faits saillants qui ont jalonné la vie de la paroisse.

## Canal 38

(CFMT MONTRÉAL)

## Mercredi 24 janvier-22h16

## L'APRÈS

## L'APRÈS-MATCH-avec Paul Houde

Magazine sportif avec tribune téléphonique. Collaborateurs: Tom Lapointe et Mico Lacroix

## Jeudi 25 janvier-19h00

## LA VIE DES GENS RICHES ET CÉLÈBRES-avec Robert Leach

Une incursion dans la vie privée des grandes personnalités du monde.

## Vendredi 26 janvier-19h00

## DOCTEUR DOOGIE

Doogie un jeune prodige, devient médecin à l'âge de 16 ans! L'histoire à la fois émouvante et amusante d'un jeune garçon aux prises avec le monde des adultes... avec: Neil Patrick Harris, James B. Sikking, Belinda Montgomery et Max Casella.

## Samedi 27 janvier-20h00

## CINE-EXTRA: "Boire et Déboires"

(Blind Date) Am. 1987. Comédie de B. Edwards avec Bruce Willis, Kim Basinger et John Larroquette. Les mésaventures d'un analyste financier qui a eu la mauvaise idée de se faire accompagner à une importante réception par une charmante jeune femme qui ne supporte pas l'alcool.

## Dimanche 28 janvier-17h00

## ALF (Stairway to Heaven)

Après avoir reçu un violent coup sur la tête, Alf a des hallucinations. Que serait sa vie s'il ne s'était pas écrasé sur le garage de la famille Tanner? Avec: Max Wright, Anne Schedeen, Andrea Elson et Benji Gregory.

## Lundi 29 janvier-11h30

## Les nouveaux tarifs VIA

## Lundi, Mardi, Mercredi, Jeudi et Samedi:

40% de réduction

Constatez, par exemple, les économies réalisées sur certains tarifs:

	Prix courant du billet simple - 40 %	Prix courant du billet simple
Windsor-Toronto	29\$	49\$
Windsor-London	15\$	25\$

- Réduction de 40 % valable tous les jours de la semaine, sauf le vendredi et le dimanche.
- Réduction de 40 % sur le prix courant du billet simple pour adulte.
- Rabais supplémentaire de 10 % accordé aux étudiants à plein temps, sur présentation de leur carte, et aux personnes de 60 ans et plus, sur présentation d'une pièce d'identité. Les jeunes voyageurs de 2 à 11 ans peuvent aussi profiter d'un tarif spécial (la moitié du montant applicable au tarif adulte en voiture-coach).
- Rabais valable uniquement pour les voyages en voiture-coach.
- L'achat des billets doit se faire au moins cinq jours à l'avance; il est conseillé d'acheter tôt afin de profiter du rabais.
- Ces tarifs sont applicables à longueur d'année, sauf du 15 décembre au 3 janvier, les jeudi, samedi et lundi de Pâques et les lundis des jours fériés suivants: fête de Dollard, jour de la Confédération, fête du Travail et Action de grâce. D'autres restrictions s'appliquent. Informez-vous.
- Tarif minimal après la réduction: 7\$

Avec les tout nouveaux tarifs VIA Rail<sup>MC</sup> vous voyagez et profitez d'une réduction de 40 % sur le prix d'un billet simple! De plus, les enfants, les étudiants et les personnes âgées ont droit à une réduction supplémentaire. C'est si simple! Vous n'avez qu'à choisir entre deux classes de tarifs. Et rien de plus pratique: achetez votre billet à votre agence de voyages ou à une billetterie de VIA. Alors, allez-y! Ajoutez au confort unique des voyages en train le plaisir d'une réduction de 40 %.

Pour plus de renseignements sur nos tarifs et nos horaires, appelez votre agent de voyages ou VIA<sup>MC</sup> Rail au 256-5511.

Profitez-en dès maintenant!

VIA

\*Marque déposée de VIA Rail Canada Inc.

\*Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.





## INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

### SERVICES AGRICOLES

A votre service

### La Co-opérative de Pointe-aux-Roches

invite tous les gens à venir  
consulter la Co-opérative au  
sujet de tous leurs besoins  
jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de  
Pointe-aux-Roches  
Succursale: Rang 12-13 à  
l'est du chemin Belle-Rivière

**798-3011 798-3012**



M. Gerald Mailloux,  
gérant-adjoint

### SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Alphana, Mlle Lise Ratté, 758 California, Windsor. 252-5991.

### SERVICE D'EAU PURIFIÉE À DOMICILE

Culligan's World Wide, M. Ernest Lalande, 728-4029.

National Safety Associates, M. Phil McGraw, 501C-1170 ch. Lauzon, Windsor. 948-8511.

### SERVICE D'ÉCOUTE, DE RENSEIGNEMENTS ET DE CONSEILS POUR LES FEMMES EN DIFFICULTÉ

SOS Femmes, 1-800-387-8603.

### SERVICES D'INFIRMIÈRES À DOMICILE

Para-med Health Services (personnel francophone disponible, 258-8660).

### SERVICE D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 2418 ave Central, Windsor. 948-9322.

### SERVICES JURIDIQUES

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Terry Guerrero, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. 253-3528.

Me Brian Ducharme, 600-176 ave Université ouest, Windsor, 258-6490; 12127 est, Ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-1445; 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1840.

Me Marianne P. Kroes, 3072 ave Dougall, 966-5082.

Levesque, Levesque et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh. 735-9928.

### SOUDURE

Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 974 rue Howard, Windsor. 977-9025.

### STÉRÉO-TÉLÉVISEURS-VCR-etc

Stereo Den, M. Albert Labonté, 2662 ave Howard, Windsor. 972-3055.

### TAILLEURS

[Voir Vêtements pour hommes]

### TRICOT

[Voir Artisanat]

### VETEMENTS POUR HOMMES

DesRameaux Tailors, M. Roger DesRameaux, 4749 rue Wyandotte, est, Windsor. 945-3050.

## Disques en Revue

par Yvan Brunet



Christine Chartrand et Guy St-Onge "Parlez-moi d'amour" Select/Star STR-8016.

"Parlez-moi d'amour", enregistré récemment au Studio Intersession est le fruit d'un grand projet de Guy St-Onge. Il s'agit d'un film romantique imaginaire, une invitation à faire un voyage intérieur merveilleux, en s'envolant vers un monde de tendresse et d'amour sur 37 extraits des plus belles chansons françaises de tous les temps. Les extraits de: "Paris au mois d'août", "Fascination", "Plaisir d'amour", "Ne me quitte pas", "Les parapluies de Cherbourg", "La valse des lilas", "La mer", "Les feuilles mortes", etc... se marient, se fondent les uns dans les autres. Qui mieux que Christine Chartrand pouvait arborer ce bijou du directeur musical Guy St-Onge et en faire valoir toute la richesse, toutes les nuances et tout l'éclat? Pour apprécier cette oeuvre musicale, il s'agit de fermer les yeux; il y a tant à voir.

Mandeville "Où sont passés les vrais rebelles? MCA/Traffic TF-8942

Gaston Mandeville a débuté sur la scène musicale en 1980 avec le lancement d'un album intitulé "Mandeville" (qui comprenait la très belle chanson "Le vieux du bas du fleuve"). Mandeville

a la voix un peu rêche et il compose des chansons qui chevauchent le pot et le folklore contemporain. Depuis quelques années, il est en quête d'un hit. Il démontre ici ce dont il est capable avec "16 ans" et la chanson-titre "Où sont passés les vrais rebelles?". Bref, aucunement renversant, mais bien tout de même. Pour qui a évolué avec la musique de Mandeville depuis 1980.

Dan Hill "Collection" CBS 80141.

L'auteur-compositeur-interprète torontois Dan Hill est né en 1954. Autodidacte, il commença sa carrière en jouant et en chantant au Riverboat. Il reçut un Juno Award en 1975 pour meilleur nouveau chanteur chez les hommes. Ce tout nouvel album-ramassis regroupe ses plus grands succès dont: "Sometimes When We Touch" (un succès international de 1977), "Hold On", "Can't We Try" (avec Vonda Sheppard), "All I See Is Your Face" (qui connut un succès au Canada), "You Make Me Want To Be", "McCarthy's Day", "Let The Song Last Forever", etc... Un bon achat.

Chopin, Ravel, Debussy, etc.. "Sweet Dreams" CBS MK-44998.

De plage en plage, on est servi ici de la musique douce, mielleuse, moelleuse et sentimentale qui porte au rêve: "Clair de lune" de Debussy, "Rêverie" de Debussy également, "Nocturne" de Chopin, "Summertime" de Gershwin, etc. interprétée majestueusement par le Philharmonic Orchestra sous la tutelle de Eugene Ormndy et le Cleveland Orchestra sous la direction musicale de George Szell. En somme, un recueil

de pièces déjà enregistrées. Il s'agit de ce qu'on nomme un "remix" dans le jargon du métier.

Kenny G "Live" BMG/Krista AC-8613.

Enregistré en direct du Opera House à Seattle, WA au mois d'août dernier, "Live" dévoile les talents musicaux du saxophoniste américain Kenny G. On le retrouve ici au saxo dans onze morceaux originaux qu'il interprète avec une poignée de musiciens du jazz léger aussi décontractés que lui: John Raymond (guitare), Vail Johnson (contrebasse), et Robert Damper (claviers). Le clou du disque a pour titre "Don't Make Me Wait For Love" (avec jeu vocal de Michael Bolton). Les autres titres représentent la crème des enregistrements de Kenny G. ("Going Home", "Songbird", "Uncle Al", "Midnight Motion", etc...). Ça brûle et ça blues.

Ofra Harnoy "Vivaldi Cello Concertos" BMG/RCA Victor 60155-2-RC

Ofra Harnoy (née en Israël en 1965) a été acceptée assez rapidement comme l'une des principales violoncellistes de sa génération. Soutenue du Toronto Chamber Orchestra sous la tutelle du Paul Robinson Ofra Harnoy nous livre ici des interprétations fidèles et impeccables de sept concertos vivaldiens pour violoncelle: "Concerto in D/ré majeur", "Concerto en B/s mineur", "Concerto en A/la mineur", etc.. (à date, nous connaissons 27 concertos pour violoncelle de Vivaldi). Ces divers concertos sont parmi les plus sublimes de Vivaldi. De plage en plage, le violoncelle quinquagenaire d'Harnoy chante avec une poésie à la fois mystérieuse et mélancolique. Hautement recommandé.

### CBEFT

Mercredi 24 janvier - 16h30

CHEVALIER LUMIÈRE

Avec Ernie Reyes Jr. Gil Gerard et Keye Luke. Le jeune Ernie, un orphelin de 11 ans, dernier représentant d'une secte séculaire dotée d'une énergie surnaturelle, s'allie avec le détective Jacob Rizzo dans la lutte contre le crime.

Jeudi 25 janvier - 13h30

LES JEUX DU COMMONWEALTH

Résumé des meilleurs moments de la journée. Avec Marie-Josée Turcotte et Pierre Dufault. Réal.-coord. Jacques Viau.

Vendredi 26 janvier - 20h00

LA SOIRÉE DU HOCKEY

MOLSON À RADIO-CANADA

En direct de Washington, les Canadiens de Montréal affrontent les Capitals. Avec Richard Garneau, Gilles Tremblay, Lionel Duval et Jean Pagé.

Samedi 27 janvier - 11h00

LES HEROS DU SAMEDI

Plongeon. Championnat provincial novice enregistré à la piscine Henri-Bourassa à Montréal-Nord. Avec Camille Dubé et Daniel Jutras. Réal.-Coord. Jacques Bérubé.

Dimanche 28 janvier - 19h00

STAR D'UN SOIR

Emission de variétés animée par Pierre Lalonde. Réal. Monique Lamarre et Lucien Létoirneau. Réal.-coord. Normand Mathon. Des personnalités bien connues du public invitent un parent ou un ami à présenter un numéro: chanson, pièce instrumentale, monologue, imitation ou autre.

Lundi 29 janvier - 13h30

LES RENDEZ-VOUS DE DOMINIQUE

Magazine d'intérêt familial. Anim. Dominique Lajeunesse. Réal. Claude Routhier. Réal.-coord. Louise B. Tardif.



Jouez avec les mots...

... chez Picoli et Lirabo

Le mardi à 18 h 30

TVOntario  
la chaîne

à Windsor : câble 35



## Les cours secondaires à Windsor débiteront à l'école Abbé Lucien-Beaudoin

(JCM) C'est dans des locaux vacants à l'école élémentaire Abbé Lucien-Beaudoin que seront logés les élèves du nouveau programme secondaire de langue française de Windsor qui doit débiter en septembre.

Ainsi en a décidé le Conseil des écoles catholiques de Windsor la semaine dernière.

La Section de langue française (SLF) du Conseil a décidé l'automne dernier d'établir un programme au niveau de la neuvième année en septembre et d'y ajouter un niveau par année par la suite.

Mais la question de locaux relève du Conseil entier dont fait partie les trois membres de la SLF et douze autres conseillers anglophones.

On sait que la question du site est l'objet de vives discussions à l'intérieur du Conseil depuis nombre de semaines.

Mardi dernier, après une longue session à huis clos, les conseillers ont tenu une réunion publique, mais la question n'y a pas été abordée parce qu'elle n'avait pas été traitée à huis clos. Cependant, les conseillers se sont ensuite rencontrés à huis clos de nouveau pendant une heure et demie, suite à quoi ils ont tenu une deuxième session publique qui a duré à peine quelques minutes.

Mme Jeanne Mongenais, présidente de la SLF a tenté en vain de prendre la parole. Au lieu, on a permis à un des conseillers anglophones de proposer une résolution situant le nouveau programme à l'école Abbé Lucien-Beaudoin qui fut toute de suite adoptée.

Mme Mongenais a refusé de participer au vote pour protester ce qu'elle considère une injustice grave à l'endroit des élèves francophones. "Il est important pour les jeunes qui atteignent le niveau secondaire de se trouver dans une nouvelle institution, séparés des plus jeunes. Le Conseil a toujours aménagé des locaux distincts pour ses écoles secondaires de langue anglaise a-t-elle déclaré, et je trouve injuste d'agir de façon différente pour les jeunes francophones".

Mme Mongenais a ajouté qu'elle souhaite tout de même que l'école puisse démarrer de façon satisfaisante dans les locaux qui ont été désignés. "Nous avons choisi un directeur très dynamique pour l'école et j'ai confiance en son habileté de faire réussir le projet".

Les deux autres membres de la SLF ont voté en faveur de la résolution.

"Il y avait un conflit qui perdurait entre la Section de langue française et la Section de langue anglaise", a

déclaré le P. Robert Champagne pour expliquer sa prise de position. "J'ai craint que l'on pourrait se retrouver avec aucun site et que le conflit se prolongerait. Les conseillers anglophones ne bougeraient évidemment pas sur le site que nous voulions. J'ai donc cru qu'il valait mieux prendre les salles à l'école Abbé Lucien-Beaudoin et faire notre possible pour le rendre le meilleur site possible pour notre école."

Pour sa part, Mme Amélia

Bénéteau a expliqué: "Ils ont refusé l'école Bishop Cody que nous voulions. Si nous n'acceptons pas l'école Abbé Lucien-Beaudoin, ils pourraient dire au gouvernement que nous l'avions refusé. Il fallait commencer en quelque part. Ça ouvre la porte pour faire démarrer le projet. Il fallait l'accepter."

L'école Bishop Cody est entièrement vacante.

Le directeur désigné de la nouvelle école est M. André Fournier.

## Les Fonds pour le Centre comomunautaire continuent à augmenter



Au rallye est de vendredi soir du sous-comité de prélèvement de fonds du Centre comomunautaire francophone Windsor-Essex, M. William Parent (au quier) a présenté un chèque de 1 000 \$ au comité, don de la Caisse populaire de Tecumseh, dont il est secrétaire-gerant. M. Ronald Paquin, membre du sous-comité, écoute avec satisfaction pendant que M. Parent annonce que la Caisse fera un autre don semblable à la fin février. Plus d'une centaine de personnes étaient présentes. Le prochain rallye aura lieu au nouvel édifice, l'ancien centre Polonia, ce vendredi de 19h à 21h. (Voir autres textes en page 3).



Beaucoup de tout  
de partout à chez nous  
à 18h00 avec Pierre Granger



Radio-Canada  
Ontario



POUR  
VOUS  
AVANT TOUT



## INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

### AGENTS D'IMMEUBLE

M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch. Tecumseh, Windsor 948-8171; 734-6369.  
M. Rénald Paquin, Remo Valente Real Estate Ltd., 2525 Promenade Roseville Garden, Suite 200. 944-1234; 735-2552.

### APPAREILS ÉLECTRONIQUES

[Voir "Stéréo, télévision, VCR, etc..."]

### ARTICLES RELIGIEUX

Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. 944-9780.

### ARTISANAT

L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, East Park Center, 6711 ch. Tecumseh est. 944-8112.  
Le trésor de laine, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-1235.

### ASSURANCES

La Jeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. 966-6112.  
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 880 rue Ouellette, Pièce 400, Bur.: 255-7500; Dom.: 728-1048.  
Prudential d'Amérique, Mme Lise Bellehumeur, secrétaire, 7651 est, ch. Tecumseh, 974-8177.  
The Co-Operators, M. Luc Mailloux, C.P. 9, Emeryville (Puce), Bur.: 727-3855; 727-6479; Rés.: 979-8561.

### AUTOMOBILES-PIECES

A & L Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) 1-800-265-2128 comté; 798-3525 Windsor.

### AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE

Emeryville Collision Inc., M. Serge Labonté, Hwy 2, Emeryville, 727-3486.

### COMPTABLES

Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. 258-4628.  
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. 253-6328.

### CONFECTION DE GATEAUX

Cakes by Fran, Mme Francine Robertson, St-Joachim, 728-2436.

### CONSTRUCTION

[Voir Renovation et Construction]

### COSMÉTIQUES ET SOINS DE BEAUTÉ

Produits "Mary Kay", Mme Louise Klimczak, 5135 Colbourne, Windsor. 944-0802.

### DISC JOCKEY

Melodies Marion, M. Louis Marion, 258-6900.

### ÉLECTRICIEN

Roy Electric, Richard et Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, 798-3205.

### ENSEIGNES

Parents Signs, M. Richard Parent, 1071 ch. L'Espérance, Tecumseh, 735-1303.

### ÉQUIPEMENT DE BUREAU

Advance Business Systems, M. Onil Larochelle, 925 ave Crawford, 258-4979.

### ÉQUIPEMENT SPORTIF

Belle River Sports Center, M. Dave St-Pierre, 481 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. 728-3717.

### FOURRURES-VENTE ET ENTRETIEN

Lazare's Furs, Mme Lise Lambert-Yee, 493 ave Ouellette. 253-2418.

### IMPRIMEURS

Imprimerie Lacasse, M. Larry Lappan, Route 42, Tecumseh. 735-4121.  
Imprimerie Tribune, M. Lucien Lacasse, 13021 est, ch. Tecumseh, Tecumseh. 735-3202.

suite p.6

## EN BREF

### • 20 MILLIONS DE DOLLARS POUR LES LOISIRS EN ONTARIO

(C) Le ministre du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario, M. Ken Black, annonce que des subventions totalisant 20,4 millions de dollars ont été accordées pour l'expansion et pour la construction d'installations de loisirs dans l'ensemble de la province.

"Le programme d'aide financière pour la conservation des équipements de loisirs communautaires et pour la construction de nouvelles installations permettra de financer 244 projets dans l'ensemble de la province en 1990," a déclaré M. Black.

Le programme donne priorité aux projets qui rencontrent les besoins de loisirs propres à certaines clientèles particulières comme les handicapés physiques et les aînés.

### • DEMANDE AU PUBLIC DE FAIRE DES OBSERVATIONS SUR LE PLAN D'AMÉNAGEMENT DES PÊCHES DE L'ONTARIO

(C) La ministre des Richesses naturelles, Mme Lyn McLeod, a annoncé récemment qu'un

nouveau plan d'aménagement des pêches de l'Ontario (PAPO) pour les années 90 et au-delà est maintenant disponible pour examen public.

"Nous voulons demander l'avis du grand public pour déterminer ce qui doit être fait si l'on veut obtenir des écosystèmes aquatiques et des pêches qui soient viables. D'ailleurs, le PAPO aura fait l'objet d'un examen public sans précédent d'ici son exécution," a déclaré Mme McLeod.

Mme McLeod a fait savoir que le ministère acceptera les commentaires et observations par écrit du public sur le nouveau plan jusqu'au 16 mars 1990.

On peut se procurer des exemplaires gratuits du nouveau Plan en téléphonant ou en écrivant au Centre d'information du ministère des Richesses naturelles, 99, rue Wellesley ouest, bureau 1640, Toronto, Ontario, M7A 1W3, (416) 965-7883.

### • DU NOUVEAU A WINTARIO

(C) La Société des loteries de l'Ontario vient de lancer son tout dernier jeu qui a pour nom Wintario EXTRA. Les joueurs ont la chance de

gagner le gros lot hebdomadaire de 200 000 \$ et ce n'est pas tout, en grattant le volet instantané du nouveau billet de 2 \$ ils courent la chance de gagner 5 000 \$.

### • 45 000 \$ POUR LA MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE

(C) La ministre de la Culture et des Communications, Mme Christine Hart, a annoncé que 25 sociétés historiques et organismes de mise en valeur du patrimoine du Sud-Ouest de l'Ontario réaliseront des activités locales de rayonnement et d'éducation grâce à des subventions totalisant 44 536 \$.

Ces subventions aideront aux organismes à préparer des kiosques de présentation et du matériel de promotion, de même qu'à organiser des programmes destinés au public, des conférences, des visites guidées et d'autres activités spéciales visant à informer le public au sujet du patrimoine local.

Voici quelques-uns des organismes de mise en valeur du patrimoine ayant reçu une subvention: le "Harrow Early Immigrant Research Society", la somme de 2 091 \$; le "Kingsville-Gosfield Heritage Society", 278 \$; le "United Empire Loyalists' Association of Canada, Bicentennial Branch", 250 \$; et "Heritage Windsor", 2 000 \$.

### • CALENDRIER DES CLINIQUES DE SANG

Durant le mois de février, la Société canadienne de la Croix rouge de Windsor doit recueillir 1620 unités de sang. La collecte du sang est souvent bien difficile pendant le mois de février dû à la mauvaise température, les maladies et les "bleus de l'hiver."

A tous les lundis et jeudis du mois de février, de 13 h à 20 h, la clinique du 1226 avenue Ouellette sera ouverte au public.

Les mardi et mercredi, 13 et 14 février, deux cliniques auront lieu à l'université de Windsor de 10 h à 16 h.

### • LES CAISSES ACADIENNES SE JOIGNENT AU MOUVEMENT DESJARDINS

(APF) Après la fédération des caisses populaires de l'Ontario et la Fédération des caisses populaires du Manitoba, c'est maintenant au tour de la Fédération des caisses populaires acadiennes de s'affilier au Mouvement Desjardins.

Les représentants du Mouvement Desjardins et des caisses acadiennes ont signé un protocole d'entente à la Place de l'Acadie à Caraquet.

Les caisses acadiennes comptent 200 000 membres et un milliard d'actif.

## Calendrier des activités

### TOUS LES LUNDIS

18h30

#### ACTIVITÉS EN FRANÇAIS POUR LES PETITS

Bibliothèque Forest-Glade-Optimist, 3211 promenade Forest Glade  
Mme Simone Hobson, 735-6803

### JEUDI 1er FÉVRIER

19h30

#### REUNION MENSUELLE

Union culturelle des Franco-Ontariennes (UCFO)  
Local de la rue California  
Information: Estelle Vaillancourt 979-9189.

### SAMEDI 3 FÉVRIER

De 12h00 à 20h00

#### BERCETHON, AVEC VENTE DE PÂTISSERIE

Union culturelle des Franco-Ontariennes (UCFO)  
Salle paroissiale de St-Jérôme  
Information: Estelle Vaillancourt 979-9189

Venez jouer au

**BINGO**

tout en appuyant des  
organismes francophones

BONNE CHANCE!

Jeudi, 8 février, 18h30

Salle Rose City Bingo, 671, rue Wyandotte est.  
Parrainé par: le Club Richelieu Windsor

Mercredi 14 février, 17h00

Salle Can Am, 576 ave Ouellette  
Parrainé par: Le conseil Winsor/Essex/Kent de l'Association Canadienne Française de l'Ontario

Quand vous faites des affaires chez un de nos annonceurs, n'oubliez pas de lui dire que vous appréciez le fait qu'il annonce dans votre journal français!



# Le président du comité du centre communautaire force à toute allure

L'annonce par la Banque Nationale de l'acceptation d'une offre d'achat de l'édifice Polonia faite par le Comité du centre communautaire francophone Windsor-Essex a réjoui la communauté francophone. Ce n'est cependant que le début d'un projet de grande envergure comme en témoigne l'entrevue suivante avec M. Emmanuel Chayer, président du comité qu'a réalisée LE REMPART.

**LE REMPART:** M. Chayer, à quel point en est le projet du centre communautaire?

**M. Chayer:** Bien, comme vous le savez, un comité de 22 personnes est hardiment à l'oeuvre.

En fait, nous avons formé une série de sous-comités dont les noms indiquent bien les tâches auxquelles ils travaillent: il y en a un des statuts et règlements, de finance, de subventions, de prélèvement de fonds, d'activités de prélèvement de fonds, de publicité, du Club de conditionnement physique, de bénévolat, et de services alimentaires.

Une des tâches principales pour le moment, c'est le recrutement de membres à vie, et il y a un ralliement tous les vendredis soirs en conjonction avec cette campagne-là.

D'autre part, nous avons déjà ouvert un bureau dans l'édifice Polonia. Les gens peuvent nous y rejoindre au 948-5545.

De plus, nous avons conclu une entente avec Metro Catering Executive Class Services qui va opérer et gérer les salles de banquet et les cuisines adjacentes. Nous aurons quand même accès à ces salles pour les activités du centre.

Et il y a aussi un bon nombre de bénévoles qui travaillent à préparer le centre pour son ouverture.

**LE REMPART:** Et quand sera l'ouverture?

**M. Chayer:** Selon notre entente avec

la banque, nous prendrons la possession finale au début avril. Nous avons cependant conclu un accord intérim avec elle pour avoir accès aux locaux dès maintenant.

L'ouverture va se faire par étapes. Hier (le 30 janvier), nous avons rouvert le Club de conditionnement physique pour les gens qui en étaient membres. Nous y acceptons de nouveaux membres plus tard.

Précisons que tout le monde pourra être membre du club de conditionnement physique pour une cotisation qui sera fixée sous peu et qui ne donnera accès qu'à cela; les membres du centre communautaire, ce sont les gens de langue française qui participeront à la direction de ses activités, voteront aux réunions et pourront siéger au Conseil permanent d'administration qui sera éventuellement mis sur pied.

Nous sommes à remettre la piscine en bon état afin de l'ouvrir dès que possible.

Ensuite, ce sera probablement le bar, puisqu'il est situé dans la même partie de l'édifice.

Bien sûr, il y aura une grande ouverture officielle. Mais ça, ça sera après le premier avril.

**LE REMPART:** Et quels sont vos sentiments personnels devant la réaction des gens?

**M. Chayer:** Même avant que notre offre ait été acceptée, les gens se sont lancés corps et âme dans le projet. Leur désir de faire aboutir le projet était évident.

Et après l'acceptation, il y a eu encore une croissance du niveau d'intérêt et d'enthousiasme que je trouve vraiment extraordinaire.

On voit que c'est toute la communauté qui s'engage.

En fait, ce qui est le plus satisfaisant, je dirais même le plus touchant, c'est le grand nombre de

gens qui viennent aider à nettoyer, à réparer l'équipement, à mettre l'édifice en bon état, et tous bénévolement!

**LE REMPART:** Et comment est-il arrivé que vous vous engagiez si ardemment dans le projet?

**M. Chayer:** Bien, il y a plusieurs années que je rêve à un centre communautaire...

L'Association francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex, dont je suis le président, y avait songé, on avait effectué des sondages, puis le projet avait plus ou moins été mis en veilleuse.

La nouvelle que l'édifice Polonia était à vendre a évidemment réveillé l'intérêt.

J'ai suivi de près l'étude dirigée par l'ACFO et j'étais content d'appuyer le Club Alouette lorsqu'il s'en est chargé. Mais quand il s'en est retiré, là j'ai décidé de sauter dedans à deux mains et deux pieds...

**LE REMPART:** Et devant l'ampleur du projet, vous n'avez pas eu d'arrière-pensées depuis?

**M. Chayer:** Aucun! Au moment même où je me suis lancé, vingt-deux personnes se sont aussi embarquées avec enthousiasme. Et comme j'ai dit, de nombreux bénévoles se sont offerts depuis que nous donnons de gros coup de main de diverses façons, ce que nous apprécions énormément.

Devant tant d'enthousiasme, il n'y a pas à regarder en arrière!

Le Comité du Centre communautaire francophone Windsor-Essex est à compléter les arrangements pour l'achat de l'édifice Polonia et poursuit sa campagne de recrutement.

Voici la liste des gens qui sont devenus membres à vie (qui jouiront de divers avantages) qui ont offert des obligations (qui seront remboursables avec intérêt) ou qui ont fait des dons depuis la publication de la dernière liste.

Beaulieu Gérard, Windsor  
Beaulieu Nicole, Tecumseh  
Beaulieu René, Tecumseh  
Bellemore Bertha, Pointe-aux-Roches  
Bellemore Jean-Paul, Pointe-aux-R.  
Bénéteau Antoinette, Windsor  
Bénéteau Oscar, Windsor  
Bergeron Eric, Windsor  
Bergeron Marielle, Windsor  
Bergeron Nancy, Windsor  
Chauvin, Hélène, Pointe-aux-Roches  
Chauvin, Robert, Pointe-aux-Roches  
Coutu Denis, Windsor  
Deschamps Arleen, Windsor  
Deschamps Louis, Windsor  
Ethier Julia, Maidstone  
Ethier Serge, Maidstone  
Germain Francine, Windsor  
Giasson Monique, Windsor  
Giasson Yvan, Windsor  
Gilbert Jeanne, Windsor  
Klimczak Louise, Windsor

Labelle Gilles, Windsor  
Labelle Lynne, Windsor  
Lamonde Jacinthe, Windsor  
Lazar Dr Cornéliu, Windsor  
Lazar Rodica, Windsor  
Leboeuf Lisette, St-Joachim  
Leduc Gisèle, Essex  
Leduc Jean-Marc, Essex  
Lefebvre Denise, Essex  
Lemieux Angèle, Windsor  
Nadeau Berthe, Windsor  
Parent Renée, Windsor  
Plante André, St-Clair Beach  
Plante Solange, St-Clair Beach  
Rocheleau Louis J., Windsor  
Rocheleau Rachel, Windsor  
Rouleau Marie-Paul, Montréal  
Scali Rose, Windsor  
Tellier Claude, Windsor  
Tellier Denise, Windsor  
Tremblay Rolande, Windsor  
Villemare Théodora, Windsor

## La Caisse pop de Tecumseh appuie le Centre communautaire

Afin de faciliter le paiement de la cotisation de membre à vie du nouveau Centre communautaire francophone Windsor-Essex et de mettre plus de fonds à la disposition immédiate du Comité du centre, la Caisse populaire de Tecumseh offre des prêts au taux spécial de 14%.

Le Centre recrute actuellement des membres à vie contre une cotisation de 500 \$ par individu ou 1000 \$ par famille en offrant le choix d'un

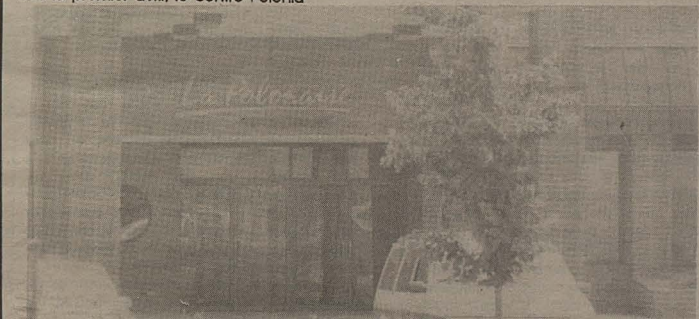
paiement comptant ou de versements mensuels pour les 12 ou 24 prochains mois.

De plus, pour chaque prêt qui sera consenti à cette fin, la Caisse remettra un don de 10 \$ ou de 20 \$ directement au Centre.

La Caisse est située au 1120 du chemin L'Espérance à Tecumseh et son numéro de téléphone est 735-6069.

## La Communauté francophone se rallie! Soyez du nombre!

Dès le premier avril, le centre Polonia



deviendra le Centre Communautaire Francophone Windsor-Essex

Le comité d'organisation invite tous les francophones à participer

- \* en devenant membre à vie-pour jouir de nombreux avantages
- \* en offrant des obligations-remboursables avec intérêts
- \* en faisant un don

Communiquez avec nous au 948-9322 ou au 948-5545, ou en envoyant le coupon ci-dessous au Centre Communautaire Francophone Windsor-Essex, C.P. 3126, Tecumseh, Ontario. N8N 2M3.

JE M'INTÉRESSE AU CENTRE COMMUNAUTAIRE FRANCOPHONE WINDSOR-ESSEX  
Veuillez m'envoyer \*un représentant prendre mon chèque  
J'aimerais en discuter avec un représentant  
NOM \_\_\_\_\_  
ADRESSE \_\_\_\_\_ C.P. \_\_\_\_\_ TÉL. \_\_\_\_\_

A UN DE NOS RALLIEMENTS-TOUS LES VENDREDIS SOIRS-ENDROITS ANNONCÉS DANS LE REMPART

## Trouvez un nom et un logo à votre Centre communautaire!

Le Comité du Centre communautaire francophone Windsor-Essex invite les francophones à participer à un concours qui a pour but de donner un nom et un logo à notre nouveau centre communautaire francophone.

**PRIX: 150 \$ pour le nom  
150 \$ pour le logo**

Une personne peut participer à l'un, ou l'autre, ou les deux volets du concours.

Pour cela, il faut indiquer le nom que l'on propose sur une feuille de papier, dessiner le logo que l'on propose sur une autre feuille, et écrire son nom, son adresse et son numéro de téléphone sur encore une autre feuille, toutes les mettre dans une enveloppe cachetée et l'apporter au Centre communautaire francophone Windsor-Essex, 7515 promenade Forest Glade, Windsor, Ontario. N8N 2M3.

Les soumissions seront reçues jusqu'au 23 février à minuit. Les gagnants seront choisis par le Comité du Centre dont les décisions seront sans appel.



## Editorial

# Discrimination!

Selon le Conseil des écoles catholiques de Windsor, de jeunes anglophones qui commencent leurs études secondaires peuvent jouir d'un édifice distinct, mais les jeunes francophones rendu au même point dans leurs études devront se contenter de trois salles dans une école élémentaire.

(Lorsque le Conseil a établi sa dernière école secondaire de langue anglaise, St-Joseph, un édifice distinct a été aménagé. Mais mardi dernier, le Conseil a adopté une résolution selon laquelle la nouvelle école secondaire française devrait occuper des locaux vacants à l'école élémentaire Abbé Lucien-Beaudoin).

Précisons deux points tout de suite:

D'abord, ce n'est pas une question de coût. Le Conseil possède des édifices vacants qui pourraient servir pour l'école secondaire française. En fait il en coûterait fort probablement moins cher d'aménager une de ces écoles que d'installer des classes portatives à l'école Abbé Lucien-Beaudoin, ce qui serait sans doute nécessaire car les trois locaux disponibles ne suffiront évidemment pas!

Deuxièmement, la loi précise que l'allocation de locaux relève du Conseil entier. La Section de langue française du Conseil n'a aucun pouvoir à cet effet, sauf, si l'on peut dire, celui de protester, ce qu'a fait la présidente de la Section, Mme Jeanne Monge-

nais, en refusant de participer au vote. Les deux autres, le P. Robert Champagne, et Mme Amélia Bénétiau, ont appuyé la résolution, ce qui est fort surprenant et très malheureux et nous reviendrons sur ce point.

Le geste du Conseil illustre clairement ce que vient de déplorer publiquement l'Association française des Conseils scolaires de l'Ontario: que les Franco-ontariens n'ont pas vraiment le droit de gestion de leurs écoles, en annonçant qu'elle entreprenait des démarches légales pour faire changer la loi.

Mais encore pire: dans ce cas-ci, c'est nettement de la discrimination!

Nous voyons donc trois démarches urgentes à entreprendre.

La Section de langue française devrait tout de suite tenir une réunion extraordinaire et expédier une lettre au ministre de l'éducation pour demander son intervention immédiate. (Malheureusement, le ministre a donné plusieurs signes récemment de son manque d'intérêt à reconnaître les aspirations légitimes des Franco-ontariens et à protéger leurs droits. Mais il est important de même de lui signaler une autre conséquence de l'inaction et d'appuyer ainsi les accusations de l'AFCSO).

Deuxièmement, de nombreux francophones devraient écrire au Conseil pour protester. Il est

important que le Conseil sache que sa Section de langue française est bien à l'écoute des contribuables qui l'ont élue.

Enfin, des parents francophones dont les enfants fréquenteraient la nouvelle école en septembre devraient se réunir, avec l'aide de l'ACFO possiblement, pour entreprendre des mesures légales contre le Conseil. Devant un mépris si flagrant de la francophonie, il importe de prendre les grands moyens.

Quant aux votes affirmatifs du P. Champagne, et de Mme Bénétiau, nous ne pourrions que les considérer comme des erreurs de parcours, due peut-être à l'inexpérience dans le domaine, mais des erreurs sérieuses qu'ils devront se hâter de corriger!

Nous ne doutons aucunement de leur volonté de desservir les francophones.

Mais ce n'est évidemment pas en se déclarant en faveur d'une actions carrément discriminatoire qu'ils les servent, d'autant plus que cela affaiblit un peu la position de l'association de conseillers scolaires dont ils font partie.

Souhaitons qu'ils se rallient vite à leur présidente pour démontrer à ceux qu'ils représentent, et à toute la province, que la façon d'agir du Conseil n'est pas acceptable.

Jean Mongenais



## Vous et votre argent par André Comeau

### Profitez-en! C'est votre dernière chance!

A venir jusqu'à cette année les récipiendaires de pension avaient le droit de l'investir? de nouveau en totalité dans REER et par conséquent d'éviter de payer de l'impôt.

Comme nous l'avons vu dans un article précédent, différer l'impôt signifie accumuler des biens beaucoup plus rapidement. Les sommes que l'on évite ainsi de payer à Revenu Canada produisent un rendement substantiel dans un abri fiscal.

Pour la personne dont le revenu imposable est de 41%, transférer ses chèques de pension dans un REER veut dire qu'elle garde pour elle-même 415 sur chaque 100\$ qu'elle reçoit et la somme qu'elle paierait au gouverne-

ment devient une source d'enrichissement aussi longtemps qu'elle demeure dans cet abri. Il va sans dire qu'elle doit avoir d'autres sources de revenu, car il faut bien vivre!

Pour illustrer, prenons le cas de quelqu'un qui, dans le passé, prenait sa retraite et recevait une pension de 35.000\$. Si ce retraité décidait de commencer une nouvelle carrière qui le rémunérerait suffisamment, il pouvait légalement placer ces 35.000\$ en entier dans un abri fiscal.

A partir de 1990, ce privilège est aboli cependant, si vous étiez parmi ces chanceux en 1989, VOUS AVEZ JUSQU'À LA FIN DU MOIS DE FEVRIER 1990 pour placer votre pension, en

partie ou en entier, dans un REER. (On vous conseille de garder la somme de 1000\$ si vous avez droit à cette exemption).

Veillez noter que le gouvernement a voulu amortir le choc causé par la nouvelle loi. De 1989 à 1994, on peut transférer annuellement la somme de 6.000\$ dans un REER conjoint. Le mari peut le faire pour son épouse et vice-versa. C'est à conseiller surtout si l'un des deux conjoints a de faibles revenus.

Si vous avez besoin de clarifications, vous n'avez qu'à consulter quelqu'un qui s'y connaît. Pour ma part, je me ferai un plaisir de vous donner l'information nécessaire.

## La politique éditoriale du REMPART

**Objectif:** L'objectif du REMPART est de favoriser l'épanouissement de la communauté de langue française du sud-ouest de l'Ontario sous tous ses aspects en lui offrant comme organe de communication un hebdomadaire français de la meilleure qualité possible.

**Moyens:** Le REMPART poursuit cet objectif en:

- 1) rapportant les nouvelles au sujet de cette communauté ou qui lui sont d'intérêt;
- 2) stimulant la réflexion sur son progrès, sur les obstacles qui l'entravent et les moyens de les surmonter;
- 3) lui présentant des articles sur d'autres sujets divers dans sa langue.

**Principes:**

- A. Le REMPART encourage et recherche la participation des membres de la communauté à sa publication. En particulier, LE REMPART se plaît à publier les lettres de ses lecteurs et lectrices, y compris celles qui contiennent des opinions contraires à celles qu'il défend, en autant qu'elles ne soient pas diffamatoires et qu'elles soient conformes à la présente politique.
- B. Le REMPART distingue clairement nouvelle, opinion et publicité payée et identifie la source de chaque item.
- C. Le REMPART ne soutient aucunement le principe de la scission du pays.
- D. Le REMPART permet de questionner la sagesse ou le bien-fondé d'une action ou d'une opinion quelconque, mais pas de mettre en doute la bonne volonté de ceux et celles qui oeuvrent au sein des organismes qui promouvoient la francophonie ou au sein d'une organisation religieuse.

## LE REMPART

Publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs Ltée. 2418 ave Central, Windsor, Ontario. N8W 4J3

Éditeur: JEAN MONGENAI  
Adjointe à la rédaction: LUCIE COLLINS  
Correspondant national: YVES LUSIGNAN  
Publicité nationale: CÉLINE YACHON  
Comptabilité: CHARLOTTE MONGENAI  
Atelier: CÉLINE YACHON  
JOHANNE GAGNON  
DIANE YELLE

La copie: 60¢  
Abonnements: \$13.50/Canada; \$25.00/À l'étranger  
Téléphones: Général: 948-4139; Rédaction: 948-4130

**APF**

Association de la presse francophone hors Québec

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 0290.

**Vous êtes déjà abonné?**  
Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!  
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

### COUPON D'ABONNEMENT

Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Code postal \_\_\_\_\_ Tél. \_\_\_\_\_  
☐ Nouveau ☐ Renouvellement



# Un expert-conseil est engagé pour le projet d'étude d'un conseil scolaire homogène

(JCM) Les services de M. Pierre Xatruch, ancien directeur du Conseil des écoles catholiques d'Ottawa, ont été retenus pour faire l'étude de faisabilité financière des divers modèles qui seront proposés pour un conseil scolaire homogène de langue française pour le sud-ouest de la province.

M. Paul Lachance, président du comité d'étude à ce sujet, qui a été mis sur pied en

juin dernier, sous l'égide de la Régionale de l'Association française des conseils scolaires de l'Ontario, a indiqué que le comité est à préciser divers modèles à considérer pour un tel conseil dont M. Xatruch fera l'analyse financière au cours des mois de mars et avril.

Suivront ensuite des consultations auprès des Sections de langue française et des Comités consultatifs de langue française

des conseils scolaires de la région.

M. Lachance a indiqué que le comité s'attend à ce que les SLF et les CCLF fassent des consultations populaires dans leurs régions respectives à ce moment-là.

Le comité fera alors lui aussi des consultations auprès de groupes spéciaux, comme le clergé, les éducateurs et les représentants politiques.

Le président prévoit que

le comité pourra présenter un rapport final vers la fin de l'année, après avoir étudié toutes les soumissions qui lui seront faites.

Outre M. Lachance, le comité comprend Mme Louise-Lavoie-Wagner de London, Mme Jeanne Mongenais et Mme Cécile Martins de Windsor, Mme Hélène Norté de Sarnia et M. Aurèle Bénéteau du comté d'Essex. MM. Denis Levert, surintendant au Conseil des écoles catholiques de Windsor, Camille Thomas, surintendant au Conseil des écoles catholiques d'Essex, Paul Bélanger, adjoint au directeur de l'éducation du Conseil des écoles catholiques de Keni et Réal Lavoie, du ministère de l'Éducation, agissent comme conseillers

auprès du comité.

Il existe présentement deux conseils scolaires de langue française dans la province: un à Ottawa-Carleton, et un pour la région métropolitaine de Toronto.

Récemment, M. Sean Conway, le ministre de l'Éducation, a déclaré que le gouvernement n'envisageait pas de mettre sur pied d'autres conseils scolaires de langue française dans la province.

Mais, indique M. Lachance, le comité poursuit son travail, convaincu qu'un conseil francophone pourra éventuellement être mis sur pied. "Les politiques d'un gouvernement, ça change, le ministre d'Éducation, ça change, les gouvernements, ça change", de commenter le président.

## La SLF de Windsor reçoit des délégations

Lors d'une réunion qui a eu lieu récemment au conseil scolaire des écoles catholiques de Windsor, la Section de langue française (SLF) a eu la chance d'entendre des présentations faites par des représentants des écoles St-Edmond, Ste-Thérèse et Ste-Anne. Les trois autres écoles primaire de langue française sont sensées faire des présentations devant la SLF au début du mois de février.

Chaque école a parlé au sujet des critères d'admission, le programme de francisation, et les garderies avant et après les cours. L'école Ste-Thérèse surtout a fait savoir ses besoins au sujet des garderies.

Les conseillers étaient intéressés à discuter comment les parents pourraient appuyer à la maison l'usage de la langue française et le rôle de l'école.

Les porte-paroles de l'école St-Edmond sont opposés aux nouveaux critères d'admission, ils préféreraient qu'ils restent pareils.

La SLF a faite une révision des critères d'admission au mois de septembre. Les nouveaux critères prévoient l'accès à l'école française si un des grands-parents de l'enfant est ou était de langue française, si le parent vient de l'extérieur du pays et y veut que son enfant apprenne le français comme langue

première, ou pour un autochtone.

## Aux propriétaires et locataires dans les villes d'Amherstburg et de Tecumseh et le canton de Tilbury Nord Vos municipalités font l'objet d'une réévaluation

À la demande de votre conseil municipal, toutes les propriétés seront réévaluées en vertu du programme de réévaluation de l'article 63.

Le programme de réévaluation de l'article 63 est conçu pour répartir équitablement les évaluations dans les catégories de propriétés, en fonction de leur valeur marchande de 1984.

### Envoi des avis d'évaluation

Les avis d'évaluation de 1989 seront envoyés à tous les propriétaires et locataires.

L'évaluation foncière indiquée sur votre avis servira à calculer vos taxes municipales et scolaires pour 1990.

Vous trouverez le calendrier des séances publiques qui seront tenues dans votre région ainsi qu'une explication complète du programme de réévaluation et du processus à suivre pour faire appel dans le cadre du programme de réévaluation de l'article 63 sur la feuille de renseignements accompagnant votre nouvel avis d'évaluation.

### Des séances publiques seront organisées pour répondre aux questions

Des séances publiques sont prévues à des heures et en des lieux pratiques dans votre municipalité pour vous permettre d'examiner votre évaluation avec le personnel du bureau régional d'évaluation.

Le personnel affecté à l'évaluation se fera un plaisir de vous expliquer comment votre évaluation est faite et il est autorisé à modifier toutes les données (affectation des impôts scolaires, évaluation, etc.) inscrites sur votre avis.

Nous vous encourageons à profiter de ce service.

### On peut examiner le rôle

Vous pourrez examiner le rôle des évaluations au bureau municipal local pendant les heures normales d'ouverture à partir du 28 février 1990.

### Si vous désirez faire appel

Si vous pensez que votre évaluation est incorrecte d'une manière ou d'une autre, vous pouvez soumettre une réclamation officielle à la Commission de révision de l'évaluation. La date limite pour interjeter appel est le 20 mars 1990.

Les renseignements concernant la procédure d'appel sont donnés sur l'avis d'évaluation et sur la feuille de renseignements.

### Calendrier des séances publiques

Ville de Tecumseh ..... Jeu. 8 et ven. 9 fév. 13 à 20h Club de l'âge d'or de Tecumseh, 12421, chemin Tecumseh, Tecumseh  
Sam. 10 fév., 9 à 16h



Ministère  
du  
Revenu  
Ontario

Bureau régional d'évaluation d'Essex  
250, avenue Windsor, 5<sup>ème</sup> étage  
Windsor (Ontario) N9A 6V9  
(519) 254-3771, 1-800-265-5841

Appelez à frais virés si vous êtes situés à l'extérieur de la zone d'appel sans frais.

Vous voulez exprimer votre reconnaissance pour un service rendu?

Vous êtes en colère au sujet d'un événement quelconque?

Une décision d'un gouvernement vous inquiète!

Vous avez une opinion à exprimer?

### ÉCRIVEZ AU REMPART!

2418 ave Central  
Windsor, Ontario  
N8W 4J3  
948-4139

Où si vous hésitez à rédiger vous même, téléphonez nous, et nous nous en chargerons (948-4139)

LE REMPART EST LÀ POUR VOUS SERVIR!

## PROJET DE LOI 208, LOI DE 1989 MODIFIANT DES LOIS SUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL

Le comité permanent du développement des ressources doit tenir une séance de consultation publique sur le projet de loi 208, Loi portant modification de la Loi sur la santé et la sécurité au travail et de la Loi sur les accidents du travail, jeudi 8 février 1990 à l'hôtel Hilton International de Windsor, salles Ontario et Erie.

Le président,  
Floyd Laughren, député

Le greffier du comité,  
Lynn Mellor

Édifice Whitney, bureau 1544, Queen's Park,  
Toronto (Ontario) M7A 1A2 Téléphone : 416/965-5774



Assemblée législative  
de l'Ontario



# L'AFCSO régionale a du pain sur la planche

(LC) Des représentants de conseils scolaires de Windsor, London et Woodstock, ainsi que des comités d'Essex, de Kent et de Lambton étaient présents à la réunion régionale de l'Association française des Conseils scolaires de l'Ontario qui a eu lieu récemment à Chatham.

Lors de cette réunion, Mme Jeanne Mongenais a été élue présidente, Mme Monique Marrel vice-présidente et M. Vincent Pinsonneault trésorier.

Quatre priorités ont été discutées: la refrancisation des

écoles, l'étude du conseil scolaire de langue française que préside M. Paul Lachance, la poursuite judiciaire de l'AFCSO contre le gouvernement ontarien et le collège

communautaire de langue française dans le sud-ouest de l'Ontario.

La résolution d'embaucher un secrétaire a été adoptée pendant la réunion.

Les membres de l'AFCSO étaient heureux de voir participer avec eux bon nombre d'enseignants, de représentants des Associations Parents-Instituteurs et de l'ACFO.

"C'est rassurant de nous voir repartir ainsi de bon pied, de commenter Mme Mongenais, car il y a beaucoup de questions intéressantes à travailler."



Suite à la récente assemblée annuelle, le Conseil d'administration de la Caisse populaire de Tecumseh a choisi ses officiers pour la prochaine année: Mme Lise Roy a été

reporté à la présidence et M. Antoine Morand à la vice-

présidence.

L'Union culturelle des Franco-Ontariennes a annoncé

les gagnants de son récent tirage: les sections UCFO de Moonbeam de Green Valley et de Val Rita, MM. Mario Plante et Luc Paquette, et Mmes Andrée Jean, Georgette Tanguay, Lauria Hillis, Irène Beauchesne, Madeleine Leduc, Berthe Leclerc, Anne-Marie Fortin et Francine Paquette, tous résidents du nord ou de l'est de la province.

**La FFHQ peut compter sur quatre provinces et le fédéral pour défendre les droits des minorités**

(APF) Si l'accord du lac Meech est finalement adopté par toutes les provinces avant l'échéance du 23 juin 1990, la Fédération des francophones hors Québec pourra compter sur le Nouveau-Brunswick, l'Ontario, l'Île-du-Prince-Édouard, le Québec et Ottawa pour renforcer les droits des minorités linguistiques dans le cadre de nouvelles négociations constitutionnelles.

Ces gouvernements ont déjà pris un engagement écrit ou verbal envers la FFHQ au cours des derniers mois. Lors d'une rencontre le 22 janvier avec le premier ministre Robert Bourassa à Montréal, la FFHQ a obtenu l'assurance que le Québec tiendrait compte des préoccupations des francophones hors Québec lors de nouvelles rondes constitutionnelles.

## INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

### INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026.  
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. L'Espérance, Tecumseh, 735-6069.

### LAINE

[Voir Artisanat].

### LIBRAIRIES

[Voir aussi Articles Religieux]

De passage à Toronto... ou par courrier...

LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS  
Choix complet pour tous les goûts et tous les âges

**Editions Champlain Ltée**

107 rue Church  
Toronto, Ontario  
N5C 2G5

(416) 364-4345

**Librairie du  
SUD-OUEST**

9h à 17h  
du lundi au samedi

Choix de livres, disques et jeux pour adultes et enfants

### COMMANDES POSTALES

6555 ch. Malden, Windsor,  
Ontario N9H 1T5

734-1960

### OPTICIEN

Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 7610 est, ch. Tecumseh, (au rez-de-chaussée) Windsor. 944-4274.

### OPHOMÉTRISTE

Dr Robert Charron, 1101 est, rue Érié, suite C., Windsor. 973-1101; 197 rue Sandwich, Amherstburg, 736-2406; 189 rue Church, Belle-Rivière, 728-3611.

### ORDINATEURS-VENTE-SERVICE-ENTRAÎNEMENT

Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, unité No 4, 2885 Lauzon Parkway, Windsor. 974-6110.

### PHOTOGRAPHES

St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh. 735-2622.

The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 1335 rue Wyandotte Est, Windsor. 253-4535.

Conservez vos souvenirs pendant des années... en faisant prendre un portrait de famille aujourd'hui

PRIX RÉGULIER 70.00 \$  
PRIX SPÉCIAL JUSQU'AU 31 MARS 19,95 \$

**towne  
portraits**

• Séance complète • Limite: un par famille  
• Valable pour adultes, enfants et groupes

5729 ch. Tecumseh E.

944-2652

suite p.9

## AVIS D'INTENTION D'ACHAT ET APPEL D'OFFRES BEACON HILL LODGE PROJET 289-90

Conformément à la Loi sur les maisons de soins infirmiers, avis est donné par la présente de l'intention de Beacon Capital Corporation de renoncer à son permis d'exploiter une maison de soins infirmiers, et de 870843 Ontario Inc. (filiale de Yattendon Investment Trust Limited) de demander un nouveau permis d'exploiter la maison de soins infirmiers Beacon Hill Lodge, à Windsor.

Des soumissions orales et écrites à ce sujet peuvent être présentées lors d'une réunion publique qui aura lieu le mercredi 7 mars 1990, à 11 h, à l'Hôtel de ville de Windsor, 350, place City Hall ouest, salle 301, à Windsor (Ontario).

Des soumissions peuvent également être adressées au Directeur, Direction des maisons de soins infirmiers, Ministère de la Santé de l'Ontario, 15, boul. Overlea, 5<sup>e</sup> étage, Toronto (Ontario) M4H 1A9, (416) 963-1038, au plus tard le 7 mars 1990.

Veuillez indiquer le nom de la maison de soins infirmiers et le numéro de projet sur votre proposition.

Le directeur étudiera toutes les soumissions avant de prendre une décision au sujet de cet achat.

Ministère de la Santé  
**Ontario**  
Elinor Caplan, ministre



ST. CLAIR  
COLLEGE  
OF APPLIED ARTS AND TECHNOLOGY



Ministère de la  
Formation  
professionnelle

## ATTENTION!!!

Si vous connaissez quelqu'un qui ne peut pas lire ceci, nous vous prions de les mettre au courant de l'opportunité suivante.

Le Collège St-Clair, en collaboration avec le Ministère de la Formation professionnelle et ALPHANA, offre gratuitement des cours de base en lecture, en écriture et en mathématique.

Les cours seront offerts à différents endroits dans les comtés d'Essex et de Kent.

Il faut avoir 25 ans ou plus, ou être parent-célibataire, pour être éligible au programme.

Des allocations sont offertes pour les frais de garderie/gardienne et le transport.

Pour de plus amples informations, composez le 966-1656 poste 563 (frais interurbains acceptés) du lundi au jeudi de 9h à 15h.

Des meilleures idées...  
pour de meilleurs bureaux

**Monarch**  
OFFICE SUPPLY LIMITED

1835 Provincial  
(anciennement Route 98)  
Windsor, Ontario

966-2400

Livraison gratuite tous les jours  
Amplément de stationnement  
gratuit



# Il est trop tôt pour évaluer l'impact de l'accord de libre-échange

Ottawa(APF) Un an après l'entrée en vigueur de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, le gouvernement canadien trouve qu'il est trop tôt

pour porter un jugement définitif sur les effets de l'ALE.

Si le gouvernement juge prématuré d'évaluer toutes les retombées économiques de cet accord

commercial, il n'hésite pas en revanche à affirmer que le Canada n'a pas connu le désastre appréhendé par certains organismes à vocation économique, qui pré-

daient le pire il y a un an.

Chiffres en main, le ministre du Commerce extérieur John Crosbie et le président du Conseil du Trésor, Robert René de Cotret,

ont fait état de la création de 193,000 emplois en 1989, d'une hausse des exportations canadiennes aux États-Unis de 2,6 pour 100, tandis que les

Suite page 8

## L'ÉVALUATION DES PROPRIÉTÉS et vos taxes municipales et scolaires pour 1990

Les bureaux régionaux d'évaluation répartis dans tout l'Ontario sont chargés d'évaluer toutes les propriétés immobilières en vue de la fixation des taxes municipales et scolaires.

Les rôles d'évaluation sont préparés et remis aux municipalités qui les utilisent pour fixer les taux au mille et calculer le montant des comptes d'impôt foncier municipal. Le montant de l'impôt foncier que vous paierez sur votre maison ou votre établissement d'affaires en 1990 est déterminé en multipliant la valeur de l'évaluation de votre propriété par le taux au mille. Le bureau régional d'évaluation vous invite à assister aux séances publiques afin d'en apprendre davantage sur l'évaluation de votre propriété.

### Séances publiques

Des séances publiques ont lieu dans chaque municipalité, à des heures et en des lieux commodes, afin de donner aux contribuables l'occasion de discuter de leurs évaluations avec le personnel du bureau régional.

Un évaluateur se fera un plaisir de vous expliquer la base d'évaluation de votre propriété. Cet évaluateur est autorisé à modifier

les renseignements inexacts relatifs à votre propriété, avant la remise du rôle d'évaluation à votre municipalité.

Si vous avez des questions à poser mais êtes dans l'impossibilité d'assister à une séance publique, vous êtes prié de vous adresser au bureau régional d'évaluation, à l'adresse ou au numéro de téléphone indiqués ci-dessous.

**La Loi sur les services en français de l'Ontario** est entrée en vigueur le 19 novembre 1989. Cette loi exige que des services en français et en anglais soient offerts dans tous les bureaux du gouvernement de l'Ontario qui desservent les régions désignées. Le ministère du Revenu continuera, comme à son habitude, d'offrir des services dans les deux langues. Si vous désirez des explications en français concernant votre évaluation, veuillez communiquer avec votre bureau régional d'évaluation pour plus de détails.

**Ontario's French Language Services Act** came into effect on November 19, 1989. The Act requires that all Ontario Government offices serving designated areas provide services in both English and French. The Ministry of Revenue has previously and will continue to offer services in both languages. If you wish to have your assessment explained in French, please contact your local Regional Assessment Office for further details.

### Calendrier des séances publiques

Ville de Windsor	Lun. 12 et mar. 13 fév., 9 à 20h Mer. 14 fév., 9 à 20h	Bureau régional d'évaluation, 250, avenue Windsor, 5 <sup>ème</sup> étage, Windsor
Ville de Belle River	Jeu. 8 fév., 13 à 17h, 18 à 20h	Bureau municipal de Belle River, 499, rue Notre-Dame, Belle River
Ville d'Essex	Lun. 12 et mar. 13 fév., 13 à 20h	Bureau municipal d'Essex, 33, rue Talbot sud, Essex
Ville de Kingsville	Mar. 13 et ven. 14 fév., 13 à 17h, 18 à 20h	Bureau municipal de Kingsville, 41, rue Division sud, Kingsville
Ville de Leamington	Jeu. 8 et ven. 9 fév., 13 à 17h, 18 à 20h	Bureau municipal de Leamington, 38, rue Erie nord, Leamington
Village de St-Clair Beach	Jeu. 8 fév., 13 à 17h, 18 à 20h	Bureau municipal de St-Clair Beach, 13677, chemin St-Gregory, St-Clair Beach
Canton d'Anderton	Jeu. 8 fév., 13 à 17h, 18 à 20h	Bureau municipal du canton d'Anderton, chemin Middle Side, Anderton
Canton de Colchester Nord	Mer. 14 fév., 13 à 17h, 18 à 20h	Bureau municipal du canton de Colchester Nord, chemin Essex Gesto
Canton de Gosfield Nord	Lun. 12 fév., 13 à 17h, 18 à 20h	Bureau municipal du canton de Gosfield Nord, Cottam
Canton de Gosfield Sud	Jeu. 8 et ven. 9 fév., 13 à 17h, 18 à 20h	Bureau municipal du canton de Gosfield Sud, 2021, chemin Division nord, Kingsville
Canton de Maidstone	Lun. 12 et mar. 13 fév., 13 à 17h, 18 à 20h	Bureau municipal du canton de Maidstone, route de comté n° 25
Canton de Malden	Mer. 14 fév., 13 à 17h, 18 à 20h	Bureau municipal du canton de Malden, concession n° 6 et route 18
Canton de Mersea	Jeu. 8 et ven. 9 fév., 13 à 20h	Bureau municipal du canton de Mersea, 38, rue Erie nord, Leamington
Canton de Pelee	Lun. 12 fév., 9 à 20h	Bureau régional d'évaluation, 250, avenue Windsor, 5 <sup>ème</sup> étage, Windsor
Canton de Rochester	Lun. 12 et mar. 13 fév., 13 à 17h, 18 à 20h	Bureau municipal du canton de Rochester, St-Joachim
Canton de Sandwich Sud	Jeu. 8 fév., 13 à 17h, 18 à 20h	Bureau municipal du canton de Sandwich Sud, chemin Talbot nord, Oldcastle
Canton de Tilbury Ouest	Jeu. 8 fév., 13 à 17h, 18 à 20h	Bureau municipal du canton de Tilbury Ouest, Comber
Canton de Colchester Sud	Mer. 14 et jeu. 15 fév., 13 à 17h, 18 à 20h	Bureau municipal du canton de Colchester Sud, 44, rue King est, Harrow
Ville de Harrow	Lun. 12 et mar. 13 fév., 13 à 17h, 18 à 20h	Bureau municipal de Harrow, 44, rue King est, Harrow
Canton de Sandwich Ouest	Mer. 14 et jeu. 15 fév., 13 à 17h, 18 à 20h	Bureau municipal du canton de Sandwich Ouest, 5950, chemin Malden, Windsor

### Avis d'estimation de propriétés.

Les propriétaires et locataires recevront un avis d'estimation de propriétés si les renseignements ayant trait à leur propriété ou leur évaluation ont changé au cours de l'année dernière, s'ils ont interjeté appel relativement à l'évaluation l'an dernier, ou s'il y a eu une réévaluation générale dans votre municipalité. Si vous recevez un avis d'estimation de propriétés, il se peut que celui-ci tienne compte des changements que vous avez demandés dans la désignation de l'école que vous désirez soutenir, dans le montant de la valeur de l'évaluation ou dans d'autres informations inscrites dans l'avis de l'an dernier.

### Procédure d'appel

Si, après avoir assisté à la séance publique, vous n'êtes toujours pas satisfait de votre évaluation, vous avez le droit d'en appeler auprès de la Commission de révision de l'évaluation foncière. Cette Commission est chargée de déterminer si l'évaluation au sujet de laquelle il est fait appel est juste et équitable par comparaison à celle des propriétés similaires du voisinage. La Commission de révision de l'évaluation foncière, sans caractère officiel, est d'atmosphère plus détendue qu'à un tribunal.

### Date limite des appels

La date limite à laquelle vous pouvez faire appel de votre évaluation est le 20 mars 1990.

Si vous désirez en appeler de votre évaluation, vous pouvez le faire en utilisant soit la formule qui se trouve au verso de votre avis d'estimation de propriétés, soit la formule d'avis d'appel, ou par lettre. Veuillez indiquer l'adresse de votre propriété, le numéro du rôle d'évaluation, et le motif de l'appel. Vous devez signifier votre appel d'ici le 20 mars 1990 au plus tard.

Les formules d'avis d'appel, de même que l'adresse du secrétaire régional de la Commission de révision de l'évaluation foncière sont à votre disposition pendant les séances publiques, de même qu'au bureau régional d'évaluation et au bureau de votre municipalité.



Ministère  
du  
Revenu  
Ontario

Bureau régional d'évaluation d'Essex  
250, avenue Windsor, 5<sup>ème</sup> étage  
Windsor (Ontario) N9A 6V9  
(519) 254-3771, 1-800-265-5841



## Carrières

et

## professions

### Recherchés

1. Maître-cuisinier pour banquets parlant le français et l'anglais  
Poste à plein temps  
Expérience de cuisine française essentielle  
Se présenter, ou envoyer son curriculum vitae, à l'adresse ci-dessous
2. Serveurs/serveuses et aide-cuisinier parlant le français et l'anglais  
Nouveaux emplois à temps partiel  
Poser sa candidature en personne seulement à:

Metro Windsor Catering  
2825 Country Rd 42  
(en face de l'aéroport de Windsor)  
Windsor, Ontario  
N9A 6P8



Ontario

MSG

Ministère des  
Services  
gouvernementaux

APPEL  
D'OFFRES

### ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX

Les personnes intéressées sont invitées à soumettre des offres pour l'installation d'aménagements d'accès facile à l'édifice de l'assurance-santé de l'Ontario-1427, avenue Ouellette, Windsor (Ontario) - pour le ministère de la Santé.

On peut se procurer un dossier d'appel d'offres à l'un des bureaux suivants:

Ministère des Services gouvernementaux, district de London, C.P. 5452, 900, avenue Highbury, London (Ontario) N6A 4L6; téléphone: (519) 453-3550.

OU

Ministère des Services gouvernementaux, Bureau des appels d'offres, Édifice Macdonald, bureau M1-43A, Queen's Park, Toronto (Ontario) M7A 1N3; téléphone: (416) 965-1152.

On exige un cautionnement de soumission de 11 000 \$, un cautionnement d'exécution de 100 pour 100 et un cautionnement de paiement de 50 pour 100.

Les soumissions cachetées seront acceptées jusqu'au mardi 20 février 1990, à 15h, au bureau de district de London et au bureau des appels d'offres de Toronto, ministère des Services gouvernementaux.

L'ouverture des soumissions se fera à 15h, le jeudi 22 février 1990, au bureau des appels d'offres, à Toronto.

REMARQUE: Pour tout renseignement, s'adresser au bureau des appels d'offres, à Toronto, ou au bureau de district susmentionné.

Le ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Prière d'indiquer le No d'appel d'offres 275, projet No W10203.

## Le Centre communautaire francophone Windsor-Essex

(anciennement le Centre Polonia)

accepte présentement des résumés pour les postes suivants:

- 1) DIRECTEUR GÉNÉRAL
- 2) DIRECTEUR DE MARKETING
- 3) PERSONNEL POUR LE CLUB DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
- 4) PERSONNEL POUR LE RESTAURANT ET LA CUISINE
- 5) PERSONNEL DE BUREAU
- 6) PERSONNEL DE NETTOYAGE
- 7) PERSONNEL POUR LE BAR

- postes ouverts à temps partiel et à temps plein  
- les applicants doivent pouvoir communiquer en français et en anglais

Les personnes intéressées sont priées d'appliquer au bureau d'administration au 7515 Forest Glade ou envoyer leur résumé à P.O. Box 3126, Tecumseh Postal Station, Windsor, Ontario. N8N 2M3.

## Joignez-vous à la Réserve

Donnez à votre carrière civile à plein temps une autre dimension tout en augmentant votre revenu en travaillant à temps partiel dans la Milice, la Réserve de terre des Forces armées canadiennes. Voici une occasion unique et passionnante de travailler avec des gens intéressants, une ou deux fois par semaine et certains week-ends, tout en profitant de diverses possibilités d'emploi d'été et de voyage. Joignez-vous à la Réserve dès maintenant! Pour de plus amples renseignements, communiquez avec:

The Windsor Regiment 254-2537  
The Essex and Kent Scottish 254-6264  
21<sup>e</sup> Bataillon des Services (Windsor) 253-9906



LES FORCES  
ARMÉES CANADIENNES  
c'est aussi la Réserve

Canada



## Commission de logement de Windsor

recherche un(e)

Préposé(e) aux visites à domicile

Salaire: 13,38 \$ - 15,50 \$ l'heure

Sous la direction du chef du placement des locataires, le candidat choisi devra: préparer et mener des visites à domicile avec les requérants; élaborer et enseigner des programmes destinés à aider les requérants référés par le chef des relations avec la communauté à se débrouiller dans le quotidien.

### EXIGENCES

Connaissances des problèmes sociaux, individuels ou familiaux, des techniques de l'entrevue, des analyses types, de méthodes d'exposés normalement acquise au cours d'études collégiales ou spécialisées en sciences, ou équivalent en éducation, formation et expérience. Excellente connaissance du réseau local des agences de services sociaux; bonne connaissance de la loi sur les droits de la personne et de la loi sur la location immobilière; habileté à administrer un budget familial et à se débrouiller dans le quotidien, normalement développée après avoir travaillé plusieurs années dans le domaine du logement social ou dans un secteur connexe. Maîtrise du français et de l'anglais. Savoir entretenir d'excellentes relations avec le public. Posséder un permis de conduire valide; se servir d'une voiture est nécessaire. Connaissance des applications de l'informatique serait un atout.

Note: Ce bureau se soumet aux règlements provinciaux de l'environnement sans fumée.

Employé(e) de la couronne  
Égalité des chances en matière d'emploi

Prière de soumettre sa demande au plus tard le 5 février 1990, à:  
Commission de logement de Windsor  
Direction des ressources humaines  
945, rue McDougall  
Windsor, Ontario N9A 6R3

## La soirée de talents des Dames auxiliaires connaît un vif succès

Plus de 200 spectateurs étaient présents à la soirée de talents présentée par les Dames auxiliaires des Chevaliers de Colomb, les Colombes. Pendant quatre heures de temps, les gens ont eu l'occasion de se divertir avec un nombre de talents amateurs que les gens ont beaucoup appréciés.

Durant le courant de la soirée, encore plus de gens se sont exécutés que prévu. Par exemple, Sr Lise qui a chanté et M. Marcel Bergeron qui a fait un monologue. Tant de talent s'est manifesté pendant la soirée que certains se sont déjà inscrits pour l'an prochain.

Tout le talent a été très apprécié par la foule en plus de la participation de tous. L'amélioration du système de son a aussi été bien appréciée par tous puisque le son s'est rendu partout dans la salle.

«Le spectacle était extraordinaire, les décors étaient fameux, le son se rendait bien partout. J'aimerais remercier tous les participants, M. Joël Beaudoin qui a accompagné et toutes les femmes qui ont aidé à la réussite de la soirée» a dit avec beaucoup d'enthousiasme Mme Pierrette Asselin, conseillère du groupe et organisatrice de la soirée.

### Libre Échange

Suite de la page 7

exportations américaines au Canada progressait de 6,4 pour 100. De tous les pays industrialisés, le Canada arrivait deuxième derrière le Japon pour la performance économique en 1989.

Le système bilatéral de règlement des litiges commerciaux entre les deux pays fonctionne bien selon le Canada, qui a contesté onze décisions protectionnistes américaines en 1989. Le grand avantage de ce mécanisme, disent les ministres Crosbie et De Cotret, c'est que les États-Unis ne peuvent plus prendre de décisions protectionnistes unilatérales envers le Canada comme c'était le cas par le passé. Le Canada ne s'attend évidemment pas à gagner toutes les causes litigieuses, qui ne représentent annuellement que 1 pour 100 des 200 milliards d'échanges commerciaux entre les deux pays selon le ministre du Commerce extérieur.

En vertu de l'ALE, l'abolition complète des barrières tarifaires entre les deux pays est échelonnée sur une période de dix ans. Ce n'est qu'à la fin de cette période qu'il sera possible d'évaluer avec justesse l'impact réel de l'accord sur l'économie canadienne. Dans un premier rapport, le ministère du Commerce extérieur reconnaît qu'il est «présentement impossible de déterminer les retombées économiques du libre-échange».

De son côté, le ministère des Finances maintient ses prévisions à long terme et prédit d'ici à 1993 une hausse des investissements de plus de 4 pour 100, une augmentation des exportations canadiennes de 3,4 pour 100 et la création de 120,000 nouveaux emplois.



## Un groupe de canadiens éminents en faveur de l'Accord du Lac Meech

Ottawa(APF) Après «Les Amis du lac Meech», voilà que d'autres prestigieux Canadiens se regroupent pour sauver l'accord constitutionnel.

Alors que «Les Amis» regroupent surtout des intellectuels, des Canadiens des milieux universitaires et des francophones hors Québec, «Les Canadiens en faveur de l'accord constitutionnel» réunit une centaine de personnalités de grande renommée dans tous les secteurs de la société. Les deux groupes ne veulent pas se piler sur les pieds, et entendent travailler en étroite collaboration.

Les signataires d'une déclaration commune dévoilée à la presse conviennent que l'accord du Lac Meech reflète la réalité du Canada et répond aux préoccupations légitimes des provinces, «tout en garantissant que le gouvernement fédéral demeure fort et dynamique». La légitimité de l'accord, disent les signataires, provient du

«consensus remarquable» qui lui a donné naissance.

Pour Roy Mc Murtry, ancien procureur général de l'Ontario et membre du nouveau groupe, l'échec de l'accord du lac Meech va donner un message d'instabilité au reste du monde, et va créer un climat négatif pour les investisseurs. Selon lui, les divisions constitutionnelles ne vont que transmettre au Canada une image d'immaturité politique, et va diminuer d'autant le leadership du Canada dans la communauté internationale.

Un autre membre, André Bédard de la Banque nationale, dans le cadre de la globalisation rappelle que dans des échanges commerciaux, et de l'accord de libre-échange, le Canada reste un petit joueur avec une sérieuse dette nationale. Si en plus on ne peut s'entendre sur un document constitutionnel, le pays est condamné à aller nulle part.

### ● Assurances

## Desjardins restructure et lorgne vers la clientèle hors Québec

Ottawa(APF) Les sociétés des caisses populaires manitobaines, franco-ontariennes et acadiennes profiteront de la décision du Mouvement Desjardins de fusionner ses deux compagnies d'assurances de personne, Assurance-Vie Desjardins et La Sauvegarde.

En plus de vouloir assurer un plus grand nombre de particuliers Québécois, Desjardins songe à brasser des affaires à l'extérieur du Québec. Pour ce faire, on sou-

haite tirer profit des récentes affiliations avec la Fédération des Caisses populaires de l'Ontario, la Fédération des caisses acadiennes, qui sera annoncée la semaine prochaine à Caraquet.

«Tout ce qu'on a pour le Québec, on va le faire bénéficier aux communautés francophones hors Québec» explique Daniel Roussel, l'attaché de presse du président du Mouvement Desjardins.

Déjà, Desjardins est présent hors Québec dans le domaine de l'assurance avec des primes dépassant les 11 millions, dont plus de 3.5 millions dans les assurance-groupes.

La fusion d'Assurance-vie Desjardins et La Sauvegarde, fera de la nouvelle compagnie d'assurance-vie la plus importante au Québec en terme de primes souscrites.

## Nos nouveaux horaires sont maintenant à l'affiche

Avec ses tout nouveaux horaires, VIA Rail<sup>MC</sup> vous propose des heures de départ pratiques. Consultez-les et voyez à quel point il est facile de prendre le train. Voici quelques exemples de liaisons populaires qui vous en convaincront.

### De WINDSOR à TORONTO

Départ	Arrivée
06 h 05 sauf dim.	10 h 30
10 h 00 tous les jours	14 h 15
12 h 05 lun., ven., dim.	16 h 20
14 h 30 tous les jours	18 h 45
17 h 15 tous les jours	21 h 30

### De WINDSOR à MONTRÉAL (via TORONTO)

Départ	Arrivée
06 h 05 sauf dim.	16 h 35
10 h 00 tous les jours	20 h 15
12 h 05 lun., ven., dim.	22 h 05

Que vous voyagiez pour affaires ou par plaisir, VIA est le choix tout indiqué. Alors, allez-y en toute tranquillité et bénéficiez d'un service courtis sur toute la ligne. Également, un repas léger vous sera servi sur plusieurs de nos liaisons.

Pour plus de renseignements sur nos tarifs et nos nouveaux horaires, appelez votre agence de voyages ou VIA Rail au 256-5511.



Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.

Marque déposée de VIA Rail Canada Inc.

## INDEX DES SERVICES EN FRANCAIS

### PLANIFICATION FINANCIERE

Regal Capital Planners, M. André Comeau, 7290 ch. Malden, Rés.: 734-7921 - Bur.: 972-1520.

### RÉCEPTIONS-SALLE A LOUER

Centre canadien-français, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. 945-1189.

### RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

[Voir aussi Sablage et Refinition de planchers]

LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42, 728-1061. National Building Supplies et SBT Construction, M. Serge Bi-gaouette, 137 ch. L'Espérance, Tecumseh. 735-8058; 979-3138. Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. 974-6160.

### RÉSIDENTES POUR PERSONNES AGÉES

Chez Nous Lodge, M. Philippe et Mme Bev Quenneville, 6815 ch. Tecumseh, Pointe-aux-Roches. 798-3611. Villa Maria, 2856 ouest, promenade Riverside, Windsor. 254-3763.

### SABLAGE ET REFINITION DE PLANCHERS

Bécard Floor Sanding, Mme Rita Bécard, 367 rue Lincoln, Windsor. 253-7014.

### SALONS DE COIFFURE

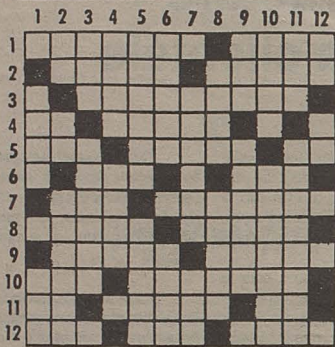
Dynamic Hair and Esthetics, Mme Muriel Fortin-Thomas, 100 ch. L'Espérance, Tecumseh. 735-7771. Park Avenue Beauty Salon, Mlle Sylvie Chiasson, 1210 ave Ouellette, Windsor. 252-7207; 252-7208. The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor. 945-0855.

### SALONS FUNÉRAIRES

Salons funéraires Marcotte, M. Jérôme Marcotte, 870 rue Wyandotte, Windsor. 977-9277; 12105 ch. Tecumseh, Tecumseh. 735-2830. Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1500. Paul Reume Funeral Home, Comber, 687-2128.



# mots croisés



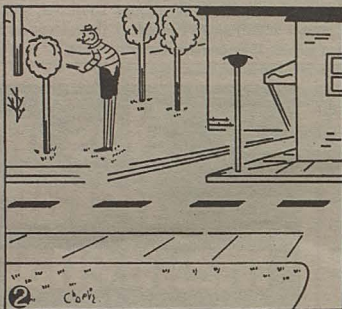
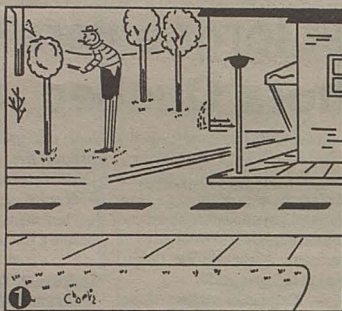
## HORIZONTALEMENT

- Donner aux terres un troisième labour. — Non cuits.
- Faire tort. — Soixante minutes.
- Souffrance morale.
- Bon pour les chiens. — Intenter une action en justice.
- Fille aînée de Laban. — Gros canard. — Poss.
- Cannelé en spirale. — Préfixe.
- Sale, moins une lettre. — Pantalon.
- Liqueur épaisse. — Morceau de musique religieuse, vocale.
- Milieu. — Arriver, survenir.
- Patriarche. — Oiseau à plumage jaune et vert. (pl.).
- Pron. indéf. — Apparences. — Vowel-les.
- Pied de vigne. — Condiment. — Anneau de cordage.

## VERTICALEMENT

- Uni. — Poss.
- Préf. priv. — Aussi. — Prén. de femme.
- Obtint. — Gâté.
- Marquer de la joie. — Petite île.
- Moment périlleux. — Chef de l'Eglise catholique (pl.).
- Estonie, en beston. — Niais.
- Chant d'action de grâce. — Action de celui qui dérobe.
- Pauvre homme. — Rouler.
- Dém. — Rire à demi.
- Artifice dont on se sert pour tromper. — Homme qui a une voix retentissante.
- Bison. — Bêtes.
- Symb. chim. — Adv. de lieu.

# jouez avec nous



Trouvez les 7 erreurs. SOP-658

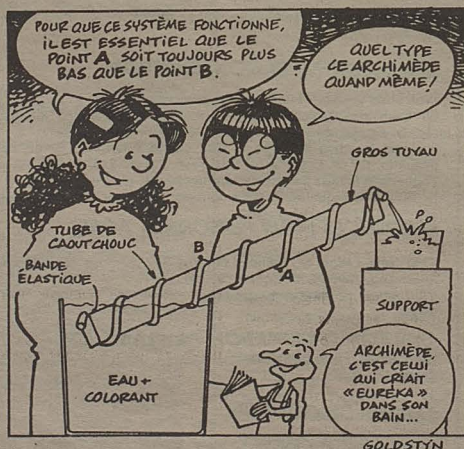
# mots cachés

11 lettres cachées

E	L	C	I	T	R	A	B	A	N	D	E	F	E	T
H	T	R	O	U	L	E	A	U	R	T	N	E	G	A
C	A	I	B	D	Q	E	C	A	E	E	U	T	P	M
I	N	A	C	U	E	G	C	L	D	R	I	B	A	R
L	N	I	E	I	R	A	O	I	A	R	R	R	E	O
C	O	T	M	A	L	P	T	U	C	M	B	E	E	F
A	N	T	V	P	L	B	B	E	T	R	E	U	U	O
L	C	E	O	A	R	R	U	O	E	T	V	T	I	R
I	E	A	N	H	O	E	R	P	U	E	I	L	U	M
B	D	C	D	C	P	E	S	O	R	R	O	B	I	E
R	H	E	H	R	C	O	C	S	A	F	D	S	L	T
E	I	E	E	I	A	O	R	G	I	I	E	C	S	E
A	T	S	C	I	P	T	E	T	D	O	D	R	N	X
O	S	R	E	I	T	E	M	O	E	N	N	E	E	T
E	P	R	E	U	V	E	T	M	E	C	A	P	S	E

agent	copie	format	page	sens
aide	coût	forme	photo	
annonce			placard	texte
article	défit	goût	planche	tirage
	Didot	grave	presse	trop
bande			publicité	tube
béquet	écrit	idée		
broche	édit	impression	raide	
	épreuve		réclame	
cadrat	erreur	marbre	réducteur	
calibre	espace	métier	revue	
cicéro		mise	rouleau	
cliché	fer	mot	ruban	
code	folio			

## La vis d'Archimède

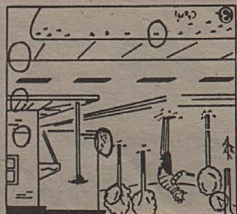


## solutions

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

PUBLICATION

MOTS CACHÉS



«Eureka!» Quand on trouve la solution à un problème difficile, on s'écrie: Eureka! C'est un mot grec qui veut dire «J'ai trouvé». On doit cette expression au grand savant Archimède, qui vécut il y a 2200 ans.

Comme Léonard de Vinci, Archimède était un véritable génie de la découverte. Un jour, le roi de l'époque, Hérion II, eut un grave problème: son plus beau navire prenait l'eau, et les matelots n'arrivaient pas à vider les cales avec des seaux. Il fit appel à son grand ingénieur Archimède, qui conçut un système fort ingénieux pour vider les cales du navire: la vis d'Archimède.

La vis d'Archimède est une vis sans fin enfermée dans un tuyau. On croit qu'Archimède aurait fait cette découverte en enfilant un anneau sur un ressort qu'il faisait tourner après l'avoir incliné. De cette façon, l'anneau montait jusqu'au haut du ressort. Une seule condition: il ne faut pas que la plus basse partie d'une spirale (voir illustration: point A) soit plus élevée que la plus haute partie de la spirale (voir illustration: point B). Par exemple, sur l'illustration, si le point «A» était plus élevé que le point «B», toute l'eau s'écoulerait vers le bas.

Comme une expérience vaut mille mots, allons-y! Tu auras besoin de 60 cm de tube de caoutchouc transparent d'environ un centimètre de diamètre (disponible dans les animaleries ou les quincailleries), d'une section de tuyau (ou un bâton rond), des bandes élastiques, de colorant alimentaire et de deux petits bassins.

Enroule le tube de caoutchouc autour du tuyau et maintiens les

extrémités du tube avec les bandes élastiques (comme sur l'illustration). Remplis l'un des bassins avec de l'eau, verse quelques gouttes de colorant et trempe une extrémité du montage dans l'eau. Le second bassin sera sous l'autre extrémité. Fais tourner le montage en l'inclinant. Essaie différentes inclinaisons. Tu remarques qu'il t'est impossible de faire

monter l'eau si la pente est trop forte (le point «A» devient plus élevé que le point «B»). Lorsque tu auras la pente idéale, l'eau montera dans le tube de caoutchouc et s'écoulera dans le deuxième bassin.

Aujourd'hui encore, on utilise la vis d'Archimède pour pomper les liquides, c'est dire qu'il n'y a pas d'âge pour une bonne invention!



# Les Classements sportifs

présentés en  
collaboration avec

Labatt's

...brasseurs des bières

Bleue  
Bleue légère  
Budweiser  
Crystal  
Carlsburg

## Joyeux Troubadours

Résultats du 28 janvier		Les moustaches	1874
Plus haut simple		Les tiges	1822
HOMMES		Les aigles	1819
Denis Chiasson	228	Classement suite au 28	
Luc Côté	205	Les moutons-blancs	22
Maurice Gagné	198	Les moustaches	18
FEMMES		Les castors	17
Suzanne Paquet	185	Les renards	17
Sylvie Chiasson	178	Les tiges	17
Gisèle Martineau	173	Les aigles	15
ÉQUIPES		Les cavaliers	14
Les aigles	647	Les dolphins	11
Les castors	646	Les Gabbas	11
Les moutons-blancs	645	Les pizzas	10
		Les schtroumpettes	9
Plus haut triple		Les étoiles	7
HOMMES		Meilleures moyennes	
Denis Chiasson	564	HOMMES	
Luc Côté	538	Jack Tracey	171
Richard Paquette	535	Gilles Chiasson	171
FEMMES		Maurice Gagné	171
Henriette Michaud	506	FEMMES	
Suzanne Paquet	496	Shelley Girard	179
Shelley Girard	484	Suzanne Paquet	160
ÉQUIPES		Françoise Grondin	153

## L'Érablière

Résultats du 28 janvier		ÉQUIPES	
Plus haut simple		#1 The BS'	2552
HOMMES		#11 Les Avalanches	2498
René Simard	220	#12 La Fin	2486
Armand Hamelin	218	Classement suite au 28	
Mario Girard	217	#5 Les Cécilias	24
FEMMES		#12 La Fin	21
Marie-Anne Gagnier	183	#8 Les Potspourris	17
Monique Giasson	178	#3 Les Digidoux	17
Rose Bélanger	172	#6 Les Diamants	13
ÉQUIPES		#1 The BS'	13
#9 Les Pierres à feu	914	#2 On Essale	13
#1 The BS'	901	#11 Les Avalanches	12
#6 Les Diamants	873	#7 Les Jeunes	11
		#9 Les Pierres à feu	11
Plus haut triple		#4 Les Défiants	10
HOMMES		#10 Les Inconnus	6
Mario Girard	610	Meilleures moyennes	
Armand Hamelin	549	HOMMES	
Jean-Albert Godin	540	Mario Girard	181
FEMMES		Jean-Albert Godin	174
Arnold Godin	491	Roger Hamel	172
Shelly Chiasson	491	FEMMES	
Solange Ward	485	Solange Ward	160
Monique Giasson	485	Madeleine Guignard	159
Rose Bélanger	473	Monique Giasson	158

## Ballon-balai

### Peewee

Club Richelieu	1
Rivard Trusses	0

Club Richelieu remporte le trophée de fin saison régulière

### Bantam

Centre Canadien Français	4
R. B.'s sport shop	1

Centre Canadien Français remporte le trophée de fin saison régulière

### Meilleurs compteurs

<b>Peewee</b>	
Steve Deshaies	21
Daniel Nabben	16
Dany Dufour	15

### Bantam

François Rivard	18
John Nabben	17
William Maker	13
Françoise Germain	13

### Meilleur gardien

<b>Bantam</b>	
Sean Dupuis Centre Canadien Français	

Dimanche prochain le 4 février première joute de finale. Trois joutes: total des points. Les joutes auront lieu de 14 heures à 16 heures pour les enfants.

### Classement 28 janvier fin saison régulière

	pj	/pg	/pn	/pc	/pp	/pts
<b>Peewee</b>						
Club Richelieu	12	6	4	24	33	16
Rivard Trusses	12	2	4	33	24	8

<b>Bantam</b>						
Centre Canadien-Français	12	6	4	28	30	16

## ÉTUDES PROFESSIONNELLES EN FRANÇAIS

Des possibilités alléchantes de carrières existent pour les étudiants francophones de l'Ontario en médecine, en pharmacie, en art dentaire, en sciences infirmières, en services sociaux ou en audiologie/orthophonie. Faites vos études postsecondaires en français et venez travailler, à titre de professionnel, au sein de la collectivité franco-ontarienne.

Des universités du Québec ont réservé 30 places, dans certains programmes contingents, à l'intention des étudiants francophones de l'Ontario. Les étudiants sélectionnés étudieront et vivront dans un milieu culturel québécois.

En vertu de la Convention Ontario-Québec pour les études en services de santé et en services sociaux, cinq étudiants ontariens pourront être admis chaque année aux six programmes suivants :

- Art dentaire
- Médecine (1<sup>er</sup> cycle)
- Sciences infirmières (maitrise)
- Audiologie/Orthophonie
- Pharmacie
- Services sociaux (maitrise)

Pour être admissible aux programmes désignés ci-dessus, il faut :

- résider de façon permanente en Ontario,
- avoir la citoyenneté canadienne ou un certificat de résidence permanente,
- accepter de revenir en Ontario à la fin de ses études et de travailler pendant 24 mois dans une région insuffisamment desservie et désignée comme devant fournir des services en français en vertu de la Loi de 1986 sur les services en français, et
- répondre aux critères d'admission établis par les universités québécoises concernées.

Les candidats désireux de s'inscrire aux programmes désignés ci-dessus devront envoyer leur demande d'inscription aux universités participantes : l'Université Laval, l'Université de Montréal et l'Université de Sherbrooke. C'est à elles qu'il incombe de décider d'admettre ces candidats ou non. Les étudiants sélectionnés devront assumer leurs droits d'inscription et tous les autres frais se rapportant à leurs études.

Pour obtenir une copie du formulaire d'inscription et de plus amples renseignements sur les critères d'admission, veuillez contacter avant le 1<sup>er</sup> mars 1990 le :

Ministère des Collèges et Universités  
Direction des relations avec les universités  
Édifice Mowat, 9<sup>e</sup> étage  
900, rue Bay  
Toronto (Ontario)  
M7A 1L2  
Tél. (416) 965-3878



Ministère des Collèges et Universités  
Sean Conway, ministre

## INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

### SERVICES AGRICOLES

A votre service

### La Co-opérative de Pointe-aux-Roches

invite tous les gens à venir  
consulter la Co-opérative au  
sujet de tous leurs besoins  
jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de  
Pointe-aux-Roches  
Succursale: Rang 12-13 à  
l'est du chemin Belle-Rivière



M. Gérald Mailloux,  
gérant-adjoint

798-3011 798-3012

### SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Alphana, Mlle Lise Ratté, 758 California, Windsor. 252-5991.

### SERVICE D'EAU PURIFIÉE À DOMICILE

Culligan's World Wide, M. Ernest Lalonde, 728-4029.  
National Safety Associates, M. Phil McGraw, 501C-1170 ch. Lauzon, Windsor. 948-8511.

### SERVICE D'ÉCOUTE, DE RENSEIGNEMENTS ET DE CONSEILS POUR LES FEMMES EN DIFFICULTÉ

SOS Femmes, 1-800-387-8603.

### SERVICES D'INFIRMIÈRES À DOMICILE

Para-med Health Services (personnel francophone disponible, 258-8660).

### SERVICE D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 2418 ave Central, Windsor. 948-9322.

### SERVICES JURIDIQUES

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Terry Guerrero, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. 253-3526.  
Me Brian Ducharme, 600-176 ave Université ouest, Windsor, 258-6490; 12127 est, Ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-1445; 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1840.  
Me Marianne P. Kroes, 3072 ave Dougall, 968-5082.  
Levesque, Levesque et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh. 735-9928.

### SOUDURE

Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 974 rue Howard, Windsor. 977-9025.

### STÉRÉO-TÉLÉVISEURS-VCR-etc

Stereo Den, M. Albert Labonté, 2662 ave Howard, Windsor. 972-3055.

### TAILLEURS

[Voir Vêtements pour hommes]

TRICOT  
[Voir Artisanat]

### VETEMENTS POUR HOMMES

DesRameaux Tailors, M. Roger DesRameaux, 4749 rue Wyandotte, est, Windsor. 945-3050.



## Jean Paul II

Résultats du 23 janvier	Yvette Lapierre	168	Paul Barrette	484	#7 Les ambitieux	1810	#4 Les artisans	8	
Plus haut simple	Pauline Bisson	157	Bertrand Lapierre	466	#2 Les bijoux	1788	#5 Les toupies	3	
HOMMES			Pamphile Duguay	461	#3 Les bourdons	1785	Meilleures moyennes		
Paul Barrette	191	#4 Les artisans	646	FEMMES	Classement suite au 23		HOMMES		
Pamphile Duguay	180	#7 Les ambitieux	645	Gemma Bélanger	498	#3 Les bourdons	14	Zéphirin Beaulieu	170
Ernest Duguay	172	#2 Les bijoux	633	Yvette Lapierre	423	#1 Les joyeuses	13	Ernest Duguay	158
FEMMES		Plus haut triple		Angèle Roy	407	#5 Les rayons soleil	13	Paul Barrette	157
Gemma Bélanger	174	HOMMES		EQUIPES		#8 Les fous-fous	12	Gemma Bélanger	157
						#2 Les bijoux	11	Yvette Lapierre	141
						#7 Les ambitieux	10	Edna Landry	134

## Fleurs-de-Lys

<b>Résultats du 28 janvier</b>		<b>plus au-dessus de leur</b>	
<b>Plus haut simple</b>		<b>moyenne</b>	
<b>HOMMES</b>		Ginette Dupuis	51
Guy Jobin	224	Sue Woodruch	67
Donald Éthier	200	<b>Premier gagnant du 50/50</b>	
Gilles Morin	198	Line Duguay	
<b>FEMMES</b>		<b>2<sup>e</sup> gagnant du 50/50</b>	
Ginette Dupuis	203	Stéphane LeBreton	
Sue Woodruch	203	<b>Classement suite au 28</b>	
Angèle Lapierre	200	#2 Star Custom Conc.	22
Line Duguay	183	#10 Semo Air	18
<b>EQUIPES</b>		#5 ML Drywall	17
#6 Dynamite Disco	745	#11 Champion Rest	17
#5 ML Drywall	738	#7 PA Regent	16
#2 Star Custom Conc.	731	#12 Les Roses	14
<b>Plus haut triple</b>		#3 Mickie's Gas Bar	14
<b>HOMMES</b>		#6 Dynamite Disco	13
Donald Éthier	556	#8 RD Trucking	13
Guy Jobin	551	#9 Bowlero Bowl	12
Dave Pearson	524	#4 PA Texaco	8
<b>FEMMES</b>		#1 Reid's Trophy	4
Angèle Lapierre	550	<b>Meilleures moyennes</b>	
Sue Woodruch	513	<b>HOMMES</b>	
Line Duguay	473	Dave Pearson	181
<b>EQUIPES</b>		Gilles Morin	178
#11 Champion Rest	2139	Donald Éthier	177
#2 Star Custom Conc.	2106	<b>FEMMES</b>	
#9 Bowlero Bowl	2062	Angèle Lapierre	172
		Adelaide Dease	168
		Line Duguay	162

Quilleux ayant joué le

**Danse de la St-Valentin**  
le 17 février 1990  
**Centre Canadien français**  
Portes ouvertes à 19h  
Buffet froid à 23h30



Musique par 'Clin d'œil'  
Carole Papineau et son orchestre  
et  
les Frères Bénéteau

8\$ par personne

## Petites Annonces

**À VENDRE:** Frigidaire Hotpoint, ivory (almond) 7 ans, très propre, 700\$ ou la meilleure offre. 972-7108 43->

**À VENDRE:** Ordinateur Adam, clavier imprimante, 8 cassettes vidéo. 776-5534 3

**CHAMBRE À LOUER:** Pour personne dans l'enseignement pour la prochaine saison. 734-7896 3-1

**CHAMBRE À LOUER:** Section sud-est de la ville. 225\$ par mois. 945-4105 5-1

**MAISON À VENDRE:** Style Ranch est de la ville 3 chambres à coucher, bar, sous-sol, piscine creusée (16x32) 93,000\$ 974-6517 5-2



## Les fonds de la loterie viennent au secours des handicapés.

À six ans, le cancer emportait la jambe de Sharmila. Grâce à sa prothèse, elle peut aujourd'hui danser à la corde et nager avec ses amis.

L'aide aux personnes handicapées n'est qu'une des facettes de l'utilisation des fonds de la loterie.

Les fonds de la loterie servent aussi au subventionnement d'autres activités, notamment les sports et les



activités récréatives, les arts et la culture, les hôpitaux et les œuvres de bienfaisance de la province.

Voici à quoi la loterie affecte ses fonds dans votre région.

Hôpital Hôtel Dieu, Windsor  
Complexe sportif de Lucknow, Lucknow  
Festival de Stratford, Stratford  
La parade des dix sous-Ontario, London

**Société des loteries de l'Ontario**  
Grâce à nous tous, les plus belles œuvres grandiront.





# Même en poussant à leurs limites nos ressources actuelles, nous ne serons pas à l'abri d'une pénurie d'électricité au cours des dix prochaines années et au-delà.

## C'est pour cela que nous avons préparé un plan d'action, que nous tenons à vous soumettre.

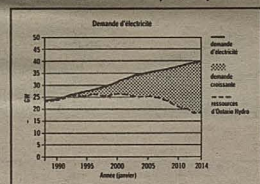
### L'électricité, pensons-y!

Nous ne nous demandons pas souvent d'où vient l'électricité que nous consommons si abondamment. Il suffit de brancher un fil et ça y est. D'une fiabilité presque totale, l'électricité fait tourner les moteurs, permet de communiquer et facilite nos tâches ménagères.

Mais le temps est venu de nous interroger sur cette ressource essentielle.

### Aurons-nous toujours assez d'électricité?

L'Ontario consomme de plus en plus



d'électricité, et nous ne suffisons bientôt plus à la demande, comme le montre le tableau ci-dessus. Dès 1993, les courbes de la demande et de la capacité d'approvisionnement se croisent. Très vite, les besoins dépassent les ressources, l'écart se creusant avec les années.

Dans vingt-cinq ans, nous consommerons de 50 à 100 % de plus d'électricité qu'aujourd'hui.

### Tirer le maximum de nos ressources hydroélectriques

On a cru à une époque que nos rivières avaient un potentiel électrique illimité. La réalité est toute autre. Aujourd'hui, la puissance des chutes d'eau ne nous donne plus qu'environ le tiers de notre électricité.



Toutes les grandes rivières ont été hamachées. Mais on peut encore mettre à profit un certain nombre de cours d'eau plus petits.

Ontario Hydro propose donc de développer le potentiel des derniers sites accessibles et rentables, ce qui comblera

environ 10 % des besoins projetés pendant les dix prochaines années.

### L'achat d'électricité

L'industrie produira de plus en plus sa propre électricité. Ontario Hydro compte lui acheter ses surplus, en plus d'acheter de l'électricité produite par d'autres services publics.

L'ensemble de ces achats correspond à 15 % des besoins envisagés.

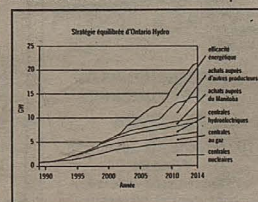
### À chacun de faire sa part

Ontario Hydro croit fermement à l'utilisation judicieuse de l'électricité et à l'élimination du gaspillage. Nous avons déjà mis en place divers programmes destinés à favoriser l'utilisation efficace de l'électricité dans la production et la transformation industrielles. Nous encourageons les entreprises et les commerces à faire des économies et à utiliser l'électricité pendant les heures creuses.

Nous comptons sur l'efficacité énergétique pour combler 25 % des besoins prévus.

### Mais où trouver le reste?

Nous allons faire appel à plusieurs ressources : des centrales nucléaires, qui



permettent de répondre à la demande quotidienne à bon marché; des centrales au gaz, peu polluantes, et de construction facile et peu coûteuse; enfin, des centrales au gaz utilisant de nouvelles techniques de conversion du charbon en gaz.

Nous restons au fait des nouvelles technologies de production d'énergie, mais à moins d'une percée importante

dans un avenir rapproché, nous devrons nous fier à l'énergie nucléaire et au gaz pour combler le reste de nos besoins.

### La protection de l'environnement

En tant que fournisseur public d'électricité, Ontario Hydro ne songe pas qu'à la fiabilité et aux bas prix. Nous partageons la préoccupation des consommateurs pour l'environnement, et nous tentons d'utiliser les diverses technologies à notre portée de la façon la plus sage qui soit.

Voilà pourquoi nous proposons, pour satisfaire les besoins projetés, de recourir aux économies d'énergie, aux achats et à la production efficace d'électricité et de vapeur, avant de songer à construire d'autres centrales.

### Maintenant, à vous la parole

Pour obtenir le document intitulé *Pour un équilibre énergétique* (58 pages), qui détaille nos options et nos choix, composez le numéro de notre service d'information téléphonique sans frais, ou remplissez et postez le coupon ci-dessous.



Par la même occasion, pourquoi ne pas nous faire part de vos suggestions et de vos commentaires, à la suite de la lecture de cette annonce?

Si vous le souhaitez, un conférencier d'Ontario Hydro rencontrera votre groupe ou votre association, pour discuter de notre proposition et retenir vos commentaires.

Enfin, demandez à notre téléphoniste de vous dire où et quand se tiendra notre centre d'information dans votre région.

DÉCOUPEZ

- ☐ Placer avec le journal du jour. Pour un équilibre énergétique.  
☐ Appeler moi pour organiser une conférence.  
☐ Placer avec la série de documents sur les économies d'énergie.  
☐ Placer avec la liste des centres d'information.

02-40-8000

Noms, M. ou Mme. \_\_\_\_\_ noms de famille  
 Adresse \_\_\_\_\_ Rue/Numéro App. \_\_\_\_\_  
 Municipalité \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_  
 Téléphone \_\_\_\_\_ (au 416)  
 Placer votre coupon à l'adresse suivante: Pour un équilibre énergétique, C.P. 3000, Concord (Ontario) L1R 4H6.  
 1-800-263-9000



1-800-263-9000



## Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs S

## TVOntario

Lundi 5 février-20h30

## ROBERT BARDSTON, LE FILS DU BARDE

Le producteur Claude Lavoie, qui travaille maintenant à Toronto, a raison d'être fier de Robert Bardston, le fils du barde. Son vidéo a remporté cette année deux prix au Festival international du nouveau cinéma et de la vidéo, à Montréal, dont celui de la meilleure photographie. Robert Bardston est sorti de son ghetto noir américain à l'âge de 18 ans, armé d'une profonde détermination, pour devenir un violoncelliste de calibre international. Il vit maintenant au Canada. Dans ce film, Robert Bardston se raconte sans prétention: vous serez vite touché par son humour, son honnêteté, sa sensibilité et la grande passion qui l'anime. La version française est intégrale du film de Claude

Lavoie sera présentée pour la première fois au petit écran. Un rendez-vous, le 5 février à 20h30, en exclusivité sur les ondes de la chaîne française de TVOntario.

Mardi, 6 février-22h00

## LE SIÈCLE DE LA DEMESURE

Notre siècle aura été marqué de bien des bouleversements. Il n'est pas rare de lire ou d'entendre les médias faire référence à notre époque en utilisant des expressions comme ère de l'espace, ère des communications, et bien d'autres locutions venant mettre en valeur les nombreux progrès dont nous sommes les témoins.

Il est vrai qu'à bien des égards le XXe siècle a vu notre monde évoluer à une vitesse fulgurante. Il ne faudrait cependant pas oublier que le terme guerre mondiale est, lui aussi, une

invention de notre siècle.

À partir du mardi 6 février à 22 heures, la chaîne, française de TVOntario vous présente Les Grands Jours du siècle dans le cadre de NI GUERRE NI PAIX. Cette série de sept émissions illustre admirablement les événements qui ont marqué notre siècle, bouleversé la carte politique du monde d'humains dans la mort.

En plus de présenter les grands événements de notre siècle dans leurs contextes historique et politique, cette série présente des images rares de la Grande Guerre, de la Révolution d'octobre 1917 et de la guerre d'Espagne. La série parle aussi des dictateurs, de la naissance d'Israël de la décolonisation de l'Inde sous Gandhi, et de Mao et la Révolution chinoise.

Ne manquez pas Les Grands Jours

du siècle, le mardi à 22heures sur les ondes de la chaîne française.

## Une semaine bien remplie avec Picoli et Lirabo

Vos enfants ont sûrement découvert *Picoli et Lirabo*, la nouvelle série que présente la chaîne française de TVOntario, depuis janvier dernier, le mardi soir. Les petits ont maintenant l'occasion de regarder leur émission préférée tous les jours de la semaine.

Tout en vivant des petites histoires familiales, les enfants de six ans découvrent le plaisir de la lecture et de l'écriture avec les deux adorables marionnettes *Picoli et Lirabo*, et leur amie Béa. Cette attachante série encourage les jeunes

francophones à utiliser leur langue et les sensibilise à l'importance du français dans leur vie de tous les jours.

Qu'il s'agisse du lundi à 9 h 40, du mardi à 18 h 30, du jeudi à 13 h 15, du vendredi à 9 h 40 ou du mercredi à 11 heures sur la chaîne anglaise, les enfants peuvent choisir le moment opportun pour s'amuser en compagnie de *Picoli et Lirabo*.

Donc une semaine bien remplie sur les ondes de la chaîne française de TVOntario !

## CBEFT

Mercredi 31 janvier-20h00

## LE GRAND REMOUS

Scénario et dialogues Mia Riddez-Morisset et Dominique Drouin. Réal. Constance Paré. Automne 1976, Line (Manon Lussier) tente de régler des problèmes avec son fils aîné tandis que Jean-Marie (Normand D'Amour) réorganise l'usine.

13h30

## LES JEUX DU COMMONWEALTH

Résumé des meilleures moments de la veille. Avec Marie-José Turcotte et Pierre Dufault. Réal. coord. Jacques Viau.

Samedi 3 février-19h00

## JUSTE POUR RIRE!

Les meilleurs moments du "Festival Juste pour rire!". Été 1989. Réal. Claude Maher. Prod. Les Films Rozon Inc. Anim. Daniel Lemire. Inv. Sébastien Arbour et Frédéric Forget, gagants des Auditions Jeunes pour rire, Muriel Robin, Dan Hankins, François Léveillé, Juliette Huot et Didier Gustin.

Dimanche 4 février-18h05

## DÉCOUVERTE

Magazine scientifique animé par Pierre Maisonneuve. Réal. coord.

Thérèse Patry. RIDEAU ÉLECTRO NIQUES. L'ingénieur Lè Dao, de l'NRS-Energie à Varennes, achève le développement d'une vitre "électrochrome". LE SIDA: un cancer. L'hypothèse de Paul Joliceur: le virus du SIDA ne détruit pas directement le système immunitaire, mais provoque plutôt un cancer, et c'est ce cancer qui affaiblit nos défenses. René Dumont. L'agronome René Dumont, qui continue à se battre pour la survie de la planète, fut une des premiers à promouvoir une vision globale à ce problème.

Lundi 5 février-9h00

## LES ANGES DU MATIN

Variétés. Entrevues, chansons, chroniques et jeux. Avec Christine Lamar et Denys Bergeron. Réal. Benoit Hallée, CKSH-Sherbrooke.

Mardi 6 février-16h30

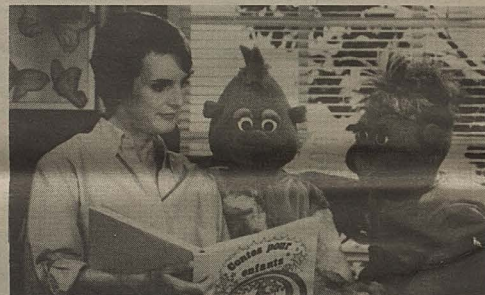
## MINIBUS

Musique, chansons, sketches reliés à un thème.

Jeudi 1er février-19h30

## LA COUR EN DIRECT

Un juge à la retraite entend des causes reliées à la vie quotidienne. Suite à l'accord préalable des parties, ses décisions seront exécutoires. Anim. Me Jocelyne Jarry. Juge: L'Honorable Robert Hodge. Réal. Marcel Collet. Prod. Gérard Ross et Robert Sésé. CABANE DE PÊCHE VOLANTE. REMORQUAGE ABUSIF.

PROGRAMME SCIENTIFIQUE  
de  
NUTRITION ÉQUILIBRÉE

Après



«J'ai perdu 57 livres et 4 pouces un peu partout. Spécialement, 5 pouces sur chaque cuisse. Je trouve les produits agréables au goût et je suis pleine d'énergie. Personnellement, je trouve cette méthode fantastique.»

— Manon Tanguay

Aimeriez-vous changer votre apparence physique ainsi que votre poids et avoir quand même de l'énergie?

Appelez-nous. Nous vous donnerons tous les détails, et nous vous raconterons nos succès personnels.

Rénald et Carole Allard

735-0476

WINDSOR  
CHAPELENTREPRENEURS DE  
POMPES FUNÉBRES

253-7234

1700 est, chemin Tecumseh,  
WindsorFrancis Louis Janisse,  
président et directeurConseil de la radiodiffusion et des  
télécommunications canadiennes  
Canadian Radio-television and  
Telecommunications Commission

CRTC

## Décisions

Décision 90-32. Trillium Cable Communications Limited, CHUM Limited et Telemedia Communications Ontario Inc., Windsor et Sault Ste-Marie, (Ont.) RENOUELE - Licences de CKLW et CKWW Windsor et CFYN Sault Ste-Marie du 1er avril 1990 au 30 Septembre 1990.

Canada

UNE VIE DE QUALITÉ  
POUR LES GENS DU  
TROISIÈME ÂGEUn  
service  
de premier  
ordre  
depuis  
1944Les Religieuses hospitalières  
de St-Joseph

## VILLA MARIA

Foyer pour les gens âgés

(Notre numéro est toujours à votre portée dans l'Index des services en français du Rempart.)

2856 ouest, promenade Riverside  
254-3763

## POUR VOUS:

- Un emplacement pittoresque au bord de la rivière Détroit
- Des soins de santé à long terme
- De nombreuses activités dans lesquelles vous pouvez participer
- Une infirmière enregistrée sur les lieux 24 heures par jour
- Des services religieux, y compris la Messe tous les jours
- Du personnel de langue française



# Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs S

## Une invitation aux jeunes reporters ambitieux

(APF) Jeunes reporters radio, à vos micros! Pour une neuvième année consécutive, la Radio de Radio-Canada lance à tous les jeunes de 20 à 27 ans passionnés de journalisme électronique, l'invitation à participer au Concours international reporter radio.

Ce concours est organisé par la Communauté des Radios publiques de langue française qui regroupe Radio France, la Radio suisse romande, la Radio-télévision belge francophone et la Société Radio-Canada. La Bourse René Payot d'une valeur maximum de 7 000 \$ permet au gagnant de suivre un stage pratique dans les écoles et les organismes de radiodiffusion de l'un des pays membres.

Pour participer, le jeune aspirant doit faire parvenir son inscription et tous les documents pertinents avant le 2 mars 1990 à midi. C'est le 4 avril que l'on connaîtra le nom

du grand gagnant.

Depuis sa création il y a neuf ans, trois Canadiens

ont remporté la Bourse René Payot.

Pour obtenir les règlements

du concours, il suffit d'écrire à M. Benoît Lavoie, Maison de Radio-Canada, B-96-36, C.P.

6000, Montréal, Québec, H3C 3A8 ou téléphoner le (514)-597-4928.

### Canal 38

CTFM Montréal

**Mercredi 31 janvier-13h00**

**CINÉMA D'APRÈS-MIDI** "Texas nous voilà!"

(Texas Across the River) Am. 1986. Western de M. Gordon avec Dean Martin, Alain Delon et Rosemary Forsyth. Un aristocrate espagnol et un aventurier texan connaissent ensemble diverses aventures.

**Vendredi 2 février-19h30**

**9-1-1...** avec Benoît Johnson et Richard Desmarais

Pour tout savoir sur les activités policières de la semaine.

**Samedi 3 février-11h00**

**FLASH VARICELLE** avec Renée Cossette, Julie Deslauriers et Vincent Duhaime

Magazine d'information pour les jeunes âgés de 8 à 12 ans.

**THEME: LES HOTELS**

Un week-end d'intrigues et de mystère/La vie dans un grand hôtel

de Montréal/Classification des hôtels /Qu'est-ce que le métier de femme de chambre?/Un hôtel pour les animaux.

**Lundi 5 février-12h30**

**MIMÉMO** avec Gaston Lepage

Des artistes miment des mots ou des expressions avec humour et originalité

**Mardi 6 février-18h00**

**ICI MONTRÉAL** avec Pierre Bruneau  
Chronique "Flash Montréal" avec Andrée Cousineau

Vous voulez exprimer votre reconnaissance pour un service rendu?

Vous êtes en maudit au sujet d'un événement quelconque?

Une décision d'un gouvernement vous inquiète!

Vous avez une opinion à exprimer?

**ÉCRIREZ AU REMPART!**

2418 ave Central  
Windsor, Ontario  
N8W 4J3  
948-4139

(Où si vous hésitez à rédiger vous même, téléphonez nous et nous nous en chargerons (948-4139))

**LE REMPART EST LÀ POUR VOUS SERVIR!**

**Marcel's Garage & Bodyshop**  
[DIVISION DE JEROME  
MARIER AND SONS LTD.]  
Alignement  
SERVICE COMPLET DE  
DEBOSSAGE ET DE  
RÉPARATION  
Nous acceptons toutes les  
évaluations faites par  
les assureurs  
945-1181  
5584 est, chemin Tecumseh  
(angle Ferndale)  
Nous avons toujours des  
voitures à prêter pendant les  
réparations

**TRANSITION**  
Vous voulez  
retrouver  
du travail?  
SI VOUS AVEZ  
45 ANS ET PLUS  
ET AVEZ ÉTÉ  
MIS(E) À PIED  
au cours des six derniers mois  
en raison d'une pénurie  
d'emplois, de la fermeture  
d'une usine, de la faillite d'une  
entreprise, le programme  
TRANSITION du ministère  
de la Formation profession-  
nelle peut couvrir jusqu'à  
5 000 \$ en frais de formation  
ou de recyclage chez un(e)  
nouveau(x) employeur(e), dans  
une école ou une université.  
Pour obtenir de plus amples  
renseignements, appelez  
Renseignements Formation au  
1-800-387-5656



### Le Conseil des écoles séparées catholiques de Windsor

annonce

#### L'Inscription à la maternelle et au jardin d'enfants

**L'inscription aura lieu du 12 au 16 février**

**Veuillez prendre rendez-vous dès maintenant avec la direction de l'école  
catholique et française de votre secteur**

Tout enfant né en 1986 atteindra l'âge de 4 ans avant le 31 décembre 1990;  
cet enfant devrait être inscrit à la maternelle.

Tout enfant né en 1985 atteindra l'âge de 5 ans avant le 31 décembre 1990;  
cet enfant devrait être inscrit au jardin d'enfants.



#### Les écoles de langue française

Abbé Lucien Beaudoin

754 rue California  
N9B 2Z2

Mme Marie Paquin  
B.A., B.É.D.,  
256-2931

Georges P. Vanier

6200 rue Edgar  
N8S 2A6

Mlle Francine Létourneau  
M.A.  
948-9481

Mgr Jean Noël

3225 rue California  
N9E 3K5

Mme Monique Simard  
M.É.D.  
966-6670

St-Anne

1140 rue Monmouth  
N9Y 3L9

Mme Nicole Krapac  
M.É.D.  
256-1911

St-Edmond

765 rue Marentette  
N9A 1Z5

M. Robert Bisnaire  
B.A.  
256-0503

St-Thérèse

5305 ch. Tecumseh  
N8T 1C5

M. Robert Vallée  
M.É.D.  
M. Nil Parent  
B.A.B. Ed.  
945-2628



#### Section de langue française du Conseil

Mme Jeanne Mongenais, présidente

P. Robert Champagne

Mme Amélia Bénétiau

M. Ron O'Brien, Directeur de l'éducation

M. Denis Levert, Surintendant des écoles de langue française

**IL Y A DES CHOSES  
QUI NE SE DISENT QU'EN  
FRANÇAIS**

**TV Ontario**  
*la chaîne*

à Windsor : câble 35



# Disques en Revue

par Yvan Brunet



**Jacques Fromental Halévy**  
"La juive" Polygram/Philips  
420 190-2.

L'action de cet opéra de cinq actes, de Jacques Fromental Halévy, conçu vers 1830 se déroule à Constance en 1414. Le Prince Léopold (Dlmacio Gonzales) est follement amoureux de Rachel (Julia Varady) la fille d'un joaillier juif marabout nommé Eléazar (José Carreras). Léopold ne peut épouser Rachel car premièrement il est l'époux de la Princesse Eudoxie (June Anderson) et deuxièmement car il est chrétien (à l'époque les amours d'un chrétien et d'une juive étaient passibles de mort). On remarque après quelques écoutes que mélodiquement et orchestralement, plusieurs passages anticipent sur Verdi et sur Wagner. Dans le domaine lyrique, Halévy n'était plus qu'un compositeur mineur, mais tout de même dans le genre tragique. "La juive" lui valut un succès colossal,

même pyramidal. Il s'agit d'un excellent enregistrement mais qui en sorte comme légèrement ce complément visuel qui en scène peut faire presque tout le succès d'un ouvrage.

**Herber Léonard** "Je suis un grand sentimental" Sélect /Disque Double DO-30009.

Le vibrato du grand chanteur français Herbert Léonard tient selon l'expression de Baqué "des spasmes obtenus lorsqu'on a les pieds dans l'eau et un fil de 220 volts dénudé dans les poignes". Ceci n'implique aucunement que Léonard est doté d'une voix disciplinée à la Placido Domingo ou à la Pavarotti, mais tout de même c'est une voix qui captive et qui enchante. Malgré des thèmes pas tellement variés: "Jaloux de vous",

**Claude McKenzie et Florent Volland** "Kashin" Trans-Canada PPFL-2009.

Dans la langue monta-

gnaise (innu aionum) il n'est pas vraiment de mot équivalent au mot "musique". Pour Kashin, un duo innovateur et dynamique, la musique est partout dans tout ce qui vit et dans tout ce qui vibre. Leur musique traditionnelle nous renvoie à un monde où la maîtrise et la connaissance des différents sons de la nature étaient à la base de la capacité et du pouvoir de survivance. En somme, de la musique explosive et originale colorée de guitares électriques et une multitude de sonorités synthétiques: "Mon enfance", "Solitude",

"Il y a longtemps", "Ma fille", etc...

**Beverly Johnston** "Marimbach" Entreprises Radio-Canada 2-1033.

Depuis la mort de Jean Sébastien Bach, sa musique enchanteresse a été jouée sur des instruments dont le compositeur n'aurait jamais pu soupçonner l'existence: timbale à pédales, orgues électriques, synthétiseurs, etc.. Animée d'une inspiration digne des grands musiciens, Beverly Johnston (née à Montréal) ajoute à cette liste la marimba, un instrument qui se situe quelque part entre l'ensemble de percussion et la salle de récital. Beverly nous interprète ici avec grâce et amour quelques-unes des plus belles pièces de Bach: "Fugue en Sol majeur", "Invention en Si bémol majeur", "Prélude en Do

majeur", "Sinfonia en Si mineur", etc.. Un bon achat.

**Gene Harris** "Live At Town Hall, N.Y.C." Concord CJ-397.

Gene Harris est un des plus grands pianistes du jazz, aux côtés de Fats Waller, Bill Evans, un de ceux qui ont la plus forte personnalité. On le reconnaît entre mille pianistes. Une verve mélodique, tendre, gracieuse, pleine de fraîcheur et de sensibilité anime constamment ses solos. Epaulé ici de Rav Brown (contrebasse), Urbie Green (trombone), Harry Edison (trompette), Herb Ellis (guitare), et James Moody (saxo), il entame pour nous le "Old Man River" d'Hammerstein et le "When It's Sleepy Time Down South" de la plume de Frank West. Un album de "big band jazz" qui vaut son pesant de vinyle.

## Vous avez un document à faire imprimer?

Un rapport  
?

Un dépliant  
?

Un bulletin  
?

## Nous sommes à votre service!

Nous vous conseillerons  
puis nous nous en occuperons pour vous.

Nous vous promettons:

- un accueil courtois
- un travail soigné
- un prix raisonnable

le **REMPART** **948-4139**

## AVEZ-VOUS besoin d'un meilleur REÉR?

Le rendement en fait la  
preuve.

Au cours de la dernière  
année, les investisseurs  
du Fonds Trimark  
canadien ont réalisé

**22,1%**

Le rendement des 3 et 5  
dernières années au 30  
novembre 1989 a été  
respectivement de 14,9 %  
et 16,2 %. Les rendements  
ne sont pas nécessairement  
indicatifs des  
résultats futurs.

FAMILLE DE FONDS MUTUELS  
**TRIMARK**



**M. André Comeau**  
Regal Capital Planners

**734-7921**  
**972-1520**

## Sur la même longueur d'onde

Votre navire peut-il parer à toute éventualité?

Pour tous les propriétaires de navires commerciaux (dont les bateaux de pêche), l'achat d'une radiobalise de localisation des sinistres (RLS) 406 MHz pourrait vouloir dire un sauvetage rapide en cas de détresse.

Lorsqu'elle est activée, la RLS 406 MHz est la seule radiobalise qui nous permet de déterminer votre position en mer dans un rayon de

deux kilomètres. Aucune autre n'est aussi précise.

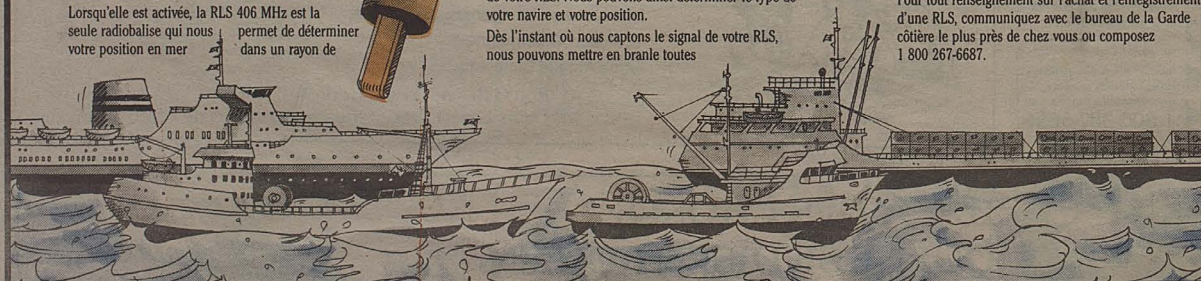
La RLS 406 MHz émet un signal spécialement codé nous permettant d'en savoir davantage sur votre navire, grâce à la fiche d'inscription que vous avez remplie à l'achat de votre RLS. Nous pouvons ainsi déterminer le type de votre navire et votre position.

Dès l'instant où nous captions le signal de votre RLS, nous pouvons mettre en branle toutes

les mesures de sauvetage nécessaires.

Rappelez-vous : tout navire commercial mesurant 20 mètres et plus devra être équipé d'une RLS 406 MHz pour se conformer au règlement.

Pour tout renseignement sur l'achat et l'enregistrement d'une RLS, communiquez avec le bureau de la Garde côtière le plus près de chez vous ou composez 1 800 267-6687.



Canada



Garde côtière  
canadienne

Canadian  
Coast Guard